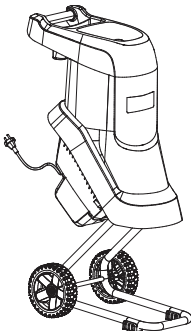


RYOBI®

RSH2400R

(F)	BROYEUR DE JARDIN 2400W	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB)	2400W IMPACT SHREDDER	USER'S MANUAL	9
(D)	2400W SCHLAGHÄCKSLER	BEDIENUNGSANLEITUNG	17
(E)	DESFIBRADORA DE IMPACTO DE 2400W	MANUAL DE UTILIZACIÓN	25
(I)	TRITURATORE A IMPATTO 2400W	MANUALE D'USO	33
(P)	TRITURADORA DE IMPACTO 2400 W	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	41
(NL)	2400 W IMPACT HAKSELAAR	GEBRUIKERSHANDLEIDING	49
(S)	2400W KOMPOSTKVARN	INSTRUKTIONSBOK	57
(DK)	2400W KOMPOST KVÆRN	BRUGERVEJLEDNING	65
(N)	2400W KOMPOSTKVERN	BRUKSANVISNING	72
(FIN)	2400W OKSASILPPURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	79
(GR)	ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΣ ΘΡΥΜΜΑΤΙΣΤΗΣ 2400W	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	87
(HU)	2400W APRÍTÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	95
(CZ)	RÁZOVÝ DRTIČ 2400 W	NÁVOD K OBSLUZE	103
(RU)	2400W ШИНКОВКА ВОЗДЕЙСТВИЯ	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	111
(RO)	TOCĂTOR PRIN IMPACT DE 2400W	MANUAL DE UTILIZARE	119
(PL)	ROZDRABNIACZ UDERZENIOWY 2400W	INSTRUKCJA OBSŁUGI	127
(SLO)	VRTNI DROBILEC 2400W	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	135
(HR)	KOMPAKтна DROBILICA SNAGE 2400W	KORISNIČKI PRIRUČNIK	142
(TR)	2400W ETKİLİ DAL ÖĞÜTME MAKİNESİ	KULLANMA KILAVUZU	150
(EST)	2400W LÕÕKPURUSTI	KASUTAJAJUHEND	158
(LT)	2400W SMŪGINIS SMULKINTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	166
(LV)	2400 W ZARU SMALCINĀTĀJS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	174
(SK)	2400W ZÁHRADNÝ DRVIČ	NÁVOD NA POUŽITIE	182
(BG)	2400W УДАРНА ДРОБИЛКА	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	190



Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Dôležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenție!	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Upozorenje!	Važno je da upote u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Dikkat!	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatlari okumaniz gerekmektedir.
Tähtis!	Lugege enne seadme kokupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad eeskirjad ja juhised!
Dėmesio!	Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame vadove esančias instrukcijas.
Uzmanību!	Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou a spustením zariadenia prečítali pokyny, ktoré sa nachádzajú v tomto návode.
Внимание!	Преди сглобяване и пускане на машината е важно да прочетете инструкциите в ръководството за употреба.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificatjiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene
Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /
Pasiilekant teise dartyi techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /
Подлежи на технически модификации

Français



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.

IMPORTANT

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ-LE POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes handicapées à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne en charge de leur sécurité.
 - Les jeunes enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de ce broyeur de jardin, des précautions de sécurité de base doivent être prises pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures. Lisez attentivement toutes ces consignes de sécurité avant d'utiliser ce broyeur de jardin. Assurez-vous de vous être familiarisé avec les commandes et l'utilisation correcte et en toute sécurité du broyeur de jardin.

Cet appareil n'est pas censé être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances requises, à moins qu'elles n'aient été initiées à son fonctionnement ou qu'elles soient surveillées par une personne en charge de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ENTRAÎNEMENT

- 1) Familiarisez-vous avec ce mode d'emploi avant de tenter d'utiliser le broyeur.
- 2) Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi utiliser le broyeur de jardin. La législation locale est susceptible d'imposer un âge minimum à l'opérateur.
- 3) L'opérateur ou l'utilisateur de ce broyeur de jardin est responsable des accidents et des risques encourus par les autres personnes se trouvant dans sa propriété.

PRÉPARATION

- 1) Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil;
- 2) N'utilisez pas cet appareil en présence de visiteurs;
- 3) Portez en permanence une protection auditive et des lunettes de protection lorsque vous utilisez cet appareil;
- 4) Évitez de porter des vêtements amples ou ayant des cordons ou lacets qui pendent;
- 5) N'utilisez cet appareil qu'en extérieur (par ex. à distance des murs et objets fixes) et sur une surface plane et dure;
- 6) N'utilisez pas cet appareil sur un sol pavé ou en gravier où des matériaux pourraient être éjectés et causer des blessures;
- 7) Avant de mettre la machine en route, vérifiez que toutes les vis, tous les écrous, boulons, et toutes les attaches sont bien serrés et que les carters et écrans de protection sont bien en place. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles;

UTILISATION

- 1) Avant de mettre la machine en route, vérifiez l'entonnoir pour vous assurer qu'il est vide;
- 2) Gardez votre visage et votre corps éloignés de l'ouverture de l'entonnoir;
- 3) Ne laissez pas vos mains, toute autre partie du corps ou vos vêtements à l'intérieur de l'entonnoir, du conduit d'évacuation, ou à proximité de toute partie mobile;
- 4) Gardez en permanence un bon appui et un bon équilibre. Ne travaillez pas en extension. Ne vous tenez jamais à une hauteur supérieure à la base de l'appareil lorsque vous-y introduisez des matières à broyer;
- 5) Tenez-vous toujours à l'écart de la zone d'évacuation lors de l'utilisation de cet appareil;
- 6) Lors de l'introduction de matières dans l'appareil, prenez bien garde qu'aucun élément en métal, pierre, bouteille, boîte de conserve et qu'aucun autre corps étranger ne soit présent;
- 7) Si le mécanisme de coupe heurte un objet étranger ou si l'appareil commence à émettre des vibrations ou un bruit suspect, coupez l'alimentation électrique ou arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite et prenez les mesures suivantes:
 - Vérifiez les dommages;
 - Resserrez toutes les pièces desserrées;
 - Remplacez ou réparez toute pièce endommagée à l'aide de pièces aux caractéristiques équivalentes.
- 8) Ne laissez pas les végétaux broyés s'accumuler au niveau de la zone d'éjection; l'éjection normale

Français

pourrait s'en trouver affectée et des matériaux pourraient être éjectés par l'ouverture de l'entonnoir;

- 9) En cas de bourrage de l'appareil, débranchez l'alimentation électrique ou arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite avant d'en retirer les débris. Gardez le câble d'alimentation à distance des débris et autres accumulations pour éviter de l'endommager et de risquer un incendie. Rappelez-vous qu'actionner le mécanisme de démarrage des appareils équipés d'un moteur thermique actionne également le mécanisme de coupe;
- 10) Gardez toutes les protections et tous les déflecteurs en place et en bon état;
- 11) Ne trafiquez pas les éléments de réglage de la puissance du moteur; ces éléments contrôlent la vitesse maximale de sécurité et empêchent que le moteur et toutes les pièces mobiles soient endommagés par une vitesse excessive. Contactez un service après-vente agréé en cas de problème;
- 12) Ne transportez pas l'appareil lorsque son moteur est en route;
- 13) Arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite ou débranchez l'alimentation électrique lorsque vous vous éloignez de la zone de travail;
- 14) Ne penchez pas la machine lorsque le moteur est en route.

ENTRETIEN ET REMISAGE

- 1) Lorsque l'appareil est arrêté pour réparations, entretien, remisage ou changement d'accessoires, arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite ou débranchez l'alimentation électrique, assurez-vous que toutes les parties mobiles se sont complètement arrêtées, et si l'appareil est équipé d'une clé de contact, retirez-la. Laissez l'appareil refroidir avant tout examen, réglage, etc.;
- 2) Lors de l'entretien des éléments de coupe, soyez conscient que bien que le moteur ne puisse pas démarrer grâce au système de verrouillage de protection, les éléments de coupe peuvent toujours bouger par l'intermédiaire du système de démarrage manuel.
- 3) Arrêtez le moteur avant de mettre en place ou de retirer le sac.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE ET CONFORMITÉ DE LA PRISE SECTEUR



AVERTISSEMENT !

- Lisez attentivement ces instructions avant de brancher cet appareil sur le secteur.

Avant la mise en route, assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la fiche signalétique. Cet appareil est conçu pour être alimenté par une tension de 230-240V~AC 50Hz.

- Le branchement sur une autre source de courant pourrait occasionner des dommages.
- Ce broyeur de jardin peut être alimenté par une fiche surmoulée.
- Au cas où un changement de fusible a été nécessaire, il est obligatoire de remettre le couvre fusible en place.
- Si le couvre fusible est perdu ou endommagé, n'utilisez pas la fiche avant qu'elle n'ait été remplacée.
- Si la fiche doit être changée parce qu'elle n'est pas compatible avec votre prise ou parce qu'elle a été endommagée, elle doit être remplacée en suivant les instructions ci-dessous.
- La vieille fiche doit être jetée de façon sûre, car son insertion dans une prise secteur de 13 ampères fait courir un risque électrique.
- Notre broyeur de jardin est livré déjà équipé d'une fiche secteur, mais si vous deviez en changer, suivez les instructions ci-dessous.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service, ou par une personne aux compétences similaires afin d'éviter tout danger.

NOTE: Si une prise surmoulée est en place et doit être changée, prenez bien garde de la jeter ou de la détruire ainsi que le câble endommagé afin que l'on ne puisse plus s'en servir.

IMPORTANT

La couleur des fils secteur est normalisée comme suit:

Bleu — Neutre, Marron — Phase,

Si les couleurs des fils du câble d'alimentation de cet appareil ne correspondent pas à la fiche secteur, procédez comme suit:

Le fil bleu doit être relié à la borne marquée d'un N ou de couleur noire.

Le fil marron doit être relié à la borne marquée d'un L ou de couleur rouge.

Si une fiche de 13 ampères (BS 1363) est utilisée, un fusible de 13 ampères doit y être installé, ou si un autre type de prise est utilisé, il est nécessaire d'utiliser un









Français

fusible de 13 ampères soit directement dans cette prise ou dans le tableau électrique.

Assurez-vous que la gaine extérieure du câble est bien maintenue par la bride de la fiche.

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT

Vous trouverez les symboles d'avertissement suivants sur l'appareil.

	<p>AVERTISSEMENT ! Lisez le mode d'emploi.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Arrêtez l'outil et débranchez-le du secteur avant d'effectuer tout réglage, de le débloquer ou de commencer toute opération de nettoyage ou d'entretien.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Eloignez les visiteurs</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Portez une protection auditive. Portez une protection oculaire. Portez un masque respiratoire.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Lames en rotation. Eloignez vos mains et vos pieds des ouvertures lorsque la machine fonctionne.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Portez toujours des gants épais lorsque vous utilisez le broyeur de jardin.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Fabrication à double isolation.</p>
	<p>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT Les appareils électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les lorsque les infrastructures adéquates sont disponibles. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour leur recyclage.</p>

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

N° de Modèle..... RSH2400R
 Tension: 230-240VAC 50Hz
 Puissance Nominale:.....2400W (S6-40%) 2200W (S1)

Note:

1> S6-40% indique une utilisation pendant 4 min en charge suivie de 6 min à vide. En pratique, une utilisation en continu est possible.

2> Le diamètre maximal de coupe dépend de la dureté du bois.

Vitesse Maxi à Vide: 4500 min⁻¹
 Diamètre Maxi de Coupe:.....40mm Maxi
 Pression Sonore Garantie: LPA:..... 97 dB(A)
 Niveau de Puissance Sonore Garanti LWA:..... 108 dB(A)
 Poids:..... 13,5Kg

NOTE:

1. Ne laissez pas les déchets végétaux s'accumuler avant de les broyer, car ils pourraient commencer à se décomposer, devenir trop humides, et boucher l'appareil. Les matières sèches peuvent aider à dégager le conduit d'évacuation. Mettez de côté quelques branchages secs que vous utiliserez en dernier recours avant d'avoir à nettoyer la zone de coupe.
2. Vérifiez régulièrement que les matières broyées ne s'accumulent pas.
3. Ne laissez pas les matières broyées s'accumuler et encombrer le conduit d'évacuation.
4. Lorsque le bac est plein, arrêtez le broyeur en mettant l'interrupteur On/Off en position Off avant de le vider.



AVERTISSEMENT !

N'introduisez pas vos mains dans le conduit d'évacuation pour en dégager l'accumulation de matières broyées tant que le broyeur est en marche ou branché sur le secteur.

NOTE:

En utilisation normale, n'arrêtez pas le broyeur de jardin tant qu'il reste encore des matériaux au niveau des lames de coupe. Si vous l'arrêtez prématurément, les matériaux résiduels pourraient bloquer les lames et empêcher le moteur de tourner lors de la remise en route.

DESCRIPTION

Figure 1

1. Entonnoir
2. Corps du Broyeur

3. Bouton de Verrouillage du Capot
4. Conduit d'évacuation
5. Bac Collecteur
6. Roues de Transport
7. Capot Moteur
8. Câble d'Alimentation et Fiche Secteur
9. Poignée de Transport

Figure 2

10. Pied
11. Vis de Fixation de Protection
12. Partie Inférieure des pieds
13. Protection de Support des Roues
14. Ecrou Nylon
15. Axe des Roues
16. Rondelle
17. Bague de Roue
18. Rondelle

Figure 3

19. Clé I (hexagonale)
20. Clé II (en croix)
21. Poussoir

Figure 5

22. Vis de Blocage de Pied

Figure 6

23. Trou de Montage de Pied

Figure 7

24. Indicateur Livetool™
25. Bouton de Protection de Surcharge
26. Interrupteur ON/Off (Marche/Arrêt)

Figure 8

27. Premier Verrouillage
28. Clé
29. Second Verrouillage


Figure 9

30. Verrouillage de Sécurité
31. Élément de Coupe

Français

MONTAGE

MONTAGE DES ROUES DE TRANSPORT

 **AVERTISSEMENT !**
Il se peut que vous ayez besoin d'aide pour sortir l'appareil de son emballage et pour l'assembler.

NOTE: Les pieds doivent être dépliés vers le bas pour donner de la stabilité à l'appareil.

1. Positionnez le tube d'axe entre les deux pieds.
2. Faites passer l'axe à travers les trous d'un des pieds puis à travers le tube d'axe puis à travers les trous de l'autre pied (voir figure 4).
3. Mettez en place les rondelles et les bagues des roues sur chaque extrémité de l'axe.
4. Poussez les roues en place de chaque côté de l'axe.
5. Mettez en place les rondelles et les écrous de verrouillage restants sur chaque extrémité de l'axe puis serrez les deux écrous à l'aide de la clé I et de la clé II.

Note: Utilisez une clé de chaque côté.


6. Insérez la partie inférieure des pieds dans les trous des pieds, puis serrez les vis (voir figure 5).


NOTE: Les roues doivent être mises en place

correctement afin de permettre aux écrous de se serrer de chaque côté de l'axe.

MISE EN PLACE DES PIEDS

1. Retournez le broyeur pour le poser sur sa partie frontale afin d'avoir accès aux trous de fixation des roues sous le corps de l'appareil (Figure 6).
2. Poussez les pieds dans le trou du corps du broyeur.

 **AVERTISSEMENT !**
Prenez garde lorsque vous basculez le broyeur sur ses roues car la répartition des masses n'est pas uniforme. (voir Illustration du montage)

 **AVERTISSEMENT !**
Pour assurer la stabilité du broyeur, assurez-vous que les boulons borgnes et les rondelles sont bien serrés.

UTILISATION

Ce broyeur de jardin permet de broyer la plupart des déchets végétaux. Vous pourrez broyer les résidus de taille de branchages et de bordures, les brindilles et autres déchets végétaux du jardin d'un diamètre maximal de 40mm.

GUIDE DE BROYAGE

Pour de meilleurs résultats de broyage, suivez les conseils du tableau suivant.

MATIÈRES	MÉTHODE DE BROYAGE
Brindilles et coupes jusqu'à 6mm de diamètre.	Introduisez-les dans l'entonnoir à un rythme permettant au broyeur de travailler sans surcharge. Au besoin, utilisez le poussoir pour aider la chute des matières dans l'entonnoir.
Branches et tailles jusqu'à 40mm de diamètre.	Coupez les pousses transversales avec un sécateur avant d'utiliser le poussoir pour faire pénétrer les matières dans l'entonnoir.
Plantes annuelles, herbes et pousses d'arbustes.	Tapez les racines pour les débarrasser de la terre et des cailloux afin de ne pas endommager les lames. Evitez les herbes en graine. Les graines pourraient ne pas se décomposer et germer par la suite.
Feuillages fraîchement coupés, tailles de bordures, et déchets de cuisine. (par ex. feuilles de chou, épluchures etc.)	Lors du broyage de matières très humides, il est recommandé d'introduire régulièrement des branches sèches pour aider au dégagement des éléments de coupe afin qu'ils ne se retrouvent pas encombrés

Français

ATTENTION !

N'introduisez pas de pierres, de verre, objets métalliques, os, plastiques ou chiffons dans le broyeur.

Ces matériaux pourraient gravement endommager le broyeur. N'introduisez pas de racines pleines de terre, cela endommagerait les lames.

1. Installez le broyeur sur une surface plane stable et solide.
2. Mettez en place un bac de ramassage ou un autre dispositif de collecte sous le conduit d'éjection afin de collecter les matières broyées.



AVERTISSEMENT !

3. N'attachez pas de sac de collecte autour de la jupe du conduit d'éjection.

NOTE: Assurez-vous que l'interrupteur On/Off est en position OFF (Arrêt) avant la connexion sur le secteur.

4. Branchez l'alimentation secteur. Une fois le broyeur branché sur le secteur, l'indicateur livetool™ sera illuminé en bleu.
5. Pour mettre le broyeur en marche, mettez l'interrupteur On/Off en position ON (Marche).
Pour l'arrêter, mettez simplement l'interrupteur On/Off en position OFF.
6. Tout en portant des vêtements solides, introduisez avec précaution les déchets à broyer dans l'entonnoir.



AVERTISSEMENT !

N'introduisez pas vos mains dans l'entonnoir. Le broyeur ne doit être utilisé qu'en position verticale. Ne l'utilisez pas s'il repose sur le côté.



AVERTISSEMENT !

Lors de l'introduction de longues branches dans le broyeur, prenez garde aux vibrations et aux mouvements de fouettage une fois qu'elles sont happées par les éléments de coupe.



AVERTISSEMENT !

Les éléments de coupe ont tendance à tirer les branches et les tiges à l'intérieur de l'appareil. N'essayez-pas d'empêcher la pénétration des matières une fois la coupe commencée.

DÉBOURRAGE

Ce broyeur est équipé d'un dispositif anti-surcharge.

NOTE: Au cas où le broyeur viendrait à se bloquer, l'alimentation du moteur serait automatiquement coupée.

Si le broyeur se bloque et ne veut pas redémarrer, agissez comme suit.

1. Arrêtez le broyeur.
2. Débranchez l'alimentation électrique afin de tenter de débloquer tout bourrage.
3. Dévissez le bouton de verrouillage situé sous le capot (voir figure 8).

Note: Le bouton de verrouillage a deux positions de blocage. La première position verrouille le capot et la deuxième position active ou désactive l'interrupteur de sécurité. Lorsque vous serrez ce bouton, exercer une légère pression sur celui-ci.

4. Soulevez le capot afin de découvrir la zone de coupe.
5. Retirez toute brindille, branche ou autre matière qui bloque les lames, l'entonnoir ou le conduit d'évacuation.
6. Refermez le capot, en vous assurant qu'il est bien en place et en resserrant le bouton de verrouillage.

NOTE:

Si le capot n'est pas correctement mis en place et que le bouton de verrouillage n'est pas bien serré, le broyeur ne fonctionnera pas.

IMPORTANT:

7. Laissez le moteur refroidir pendant au moins 2 minutes.
8. Enfoncez le bouton de protection de surcharge pour le remettre à zéro, vous pouvez maintenant rebrancher l'alimentation.
9. Enfin, remettez l'interrupteur en position ON pour continuer le broyage.

NOTE: Après une utilisation prolongée, les performances du broyeur peuvent se trouver diminuées. Les lames sont devenues émoussées ou endommagées, mais elles peuvent être retournées ou changées pour être à nouveau bien coupantes.

NOTE:

1. Ne laissez-pas les déchets végétaux s'accumuler avant de les broyer, car ils pourraient commencer à se décomposer, devenir trop humides, et boucher l'appareil. Les matières sèches peuvent aider à dégager le conduit d'évacuation. Mettez de côté quelques branchages secs en dernier recours avant d'avoir à nettoyer la zone de coupe.
2. Vérifiez régulièrement que les matières broyées ne s'accumulent pas.
3. Ne laissez pas les matières broyées s'accumuler et encombrer le conduit d'évacuation.
4. Lorsque le bac est plein, arrêtez le broyeur en mettant l'interrupteur On/Off sur Off avant de le vider.

Français



AVERTISSEMENT !

N'introduisez pas vos mains dans le conduit d'évacuation pour en dégager l'accumulation de matières broyées tant que le broyeur est en marche ou branché sur le secteur.



AVERTISSEMENT !

Lors de l'introduction de longues branches dans le broyeur, prenez garde aux vibrations et aux mouvements de fouettage une fois qu'elles sont happées par les éléments de coupe.



AVERTISSEMENT !

Les éléments de coupe ont tendance à tirer les branches et les tiges à l'intérieur de l'appareil. N'essayez-pas d'empêcher la pénétration des matières une fois la coupe commencée.

En cas de besoin, utilisez le poussoir fourni pour pousser les déchets organiques dans l'entonnoir.

NOTE: En utilisation normale, n'arrêtez pas le broyeur de jardin tant qu'il reste encore des matériaux au niveau des lames de coupe. Si vous l'arrêtez prématurément, les matériaux résiduels pourraient bloquer les lames et empêcher le moteur de tourner lors de la remise en route.

ENTRETIEN

RETOURNEMENT DE LA LAME (voir figure 9, figure 11, figure 12)

1. Arrêtez le broyeur en mettant l'interrupteur On/Off en position OFF.
2. Débranchez le broyeur de l'alimentation électrique.
3. Ouvrez le capot en desserrant le bouton de verrouillage (Voir la section "Débourrage" plus haut dans ce mode d'emploi).
4. Tout en portant des gants de protection, Desserrez la vis A de la lame à l'aide de la clé I (à tête hexagonale) fournie avec votre broyeur (voir figure 11).
5. Faites tourner les éléments de coupe afin de pouvoir desserrer la vis B à l'aide de la clé I (à tête hexagonale) à travers le trou du blocage de sécurité (voir figure 12).
6. Retirez la lame de coupe, et faites la tourner de 180° afin que le nouveau bord coupant soit utilisé (voir figure 12).
7. Serrez les vis A et B à l'aide de la clé I (à tête hexagonale).
8. Répétez ces étapes pour la seconde lame.

9. Assurez-vous que toutes les vis hexagonales sont bien serrées.
10. Remettez enfin le capot en place en vous assurant de son bon positionnement et resserrez fermement le bouton de verrouillage.

NOTE: Si le capot n'est pas correctement mis en place et que le bouton de verrouillage n'est pas bien serré, le broyeur ne fonctionnera pas.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT !

Avant de commencer toute opération de nettoyage et d'entretien, assurez-vous que le broyeur de jardin est arrêté et débranché du secteur. Portez toujours des gants solides lorsque vous nettoyez les lames de coupe.

1. Gardez le broyeur propre pour lui conserver les meilleures performances.
2. Nettoyez toujours le broyeur immédiatement après utilisation.
3. Ne laissez aucune matière sécher sur la surface du broyeur.

Ses performances en seraient directement affectées.

4. Assurez-vous que l'entonnoir et que le conduit d'évacuation sont maintenus propres et libres de tout déchet organique.
5. Assurez-vous que tous les écrous, tous les boulons et toutes les vis sont bien serrés.
6. Faites toujours remplacer ou réparer les pièces endommagées ou usées par du personnel qualifié.

ATTENTION

1. Ne serrez pas trop fort la vis de réglage du plateau et n'en coupez pas trop d'aluminium, la durée de vie de votre broyeur pourrait s'en trouver raccourcie.
2. Faites régulièrement contrôler et entretenir votre broyeur de jardin par du personnel qualifié. N'essayez pas de réparer l'appareil à moins que vous n'ayez les compétences.

REMISAGE

Assurez-vous d'avoir bien nettoyé le broyeur avant de le ranger dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

Français

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne fonctionne pas	La protection anti-surcharge s'est déclenchée.	Mettez l'interrupteur de sélection du sens de rotation en position "0" puis enfoncez le bouton de remise à zéro. Agissez brièvement sur l'interrupteur on/off pour mettre le broyeur en route. Une fois le blocage dégagé, remettez l'interrupteur de sélection du sens de rotation en position "1".
Panne d'alimentation		Vérifiez le câble d'alimentation, la fiche secteur et les fusibles de la maison.
Les matières à broyer ne sont pas happées	La lame de coupe tourne à l'envers.	Changez le sens de rotation.
	Il y a un bourrage de matières dans l'entonnoir.	Mettez l'interrupteur de sélection du sens de rotation en position "0" puis arrêtez le broyeur. Retirez les matières de l'entonnoir. Réintroduisez les grosses branches de façon à ce que les lames ne s'engagent pas immédiatement dans les encoches de la précédente coupe.
	La lame de coupe est bloquée.	Mettez l'interrupteur de sélection du sens de rotation en position "0" puis arrêtez le broyeur. La lame de coupe tournera maintenant à l'envers ce qui déblocuera les matériaux bloqués.

Attention ! Laissez le broyeur s'arrêter complètement avant de changer le sens de rotation.

English



WARNING

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

IMPORTANT

**READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

GENERAL SAFETY RULES



WARNING

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



WARNING

When using this garden shredder basic safety precautions, including the following, should be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all of these safety instructions carefully before operating this garden shredder. Make sure that you are familiar with the controls and the proper and safe use of the garden shredder.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced understanding, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

TRAINING

- 1) Become familiar with this user guide before attempting to operate this shredder.
- 2) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the garden shredder. Local regulations may restrict the age of the operator.
- 3) The operator or user of this garden shredder is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

PREPARATION

- 1) Do not allow children to operate this equipment;
- 2) Do not operate this equipment in the vicinity of bystanders;
- 3) Wear ear protection and safety glasses at all times

while operating the machine;

- 4) Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties;
- 5) Only operate the machine in open space (e.g. not close to a wall or a fixed object) and on a firm, level surface;
- 6) Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury;
- 7) Before starting the machine, check that all screws, nuts, bolts, and other fasteners are properly secured and that guards and screens are in place. Replace damaged or unreadable labels;

OPERATION

- 1) Before starting the machine, look into the feeding chamber to make certain that it is empty;
- 2) Keep your face and body away from the feed intake opening;
- 3) Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the feeding chamber, discharge chute, or near any moving part;
- 4) Keep proper balance and footing all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material into it;
- 5) Always stand clear of the discharge zone when operating this machine;
- 6) When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included;
- 7) If the cutting mechanism strikes any foreign objects or if the machine should start making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow the machine to stop. Disconnect the spark plug wire from the spark plug (electric disconnect from supply) and take the following steps:
 - inspect for damage;
 - check for tighten any loose parts;
 - have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
- 8) Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge and can result in kickback of material through the feed intake opening;
- 9) If the machine becomes clogged, shut off the power source and disconnect the spark plug wire (electric disconnect from supply) before clearing debris. Keep the power source clear of debris and other accumulations to prevent damage to the power source or possible fire. Remember that operating the starting mechanism on engine powered machines will still cause the cutting means to strike;

English

GENERAL SAFETY RULES

- 1) Keep all guards and deflectors in place and in good working condition;
- 11) Do not tamper with the power source settings; the controls the safe maximum operating speed and protects the power source and all moving parts from damage caused by over-speed. Seek authorised service if a problem exists;
- 12) Do not transport the machine while power source is running;
- 13) Shut off the power source and disconnect the spark plug lead (electric unit disconnect from supply) whenever you leave work area;
- 14) Do not tilt the machine while the power source is running.

MAINTENANCE AND STORAGE

- 1) When the machine is stopped for servicing, inspection, or storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the spark plug wire from the spark (electric unit disconnect from supply), make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted remove the key. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc.;
- 2) When servicing the cutting means be aware that, even though the power source will not start due to the interlock feature of the guard, the cutting means can still be moved by a manual starting mechanism.
- 3) shut-off the power unit before attaching or removing the bag.

ELECTRICAL SAFETY AND PLUG FITTING



WARNING!

- Read these safety instructions thoroughly before connecting this product to the mains supply.
- Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate. This product is designed to operate on 230-240V~AC 50Hz.
- Connecting it to any other power source may cause damage.
- This garden shredder may be fitted with a non - plug.
- If it is necessary to change the fuse in the plug, the fuse cover must be refitted.
- If the fuse cover becomes lost or damaged, the plug must not be used until a suitable replacement is obtained.

- If the plug has to be changed because it is not suitable for your socket, or due to damage, it should be cut off and a replacement fitted, following the wiring instructions shown below.
- The old plug must be disposed of safely, as insertion into a 13 amp socket could cause an electrical hazard.
- Our Garden Shredder is supplied with a fitted plug, however if you should need to fit a new plug follow the instructions below.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

NOTE: If a plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable. It must be destroyed to prevent engaging in a socket.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are in accordance with the following code:

Blue — Neutral,

Brown — Live,

As the of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is blue must be connected to the terminal which is marked with N or black.

The wire which is brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or red.









If a 13 AMP (BS 1363) Plug is used, a 13 AMP Fuse must be fitted, or if any other type of plug is used a 13 AMP Fuse must be fitted, either in the Plug or Adaptor, or on the Distribution Board.

Ensure that the outer sheath of the cable is firmly held by the clamp.

English

WARNING SYMBOLS

The following warning symbols/pictograms are found on the appliance.

SYMBOL	EXPLANATION
	<p>WARNING! Read operator's manual</p>
	<p>WARNING! Switch the tool OFF and disconnect from the mains supply before making adjustments, cleaning blockages, or starting any cleaning and maintenance procedures.</p>
	<p>WARNING! Keep bystanders away</p>
	<p>WARNING! Wear hearing protection. Wear eye protection. Wear breathing protection.</p>
	<p>WARNING! Rotating blades. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.</p>
	<p>WARNING! Always wear sturdy gloves when operating the garden shredder.</p>
	<p>WARNING! Double-insulated construction</p>
	<p>ENVIRONMENTAL PROTECTION Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.</p>

English

TECHNICAL DATA

Type Model No.....RSH2400R
 Voltage.....230-240VAC 50Hz
 Rated Power.....2400W (S6-40%) 2200W (S1)

NOTE:

1. The S6-40% indicates a load profile of 4 min load and 6 min idle time. For practical application, continuous operation is permitted.

2. The Max Cutting Diameter depends on the hardness of the wood.

Max. Idle Speed.....4500 min⁻¹

Max. Cutting Diameter.....Max. 40mm

Guaranteed sound pressure: LPA.....97 dB(A)

Guaranteed sound power Lever LWA.....108 dB(A)

Weight.....13,5Kg

NOTE:

1. Do not allow garden waste to accumulate before shredding as it will begin to compost, become too damp and clog the cutting assembly. Dry material will help most material to clear the ejection chute. Save some dry sticks until last to help clean the blade area.

2. Frequently monitor the build up/collection of shredded material.

3. Do not allow shredded material to build up and fill the inside of the shredders discharge chute.

4. When the collection box is full, press the On/Off switch to turn the garden shredder Off before emptying.



WARNING!

Do not put your hands up inside the shredder's discharge chute to clear away shredded material while the shredder is switched on or connected to the mains supply.

NOTE: In normal use, do not switch off the garden shredder until all of the shredded material has cleared the cutter assembly. If the garden shredder is switched off too quickly, remaining pieces of material may clog the blade assembly and stall the motor when the shredder is switched back on.

DESCRIPTION

Figure 1

1. Feeding chute
2. Shredder body
3. Cover locking knob
4. Discharge chute
5. Collection bag
6. Transportation wheel
7. Motor cover
8. Mains cable and plug
9. Transportation handle

Figure 2

10. Leg
11. Protector fixed screw
12. End frame
13. Wheel supports protector
14. Nylon Nut
15. Axle tube
16. Washer
17. Wheel bush
18. Washer

Figure 3

19. Spanner I (with hex key)
20. Spanner II (with crossed key)
21. Plunger

Figure 5

22. Leg fixed screw

Figure 6

23. Leg fitting hole

Figure 7

24. Livetool indicator™
25. Overload protection button
26. On/Off switch

Figure 8

27. First lock
28. Key
29. Second lock

Figure 9

30. Safe blockage
31. Cutting device

English

ASSEMBLY

FITTING THE TRANSPORTATION WHEELS



WARNING!

You may need assistance when lifting the machine out of the box and assembling.

NOTE: The legs should be splayed out at the bottom to give stability to the unit.

1. Position the axle tube between the two legs.
2. Slide the axle through the hole in one of the leg then through the axle tube and out through the hole in the other leg. (see figure 4)
3. Position the washers, and wheel bushes on each end of the axle.
4. Push the wheels onto each end of the axle.
5. Position the remaining washers and the locking nuts on each end of the axle and tighten both the wheel nuts using spanner I and spanner II.

NOTE: One is fixed the nylon nut on one side, and another spanner for locking the nylon nut on another side.

6. Insert the end frame to the each hole of the leg, and lock the screw. (see figure 4)

NOTE: The wheels must be fitted the correct way round

to allow the nuts to tighten on each end of the axle.

FITTING THE LEG

1. Turn the shredder over onto its front to reveal the wheel support fixing holes on the underside of the shredder body.
2. Push the leg to the hole in the shredder body. (see figure 6)



WARNING!

Take care when tilting the unit onto its wheels as the unit has an uneven weight distribution when tilted and during wheeled transportation. (Assemble drawing)



WARNING!

To ensure the stability of the shredder, make sure that the cap headed bolts and washers are securely tightened.

INSTRUCTIONS FOR USE

The garden shredder is suitable for shredding most organic garden waste. It will shred, hedge trimmings, twigs and other organic garden waste up to a maximum diameter of 40mm.

SHREDDING GUIDE

For best results when shredding, follow the guidelines shown in the table below.

MATERIAL	SHREDDING METHOD
Twigs and up to 6mm diameter.	Feed into the feeding chute at a rate which the shredder will accept without overloading. Use the plunger to push the material into the chute if required.
Branches and up to 40mm in diameter.	Clip off all side growth with secateurs before feeding into the feeding chute with the plunger.
Bedding plants, weeds and shrubby growth.	Knock soil and stones off the roots to avoid damage to the blades. Avoid weeds that may have seeded. The seeds may not decompose and may germinate later.
Freshly cut foliage, hedge, and kitchen waste.(I.e. cabbage leaves, vegetable peelings etc.)	With any material having high moisture content, it is advisable to feed in some dryer sticks at regular intervals to help push the material through the cutting assembly and prevent it from clogging.

English

SHREDDING GUIDE

CAUTION!

Do not feed stones, glass, metal objects, bones, plastic or rags into the shredder.

These materials will cause serious damage to the shredder. Do not feed roots covered with soil, as this will damage the blades.

1. Position the shredder on a firm, level, stable surface.
2. Position a collecting box or other collecting device under the ejection chute to collect the shredded material.



WARNING!

3. Do not fix a collection bag around the waist of the discharge chute.

NOTE: Ensure power On/Off switch is in the OFF position before switching on the mains power.

4. Connect to the mains supply. Once the shredder is connected to the mains supply, and the indicating lamp will show a blue light.
5. To switch on the shredder first press the power On/Off switch to ON.

To switch off simply push the On/Off switch to the OFF position.

6. Wearing heavy duty gloves, carefully feed the waste material to be shredded into the feeding chute.



WARNING!

Do not put your hands into the feeding chute. The shredder must be used in the upright position only. Do not operate the shredder if it is lying on its side.



WARNING!

When feeding long woody branches/stems into the shredder be careful of whip and vibrations as they get caught by the cutter.



WARNING!

The cutting device has a tendency to pull branches/stems into the machine. Do not try to impede entry of the material being cut once feeding has started.

CLEARING OBSTRUCTIONS

This shredder has an overload protection button.

NOTE: If the shredder should become jammed, power to the motor will automatically cut off. If the shredder jams and will not restart, the following action should be taken.

1. Switch the shredder OFF.
2. Disconnect shredder from mains supply before attempting to unblock any jams.
3. Unscrew locking knob, located on underside of cover. (see figure 8)

NOTE: The locking knob has two locking stages. In the first stage it locks the housing and in the second stage it activates or deactivates the safety switch. When tightening the knob make sure that you put a little pressure on the knob.

4. Lift cover up so it is clear of cutting section.
5. Remove any twigs, branches or other material that may be clogging the blades, feeding chute or discharge chute.
6. Re-close cover, making sure cover is correctly located and securely re-tighten locking knob.

NOTE: If cover is not correctly fitted and locking knob is not securely tightened the shredder will not operate.

IMPORTANT.

7. Allow at least 2 minutes for the motor to cool down.
8. Push in the overload protection button to re-set, mains power can now be switched on.
9. Finally switch ON shredder to continue shredding.

NOTE: After prolonged use, your shredder may loose performance. The blades become worn or damaged, but can be reversed to provide a new cutting edge.

NOTE:

1. Do not allow garden waste to accumulate before shredding as it will begin to compost, become too damp and clog the cutting assembly. Dry material will help most material to clear the ejection chute. Save some dry sticks until last to help clean the blade area.
2. Frequently monitor the build up/collection of shredded material.
3. Do not allow shredded material to build up and fill the inside of the shredders discharge chute.
4. When the collection box is full, press the On/Off switch to turn the garden shredder Off before emptying.



WARNING!

Do not put your hands up inside the shredder's discharge chute to clear away shredded material while the shredder is switched on or connected to the mains supply.

English



WARNING!

When feeding long woody branches/stems into the shredder be careful of whip and vibrations as they get caught by the cutter.



WARNING!

The cutting device has a tendency to pull branches/stems into the machine. Do not try to impede entry of the material being cut once feeding has started.

If necessary, use the plunger provided to push the waste material down into the feeding chute.

NOTE: In normal use, do not switch off the garden shredder until all of the shredded material has cleared the cutter assembly. If the garden shredder is switched off too quickly, remaining pieces of material may clog the blade assembly and stall the motor when the shredder is switched back on.

CARE AND MAINTENANCE

REVERSING THE BLADE

(see figure 9 figure 11 figure 12)

1. Switch off shredder by pressing the power On/Off switch to OFF position.
2. Disconnect the shredder from the mains power supply.
3. Unscrew cover using locking knob. (Can refer to the paragraph: CLEARING OBSTRUCTIONS)
4. Wearing protective glove, using Spanner I (with hex key) provided unscrew the cutting blade screw A from the cutting device (see figure 11)
5. Rotation the cutting blade plate make the screw B can unscrew by safe blockage hole, and using Spanner I (with hex key) provided unscrew the cutting blade screw B from the cutting device (see figure 12)
6. Remove cutting blade, and rotate blade 180 so the new blade cutting edge is now in use.(see figure 12)
7. Follow the above procedure for the opposite cutting blade.
8. Assemble the safe blockage, and using spanner II to tight the screws
9. Ensure all hex screw is fully tightened.
10. Finally return cover, making sure cover is correctly located and securely re-tighten locking knob.

NOTE: If cover is not correctly fitted and locking knob not securely tightened the shredder will not operate.

MAINTENANCE



WARNING!

Before commencing cleaning and maintenance procedures, make sure the garden shredder is switched off and disconnected from the mains supply. Always wear sturdy leather gloves when cleaning the cutter blades.

1. To ensure the best performance from the garden shredder, it must be kept clean.
2. Always clean the garden shredder immediately after use.
3. Do not allow material to become dry and hard on any of the garden shredder surfaces. This will directly affect the shredding performance.
4. Make sure that the feeder chute and the ejection chute are kept clean and clear of all waste material.
5. Make sure that all nuts, bolts and screws are tight and secure.
6. Always have any damaged or worn parts repaired, or replaced by qualified personnel.

CAUTION

1. Do not over tighten the plate adjustment screw and cut excessive aluminum off of the plate, as this will reduce the life of your shredder.
2. Have your garden shredder inspected and maintained by qualified service personnel. Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.

STORAGE

Make sure that the garden shredder has been thoroughly cleaned before storing it in a clean, dry place out of the reach of children.

English

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	ACTION
The motor does not run	The overload protection has responded.	Press the reset button, and press the switch "1".
Power failure		Check the power supply cable, the plug and the house fuse.
The material to be chopped is not drawn in	The material is jammed in the feeding funnel.	Press the switch marked "O" to stop the motor. Pull the material from the feed funnel. Re-feed thick branches such that the blade does not immediately engage the pre-cut notches again.
	The cutting blade is blocked.	Ensure that the shredder is switch off and disconnect from the mains supply, replace the blades.
Caution! Allow the shredder to come to a complete standstill before changing the direction of rotation.		



WARNUNG:

Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss vor der Verwendung dieses Gerätes unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden.

WICHTIG

**VOR DEM GEBRAUCH LESEN
FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN**

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

- Dieses Gerät darf von kleinen Kindern oder unsicheren Personen nicht verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer Person angemessen überwacht, die für deren Sicherheit zuständig ist.

- Überwachen Sie kleine Kinder, damit diese nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNG

Bei der Verwendung dieses Gartenhäckslers sind die allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Körperverletzungen zu vermindern. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie mit dem Gartenhäcksler arbeiten. Versichern Sie sich, dass Sie die Funktionsweise und der richtige und sichere Umgang mit dem Gerät beherrschen.

Dieses Gerät ist für Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, Sinnes- oder geistiger Wahrnehmung oder solche, die keine Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät haben, nicht geeignet, es sei denn, sie arbeiten unter der Aufsicht oder der Anleitung einer Person, die für deren Sicherheit zuständig ist. Überwachen Sie Kinder, damit diese nicht mit dem Gerät spielen.

SCHULUNG

- 1) Versichern Sie sich, dass Sie vor der Verwendung des Häckslers mit der Bedienungsanleitung vertraut sind.
- 2) Achten Sie darauf, dass Kinder oder Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, den Häcksler nicht benutzen. Je nach lokaler Gesetzgebung kann das Mindestalter anders sein.
- 3) Der Benutzer oder Bediener dieses Gartenhäckslers haftet bei Unfällen oder gefährlichen Situationen,

die bei anderen Personen oder deren Eigentum entstehen.

VORBEREITUNG

- 1) Erlauben Sie Kindern die Verwendung dieses Geräts nicht.
- 2) Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in der Nähe umstehender Personen.
- 3) Tragen Sie beim Betrieb dieses Geräts stets Augen- und Ohrenschutz.
- 4) Verzichten Sie auf weite Kleidung mit Bändern oder Schnüren.
- 5) Arbeiten Sie mit der Maschine nur an einer freien Stelle (d.h. nicht in der Nähe einer Wand oder eines fixen Gegenstandes) und auf einer ebenen Oberfläche.
- 6) Arbeiten Sie mit der Maschine nicht an einem asphaltierten oder bekiesten Ort, wo das ausgeworfene Material zu Verletzungen führen kann.
- 7) Überprüfen Sie vor dem Betrieb des Häckslers, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und andere Riegel gut angezogen sind und die Schutzabdeckungen und Schutzgitter am richtigen Ort sind. Entfernen Sie beschädigte oder unleserliche Schilder.

Bedienung

- 1) Schauen Sie vor dem Anlassen der Maschine in den Einfülltrichter und überprüfen Sie, ob dieser leer ist.
- 2) Halten Sie das Gesicht und den Körper von der Einfüllöffnung fern.
- 3) Strecken Sie weder die Hände noch andere Körperteile in den Einfülltrichter oder den Auswurftrichter und nähern Sie sich keinem bewegenden Teil.
- 4) Achten Sie stets auf einen guten Stand und bewahren Sie das Gleichgewicht. Strecken Sie den Oberkörper nicht zu weit aus. Stehen Sie während der Materialeingabe nie oberhalb der Grundfläche der Maschine.
- 5) Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine vom Auswurfbereich fern.
- 6) Achten Sie bei der Materialeingabe darauf, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdkörper dabei sind.
- 7) Falls trotzdem ein Fremdkörper ins Gerät gelangt oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche von sich gibt oder vibriert, schalten Sie den Strom ab und warten Sie, bis die Maschine zum Stillstand kommt. Trennen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze (trennen Sie elektrische Geräte vom Strom) und gehen Sie wie folgt vor:

Deutsch

- Überprüfen Sie den Häcksler auf Beschädigungen.
 - Ziehen Sie jegliche lockere Teile an.
 - Lassen Sie jegliche beschädigte Teile durch Teile mit den gleichen Spezifikationen ersetzen oder reparieren.
- 8) Achten Sie darauf, dass sich im Auswurfbereich kein bereits gehäckseltes Material ansammelt, da sonst das Material nicht richtig ausgeworfen werden kann und dies Rückschläge durch die Einfüllöffnung zur Folge haben kann.
- 9) Schalten Sie bei Verstopfungen des Häckslers die Maschine ab und trennen Sie das Zündkerzenkabel (trennen Sie elektrische Geräte vom Strom), bevor Sie das Schnittgut entfernen. Entfernen Sie alles Schnittgut und andere Materialansammlungen vom Stromerzeuger, um so zu vermeiden, dass der Stromerzeuger beschädigt wird oder ein Feuer entsteht. Nur durch Bedienen des Startmechanismus bei einem motorbetriebenen Gerät kommt das Schneidwerk nicht zum Stillstand und dreht weiter.
- 10) Achten Sie darauf, dass alle Schutzabdeckungen und Ablenker am richtigen Ort sind und einwandfrei funktionieren.
- 11) Hantieren Sie nicht mit dem Regler des Stromerzeugers herum, denn damit wird die Höchstgeschwindigkeit für sicheres Arbeiten kontrolliert und der Stromerzeuger und andere bewegliche Elemente vor Beschädigungen geschützt, die aufgrund von hoher Geschwindigkeiten entstehen. Falls das Problem weiterhin besteht, bitten wir Sie, einen anerkannten Wartungsdienst aufzusuchen.
- 12) Transportieren Sie das Gerät niemals mit laufendem Stromerzeuger.
- 13) Schalten Sie den Stromerzeuger ab und trennen Sie stets das Zündkerzenkabel beim Verlassen des Arbeitsbereichs (trennen Sie elektrische Geräte vom Strom).
- 14) Kippen Sie das Gerät nie bei laufendem Stromerzeuger.

Wartung und Aufbewahrung

- 1) Wird die Maschine für die Wartung, Überprüfung, Aufbewahrung oder beim Ersatz von Zubehör abgeschaltet, schalten Sie die Stromerzeuger ab und trennen Sie das Zündkerzenkabel (trennen Sie elektrische Geräte vom Strom). Versichern Sie sich, dass die beweglichen Elemente zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entfernen Sie gegebenenfalls den Schlüssel. Warten Sie, bis

die Maschine abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät überprüfen oder einstellen etc.

- 2) Denken Sie bei der Wartung des Schneidwerks daran, dass das Schneidwerk auch mit einem manuellen Startmechanismus bewegt werden kann, auch wenn der Stromerzeuger wegen der Sperrvorrichtung der Schutzabdeckung nicht anläuft.
- 3) Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie den Sammelbeutel befestigen oder entfernen.

SICHERHEIT BEI STROMANSCHLUSS UND STECKER



WARNING!

- Lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät an den Strom anschließen.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Netzspannung mit derjenigen auf dem Motorleistungsschild übereinstimmt. Das Gerät ist für 230-240V~AC 50Hz bestimmt.
- Wird das Gerät an einen anderen Stromerzeuger angeschlossen, kann dies zu Beschädigungen führen.
- Dieser Gartenhäcksler kann einen Stecker haben, der nicht vom Kabel abzutrennen ist.
- Falls Sie die Sicherung im Stecker auswechseln müssen, muss die Sicherungsabdeckung wieder angebracht werden.
- Ist die Sicherungsabdeckung beschädigt oder nicht mehr auffindbar, darf der Stecker nicht verwendet werden, bis er angemessen ersetzt wird.
- Falls Sie den Stecker wechseln müssen, weil er nicht in die Steckdose passt oder beschädigt ist, muss er abgeschnitten und ein Ersatz angebracht werden. Befolgen Sie dazu die folgenden Hinweise zum Kabel.
- Der alte Stecker muss sicher entsorgt werden, da das Einstecken des Steckers in eine Steckdose mit 13 Ampere zu einem Stromschlag führen kann.
- Der Gartenhäcksler wird mit einem geeigneten Stecker geliefert. Falls Sie den Stecker wechseln müssen, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen.
- Ein beschädigtes Steckerkabel muss vom Hersteller, einem Servicefachmann oder einer ähnlich qualifizierten Fachperson ausgewechselt werden, damit jegliche Gefahren vermieden werden.

HINWEIS: Seien Sie bei der Entfernung eines

Deutsch

Spritzgussteckers sehr vorsichtig im Umgang mit dem Stecker und dem abgetrennten Kabel. Zerstören Sie den Stecker, um zu vermeiden, dass er in eine Steckdose gesteckt wird.

WICHTIG

Die Drähte des Netzkabels sind wie folgt eingefärbt:

Blau – neutral, braun – stromführend

Da eventuell die Drähte des Kabels Ihres Geräts nicht mit den Farben der Anschlussklemmen in ihrem Stecker übereinstimmen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Der blaue Draht wird mit der Anschlussklemme, die mit N

markiert oder Schwarz eingefärbt ist, verbunden.








Das braune Kabel wird mit der Anschlussklemme, die mit L markiert oder rot eingefärbt ist, verbunden.

Wenn Sie einen Stecker mit 13 AMP (BS 1363) verwenden, muss auch eine Sicherung mit 13 AMP montiert werden. Falls Sie einen anderen Stecker verwenden, müssen Sie im Stecker, im Adapter oder am Hauptverteiler eine Sicherung mit 13 AMP montieren.

Vergewissern Sie sich, dass die Kabelummantelung gut von der Klemme festgehalten wird.

WARNSYMBOLLE

Die folgenden Warnsymbole/Piktogramme sind auf dem Gerät zu sehen.

	WARNUNG! Lesen Sie die Bedienungsanleitung
	WARNUNG! Schalten Sie das Gerät AUS und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen, Entstopfungen, Reinigungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
	WARNUNG! Distanzieren von anderen Personen
	WARNUNG! Tragen Sie Ohren-, Augen- und Mundschutz.
	WARNUNG! Rotierende Schneidblätter. Halten Sie während dem Betrieb der Maschine Hände und Füße von den Öffnungen fern.
	WARNUNG! Tragen Sie während der Arbeit mit dem Gartenhäcksler stets robuste Handschuhe.
	WARNUNG! Doppelte Isolation



UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht mit ihrem Haushaltsmüll, sondern an den dafür vorgesehenen Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die lokale Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

TECHNISCHE ANGABEN

Modellnummer: RSH2400R
 Spannung: 230-240VAC 50Hz
 Bemessungsleistung: 2400W (S6-40%) 2200W (S1)
 Hinweis:
 1> S6-40% steht für ein Ladeprofil von 4 Min. Ladezeit und 6 Min. Leerlaufzeit. Aus praktischen Gründen ist kontinuierlicher Betrieb zugelassen.
 2> Der max. Schnittdurchmesser hängt von der Holzhärtigkeit ab.
 Max. Leerlaufgeschwindigkeit: 4500 min⁻¹
 Max. Schnittdurchmesser: Max. 40mm
 Garantierter Schalldruckpegel: LPA: 97 dB(A)
 Garantierter Schalldruckpegel LWA: 108 dB(A)
 Gewicht: 13,5Kg

HINWEIS:

1. Achten Sie darauf, dass sich vor der Arbeit mit dem Häcksler keine Gartenabfälle ansammeln, da diese sonst verrotten und zu viel Feuchtigkeit entwickeln und so den Schneidapparat verstopfen. Mit trockenem Material kann der Auswurfschaft am besten von Verstopfungen befreit werden. Bewahren Sie einige trockene Äste auf, damit Sie am Schluss die Schneidblätter reinigen können.
2. Überwachen Sie regelmäßig die Ansammlung an gehäckseltem Schnittgut.
3. Achten Sie darauf, dass sich das gehäckselte Schnittgut nicht ansammelt und die Innenseite des Auswurfschafts auffüllt.
4. Drücken Sie auf den Ein-Ausschalter, um den Gartenhäcksler auszuschalten, bevor Sie die gefüllte Sammelkiste leeren.

WARNUNG!

Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Auswurfschaft, um das Schnittgut zu entfernen, während der Häcksler eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen ist.

HINWEIS:

Schalten Sie bei normaler Verwendung den Gartenhäcksler nicht aus, sofern nicht alles Schnittgut den Schneidbereich verlassen hat. Wird der Gartenhäcksler zu schnell ausgeschaltet, kann das restliche Material den

Schneidbereich verstopfen und den Motor abwürgen, sobald der Häcksler wieder eingeschaltet wird.

BESCHREIBUNG

Abbildung 1

1. Einfülltrichter
2. Häcksler-Gehäuse
3. Abdeckungs-Verriegelungsknopf
4. Auswurfschaft
5. Sammelbeutel
6. Transportrad
7. Motorabdeckung
8. Netzkabel und Stecker
9. Transportgriff

Abbildung 2

10. Standbein
11. Schutzabdeckung-Befestigungsschraube
12. Gestell
13. Schutzabdeckung Radträger
14. Nylon-Mutter
15. Achsenschenkel
16. Unterlagscheibe
17. Radbuchse
18. Unterlagscheibe

Abbildung 3

19. Schraubenschlüssel I (für Sechskantschrauben)
20. Schraubenschlüssel II (für Kreuzschrauben)

Abbildung 4

21. Stöpsel
22. Standbein-Befestigungsschraube

Deutsch

Abbildung 6

23. Einsatzöffnung für Standbein

Abbildung 7

24. Livetool Indicator™

25. Überlastknopf

26. Ein- Ausschalter

Abbildung 8

27. Erste Sperre

28. Schlüssel

29. Zweite Sperre

Abbildung 9

30. Sicherheitsblockierung

31. Schneidwerk

MOTAGE

MONTAGE DER TRANSPORTRÄDER



WARNUNG!

Eventuell brauchen Sie beim Auspacken und der Montage Hilfe.

HINWEIS: Stellen Sie für bessere Stabilität die Standbeine ausgespreizt auf den Boden.

1. Positionieren Sie den Achsenschkel zwischen die zwei Standbeine.
2. Führen Sie die Achse durch die Öffnung an einem Standbein, dann durch den Achsenschkel und das andere Standbein ein. (siehe Abbildung 4)
3. Montieren Sie die Unterlagscheiben und die Radbuchsen auf beiden Seiten der Achse.
4. Schieben Sie die Räder auf beiden Seiten der Achse

ein.

5. Montieren Sie die Unterlagscheiben und die Sicherungsmuttern auf beiden Seiten der Achse und ziehen Sie die zwei Radmutter mit den Schraubenschlüssel I und II fest.

Hinweis: Verwenden Sie je einen Schraubenschlüssel pro Seite.

6. Fügen Sie den Rahmen in die Öffnungen an den Standbeinen ein und ziehen Sie die Schrauben fest (siehe Abbildung 5).

HINWEIS: Die Räder müssen auf der richtigen Seite montiert werden, damit die Muttern auf beiden Seiten der Achse angezogen werden.

MONTAGE DES STANDBEINS

1. Drehen Sie den Häcksler auf den Kopf, damit die Standbein-Befestigungslöcher auf der unteren Seite des Häckslers sichtbar werden (Abbildung 6).
2. Stoßen Sie das Standbein in die Öffnung am Häcksler-Gehäuse.



WARNUNG!

Kippen Sie den Häcksler vorsichtig auf seine Räder, da das Gewicht der Maschine beim Kippen oder beim rollenden Transport ungleich verteilt ist. (Montageskizze)



WARNUNG!

Um die Stabilität des Häckslers zu garantieren, müssen die Deckelbolzen und Unterlagscheiben gut angezogen sein.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Der Gartenhäcksler ist für die Mehrheit der organischen Gartenabfälle geeignet. Man kann damit Äste, Hekenabschnitte, Zweige und andere organische Gartenabfälle mit einem Durchmesser von bis zu 40mm zerkleinern.

HÄCKSELANLEITUNG

Befolgen Sie für optimale Ergebnisse die Richtwerte der folgenden Tabelle.

MATERIAL	HÄCKSELMETHODE
Zweige oder Äste mit einem Durchmesser von bis zu 6mm.	Geben Sie das Material so schnell in den Einfülltrichter, dass der Häcksler nicht überladen wird. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Stöpsel, um das Material in den Trichter zu stoßen.
Zweige und Äste mit einem Durchmesser von bis zu 40mm	Schneiden Sie jegliches seitliches Gezweig mit einer Gartenschere ab, bevor Sie das Material mit dem Stöpsel in den Einfülltrichter geben.

Deutsch

Beetpflanzen, Unkraut und buschartiges Gewächs.	Entfernen Sie zur Verhinderung von Beschädigungen am Schneidwerk jegliche Erde oder Steine von den Wurzeln. Vermeiden Sie Unkraut mit Samen. Die Samen werden unter Umständen nicht verrotten und später keimen.
Frischgeschnittenes grünes Gezweig, Hecken- und Küchenabfälle (z.B. Kohlblätter, Gemüseschalen etc.)	Wenn Sie sehr feuchtes Material zerkleinern möchten, empfehlen wir Ihnen, regelmäßig trockene Äste in den Einfülltrichter zu geben, damit das Material durch das Schneidwerk gedrückt wird und der Häcksler nicht verstopft.

ACHTUNG!

Geben sie keine Steine, Glassplitter, Metall-, Plastikgegenstände, Knochen oder Stofffetzen in den Häcksler, da diese Materialien den Häcksler stark beschädigen können.

Geben Sie auch keine Wurzeln, die viel Erde enthalten, in den Häcksler, da dies das Schneidwerk beschädigt.

1. Stellen Sie den Häcksler auf eine sichere, ebene und stabile Oberfläche.
2. Legen Sie eine Sammelkiste oder etwas anderes unter den Auswurfschaft, um das zerkleinerte Material zu sammeln.



WARNUNG!

3. Befestigen Sie keinen Sammelbeutel am Auswurfschaft.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Ausschalter auf OFF ist, bevor der Hauptschalter eingeschaltet wird.

4. Schließen Sie den Häcksler an das Stromnetz an. Sobald der Häcksler an das Stromnetz angeschlossen ist, leuchtet die Anzeige des Livetool Indicator™ blau.
5. Um den Häcksler einzuschalten, schalten Sie den Stromschalter auf ON.
Um ihn auszuschalten, schieben Sie den Ein-Ausschalter einfach auf OFF.
6. Tragen Sie robuste Arbeitshandschuhe und geben Sie die Abfälle sorgfältig in den Einfülltrichter.



WARNUNG!

Stecken Sie niemals die Hände in den Einfülltrichter. Der Häcksler darf nur in der senkrechten Position verwendet werden. Arbeiten Sie niemals mit einem auf der Seite liegenden Häcksler.



WARNUNG!

Vorsicht ist geboten, wenn Sie lange Holzweige in den Häcksler geben, da diese sich schnell bewegen oder vibrieren können, sobald sie ins Schneidwerk gelangen.



WARNUNG!

Das Schneidwerk zieht oft Zweige/Äste in die Maschine. Versuchen Sie den Eintritt von Material nicht zu verhindern, sobald Sie mit der Eingabe angefangen haben.

ENTFERNEN VON VERSTOPFUNGEN

Der Häcksler verfügt über einen Überlastknopf.

HINWEIS: Bei Verstopfungen wird der Motor des Häckslers automatisch abgeschaltet. Falls der Häcksler verstopft und nicht wieder anläuft, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie den Häcksler AUS.
2. Trennen Sie den Häcksler vom Strom, bevor Sie jegliche Verstopfungen entfernen.
3. Lösen Sie den Verriegelungsknopf auf der unteren Seite der Abdeckung. (siehe Abbildung 8)

HINWEIS: Der Verriegelungsknopf hat zwei verschiedene Stufen. Bei der ersten Stufe wird das Gehäuse verriegelt und in der zweiten wird der Sicherheitsschalter aktiviert oder deaktiviert. Verwenden Sie beim Anziehen des Knopfes ein wenig Druck.

4. Entfernen Sie die Abdeckung, um den Schneidbereich zu reinigen.
5. Entfernen Sie jegliche Zweige, Äste und anderes Material, das das Schneidwerk, den Einfülltrichter oder den Auswurfschaft verstopft.
6. Schließen Sie die Abdeckung wieder und vergewissern Sie sich, dass sie richtig angebracht ist, ziehen Sie dann den Verriegelungsknopf an.

HINWEIS: Falls die Abdeckung nicht richtig montiert und der Verriegelungsknopf nicht fest angezogen ist, funktioniert der Häcksler nicht.

WICHTIG

7. Warten Sie mindestens 2 Minuten, bis der Motor richtig abgekühlt ist.

- Drücken Sie den Überlastknopf, um den Häcksler neu einzustellen. Der Strom kann nun wieder eingeschaltet werden.
- Schalten Sie nun den Häcksler EIN, um weiterzuarbeiten.

HINWEIS: Nach übermäßig langer Arbeitszeit nimmt die Leistung des Häckslers eventuell ab. Wenn die Schneidblätter abgenutzt oder beschädigt sind, können Sie sie umdrehen oder ersetzen, um wieder eine neue Schnittkante zu erhalten.

HINWEIS:

- Achten Sie darauf, dass sich vor der Arbeit mit dem Häcksler keine Gartenabfälle ansammeln, da diese sonst verrotten und zu viel Feuchtigkeit entwickeln und so den Schneidapparat verstopfen. Mit trockenem Material kann der Auswurfschaft am besten von Verstopfungen befreit werden. Bewahren Sie einige trockene Äste auf, damit Sie am Schluss die Schneidblätter reinigen können.
- Überwachen Sie regelmäßig die Ansammlung an gehäckseltem Schnittgut.
- Achten Sie darauf, dass sich das gehäckselte Schnittgut nicht ansammelt und die Innenseite des Auswurfschafts auffüllt.
- Drücken Sie auf den Ein-Ausschalter, um den Gartenhäcksler auszuschalten, bevor die die gefüllte Sammelkiste leeren.



WARNUNG!

Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Auswurfschaft, um das Schnittgut zu entfernen, während der Häcksler eingeschaltet oder an das Stromnetz angeschlossen ist.



WARNUNG!

Vorsicht ist geboten, wenn Sie lange Holzweige/Äste in den Häcksler geben, da diese sich schnell bewegen oder vibrieren können, sobald sie ins Schneidwerk gelangen.



WARNUNG!

Das Schneidwerk zieht oft Zweige/Äste in die Maschine. Versuchen Sie den Eintritt von Material nicht zu verhindern, sobald Sie mit der Eingabe angefangen haben. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Stöpsel, um das Material in den Trichter zu stoßen.

HINWEIS: Schalten Sie bei normaler Verwendung den Gartenhäcksler nicht aus, sofern nicht alles Schnittgut den Schneidbereich verlassen hat. Wird der Gartenhäcksler zu schnell ausgeschaltet, kann das restliche Material den

Schneidbereich verstopfen und den Motor abwürgen, sobald der Häcksler wieder eingeschaltet wird.

PFLEGE UND WARTUNG

SCHNEIDBLATTS (siehe Abbildung 9, Abbildung 11,

Abbildung 12)

- Schalten Sie den Häcksler aus, indem Sie den Ein-Ausschalter auf OFF stellen.
- Trennen Sie den Häcksler vom Strom.
- Lösen Sie den Verriegelungsknopf der Abdeckung. (Siehe Kapitel „Entfernen von Verstopfungen“ weiter oben in dieser Bedienungsanleitung)
- Tragen Sie robuste Arbeitshandschuhe und lösen Sie die Schraube A des Schneidwerks mit dem Schraubenschlüssel I (für Sechskantschrauben), der mit Ihrem Häcksler geliefert wurde (siehe Abbildung 11).
- Drehen Sie das Schneidwerk, damit die Schraube B in der Öffnung der Sicherheitsblockierung mit dem Schraubenschlüssel I (für Sechskantschrauben) gelöst werden kann (siehe Abbildung 12).
- Entfernen Sie das Schneidblatt und drehen Sie es 180°, um die neue Schnittkante zu verwenden. (siehe Abbildung 12)
- Ziehen Sie die Schrauben A und B mit dem Schraubenschlüssel I (für Sechskantschrauben) fest.
- Gehen Sie beim zweiten Schneidblatt gemäß den oben beschriebenen Anweisungen vor.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Sechskantschrauben fest angezogen sind.
- Schließen Sie die Abdeckung wieder und vergewissern Sie sich, dass sie richtig angebracht ist, ziehen Sie dann den Verriegelungsknopf an.

HINWEIS: Falls die Abdeckung nicht richtig montiert und der Verriegelungsknopf nicht fest angezogen ist, funktioniert der Häcksler nicht.

WARTUNG



WARNUNG!

Vergewissern Sie sich, dass der Gartenhäcksler ausgeschaltet und vom Strom getrennt ist, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten beginnen. Tragen Sie beim Reinigen der Schneidblätter stets robuste Arbeitshandschuhe aus Leder.

- Um eine optimal Leistung des Häckslers zu gewährleisten, muss der Häcksler sauber gehalten

Deutsch

werden.

2. Reinigen Sie den Häcksler stets unmittelbar nach der Verwendung.
3. Achten Sie darauf, dass kein trockenes, hartes Material auf die Oberfläche des Gartenhäckslers gelangt, da dies unmittelbar die Leistung des Häckslers beeinträchtigt.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Einfülltrichter und der Auswurfschaft sauber und frei von jeglichen Abfällen sind.
5. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben gut und fest angezogen sind.
6. Lassen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile durch eine qualifizierte Fachperson reparieren oder ersetzen.

ACHTUNG

1. Ziehen Sie die Befestigungsschraube der Abdeckung nicht zu fest an und schneiden Sie keine überflüssigen Aluminiumflächen ab, da dies die Betriebsdauer Ihres Häckslers verkürzt.
2. Lassen Sie Ihren Gartenhäcksler durch qualifizierte Fachpersonen überprüfen und warten. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, es sei denn, Sie sind dazu befähigt.

AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie Ihren Gartenhäcksler gut, bevor Sie ihn an einem sauberen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	URSACHE	HANDLUNG
Der Motor läuft nicht	Die Überlastsicherung hat reagiert.	Setzen Sie den Schalter für die Drehrichtung auf „0“ und drücken Sie den Resetknopf, drücken Sie den Ein- Ausschalter während einer kurzen Zeit, um den Häcksler einzuschalten. Setzen Sie den Schalter für die Drehrichtung auf „1“, sobald die Überlastsicherung gelöst ist.
Kein Strom		Überprüfen Sie das Stromkabel, den Stecker und die Sicherung im Haus.
Das Material, das zerkleinert werden sollte, wird nicht hinuntergezogen.	Das Schneidblatt läuft rückwärts.	Wechseln Sie die Drehrichtung.
	Das Material verstopft den Einfülltrichter.	Setzen Sie den Schalter für die Drehrichtung auf „0“ und schalten Sie den Häcksler aus. Ziehen Sie das Material aus dem Einfülltrichter. Geben Sie dann dicke Äste hinein, damit sich das Schneidblatt nicht sofort wieder in den Schnittkerben festbeißt.
	Das Schneidblatt ist blockiert.	Setzen Sie den Schalter für die Drehrichtung auf „0“ und schalten Sie den Häcksler aus. Das Schneidblatt läuft nun rückwärts und das blockierte Material wird freigegeben.
Achtung! Warten Sie, bis der Häcksler zum vollständigen Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Drehrichtung ändern.		



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del operario antes de usar este producto.

IMPORTANTE

**LÉALO DETENIDAMENTE ANTES DE USAR
GUÁRDELO PARA FUTURA REFERENCIA**

REGLAS DE SEGURIDAD GENERAL



ADVERTENCIA

- El aparato no está diseñado para utilizarse por niños chicos o personas débiles a menos que hayan sido dirigidos adecuadamente por una persona responsable para asegurarse de que puedan usar el aparato con seguridad.
- Los niños pequeños deben supervisarse para garantizar que no jueguen con el aparato.



ADVERTENCIA

Al utilizar esta desfibadora de jardín, deberán seguirse las precauciones de seguridad básica, incluso lo siguiente, para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. Lea todas estas instrucciones detenidamente antes de utilizar esta desfibadora de jardín. Asegúrese de familiarizarse con los controles y el uso apropiado y seguro de la desfibadora de jardín.

Este aparato no está diseñado para usarse por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que se le haya dado supervisión o instrucciones respecto al uso del aparato a una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben supervisarse para garantizar que no jueguen con el aparato.

CAPACITACIÓN

- 1) Familiarícese con esta guía del usuario antes de tratar de usar esta desfibadora.
- 2) Nunca permita que los niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones usen la desfibadora de jardín. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.
- 3) El operario o usuario de esta desfibadora de jardín es responsable de los accidentes o riesgos que le ocurran a otras personas o a su propiedad.

PREPARACIÓN

- 1) No permita que los niños usen este equipo;
- 2) No use este equipo cerca de espectadores;

- 3) Use protección para los oídos y gafas de seguridad en todo momento al utilizar la máquina;
- 4) Evite usar ropa desgastada, que esté suelta o que tenga cordones colgantes o lazos;
- 5) Sólo utilice la máquina en espacios abiertos (por ejemplo, lejos de una pared o un objeto fijo) y en una superficie firme y nivelada;
- 6) No utilice la máquina en una superficie pavimentada o con gravilla ya que el material arrojado podría causar lesiones;
- 7) Antes de arrancar la máquina, compruebe que todos los tornillos, tuercas, pernos y otros sujetadores estén debidamente asegurados y que las guardas y pantallas estén en su lugar. Reemplace las etiquetas dañadas o ilegibles;

Utilización

- 1) Antes de arrancar la máquina, observe el conducto de alimentación para asegurarse de que está vacía;
- 2) Mantenga su cara y cuerpo lejos de la apertura de alimentación;
- 3) No permita que las manos o cualquier otra parte del cuerpo o ropa entren al conducto de alimentación, conducto de descarga o cerca de cualquier parte en movimiento;
- 4) Mantenga un equilibrio y pisada apropiados en todo momento. No se sobrepase. Nunca debe pararse en un nivel más alto que la base de la máquina cuando deposite materiales en ella;
- 5) Siempre párese lejos de la zona de descarga al utilizar esta máquina;
- 6) Cuando vierta materiales en la máquina, tenga mucho cuidado ya que no deben depositarse piezas de metal, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños;
- 7) Si el mecanismo cortante llegara a impactar cualquier objeto extraño o si la máquina llegara a arrancar con ruidos o vibraciones extrañas, apague la fuente de alimentación y detenga la máquina. Desconecte el cable de la bujía (la unidad eléctrica debe desconectarse del suministro) y siga los pasos siguientes:
 - Compruebe si hay daños;
 - Verifique si hay piezas sueltas;
 - Haga que cualquier pieza dañada se reemplace o repare con piezas que tengan las especificaciones equivalentes.
- 8) No permita que material procesado se acumule en la zona de descarga; esto puede impedir la descarga apropiada y puede resultar en un contragolpe del material a través de la apertura de alimentación;

Español

- 9) Si la máquina llegara a atascarse, apague la fuente de alimentación y desconecte el cable de la bujía (la unidad eléctrica debe desconectarse del suministro) antes de limpiar los desperdicios. Mantenga la fuente de alimentación sin desperdicios y otras acumulaciones para evitar dañar la fuente de alimentación o un posible incendio. Recuerde que manipular el mecanismo de arranque en las máquinas motorizadas todavía causará que se muevan los medios cortantes;
- 10) Mantenga todas las guardas y deflectores en su lugar y en buenas condiciones operativas;
- 11) No altere los ajustes del regulador de la fuente de alimentación; el regulador controla la máxima velocidad de utilización segura y protege la fuente de alimentación y todas las piezas en movimiento contra daños causados por exceso de velocidad. Busque un servicio autorizado en caso de presentarse un problema;
- 12) No transporte la máquina mientras esté en funcionamiento;
- 13) Apague la fuente de alimentación y desconecte el conductor de la bujía (la unidad eléctrica desconectada del suministro) cada vez que abandone el área de trabajo;
- 14) No incline la máquina mientras la misma esté funcionando.

Mantenimiento y almacenamiento

- 1) Cuando detenga la máquina para reparación, inspección o almacenamiento, o para cambiar un accesorio, apague la fuente de alimentación, desconecte el cable de la bujía (la unidad eléctrica desconectada del suministro), asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente y donde haya puesta una llave, retírela. Permita que la máquina se enfríe antes de hacer cualquier inspección, ajustes y otros.
- 2) Cuando repare los medios cortantes sepa que aún cuando la fuente de alimentación no arranque debido a la función de bloqueo de la guarda, los medios cortantes todavía podrán moverse por un mecanismo de arranque manual.
- 3) Apague la fuente de alimentación antes de colocar o retirar la bolsa.

SEGURIDAD ELÉCTRICA Y ACOPLA DEL CONECTOR



¡ADVERTENCIA!

- Lea estas instrucciones de seguridad

completamente antes de conectar este producto al suministro de la red eléctrica.

- Antes de encender, asegúrese de que el voltaje de suministro de electricidad sea igual al indicado en la placa de valoración. Este producto está diseñado para funcionar en 230-240V ~ CA 50Hz.
- Conectarlo a cualquier otra fuente de alimentación podría causar daño.
- Esta desfibradora de jardín puede acoplarse a un conector no desmontable.
- Si es necesario cambiar el fusible en el conector, la tapa del fusible debe volverse a acoplar.
- Si la tapa del fusible se pierde o se daña, el conector no deberá usarse hasta obtener un reemplazo conveniente.
- Si el conector debe cambiarse porque no es conveniente para su enchufe o debido a daños, debe cortarse y acoplarse un reemplazo, siguiendo las instrucciones de cableado mostradas abajo.
- El conector viejo debe desecharse por seguridad ya que la inserción en un enchufe de 13 amperios podría causar un riesgo eléctrico.
- Nuestra desfibradora de jardín se proporciona con un conector acoplado, sin embargo si necesita acoplar un conector nuevo, siga las instrucciones abajo.
- Si el cable de suministro llegara a dañarse, deberá reemplazarse por el fabricante, su agente de servicios o personas similarmente calificadas para evitar un riesgo.

NOTA: Si se acopla un enchufe amoldado y tiene que retirarse, tenga mucho cuidado al disponer del enchufe y el cable dañado. Debe destruirse para evitar que se enganche en el enchufe.

IMPORTANTE

Los cables en el conductor de la red eléctrica son de colores de acuerdo al código siguiente:

Azul – neutral, Chocolate – cargado

Ya que los colores de los cables en el conductor de la red eléctrica de este aparato no pueden corresponder con las marcas de colores que identifican a los terminales en su conector, proceda como sigue:

El cable que es de color azul debe conectarse al terminal que está marcado con N o de color negro.

El cable que es de color chocolate debe conectarse al terminal que está marcado con la letra L o de color rojo.

Si se usa un conector de 13 amperios (BS 1363), debe acoplarse un fusible de 13 amperios o si se usa cualquier

Español

otro tipo de conector, deberá acoplarse un fusible de 13 amperios, ya sea en el conector o adaptador o en el tablero de distribución.

Asegúrese de que la funda exterior del cable esté sostenida firmemente por la abrazadera.

SÍMBOLOS ADVERTENCIA

Los siguientes símbolos o pictogramas de advertencia se encuentran en el aparato:

	<p>¡ADVERTENCIA! Lea el manual del operario</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Apague la herramienta y desconéctela del suministro de la red eléctrica antes de hacer ajustes, limpiar obstrucciones o iniciar cualquier procedimiento de limpieza y mantenimiento.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Mantenga lejos a los espectadores,</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Use protección para los oídos. Utilice protección para los ojos. Lleve protección respiratoria.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Cuchillas giratorias. Mantenga las manos y los pies lejos de las aperturas mientras que la máquina esté funcionando.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Siempre use guantes resistentes cuando utilice la desfibradora de jardín.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Construcción doblemente aislada</p>
	<p>PROTECCIÓN DEL AMBIENTE Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con el desperdicio casero. Por favor recicle donde existan los medios. Comuníquese con su autoridad local o minorista para obtener asesoría sobre reciclaje.</p>

Español

DATOS TÉCNICOS

Tipo y No. de modelo RSH2400R
 Voltaje:.....230-240VAC 50Hz
 Potencia valorada:.....2400W (S6-40%) 2200W (S1)

Nota:

1> S6-40% indica un perfil de carga de 4 minutos de carga y 6 minutos de tiempo de reposo. Para la aplicación práctica, se permite un manejo continuo.

2> El diámetro de corte máximo dependerá de la dureza de la madera.

Velocidad de reposo máxima: 4500 min⁻¹

Diámetro de corte máximo:Max. 40mm

Presión sólida garantizada: LPA:..... 97 dB(A)

Palanca con potencia sólida garantizada LWA: 108 dB(A)

Peso: 13,5Kg

NOTA:

1. No permita que se acumulen desperdicios en el jardín antes de desfibrar ya que empezarán a descomponerse, volverse muy húmedos y podrán atascar el montaje cortante. El material seco ayudará que la mayoría del material salga del conducto de descarga. Guarde algunas ramitas secas hasta lo último para ayudar a limpiar el área de las cuchillas.
2. Supervise frecuentemente la acumulación o recolección de material desfibrado.
3. No permita que se acumule material desfibrado y que se llene dentro del conducto de descarga de la desfibrador.
4. Cuando la caja de recolección esté llena, presione el interruptor de encendido y apagado para apagar la desfibrador de jardín antes de vaciarla.



¡ADVERTENCIA!

No coloque sus manos en el conducto de descarga de la desfibrador para retirar material desfibrado cuando la desfibrador esté encendida o conectada al suministro de la red eléctrica.

NOTA:

En uso normal, no apague la desfibrador de jardín hasta que todo el material desfibrado se haya retirado del montaje de las cuchillas. Si la desfibrador de jardín se apaga demasiado rápido, los pedazos restantes de materiales podrán atascar el montaje de las cuchillas y detener el motor cuando se encienda de nuevo la desfibrador.

DESCRIPCIÓN

Figura 1

1. Conducto de alimentación
2. Fuselaje de la desfibrador
3. Perilla para bloquear la tapa
4. Conducto de descarga
5. Bolsa de recolección
6. Rueda de transporte
7. Tapa del motor
8. Cable y enchufe para la red eléctrica
9. Agarradera de transporte

Figura 2

10. Pata
11. Protector fijado con tornillos
12. Marco del extremo
13. Protector que soporta la rueda
14. Tuerca de nylon
15. Tubo del eje
16. Arandela
17. Casquillo de la rueda
18. Arandela

Figura 3

19. Llave inglesa I (con llave hexagonal)
20. Llave inglesa II (con llave cruzada)
21. Émbolo

Figura 5

22. Pata fijada con tornillos

Figura 6

23. Pata con agujero de acople

Figura 7

24. Indicador Livetool™.
25. Botón de protección contra sobrecarga
26. Interruptor de encendido y apagado

Figura 8

27. Primera cerradura
28. Llave
29. Segunda cerradura

Figura 9

30. Bloqueo seguro
31. Dispositivo cortante

Español

MONTAJE

ACOPLE DE LAS RUEDAS DE TRANSPORTE



¡ADVERTENCIA!

Usted puede necesitar ayuda cuando levante la máquina fuera de la caja y la arme.

NOTA: Las patas deben extenderse totalmente para dar la estabilidad a la unidad.

1. Coloque el tubo del eje entre las dos patas.
2. Deslice el eje a través del agujero en una de las patas y luego a través del tubo del eje y por fuera y a través del agujero en la otra pata. (Vea la figura 4)
3. Coloque las arandelas y casquillos de las ruedas en cada extremo del eje.
4. Empuje las ruedas hacia cada extremo del eje.
5. Coloque las arandelas restantes y las tuercas de cierre en cada extremo del eje y apriete las dos tuercas de las ruedas con la llave inglesa I y la llave inglesa II.

Nota: Utilice una llave inglesa en cada lado.

6. Inserte el marco del extremo en los agujeros de las patas y cierre los tornillos. (Vea la figura 5)

NOTA: Las ruedas deben acoplarse de la manera correcta para permitir que las tuercas se aprieten en cada extremo del eje.

ACOPLE DE LA PATA

1. Voltee la desfibadora sobre su frente para que muestre los agujeros de fijación y soporte de las ruedas en la parte inferior del fuselaje de la desfibadora (Figura 6)
2. Empuje la pata en el agujero del fuselaje de la desfibadora.



¡ADVERTENCIA!

Tenga cuidado al inclinar la unidad sobre sus ruedas ya que la unidad tendrá una distribución desigual del peso cuando se incline y durante el transporte con ruedas. (Dibujo de montaje)



¡ADVERTENCIA!

Para asegurar la estabilidad de la desfibadora, asegúrese de que los pernos con cabeza de la tapa y las arandelas se aprieten firmemente.

INSTRUCCIONES DE USO

La desfibadora de jardín es conveniente para desfibrar la mayor parte de desperdicios orgánicos del jardín. Desfibrará lo que se ha podado, recortado, ramitas y otros desperdicios orgánicos del jardín hasta un diámetro máximo de 40mm.

GUÍA DE DESFIBRACIÓN

Para obtener mejores resultados al desfibrar, siga los lineamientos mostrados en la tabla abajo.

MATERIAL	MÉTODO DE DESFIBRACIÓN
Ramitas y recortes hasta de 6mm de diámetro.	Deposite materiales en el conducto de alimentación a una velocidad que acepte la desfibadora sin cargar excesivamente. Use el émbolo para empujar el material en el conducto si se requiere.
Ramitas y recortes hasta de 40mm de diámetro.	Corte con tijeras de podar todo lo que crezca de lado antes de depositarlo en el conducto de alimentación con el émbolo.
Crecimiento de plantas rastreras, malezas y arbustos.	Retire toda tierra y piedra de las raíces para evitar dañar las cuchillas. Evite cortar las malezas que puedan tener semillas. Las semillas no se descomponen y pueden germinar después.
Follaje cortado recientemente, ramitas podadas y desperdicio de la cocina. (Por ejemplo, hojas de repollo, cáscaras de vegetales y otros.)	Con cualquier material que contenga bastante humedad, es aconsejable depositar algunas ramitas secas a intervalos regulares para ayudar a empujar el material a través del montaje cortante y evitar que se atasque.

¡PRECAUCIÓN!

No deposite piedras, vidrio, objetos de metal, huesos, plástico o trapos en la desfibradoradora.

Estos materiales causarán un daño serio a la desfibradoradora. No deposite raíces cubiertas de tierra, ya que esto dañará las cuchillas.

1. Coloque la desfibradoradora en una superficie firme, nivelada y estable.
2. Sitúe una caja de recolección u otro dispositivo de recolección bajo el conducto de descarga para recoger el material desfibrado.



¡ADVERTENCIA!

3. No coloque una bolsa de recolección en el borde del conducto de descarga.

NOTA: Asegúrese de que el interruptor de encendido y apagado esté en la posición de apagado antes de activar la energía de la red eléctrica.

4. Conecte al suministro de la red eléctrica. Una vez que se haya conectado al suministro de la red eléctrica, el indicador de Livetool brillará de color azul.

5. Para encender la desfibradoradora primero mueva a ON el interruptor de encendido y apagado.

Para apagarla, sólo mueva el interruptor a OFF.

6. Utilice guantes de alta resistencia y deposite con cuidado el material de desperdicio a desfibrarse en el conducto de alimentación.



¡ADVERTENCIA!

No coloque sus manos en el conducto de alimentación. La desfibradoradora sólo debe usarse en posición erguida. No utilice la desfibradoradora si está apoyada de un lado.



¡ADVERTENCIA!

Cuando deposite ramas leñosas largas en la desfibradoradora, tenga cuidado de recibir latigazos y vibraciones cuando se atrapen por la cortadora.



¡ADVERTENCIA!

El dispositivo cortante tiende a halar ramas y tallos en la máquina. No trate de impedir la entrada de materiales que se cortan una vez que haya empezado la alimentación.

LIMPIEZA DE OBSTRUCCIONES

Esta desfibradoradora tiene un botón de protección contra sobrecarga.

NOTA: Si la desfibradoradora llegara a atascarse, la energía del motor se desactivará automáticamente. Si la desfibradoradora llegara a atascarse y no reinicia, deberán tomarse las medidas siguientes:

1. Apague la desfibradoradora.

2. Desconecte la desfibradoradora del suministro de la red eléctrica antes de tratar de desbloquear cualquier atascamiento.

3. Destornille la perilla de cierre ubicada en la parte inferior de la tapa. (Vea la figura 8)

Nota: La perilla de cierre tiene dos fases de bloqueo. En la primera fase, cierra el envoltorio y en la segunda fase activa o desactiva el interruptor de seguridad. Al apretar la perilla, asegúrese de aplicar un poco de presión a la perilla.

4. Levante la tapa para que la sección cortante quede despejada.

5. Retire cualquier ramita, ramas u otro material que puedan estar bloqueando las cuchillas, el conducto de alimentación o el conducto de descarga.

6. Vuelva a cerrar la tapa, asegurándose de que esté situada correctamente y apriete firmemente la perilla de cierre.

NOTA:

Si la tapa no encaja correctamente y la perilla de cierre no está apretada firmemente, no funcionará la desfibradoradora.

IMPORTANTE.

7. Permita al menos 2 minutos para que se enfríe el motor.

8. Presione el botón de protección contra sobrecarga para reestablecer, ahora puede encenderse la energía de la red eléctrica.

9. Finalmente encienda la desfibradoradora para seguir desfibrando.

NOTA: Después de un uso prolongado, podrá delimitarse el desempeño del desfibrador. Las cuchillas pueden desgastarse o dañarse, pero pueden invertirse o reemplazarse para proporcionar un nuevo borde cortante.

NOTA:

1. No permita que el desperdicio del jardín se acumule antes de desfibrar ya que comenzará a descomponerse, se volverá muy húmedo y atascará el montaje cortante. El material seco ayudará a que la mayoría del material se elimine del conducto de descarga. Guarde algunas ramitas secas hasta lo último para ayudar a limpiar el área de la cuchilla.

2. Frecuentemente supervise la acumulación o recolección de material desfibrado.

3. No permita que se acumule material desfibrado, y llene el interior del conducto de descarga de la desfibradoradora.

4. Cuando se llene la caja de recolección, presione el interruptor de encendido y apagado para apagar la desfibradoradora de jardín antes de vaciarla.

Español



¡ADVERTENCIA!

No coloque sus manos dentro del conducto de descarga de la desfibrodadora para eliminar el material desfibrado mientras que la desfibrodadora esté encendida o conectada al suministro de la red eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Cuando deposite ramas o tallos leñosos largos en la desfibrodadora, tenga cuidado con los latigazos y vibraciones cuando queden atrapados por la cortadora.



¡ADVERTENCIA!

El dispositivo cortante tiende a halar ramas o tallos en la máquina. No trate de impedir la entrada del material que se corta una vez que haya empezado la alimentación.

Si necesario, use el émbolo proporcionado para empujar el material de desperdicio hacia abajo en el conducto de alimentación.

NOTA:

En uso normal, no apague la desfibrodadora de jardín hasta que todo el material desfibrado se haya eliminado del montaje de la cortadora. Si la desfibrodadora de jardín se llegara a apagar demasiado rápido, las piezas restantes de material pueden atascar el montaje de la cuchilla y pueden detener el motor cuando se encienda de nuevo la desfibrodadora.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

INVERSIÓN DE LA CUCHILLA (vea la figura 9, 11 y 12)

1. Apague la desfibrodadora al presionar el interruptor de encendido y apagado a la posición de apagado.
2. Desconecte la desfibrodadora del suministro de la red eléctrica.
3. Destornille la tapa con la perilla de cierre. (Vea la sección "Limpieza de obstrucciones" anteriormente en este manual)
4. Utilice guantes de protección, destornille el tornillo de la cuchilla cortante A con la llave inglesa I (con una llave hexagonal) proporcionada con su desfibrodadora (vea la figura 11)
5. Gire el dispositivo cortante para que el tornillo B pueda destornillarse con la llave inglesa I (llave hexagonal) a través del agujero en el bloqueo seguro (vea la figura 12).
6. Retire la cuchilla cortante y gire 180° la cuchilla para que el nuevo borde de la cuchilla pueda usarse ahora. (Vea la figura 12)

7. Apriete el tornillo A y el tornillo B con la llave inglesa I (con una llave hexagonal)
8. Siga el procedimiento anterior para la segunda cuchilla cortante.
9. Asegúrese de que todos los tornillos hexagonales estén totalmente apretados.
10. Finalmente coloque la tapa, asegurándose de que la tapa esté ubicada correctamente y vuelva a apretar firmemente la perilla de cierre.

NOTA: Si la tapa no se acopla correctamente y la perilla de cierre no se aprieta firmemente, no funcionará la desfibrodadora.

MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA!

Antes de comenzar los procedimientos de limpieza y mantenimiento, asegúrese de que la desfibrodadora de jardín se apague y desconecte del suministro de la red eléctrica. Siempre use guantes de cuero resistentes al limpiar las cuchillas cortantes.

1. Para asegurar el mejor desempeño de la desfibrodadora, deberá mantenerse limpia.
2. Siempre limpie la desfibrodadora inmediatamente después de usarse.
3. No permita que el material se seque y endurezca en ninguna de las superficies de la desfibrodadora de jardín.
4. Esto afectará directamente el desempeño de la desfibrodadora.
5. Asegúrese de que el conducto de alimentación y el conducto de descarga se mantengan limpios y despejados de todo material de desperdicio.
6. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y seguros.
7. Siempre haga que se repare o reemplace cualquier pieza dañada o desgastada por personal calificado.

PRECAUCIÓN

1. No apriete demasiado el tornillo de ajuste de la placa y recorte el aluminio que sobre de la placa, ya que esto reducirá la vida de su desfibrodadora.
2. Haga que la desfibrodadora de jardín se inspeccione y mantenga por personal de servicio calificado. No trate de reparar la máquina a menos que esté calificado para hacerlo.

ALMACENAMIENTO

Asegúrese de que la desfibrodadora de jardín se haya limpiado completamente antes de guardarla en un lugar limpio, seco y fuera del alcance de los niños.

Español

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
El motor no funciona	La protección de sobrecarga ha respondido.	Fije el interruptor de dirección giratoria en la posición "0" y presione el botón de reestablecer, mantenga presionado el interruptor de encendido y apagado por un período corto para encender la desfibadora. Después de haber retirado el bloqueo, restablezca el interruptor de dirección giratoria a la posición "1."
Falla de energía		Verifique el cable de la fuente de alimentación, el enchufe y el fusible casero.
El material a cortarse no se retira	La cuchilla cortante funciona al revés.	Cambie la dirección de la rotación.
	El material se atasca en el embudo de alimentación.	Fije el interruptor giratorio en la posición "0" y apague la desfibadora. Hale el material del embudo de alimentación. Vuelva a depositar ramas gruesas de manera que la cuchilla no engrane inmediatamente y de nuevo, las muescas del precorte.
	La cuchilla cortante se bloquea.	Fije el interruptor giratorio en la posición "0" y apague la desfibadora. La cuchilla cortante funcionará al revés para liberar el material bloqueado.
¡Precaución! Permita que la desfibadora se detenga totalmente antes de cambiar la dirección de rotación.		

Italiano



AVVERTENZE: Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto per ridurre rischi di lesioni gravi.

IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER EVENTUALI RIFERIMENTI
FUTURI

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA



AVVERTENZE

- Questo utensile non deve essere utilizzato da bambini e persone inferme che non abbiano ricevuto adeguate istruzioni da una persona responsabile per la loro sicurezza.
 - Supervisionare sempre i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.



AVVERTENZE

Quando si utilizza il trituratore da giardino seguire sempre le presenti precauzioni di sicurezza, compreso le seguenti, per ridurre rischi d'incendio, scosse elettriche e lesioni personali. Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza prima di mettere in funzione il trituratore da giardino. Assicurarsi di aver familiarizzato con i controlli e con l'uso corretto e sicuro del trituratore da giardino.

Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compreso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano un'adeguata esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate e abbiano ricevuto le necessarie istruzioni sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza.

Supervisionare sempre i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

FAMILIARIZZARE CON L'UTENSILE

- 1) Leggere questo manuale prima di mettere in funzione il trituratore.
- 2) Non permettere mai a bambini o a persone con una limitata conoscenza dell'utensile di utilizzare il trituratore. Regolamentazioni locali potranno limitare l'età dell'operatore.
- 3) L'operatore sarà responsabile per eventuali incidenti o rischi causati ad eventuali osservatori o a cose.

PREPARAZIONE

- 1) Non permettere ai bambini di utilizzare questo utensile;

- 2) Non mettere in funzione in presenza di osservatori;
- 3) Indossare cuffie e occhiali di protezione in ogni momento quando si utilizza questo utensile;
- 4) Evitare di indossare indumenti con parti svolazzanti o con cordicelle o lacci;
- 5) Mettere in funzione la macchina solo in spazi aperti (e quindi mai vicino a un muro o a oggetti fissi) e sempre su una superficie piana;
- 6) Non mettere in funzione su superfici piastrellate o acciottolate dal momento che il materiale espulso potrà causare danni a persone rimbalzando;
- 7) Prima di avviare l'utensile, controllare che tutte le viti, i dadi, i bulloni ed altri elementi di connessione siano stati assicurati correttamente e che gli schermi e gli elementi di protezione siano al loro posto. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili;

FUNZIONAMENTO

- 1) Prima di avviare la macchina, verificare che la camera di triturazione sia vuota;
- 2) Tenere il viso e il corpo lontani dalle aperture nelle quali andrà inserito il materiale da triturare;
- 3) Non inserire mani, parti del corpo o indumenti nella camera di triturazione, nella bocchetta di evacuazione o in altre parti in movimento;
- 4) Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Non posizionarsi mai a un livello più alto rispetto alla base della macchina quando si introduce del materiale all'interno della stessa;
- 5) Tenersi sempre lontani dalla zona di scarico quando si mette in funzione la macchina;
- 6) Inserire il materiale da triturare nella macchina facendo estrema attenzione, in modo che pezzi di metallo, rocce, bottiglie, lattine o corpi estranei non vengano inseriti per errore nella camera di triturazione;
- 7) Se il meccanismo di taglio colpisce dei corpi estranei, o se la macchina inizia a produrre rumori inusuali o vibrazioni, scollegare dall'alimentazione e lasciare che la macchina si fermi. Scollegare il cavo dalla candela (scollegamento elettrico dall'alimentazione) e seguire le fasi di cui sotto:
 - Ispezionare eventuali danni;
 - Controllare che non vi siano parti troppo strette o troppo lente;
 - Far riparare le parti danneggiate o riparate con parti che abbiano caratteristiche identiche.
- 8) Non lasciare che del materiale tritato si accumuli attorno alla zona di scarico; ciò potrà impedire un corretto scarico dei materiali e potrà causare dei rimbalzi di materiale attraverso l'apertura di alimentazione;

Italiano

- 9) Se la macchina si blocca, spegnerla e scollegare il cavo della candela (scollegamento elettrico dall'alimentazione) prima di rimuovere il materiale di scarto. Tenere sempre la spina pulita, rimuovendo sporco e i rimasugli di materiale per prevenire danni alla spina o incendi. Ricordare che mettere in funzione il meccanismo di avvio su una macchina dotata di un motore metterà in movimento le parti di taglio;
- 10) Montare gli schermi e i deflettori e assicurarsi che siano installati correttamente;
- 11) Non modificare le impostazioni del limitatore; il limitatore controlla la velocità massima di funzionamento di sicurezza e protegge l'alimentazione e tutte le parti in movimento da eventuali danni causati da una eccessiva velocità. Se si verifica un problema rivolgersi a un centro servizi autorizzato;
- 12) Non trasportare la macchina lasciandola collegata all'alimentazione;
- 13) Scollegare dall'alimentazione e rimuovere il cavo della candela (scollegamento elettrico dell'apparecchio) quando si lascia la zona di lavoro;
- 14) Non capovolgere la macchina mentre l'alimentazione è in funzione.

MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

- 1) Quando la macchina non è in funzione dal momento che deve essere riparata, controllata, riposta, o perchè un suo accessorio deve essere cambiato, scollegare dall'alimentazione e rimuovere il cavo della candela (scollegamento elettrico dell'apparecchio dall'alimentazione), assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate e rimuovere le eventuali chiavi inserite. Lasciare raffreddare la macchina prima di svolgere operazioni di controllo, regolazioni, ecc.;
- 2) Quando si svolge la manutenzione sulle parti di taglio ricordarsi che, sebbene il dispositivo di blocco impedirà alla macchina di mettersi in moto, le parti di taglio possono essere ancora messe in movimento manualmente.
- 3) Spegnerla la macchina prima di collegare o rimuovere il sacchetto.

SICUREZZA ELETTRICA E INSTALLAZIONE CANDELA



AVVERTENZE!

- Leggere queste istruzioni di sicurezza attentamente prima di collegare il prodotto all'alimentazione principale.

- Prima di accenderlo assicurarsi che il voltaggio dell'alimentazione sia lo stesso indicato sulla piastra dell'alimentazione. Questo prodotto è progettato per funzionare a 230-240V-AC 50 Hz.
- Collegarlo a qualsiasi altra fonte di alimentazione potrà danneggiarlo.
- È possibile che il tritratore presenti una spina bipolare.
- Per cambiare il fusibile della spina, la copertura del fusibile deve essere sostituita.
- Se la copertura del fusibile è stata perduta o è danneggiata, la spina non deve essere utilizzata fino a che non venga trovata una sostituzione.
- Se la spina deve essere cambiata perchè non omologata per la propria presa, o perchè danneggiata, dovrà essere rimossa e sostituita, seguendo le istruzioni per la corretta installazione di cui sotto.
- La vecchia spina andrà correttamente smaltita, dal momento che se inserita in una presa da 13 amp, potrà causare scosse elettriche.
- Il nostro Tritratore da Giardino è fornito di una già montata, ma se si avesse bisogno di una nuova spina, seguire le istruzioni di cui sotto per installarla.
- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dalla ditta produttrice, da un suo agente di servizio o da personale ugualmente qualificato per evitare di correre rischi.

NOTE: Se il tritratore presenta una spina pressofusa che deve essere rimossa, smaltire la stessa e il cavo tagliato con grande cura. Smaltire la spina per evitare che rimanga incastrata in una presa.

IMPORTANTE

I cavi dell'alimentazione presentano le seguenti colorazioni:

Blu – Neutro, Marrone – Vivo.

Dal momento che i colori dei cavi dell'alimentazione di questa macchina potranno non corrispondere ai cavi colorati che identificano i terminali della propria spina, procedere come segue:

Il cavo blu deve essere collegato al terminale contrassegnato dalla lettera N o dal colore nero.

Il cavo marrone deve essere collegato al terminale indicato con la lettera L o contrassegnato dal colore rosso.

Se viene utilizzata una spina da 13 AMP (BS 1363), deve essere installato un Fusibile da 13 AMP, mentre con un qualsiasi altra spina deve essere installato un fusibile da 13 AMP, nella spina o nell'adattatore, o sulla Scheda di Distribuzione.

Assicurarsi che la copertura esterna del cavo sia correttamente bloccata da un fermaglio.

Italiano

SIMBOLI AVVERTENZE

I seguenti simboli/pittogrammi di avvertenze si trovano sull'utensile.

	<p>AVVERTENZE! Leggere il manuale d'istruzioni</p>
	<p>AVVERTENZE! Spegner l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione principale prima di svolgere le dovute operazioni di regolazione, pulire eventuali blocchi o iniziare le procedure di pulizia e manutenzione.</p>
	<p>AVVERTENZE! Tenere lontani eventuali osservatori</p>
	<p>AVVERTENZE! Indossare cuffie di protezione. Indossare occhiali di protezione. Indossare una maschera di protezione.</p>
	<p>AVVERTENZE! Lame rotanti. Tenere mani e piedi lontani dalle aperture mentre la macchina è in movimento.</p>
	<p>AVVERTENZE! Indossare sempre guanti resistenti mentre il trituratore da giardino è in funzione.</p>
	<p>AVVERTENZE! Apparecchio a doppio isolamento.</p>
	<p>PROTEZIONE AMBIENTALE I prodotti elettrici non andranno smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare presso gli impianti adatti a tali scopi. Consultare il proprio Comune di residenza o il proprio rivenditore di fiducia per eventuali consigli sul riciclaggio.</p>

Italiano

DATI TECNICI

Tipo modello N.RSH2400R
 Voltaggio..... 230-240VAC 50 Hz
 Alimentazione nominale 2400W (S6 – 40%) 2200W (S1)
NOTE:
 1> La percentuale S6-40% indica un profilo di carico di 4 minuti di carico e 6 minuti di riposo. In pratica, all'operatore viene garantito un utilizzo continuo della macchina.
 2> Il Diametro Massimo di Taglio dipende dalla durezza del legno.
 Velocità minima a vuoto..... 4500 min⁻¹
 Diametro di taglio massimo40 mm massimo
 Pressione del suono garantita: LPA.....97 dB(A)
 Potenza del suono garantita LWA..... 108 dB(A)
 Peso 13,5 Kg

NOTE:

1. Non lasciare che i rifiuti organici si accumulino prima di tritararli dal momento che inizieranno a diventare compost, saranno troppo umidi e andranno a intasare la camera di taglio. Materiali asciutti aiuteranno a ripulire la bocchetta d'evacuazione. Per pulire le lame, tritare alla fine i rami secchi.
2. Monitorare frequentemente la raccolta/quantità di materiale tritato.
3. Non lasciare che i materiali tritati si accumulino riempiendo la bocchetta di evacuazione.
4. Quando la scatola di raccolta è piena, premere l'interruttore On/Off (Acceso/Spento) per spegnere il trituratore da giardino prima di svuotarlo.



AVVERTENZE!

Non inserire mai le mani nella bocchetta d'evacuazione per rimuovere il materiale tritato mentre il trituratore è acceso o è collegato all'alimentazione principale.

NOTE:

Durante il normale utilizzo, non spegnere il trituratore fino a che tutto il materiale tritato non è stato rimosso dalle lame. Se il trituratore viene spento troppo velocemente, dei residui di materiale potranno bloccare le lame e il motore quando il trituratore verrà acceso di nuovo.

DESCRIZIONE

Figura 1

1. Condotta alimentazione
2. Camera di taglio
3. Manopola di blocco copertura
4. Bocchetta d'evacuazione
5. Sacchetto di raccolta
6. Ruote trasporto
7. Copertura motore
8. Cavo e presa di alimentazione principale
9. Manico di trasporto

Figura 2

10. Supporti
11. Vite schermo di protezione
12. Struttura inferiore
13. Schermo di protezione ruote
14. Dado in nylon
15. Tubo asse
16. Rondella
17. Bussola per ruota
18. Rondella

Figura 3

19. Chiave I (esagonale)
20. Chiave II (a croce)
21. Stantuffo

Figura 5

22. Vite fissa supporti

Figura 6

23. Foro fissaggio supporti

Figura 7

24. Indicatore Livetool™
25. Pulsante di protezione sovaccarico
26. Interruttore On/Off (acceso/Spento)

Figura 8

27. Primo blocco
28. Chiave
29. Secondo blocco

Figura 9

30. Blocco di sicurezza
31. Dispositivo di taglio

Italiano

MONTAGGIO

INSTALLAZIONE RUOTE DI TRASPORTO



AVVERTENZE!

Si potrà aver bisogno di aiuto quando si estrae la macchina dalla sua scatola e si procede al suo montaggio.

NOTE: I supporti della macchina dovrebbero essere allargati nella parte inferiore per dare stabilità alla macchina.

1. Posizionare il tubo dell'asse tra i due supporti.
2. Far passare l'asse attraverso il foro di uno dei supporti e quindi attraverso il tubo dell'asse facendolo riuscire attraverso il foro dell'altro supporto. (vedere la figura 4)
3. Posizionare le rondelle, e le bussole per le ruote alle estremità dell'asse.
4. Inserire le ruote alle estremità dell'asse.
5. Posizionare le rimanenti rondelle e i dadi di blocco alle estremità dell'asse e assicurare entrambi i dadi delle ruote utilizzando la chiave I e la chiave II.

NOTE: Utilizzare una chiave per ciascun lato.

6. Inserire le estremità nei fori dei supporti e assicurare la vite. (vedere le figure 4 e 5)

NOTE: Le ruote devono essere montate correttamente per permettere ai dadi di essere assicurati su ciascuna estremità dell'asse.

MONTAGGIO SUPPORTI

1. Capovolgere il trituratore individuando i fori di fissaggio sulla parte inferiore del corpo del trituratore. (Figura 6)
2. Inserire i supporti nel foro del corpo principale.



AVVERTENZE!

Quando si capovolge o si sposta la macchina fare molta attenzione, dal momento che in questi casi il peso viene distribuito in modo diseguale. (disegno assemblaggio)



AVVERTENZE!

Per assicurarsi che il trituratore sia stabile, stringere con forza i bulloni e le rondelle.

ISTRUZIONI PER L'USO

Il trituratore da giardino è disegnato per triturare la maggior parte di rifiuti organici da giardino. Triturerà ramoscelli, rami e scarti di siepi potate, nonché altri rifiuti organici che abbiano un diametro massimo di 40mm.

GUIDA ALLA TRITURAZIONE

Per ottenere prestazioni ottimali, durante la triturazione seguire le linee guida indicate nella tabella di cui sotto.

MATERIALE	METODO DI TRITURAZIONE
Ramoscelli e rami fino a un diametro di 6 mm	Inserirli nel condotto di alimentazione a un ritmo costante senza sovraccaricare la macchina. Utilizzare lo stantuffo per spingere il materiale nella macchina se necessario.
Rami e ramoscelli fino a un diametro di 40 mm	Sfrondarli dei rami laterali con delle forbici da pota prima di inserirli nel condotto di alimentazione e spingerli dentro con lo stantuffo.
Piante, erbacce e simili.	Rimuovere terreno e pietre dalle radici per evitare danni alle lame. Evitare di inserire erbacce con semi. I semi potranno infatti decomporsi e germogliare in seguito.
Foglie tagliate recentemente, scarti di siepi potate, rifiuti organici domestici (foglie di cavolo, scarti di verdure, ecc.)	Questo materiale ha un alto contenuto di umidità, si consiglia perciò di inserire alcuni rami secchi a intervalli regolari per aiutare a spingere il materiale verso le lame ed evitare che il materiale rimanga bloccato all'interno.

ATTENZIONE!

Non inserire pietre, pezzi di vetro, oggetti in metallo, ossa, pezzi di plastica o stracci nel tritratore.

Questi materiali potranno causare seri danni al tritratore. Non inserire radici coperte di terreno, dal momento che tali materiali potranno danneggiare le lame.

1. Posizionare il tritratore su una superficie piana e stabile.
2. Posizionare una scatola di raccolta o altro dispositivo di raccolta sotto la bocchetta di evacuazione per raccogliere i materiali triturati.



AVVERTENZE!

3. Non posizionare un sacchetto di raccolta attorno alla bocchetta di evacuazione.

NOTE: Assicurarsi che l'interruttore On/Off (Acceso/Spento) sia sulla posizione OFF (Spento) prima di accendere l'utensile.

4. Collegare all'alimentazione principale. Una volta collegato all'alimentazione principale il tritratore, una spia blu si accenderà sull'indicatore Livetool™.
5. Per accendere il tritratore posizionare l'interruttore On/Off (Acceso/Spento) su ON (Acceso). Per spegnerlo, posizionare l'interruttore On/Off (Acceso/Spento) su OFF (Spento).
6. Indossare guanti per lavori pesanti, inserire con attenzione il materiale da tritare nel condotto di alimentazione.



AVVERTENZE!

Non inserire le mani nel condotto di alimentazione. Il tritratore deve essere utilizzato solo in posizione eretta. Non mettere in funzione il tritratore mentre è posizionato su un fianco.



AVVERTENZE!

Quando si inseriscono rami lunghi nel tritratore fare attenzione agli eventuali contraccolpi e alle vibrazioni dal momento che tali rami potranno rimanere impigliati nel tritratore.



AVVERTENZE!

Le lame tendono ad aspirare i rami/materiali da tritare all'interno della macchina. Una volta che il materiale è stato inserito non tentare di recuperarlo.

RIMOZIONE DI EVENTUALI OSTRUZIONI

Il tritratore presenta un tasto di sovraccarico.

NOTE: Se il tritratore si blocca, il motore si fermerà automaticamente. Se il tritratore si blocca e non riparte, seguire le fasi di cui sotto.

1. Spegner il tritratore.

2. Scollegarlo dall'alimentazione prima di tentare di rimuovere eventuali blocchi.
3. Svitare la manopola di blocco, situata sulla parte interna della copertura. (vedere la figura 8)

Note: La manopola di blocco presenta due fasi di blocco. Nella prima fase la manopola blocca la macchina, nella seconda attiva o disattiva l'interruttore di sicurezza. Quando si assicura la manopola, fare leggermente pressione sulla stessa.

4. Alzare il coperchio per pulire la sezione di taglio.
5. Rimuovere eventuali rami, ramoscelli e altri materiali che bloccano le lame, il condotto di alimentazione o la bocchetta di evacuazione.
6. Riposizionare la copertura, assicurandosi che sia inserita correttamente e assicurata con la manopola di blocco.

NOTE:

Se la copertura non è stata posizionata correttamente e la manopola di blocco non è stata assicurata correttamente, il tritratore non entrerà in funzione.

IMPORTANTE

7. Lasciare che il motore si raffreddi per almeno 2 minuti.
8. Premere il tasto di blocco sovraccarico per reimpostare, ora è possibile accendere la macchina.
9. ACCENDERE il tritratore per continuare a tritare.

NOTE: Dopo un utilizzo prolungato, il tritratore potrà rallentare le sue prestazioni. Le lame potranno essersi consumate o danneggiate, ma potranno essere capovolute o sostituite fornendo così nuove ottimali prestazioni.

NOTE:

1. Non lasciare che rifiuti organici si accumulino prima di iniziare le operazioni di triturazione, dal momento che potranno trasformarsi in compost, diventando troppo umidi e bloccando così il dispositivo di taglio. Materiali secchi aiuteranno a rimuovere materiali umidi dalla bocchetta di evacuazione. Inserire verso la fine delle operazioni di triturazione dei rami secchi per pulire le lame di taglio.
2. Monitorare frequentemente l'accumulazione/raccolta del materiale triturato.
3. Non permettere che il materiale triturato blocchi e riempia la bocchetta di evacuazione.
4. Quando la scatola di raccolta è piena, premere l'interruttore On/Off (Acceso/Spento) per spegnere il tritratore prima di svuotarlo.



AVVERTENZE!

Non inserire le mani nella bocchetta di evacuazione del tritratore per rimuovere il materiale triturato mentre il tritratore è acceso o connesso all'alimentazione principale.



AVVERTENZE!

Quando si inseriscono rami lunghi nel trituratore fare attenzione agli eventuali contraccolpi e alle vibrazioni dal momento che tali rami potranno rimanere impigliati nel trituratore.



AVVERTENZE!

Le lame tendono ad aspirare i rami/materiali da triturare all'interno della macchina. Una volta che il materiale è stato inserito non tentare di recuperarlo.

Se necessario, utilizzare lo stantuffo fornito per spingere il materiale da triturare nel condotto di alimentazione.

NOTE: Durante il normale utilizzo, non spegnere il trituratore da giardino fino a che tutto il materiale triturato non sia stato rimosso dalla testa di taglio. Se il trituratore viene spento troppo velocemente, pezzi di materiale triturato potranno bloccare le lame e ingolfare il motore quando il trituratore viene acceso.

CURA E MANUTENZIONE

INVERSIONE DELLE LAME (vedere le figure 9, 11 e 12)

1. Spegnerne il trituratore posizionando il pulsante On/Off (Acceso/Spento) sulla posizione OFF (SPENTO).
2. Scollegare il trituratore dall'alimentazione principale.
3. Svitare la copertura utilizzando la manopola di blocco. (Far riferimento al paragrafo: "Rimozione di eventuali ostruzioni" nel presente manuale).
4. Indossando guanti di protezione, svitare la vite A dal dispositivo di taglio con la chiave I (testa esagonale) fornita con il trituratore (vedere figura 11).
5. Ruotare il dispositivo di taglio in modo da svitare la vite B con la chiave I (testa esagonale) attraverso il foro del dispositivo di blocco (vedere la figura 12).
6. Rimuovere la lama di taglio e ruotare la lama di 180° in modo da utilizzare l'altra estremità di taglio. (vedere la figura 12)
7. Assicurare le viti A e B con la chiave I (testa esagonale).
8. Seguire la procedura di cui sopra per l'altra lama.
9. Assicurarsi che tutte le viti esagonali siano state correttamente avvitate.
10. Riposizionare il coperchio, assicurandosi che la copertura sia correttamente montata e assicurare la manopola di blocco.

NOTE: Se la copertura non viene correttamente posizionata e la manopola di blocco non viene assicurata il trituratore non funzionerà.

MANUTENZIONE



AVVERTENZE!

Prima di iniziare le operazioni di pulizia e manutenzione, assicurarsi che il trituratore sia spento e scollegato dall'alimentazione principale. Indossare sempre guanti spessi quando si puliscono le lame.

1. Per assicurare prestazioni ottimali, mantenere il trituratore pulito.
2. Pulire immediatamente il trituratore da giardino dopo l'utilizzo.
3. Non lasciare che il materiale triturato si asciughi e indurisca sulle superfici del trituratore. Ciò influirà infatti sulle prestazioni della macchina.
4. Assicurarsi che il condotto di alimentazione e la bocchetta di evacuazione siano puliti e non vi siano dei materiali di scarto al loro interno.
5. Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano assicurati correttamente.
6. Fare sempre riparare parti danneggiate o consumate o farle sostituire da personale qualificato.

ATTENZIONE

1. Non stringere eccessivamente la vite di regolazione piastra, nè rimuovere troppo alluminio dalla piastra dal momento che ciò danneggerà il trituratore.
2. Le operazioni di controllo e manutenzione del trituratore andranno svolte da un tecnico specializzato. Non tentare di riparare la macchina a meno che non si sia qualificati per farlo.

RIMESSAGGIO

Assicurarsi di aver correttamente pulito il trituratore prima di riporlo in un luogo asciutto, pulito e lontano dalla portata dei bambini.

Italiano

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non funziona	La protezione sovraccarico risponde.	Impostare l'interruttore di direzione rotazione sulla posizione "0" e premere il tasto di reset, tenere l'interruttore on/off (acceso/spento) premuto per un breve periodo per accendere il trituratore. Dopo che il blocco è stato rimosso, reimpostare l'interruttore direzionale di rotazione sulla posizione "1".
Guasto all'alimentazione		Controllare il cavo dell'alimentazione, la spina e la sede del fusibile.
Il materiale da tritare non viene aspirato	La lama di taglio gira al contrario.	Cambiare la direzione di rotazione.
	Il materiale è incastrato nel condotto di alimentazione.	Posizionare l'interruttore di rotazione sulla posizione "0" e spegnere il trituratore. Estrarre il materiale dal condotto di alimentazione. Inserire rami spessi in modo che la lama, afferrando il materiale già tritato, non si blocchi di nuovo.
	La lama di taglio è bloccata.	Impostare l'interruttore di rotazione sulla posizione "0" e spegnere il trituratore. La lama di taglio scorrerà all'indietro per rilasciare il materiale bloccato.
Attenzione! Lasciare che il trituratore si spenga completamente prima di cambiare la direzione di rotazione.		

Portugues



AVISO: Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este aparelho.

IMPORTANTE

**LER ATENTAMENTE ANTES DE USAR
CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS**

NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA



AVISO

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas doentes, a não que sejam devidamente supervisionadas por uma pessoa responsável para garantir que podem utilizar o aparelho de forma segura.

- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para se garantir que não brincam com o aparelho.



AVISO

Quando se utiliza esta trituradora de jardim deverá seguir-se algumas normas de segurança básica, incluindo as seguintes, para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e lesões corporais. Leia atentamente todas estas instruções de segurança antes de utilizar esta trituradora de jardim. Assegure-se que está familiarizado com os comandos e com a utilização correcta e segura da trituradora de jardim.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenham conhecimentos ou experiência na utilização do mesmo, excepto que sejam supervisionados e tenham sido instruídos sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela respectiva segurança.

As crianças devem ser mantidas sob vigilância para se garantir que não brincam com o aparelho.

FORMAÇÃO

- 1) Familiarize-se com este manual do utilizador antes de tentar ligar esta trituradora.
- 2) Nunca deixe que as crianças ou as pessoas que não estão familiarizadas com estas instruções utilizem a trituradora de jardim. A legislação local pode restringir a idade do operador.
- 3) O operário ou utilizador desta trituradora de jardim é o responsável pelos acidentes ou perigos que possam ocorrer com outras pessoas ou com os seus bens.

PREPARAÇÃO

- 1) Não deixe que as crianças utilizem este aparelho;

- 2) Não ligue este aparelho perto de outras pessoas;
- 3) Utilize protecção para os ouvidos e óculos de protecção sempre que trabalhar com esta máquina.
- 4) Evite usar roupa larga ou com cordões ou laços;
- 5) Utilize a máquina apenas em locais abertos (por exemplo, nunca a utilize perto de uma parede ou de um objecto fixo) e sobre uma superfície firme e nivelada.
- 6) Não utilize a máquina sobre uma superfície pavimentada ou com gravilha onde o material projectado possa causar danos;
- 7) Antes de ligar a máquina, certifique-se que todos os parafusos, porcas, ganchos e outros fechos estão bem seguros e que as protecções e resguardos estão no devido lugar. Mude as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

OPERAÇÃO

- 1) Antes de ligar a máquina, olhe para dentro da câmara de alimentação e assegure-se que está vazia.
- 2) Mantenha a cara e corpo afastados da abertura da câmara de alimentação.
- 3) Não meta as mãos ou qualquer outra parte do corpo ou a roupa dentro da câmara de alimentação, do canal de descarga ou perto de qualquer parte móvel;
- 4) Mantenha-se sempre equilibrado e com os pés bem apoiados. Não se aproxime em demasia. Nunca fique num nível superior ao da base da máquina quando estiver a introduzir material nela.
- 5) Permaneça sempre afastado da zona de descarga quando ligar esta máquina.
- 6) Quando estiver a introduzir material na máquina seja extremamente cuidadoso para que as peças de metal, pedras, garrafas, latas ou outros objectos estranhos não entrem também;
- 7) Se o mecanismo de corte embate em qualquer objecto estranho ou se a máquina começa a fazer um ruído ou vibração qualquer estranhos, desligue a fonte de alimentação e deixe a máquina parar completamente. Desligue o cabo da tomada (desligar da alimentação eléctrica) e siga os passos seguintes:
 - verifique se existem danos;
 - verifique se existem peças soltas e aperte-as;
 - substitua ou repare qualquer peça danificada por outras com especificações equivalentes.
- 8) Não deixe que o material processado se acumule na zona de descarga; isto poderia impedir a descarga adequada e poderia fazer com que o material retrocedesse através da entrada;
- 9) Se a máquina entupir, desligue a alimentação eléctrica e desligue o cabo da tomada (desligar da

Portugues

alimentação eléctrica) antes de retirar o entulho. Mantenha a fonte de alimentação limpa de restos e outras acumulações para evitar danos ou eventuais incêndios. Lembre-se que ao ligar a máquina fará com que os elementos cortantes se movam;

- 10) Mantenha todas as protecções e deflectores no seu devido lugar e em boas condições de funcionamento.
- 11) Não mexa nas definições do regulador da fonte de alimentação. O regulador controla a velocidade de funcionamento máxima segura e protege a fonte de alimentação e todas as partes móveis de eventuais danos causados por uma velocidade excessiva. Consulte um serviço técnico autorizado se ocorrer algum problema;
- 12) Não transporte a máquina enquanto a fonte de alimentação está ligada;
- 13) Sempre que abandonar a área de trabalho desligue a fonte de alimentação e desligue o cabo da tomada (desligar a alimentação eléctrica);
- 14) Não incline a máquina enquanto a fonte de alimentação está ligada.

Manutenção e armazenamento

- 1) Quando a máquina é desligada para manutenção, inspecção, ou armazenamento, ou para trocar um acessório, desligue a fonte de alimentação, desligue o cabo da tomada (desligar a alimentação eléctrica), assegure-se que todas as partes móveis param e retire a chave, se existir. Deixe a máquina arrefecer antes de realizar qualquer inspecção, reparação, etc.;
- 2) Quando realizar a manutenção dos elementos de corte tenha em atenção que, embora a fonte de alimentação não funcione devido à protecção de bloqueio, os elementos de corte ainda podem mover-se através de um mecanismo de arranque manual.
- 3) desligue a fonte de alimentação antes de pôr ou retirar o saco.

SEGURANÇA ELÉCTRICA E TOMADA ELÉCTRICA



AVISO!

- Leia cuidadosamente estas instruções de segurança antes de ligar este aparelho.
- Antes de ligá-lo, assegure-se que a voltagem da sua tomada eléctrica é igual à indicada na placa de características. Este produto foi concebido para funcionar a 230-240V~AC 50Hz.
- Ligá-lo a outra fonte de alimentação poderia provocar danos.

- Esta trituradora de jardim pode ser utilizada com um cabo não rebobinável.
- Se foi necessário substituir o fusível da ligação, deverá voltar a colocar a tampa do fusível.
- Se a tampa do fusível se perder ou ficar danificada, a ligação não deverá ser usada até que esta seja substituída.
- Se for necessário substituir a ligação porque esta não é adequada para a sua tomada, ou porque está danificada, esta deve ser retirada e substituída por uma adequada, respeitando as instruções de instalação a seguir indicadas.
- A tomada velha deverá ser eliminada de forma segura, uma vez que a sua inserção numa tomada de 13 A poderia causar risco de electrocussão.
- A nossa trituradora de jardim é fornecida com uma ficha adequada, contudo se for necessário instalar uma nova ficha, faça segundo estas instruções.
- Caso o cabo de alimentação esteja danificado, o mesmo tem que ser substituído pelo fabricante ou agente de assistência ou pessoa similarmente qualificada de modo a evitar perigos.

NOTA: Se a máquina tem uma ficha de adaptação e esta tem de ser retirada, tenha muito cuidado na retirada da ligação e dos cabos. Deverá ser destruído para evitar a sua introdução numa tomada.

IMPORTANTE

Os fios do cabo de alimentação aparecem de acordo com o seguinte código de cores:

Azul – Neutro, Castanho – Eléctrico.

Como as cores dos fios nos cabos deste aparelho podem não corresponder com as marcações coloridas, a identificação nos terminais da sua ficha, é efectuada da seguinte maneira:

O fio azul deve ser ligado ao terminal marcado com N ou preto.







O fio castanho deve ser ligado ao terminal marcado com a letra L ou vermelho.

Se for usada uma ficha de 13 A (norma britânica BS 1363), deve ser usado um Fusível de 13 A, quer na Ficha ou no Adaptador, ou no Quadro de Distribuição. Assegure-se de que a parte externa do cabo é segura firmemente pelo gancho.

Portugues

SÍMBOLOS DE ADVERTÊNCIA

Os símbolos / pictogramas de advertência seguintes podem ser encontrados no aparelho.

	<p>AVISO! Leia o manual do utilizador</p>
	<p>AVISO! Desligue a ferramenta e desligue o cabo da tomada antes de realizar manutenções, de desentupir, ou de iniciar qualquer procedimento de limpeza ou manutenção.</p>
	<p>AVISO! Mantenha as outras pessoas afastadas.</p>
	<p>AVISO! Use protecção para os ouvidos. Use protecção para os olhos. Use máscara de protecção para a boca e para o nariz.</p>
	<p>AVISO! Lâminas giratórias. Mantenha as mãos e os pés afastados das aberturas quando a máquina estiver ligada.</p>
	<p>AVISO! Use sempre luvas resistentes ao usar a trituradora de jardim.</p>
	<p>AVISO! Construção com isolamento duplo</p>
	<p>PROTECÇÃO AMBIENTAL Os produtos eléctricos a deitar fora não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, proceda à reciclagem onde existam instalações. Consulte as suas autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos de reciclagem.</p>

Portugues

DADOS TÉCNICOS

Modelo N° RSH2400R

Voltagem: 230-240VAC 50Hz

Potência nominal: 2400W (S6-40%) 2200W (S1)

Nota:

1> O S6-40% indica um perfil de carga de 4 minutos de carga e 6 minutos em pausa. Para aplicação prática, é permitida a operação contínua.

2> O Diâmetro Máximo de Corte depende da consistência da madeira.

Velocidade Contínua Máxima: 4500 min⁻¹

Diâmetro de Corte Máximo: Máx. 40mm

Pressão de segurança garantida: LPA: 97 dB(A)

Dispositivo LWA de ligação de segurança

garantido: 108 dB(A)

Peso: 13,5Kg

NOTA:

1. Não permita que os destroços se acumulem antes de cortar uma vez que irão decompor-se, ficarão muito húmidos e irão obstruir as lâminas de corte. O material seco ajudará a maioria do material a limpar a rampa de saída. Salvo alguns pedaços secos, até ajudarão a limpar a área da lâmina.
2. Monitorize frequentemente a destruição / recolha do entulho.
3. Não permita que o entulho suba e entupa a rampa de descarga.
4. Quando o compartimento de recolha estiver cheio, clique no interruptor de ligar/desligar para desligar a trituradora antes de esvaziar.



AVISO!

Não ponha as suas dentro da rampa de descarga da trituradora para retirar o entulho enquanto a trituradora estiver ligada.

NOTA:

Na utilização normal, não desligue a trituradora até que todo o entulho tenha saído das lâminas. Se a trituradora for desligada muito rapidamente, os restos de entulho podem bloquear as lâminas e avariar o motor quando a trituradora for novamente ligada.

DESCRIÇÃO

Figura 1

1. Rampa de entrada
2. Corpo da trituradora
3. Protecção de bloqueio do botão
4. Rampa de descarga

5. Saco de recolha
6. Roda de transporte
7. Protecção do motor
8. Cabos principais e ficha
9. Pega de transporte

Figura 2

10. Perna
11. Parafuso de protecção fixo
12. Grelha final
13. Protecção da roda de suporte
14. Porca de Nylon
15. Tubo do eixo
16. Anilha
17. Extremidade da roda
18. Anilha

Figura 3

19. Parafuso I (com chave inglesa)
20. Parafuso II (com chave de estrela)
21. Agulha

Figura 5

22. Parafuso fixo do pé

Figura 6

23. Furo apropriado do pé

Figura 7

24. Indicador Livetool™
25. Botão de protecção de sobrecarga
26. Interruptor desligado/ligado

Figura 8

27. Primeiro bloqueio
28. Chave
29. Segundo bloqueio

Figura 9

30. Bloqueio seguro
31. Dispositivo de corte

Portugues

MONTAGEM

COLOCAÇÃO DAS RODAS DE TRANSPORTE



AVISO!

Pode necessitar o auxílio ao levantar a máquina fora da caixa e da montagem.

NOTA: Os pés devem colocados no fundo para dar estabilidade à unidade.

1. Posicione o tubo do eixo entre os dois pés.
 2. Deslize o eixo através do furo num do pé e depois no tubo do eixo e pelo furo no outro pé. (veja a figura 4)
 3. Posicione as roldanas e, dispositivos da roda em cada extremidade do eixo.
 4. Empurre as rodas em cada extremidade do eixo.
 5. Posicione as roldanas restantes e as porcas de bloqueio em cada extremidade do eixo e aperte as duas porcas da roda utilizando o parafuso I e o parafuso II.
- Nota:** Use um parafuso em cada lado.
6. Introduza a grelha final nos buracos das pernas, e aperte os parafusos. (veja a figura 5)

NOTA: As rodas devem ser correctamente colocadas para permitir que as porcas sejam apertadas na extremidade de cada eixo.

COLOCAÇÃO DA PERNA

1. Vire a trituradora para a frente para ver os buracos de fixação do suporte das rodas na parte de baixo do corpo da trituradora (Figura 6)
2. Empurre a perna para o furo no corpo da trituradora.



AVISO!

Tenha cuidado quando inclinar a unidade nas suas rodas uma vez que a unidade tem uma distribuição desigual do peso quando inclinada e durante o transporte com as rodas. (figura do conjunto)



AVISO!

Para garantir a estabilidade da trituradora, certifique-se que os parafusos e as roldanas estão bem apertados.

INSTRUÇÕES DE USO

A trituradora de jardim é adequada para triturar a maioria do entulho orgânico do jardim. Tritura podas, aparas, galhos e outro entulho orgânico com um diâmetro máximo de 40mm.

GUIA DE TRITURAÇÃO

Para obter melhores resultados na trituração, siga as instruções da tabela seguinte.

MATERIAL	MÉTODO DE TRITURAÇÃO
Galhos e podas com um diâmetro máximo de 6mm.	Meta na rampa de entrada até uma quantidade que seja aceite pela trituradora sem sobrecarregar. Use a agulha para empurrar o material para a rampa se necessário.
Arbustos e podas até 40mm de diâmetro.	Corte todos os galhos laterais com alicate antes de meter mais entulho na rampa com a agulha.
Plantas rasteiras, ervas daninhas e plantas em crescimento.	Alise o solo e retire as pedras das raízes para evitar danificar as lâminas. Evite as ervas daninhas que podem ter sementes. As sementes podem não se decompor e germinar mais tarde.
Plantas recentemente cortadas, podas e lixo doméstico da cozinha. (ou seja, folhas de verduras, cascas de vegetais, etc.)	Com todo o material que tem um índice de humidade elevada, é aconselhável meter algumas varas secas em intervalos regulares para ajudar a empurrar para as lâminas de corte e prevenir o entupimento.

Portugues

CUIDADO!

Não meta pedras, vidro, objectos do metal, ossos, plástico ou panos na trituradora.

Estes materiais poderão provocar danos graves na trituradora. Não meta raízes cobertas de terra, porque estas poderão danificar as lâminas.

1. Coloque a trituradora numa superfície segura, nivelada e estável.
2. Coloque uma caixa de recolha ou outro dispositivo de recolha na rampa de saída para recolher o material triturado.



AVISO!

3. Não repare um saco de recolha na rampa da descarga.

NOTA: Assegure-se que o interruptor está desligado antes de ligar os cabos de alimentação.

4. Ligue aos cabos de alimentação. Quando a trituradora estiver ligada aos cabos, o indicador livetool™ ficará azul.
5. Para ligar a trituradora clique no botão ON/OFF. Para desligar clique simplesmente no botão ON/OFF.
6. Use luvas resistentes, introduza cuidadosamente o material a ser triturado na rampa de entrada.



AVISO!

Não ponha as suas mãos na rampa de entrada. A trituradora deve ser apenas utilizada na posição vertical. Não trabalhe com a trituradora se esta estiver deitada.



AVISO!

Ao introduzir arbustos longos na trituradora tenha cuidado com os saltos e vibrações porque estas são apanhadas pela lâmina.



AVISO!

O dispositivo de corte tem uma tendência para puxar arbustos / ramos para a máquina. Não tente impedir a entrada de material para triturado depois de este ter entrado.

LIMPEZA DE OBSTRUÇÕES

Esta trituradora tem um botão de protecção da sobrecarga.

NOTA: Se a trituradora estiver atolada, o motor desligar-se-á automaticamente. Se a trituradora atolar e não reiniciar, deve efectuar-se o seguinte.

1. Desligar a trituradora.
2. Desligar os cabos da trituradora antes de tentar

desbloquear o material atolado.

3. Desaparafuse o dispositivo de protecção, situada no lado de baixo da tampa. (veja a figura 8)

Nota: O botão de protecção tem dois parafusos de protecção. Primeiramente, bloqueia o compartimento e depois activa ou desactiva o interruptor de segurança. Ao carregar no botão certifique-se faz pouca pressão neste.

4. Levante a tampa para ver a zona de corte.
5. Remova todos os galhos, arbustos ou outro material que possa obstruir as lâminas, a rampa de entrada ou de descarga.
6. Volte a fechar a tampa, certificando-se que a tampa está correctamente colocada e apertada ao botão de protecção.

NOTA:

Se a tampa não for correctamente colocada e apertada ao botão de protecção a trituradora não funcionará.

IMPORTANTE.

7. Espere pelo menos 2 minutos para que o motor arrefeça.
8. Carregue novamente no botão de protecção da sobrecarga para predefinição e pode ligar-se os cabos de alimentação.
9. Finalmente ligue a trituradora para continuar a tritar.

NOTA: Depois de uma utilização prolongada, o desempenho da trituradora pode ser reduzido. As lâminas ficam gastas ou danificadas, mas podem ser invertidas ou substituídas para poderem cortar novamente.

NOTA:

1. Não permita que os destroços se acumulem antes de cortar uma vez que irão decompor-se, ficarão muito húmidos e irão obstruir as lâminas de corte. O material seco ajudará a maioria do material a limpar a rampa de saída. Salvo alguns pedaços secos, até ajudarão a limpar a área da lâmina.
2. Monitorize frequentemente a destruição / recolha do entulho.
3. Não permita que o entulho suba e entupa a rampa de descarga.
4. Quando o compartimento de recolha estiver cheio, clique no interruptor de ligar/desligar para desligar a trituradora antes de esvaziar.



AVISO!

Não ponha as suas dentro da rampa de descarga da trituradora para retirar o entulho enquanto a trituradora estiver ligada.

Portugues



AVISO!

Ao introduzir arbustos / ramos longos na trituradora tenha cuidado com os saltos e as vibrações porque estas podem ser travadas pelas lâminas.



AVISO!

O dispositivo de corte tem uma tendência para puxar arbustos / ramos para a máquina. Não tente impedir a entrada de material para triturador depois de este ter entrado.

Se necessário, use a agulha fornecida para empurrar para baixo o entulho na rampa de entrada.

NOTA:

Na utilização normal, não desligue a trituradora até que todo o entulho tenha saído das lâminas. Se a trituradora for desligada muito rapidamente, os restos de entulho podem bloquear as lâminas e avariar o motor quando a trituradora for novamente ligada.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

INVERSÃO DA LÂMINA (ver figura 9, figura 11, figura 12)

1. Desligue a trituradora carregando no interruptor de ligar / desligar.
2. Desligue a trituradora dos cabos de alimentação.
3. Desaparafuse a tampa usando o botão de protecção. (Veja a secção de "Limpeza de Obstruções" antes neste manual)
4. Usando luvas protectoras, desaparafuse o parafuso A da lâmina de corte usando a chave I (chave inglesa) fornecida com a sua trituradora (veja figura 11)
5. Rode o dispositivo de corte de modo a que o parafuso B possa ser desaparafusado com chave I (chave inglesa) através do furo no bloqueio seguro (veja figura 12).
6. Retire a lâmina de corte e rode a lâmina 180° para que a nova parte da lâmina possa ser usada. (veja a figura 12)
7. Aperte o parafuso A e o parafuso B usando a chave I (chave inglesa)
8. Siga o procedimento acima descrito para a segunda lâmina de corte.
9. Assegure-se que todos os parafusos estão completamente apertados.
10. Finalmente volte a colocar a tampa, certificando-se que está correctamente colocada e apertada.

NOTA: Se a tampa não estiver correctamente colocada e o parafuso não estiver bem apertado, a trituradora não funcionará.

MANUTENÇÃO



AVISO!

Antes de iniciar os procedimentos da limpeza e de manutenção, certifique-se que a trituradora eléctrica está desligada. Use sempre luvas de couro resistentes ao limpar as lâminas de corte.

1. Para garantir um melhor desempenho a trituradora deve ser mantida limpa.
2. Limpe sempre a trituradora imediatamente após cada utilização.
3. Não permita que o material se torne seco e duro em algumas das superfícies da trituradora de jardim. Isto afectará directamente o desempenho de trituração.
4. Certifique-se que a rampa de entrada e a rampa de descarga são mantidas limpas e desobstruída de qualquer entulho.
5. Certifique-se que todas as porcas, suportes e parafusos estão apertados e seguros.
6. Garanta sempre que todas as peças danificadas ou desgastadas são reparadas ou substituídas por pessoal qualificado.

CUIDADO

1. Não aperte excessivamente o parafuso da placa de manutenção e não corte muito alumínio da placa, uma vez que isto reduziria a vida da sua trituradora.
2. Garanta que a sua trituradora é inspeccionada e reparada por pessoal qualificado. Não tente reparar a máquina a menos que seja qualificado para o fazer.

ARMAZENAGEM

Certifique-se que a trituradora foi cuidadosamente limpa antes de a armazenar num local limpo e seco fora do alcance das crianças.

Portugues

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	ACÇÃO
O motor não funciona	A protecção da sobrecarga respondeu.	Coloque o interruptor na posição de funcionamento giratório "0" e carregue no botão de reiniciar, mantenha o interruptor pressionado por um período de tempo curto para ligar a trituradora. Depois de ter removido o material obstruído, reinicie o interruptor rotatório na posição "1".
Falha de energia		Verifique o cabo da fonte de alimentação, a ficha e o compartimento do fusível.
O material a ser triturado não entra	A lâmina do corte está a funcionar para trás.	Troque o sentido da rotação.
	O material está atolado no funil de entrada.	Coloque na posição de funcionamento giratório "0" e desligue a trituradora. Puxe o material do funil de entrada. Reintroduza arbustos grossos para que a lâmina não bloqueie novamente com galhos pré-cortados.
	A lâmina de corte está obstruída.	Coloque na posição de funcionamento giratório "0" e desligue a trituradora. A lâmina de corte funcionará agora para trás para libertar o material obstruído.
Cuidado! Deixe que a trituradora pare completamente antes de mudar o sentido de rotação.		

Nederlands



WAARSCHUWING:

De gebruiker dient deze handleiding te lezen en te begrijpen vooraleer hij het toestel gebruikt om het risico op letsels te verkleinen.

BELANGRIJK

**ZORGVULDIG LEZEN VOOR GEBRUIK
BEWAAR DEZE GIDS ALS NASLAGWERK VOOR
TOEKOMSTIGE REFERENTIE**

ALGEMENE VEILIGHEIDSGEGEL



WAARSCHUWING

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkt begrip, tenzij ze onder toezicht van een verantwoordelijke werken die ervoor zorgt dat ze het toestel veilig kunnen gebruiken.

- Kinderen moeten worden begeleid om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.



WAARSCHUWING

Wanneer u dit toestel gebruikt, dienen elementaire veiligheidsmaatregelen, w.o. onderstaande voorschriften, in acht te worden genomen om het risico op brand, elektrocutie en persoonlijk letsel te verkleinen. Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig vooraleer u deze hakselaar gebruikt. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de bediening van het toestel en de manier waarop u het veilig en goed kunt gebruiken.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkt lichamelijk, zintuiglijk of mentaal vermogen of te weinig ervaring met en kennis over het toestel, tenzij ze onder toezicht staan van of instructie gekregen hebben over het gebruik van het toestel door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is.

Kinderen moeten worden begeleid om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

TRAINING

- 1) Wordt vertrouwd met deze gebruiksaanwijzing vooraleer u deze hakselaar probeert te gebruiken.
- 2) Laat nooit toe dat kinderen of personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn het toestel gebruiken. Plaatselijke reglementeringen kunnen de minimumleeftijd, waarop het bedienen van dit toestel wordt toegelaten, beperken.
- 3) De bediener of gebruiker van deze hakselaar is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren waaraan derden of hun eigendommen worden blootgesteld.

VOORBEREIDING

- 1) Laat niet toe dat kinderen dit toestel bedienen;
- 2) Gebruik dit toestel niet in de omgeving van omstanders;
- 3) Draag altijd gehoorbescherming en een veiligheidsbril terwijl u dit toestel gebruikt;
- 4) Draag geen losse kledij of kledij met loshangende onderdelen;
- 5) Gebruik het toestel alleen in een open ruimte (vb. niet dicht van een muur of een vast voorwerp) en op een stevig, vlak oppervlak;
- 6) Gebruik dit toestel niet op een geasfalteerd of grintoppervlak, waar uitgeworpen materiaal letsels kunnen veroorzaken;
- 7) Controleer of alle schroeven, moeren en andere bevestigingsmaterialen veilig zijn aangebracht en dat de beschermkappen werden gemonteerd vooraleer u het toestel start. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.

WERKING

- 1) Controleer of de voedkamer leeg is vooraleer u het toestel start;
- 2) Hou u gezicht en lichaam weg van de voedingsklep;
- 3) Zorg ervoor dat er geen hand of ander lichaamsdeel of kledingsstuk in de voedingsklep, de uitlaattrechter of enig ander bewegend deel terecht komt;
- 4) Zorg altijd voor een goed evenwicht en stevig houvast. Rek u niet uit. Sta nooit op een hoger niveau dan de machinebasis wanneer u afval in het toestel inbrengt;
- 5) Verwijder u van de uitlaatzone wanneer u het toestel gebruikt;
- 6) Wees uiterst voorzichtig wanneer u afval in het toestel inbrengt en zorg ervoor dat er geen stukken metaal, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen worden ingebracht;
- 7) Wanneer het snijmechanisme een vreemd voorwerp raakt of wanneer het toestel een ongewoon geluid begint te maken of ongewoon begint te trillen, schakelt u het toestel uit en wacht u tot het volledig tot stilstand is gekomen. Trek de stekker uit het stopcontact (ontkoppel de voedingsstroom) en neem de volgende maatregelen:
 - Controleer het toestel op schade;
 - Controleer of de losse onderdelen nog goed zijn vastgehecht;
 - Vervang of herstel alle beschadigde onderdelen door onderdelen met dezelfde specificaties.
- 8) Zorg ervoor dat verwerkt afval niet in de uitlaattrechter achterblijft; het kan voorkomen dat verwerkt materiaal

Nederlands

niet goed wordt uitgestoten en kan leiden tot terugslag van materiaal dat door de voedingsklep wordt ingebracht;

- 9) Wanneer het toestel verstopt raakt, schakelt u het toestel uit en trekt u de stekker uit het stopcontact (ontkoppel de voedingsstroom) vooraleer u het puin verwijderd. Hou de stroombron vrij van afval en andere ophopingen om schade of eventuele brand aan de stroombron te voorkomen. Onthoud dat het snijmechanisme zal bewegen, wanneer u het startmechanisme van een bezineaangedreven toestel bedient;
- 10) Zorg ervoor dat alle beschermkappen zijn gemonteerd en goed worden onderhouden;
- 11) Verander de bedieningsinstellingen van de krachtbron niet. Deze instellingen controleren de veilige maximumsnelheid en beschermen de stroombron en alle bewegende delen tegen schade, veroorzaakt door overdreven snelheid. Raadpleeg een erkende servicedienst in geval van problemen;
- 12) Vervoer het toestel niet terwijl de krachtbron draait;
- 13) Schakel de krachtbron uit en trek de stekker uit het stopcontact (ontkoppel de voedingsstroom) wanneer u het werkterrein verlaat;
- 14) Tilt het toestel niet terwijl de krachtbron draait.

ONDERHOUD EN BEWARING

- 1) Stop de krachtbron, haal de stekker uit het stopcontact (ontkoppel de voedingsstroom) en wacht tot alle bewegende delen zijn stilgevallen en verwijder eventuele sleutels, wanneer het toestel wordt stilgelegd voor onderhoud, controle, om het te bewaren of om een toebehoren te wisselen. Laat het toestel afkoelen vooraleer u een controle uitvoert of wijziging aanbrengt;
- 2) Wanneer u het snijmechanisme onderhoudt, pas dan op voor het snijmechanisme dat via een manueel startmechanisme kan worden gestart, zelfs als de krachtbron omwille van de veiligheidsschakelaar niet zal starten;
- 3) Schakel het toestel uit vooraleer u een zak vastmaakt of afneemt.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID EN STEKKER



WAARSCHUWING!

- Lees deze veiligheidsvoorschriften grondig na vooraleer u het toestel aan de stroomnet aansluit.
- Zorg ervoor dat de spanning van uw stroomnet dezelfde is als de spanning die op het waardeplaatje

is aangegeven. Dit toestel is ontworpen om te werken op 230-240V~AC 50Hz.

- Wanneer u het toestel met een andere stroombron verbindt, kan dit aanleiding geven tot schade.
- Deze hakselaar kan uitgerust zijn met een meerpolige stekker.
- Indien het nodig is om de zekering in de stekker te vervangen, moet de het omhulsel van de zekering opnieuw worden gemonteerd.
- Indien het omhulsel van de zekering verloren of beschadigd raakt, mag de stekker niet worden gebruikt tot geschikte vervanging werd gevonden.
- Indien de stekker moet worden vervangen omdat deze niet op uw stopcontact past of omwille van schade, dient deze te worden afgesneden en vervangen volgens de onderstaande instructies voor de bedrading.
- De oude zekering moet veilig worden weggegooid, aangezien er elektrisch gevaar kan ontstaan, wanneer deze in een 13 amp stopcontact wordt ingebracht.
- Onze hakselaar is voorzien van een gepaste stekker. Als u desondanks een nieuwe stekker moet plaatsen, volg dan de onderstaande instructies.
- Wanneer de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de producent, een onderhoudsagent of een evenwaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden om mogelijke gevaren te voorkomen.

OPMERKING: Wanneer een gesmolten stekker moet worden vervangen, dient u de stekker en beschadigde kabel heel voorzichtig te verwijderen. Deze moet vervolgens worden weggegooid om te voorkomen dat hij opnieuw in een stopcontact wordt gestopt.

BELANGRIJK

De kabels in de elektrische leidingen zijn volgens de volgende code gekleurd:

Blauw – neutraal, Bruin – stroom,

Wanneer de kleuren van de elektrische kabels niet overeenstemmen met de gekleurde markeringen in uw stopcontact, gaat u als volgt te werk:

De blauwe kabel moet worden verbonden met de aansluiting die gemarkeerd is met een 'N' of zwart is gekleurd.

De bruine kabel moet worden verbonden met de aansluiting die gemarkeerd is met een 'L' of rood is gekleurd.

Als een 13 AMP (BS 1363) stekker wordt gebruikt, moet een 13 AMP zekering worden gebruikt, of indien een ander type zekering wordt gebruikt, moet, hetzij in de









Nederlands

stekker of de adapter of op het distributiebord, een 13 AMP zekering worden gebruikt.

Zorg ervoor dat de buitenste bekleding van de kabel stevig door de klem wordt vastgehouden.

GEVAARSYMBOLEN

De volgende gevaarssymbolen/pictogrammen kunnen op het toestel worden aangetroffen.

	<p>WAARSCHUWING! Lees de gebruiksaanwijzing</p>
	<p>WAARSCHUWING! Schakel het toestel UIT en ontkoppel het van de stroomvoorziening vooraleer u aanpassingen aanbrengt, verstoppingen verwijderd of schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden begint.</p>
	<p>WAARSCHUWING! Hou omstanders weg</p>
	<p>WAARSCHUWING! Draag gehoorbescherming. Draag gezichtsbescherming. Draag ademhalingsbescherming.</p>
	<p>WAARSCHUWING! Roterende messen. Hou uw handen en voeten weg van de openingen terwijl het toestel in werking is.</p>
	<p>WAARSCHUWING! Draag altijd stevige handschoenen wanneer u de hakselaar bedient.</p>
	<p>WAARSCHUWING! Dubbel-geïsoleerde constructie</p>
	<p>MILIEUBESCHERMING Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.</p>

Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS

Modeltype nr.....RSH2400R
 Spanning 230-240VAC 50 Hz
 Gemeten vermogen 2400 W (S6-40%) 2200W (S1)

OPMERKING:

1. De S6-40% wijst op een laadprofiel van 4 min. laden en 6 min. stationair draaien. Voor praktische toepassingen is ononderbroken bedienen toegelaten.

2. De maximale snoeiameter hangt af van de hardheid van het hout.

Max. stationaire snelheid 4500 min⁻¹

Max. snoeiameter max. 40mm.

Gegarandeerde geluidsdruk: LPA 97 dB(A)

Gegarandeerde geluidssterkte LWA 108 dB(A)

Gewicht 13,5 kg

OPMERKING:

1. Laat het tuinafval niet ophopen vooraleer u hakselt aangezien het zal beginnen composteren, te vochtig wordt en het snijmechanisme zo kan vastraken. Droog materiaal zal ertoe bijdragen om de uitlaattrechter vrij te maken van enig afval. Bewaar daarom enkele droge stokken tot het laatst om de snoeimessen te helpen vrijmaken.

2. Controleer regelmatig de ophoping/verzameling van verhakseld afval.

3. Zorg ervoor dat het verhakseld materiaal zich niet ophoopt aan de binnenkant van de afvoer.

4. Wanneer de opvangbak vol is, schakel dan het toestel uit door op de Aan/Uit knop te drukken vooraleer u hem leegmaakt.



WAARSCHUWING!

Steek uw handen nooit in de afvoerklep van de hakselaar om materiaal te verwijderen terwijl het toestel is ingeschakeld of met de stroombron is verbonden.

OPMERKING:

Schakel bij normaal gebruik de hakselaar nooit uit tot alle verhakseld afval het snijmechanisme heeft verlaten. Wanneer de hakselaar te snel wordt uitgeschakeld, kan achterblijvend afval in de snoeimessen vastraken en kan de motor stilvallen wanneer u toestel opnieuw wil opstarten.

VERKLARING

Figuur 1

1. Voedkamer
2. Hakselaar
3. Afdekking sluitknop
4. Afvoerklep
5. Opvangzak
6. Transportwiel
7. Motorbedekking
8. Stroomkabels en stekker
9. Transportgreep

Figuur 2

10. Been
11. Vaste veiligheidsschroef
12. Eindkader
13. Bescherming wielsteunen
14. Nylon moet
15. Asbuis
16. Sluitting
17. Wiellager
18. Sluitting

Figuur 3

19. Sleutel I (met zesvormige sleutel)
20. Sleutel II (met dwarssleutel)
21. Aanstampers

Figuur 5

22. Schroef om benen vast te zetten

Figuur 6

23. Opening voor montage benen

Figuur 7

24. Livetool indicator™
25. Veiligheidsknop overladen
26. Aan/Uit schakelaar

Figuur 8

27. Eerste slot
28. Sleutel
29. Tweede slot

Figuur 9

30. Veilige blokkering
31. Snijmechanisme

Nederlands

MONTAGE

TRANSPORTWIELEN MONTEREN



WAARSCHUWING!

U hebt mogelijk hulp nodig om het toestel uit de doos te heffen en te monteren.

OPMERKING: De benen moeten aan de onderkant worden uitgeklapt om het toestel stabiliteit te geven.

1. Plaats de asbuis tussen de twee benen.
2. Schuif de as door het gat in een van de benen, vervolgens door de asbuis en door het gat van het ander been. (zie figuur 4)
3. Plaats de sluitringen en wiellagers op elk uiteinde van de as.
4. Duw de wielen op elk uiteinde van de as.
5. Plaats de overblijvende sluitringen en sluitingsmoeren op elk uiteinde van de as en span de twee wielmoeren aan met sleutel I en II.

Opmerking: gebruik aan elke kant één sleutel.

6. Schuif het eindakader in de gaten in de benen en bevestig de schroeven. (zie figuur 5)

OPMERKING: De wielen moeten op de juiste manier

worden gemonteerd om toe te laten dat de moeren zich vastzetten aan elk einde van de as.

BEEN MONTEREN

1. Draai de hakselaar naar voor en zodat de gaten voor de wielsteunen aan de onderkant van het toestel vrijkomen (Figuur 6)
2. Duw het been in het gat van het toestel.



WAARSCHUWING!

Pas op wanneer u het toestel op zijn wielen zet, aangezien de gewichtsverdeling van het toestel ongelijk is tijdens het verrijden en wanneer het wordt getild. (Montagetekening).



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat de ronde bouten en sluitringen goed vast zitten om de stabiliteit van de hakselaar te verzekeren.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

De hakselaar is geschikt voor het hakselen van de meeste soorten organisch tuinafval, waaronder snoeiafval, takken en ander organische tuinafval met een maximum diameter van 40mm.

HAKSELGIDS

Volg de richtlijnen in de onderstaande tabel voor optimale resultaten.

MATERIAAL	HAKSELMETHODE
Twijgen en snoeiafval tot 6mm diameter.	Stop het afval in het toestel op een zodanig tempo dat de hakselaar niet overladen raakt. Gebruik indien nodig de aanstamper om het materiaal in de voedkamer te duwen.
Takken en snoeiafval tot 40mm diameter.	Knip alle zijtakken met een snoeischaar af vooraleer u ze met de aanstamper in de voedkamer stopt.
Grondplanten, onkruid en struikbegroeiing.	Verwijder alle aarde en stenen van de wortels om schade aan de snijbladen te voorkomen. Vermijd onkruid dat gekiemd kan hebben. De kiemen decomposteren mogelijk niet en kunnen later schieten.
Vers gesnoeide bladeren, snoeiafval en keukenafval. (vb. koolbladeren, groetenschillen, enz.)	We raden u aan om regelmatig droger materiaal in het toestel te stoppen wanneer u afval met een hoge vochtigheidsgraad hakselt om te helpen het materiaal door het snijmechanisme te duwen en te voorkomen dat het verstopt raakt.

Nederlands

WAARSCHUWING!

Stop geen stenen, glas, metalen voorwerpen, beenderen, plastic of vodden in de hakselaar.

Deze materialen zullen ernstige schade aan het toestel toebrengen. Stop geen stenen die met aarde zijn bedekt in het toestel aangezien dit de snijbladen zal beschadigen.

1. Zet de hakselaar op een stevig, vlak en stabiel oppervlak.
2. Zet een opvangbak onder de afvoerklep om het verhakselde afval op te vangen. .



WAARSCHUWING!

3. Een opvangzak mag niet aan de afvoerklep worden vastgemaakt.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de Aan/Uit schakelaar in de UIT-positie staat vooraleer u het toestel met de stroombron verbindt.

4. Verbind het toestel met de stroombron. Eens de hakselaar met de stroombron is verbonden, zal de live tool indicator™ blauw oplichten.
5. Druk eerst op de AAN-toets van de Aan/Uit schakelaar om het toestel in te schakelen.
Om het toestel uit te schakelen, drukt u gewoon op de UIT-toets van de Aan/Uit schakelaar.
6. Druk het afval voorzichtig in de voedkamer en draag daarbij zware handschoenen.



WAARSCHUWING!

Stop uw handen niet in de voedkamer. De hakselaar mag enkel worden gebruikt wanneer hij recht staat. Gebruik het toestel niet als het op zijn zijde ligt.



WAARSCHUWING!

Pas op wanneer u langere, houten takken in het toestel stopt aangezien deze kunnen slingeren en trillen wanneer ze in de hakselaar terechtkomen.



WAARSCHUWING!

Het snijmechanisme heeft de neiging om de takken/stelen in het toestel te trekken. Probeer niet te verhinderen dat afval wordt verhakselde eens het in het toestel is terechtgekomen.

OBSTRUCTIES VERWIJDEREN

Deze hakselaar heeft een veiligheidsknop tegen overladen.

OPMERKING: Als de hakselaar zou vast komen te zitten, schakelt de motor zichzelf uit. Wanneer de hakselaar vast

zit en niet kan worden herstart, doe dan het volgende:

1. Schakel de hakselaar UIT.
2. Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer u de obstructies probeert te verwijderen.
3. Maak de sluitknop aan de onderkant van het deksel los. (zie figuur 8).

Opmerking: De sluitknop heeft twee posities. In de eerste positie wordt de behuizing gesloten en in de tweede positie wordt de veiligheidsschakelaar ge(des)activeerd. Zorg ervoor dat u lichte druk op de knop uitoefent, wanneer u hem vastmaakt.

4. Hef het deksel op zodat het snijgedeelte vrijkomt.
5. Verwijder alle twijgen, takken en ander materiaal dat in de snijbladen, de voedings- of afvoerklep kan vastzitten.
6. Herbedek het toestel en zorg ervoor dat het deksel correct werd teruggeplaatst en maak de sluitknop opnieuw goed vast.

OPMERKING:

Indien het deksel niet correct werd teruggeplaatst en de sluitknop niet stevig vast werd gemaakt, zal de hakselaar niet werken.

BELANRIJK:

7. Laat de motor tenminste 2 minuten afkoelen.
8. Druk de veiligheidsknop tegen overladen in om te resetten; de stroombron kan nu opnieuw worden ingeschakeld.
9. Druk tenslotte op de AAN-knop om verder te werken.

OPMERKING: Na lang gebruik is het mogelijk dat de prestaties van de hakselaar verminderen. De snijbladen raken versleten of beschadigd, maar kunnen omgekeerd of vervangen worden om een zo nieuwe, scherpe snijrand te verkrijgen.

OPMERKING:

1. Voorkom dat tuinafval zich ophoopt vooraleer u hakselt aangezien dit begint te composteren, vochtig wordt en het snijmechanisme zal vastraken. Droog materiaal helpt om ander afval door de afvoerklep te jagen. Bewaar daarom enkele droge stokken tot het laatste om zo de snijbladen vrij te maken.
2. Controleer het ophopen/verzamen van verhakselde materiaal. .
3. Voorkom dat verhakselde materiaal zich ophoopt/verzamelt aan de binnenkant van de afvoerklep.
4. Wanneer de opvangbak vol is, druk dan op de UIT-knop van de Aan/Uit schakelaar om het toestel uit te schakelen vooraleer u de bak leegmaakt.

Nederlands



WAARSCHUWING!

Stop uw handen niet in de binnenkant van de uitlaatrechter om verhakseld materiaal te verwijderen terwijl het toestel is ingeschakeld of met de stroombron is verbonden.



WAARSCHUWING!

Pas op wanneer u langere, houten takken in het toestel stopt aangezien deze kunnen slingeren en trillen wanneer ze in de hakselaar terechtkomen.



WAARSCHUWING!

Het snijmechanisme heeft de neiging om de takken/stelen in het toestel te trekken. Probeer niet te verhinderen dat afval wordt verhakseld eens het in het toestel is terechtgekomen.

Gebruik indien nodig de meegeleverde aanstamper om het materiaal in de klep te duwen.

OPMERKING:

Schakel bij normaal gebruik de hakselaar nooit uit tot alle verhakseld afval het snijmechanisme heeft verlaten. Wanneer de hakselaar te snel wordt uitgeschakeld, kan achterblijvend afval in de snoeimessen komen vastzitten en kan dit het starten van de motor bemoeilijken wanneer de hakselaar opnieuw in gebruik wordt genomen.

ONDERHOUD EN ZORG

HET SNIJBLAD OMKEREN (zie figuur 9, figuur 11, figuur 12)

- Schakel de hakselaar uit door de UIT-toets van de Aan/Uit schakelaar in te drukken.
- Ontkoppel de hakselaar van de stroombron.
- Maak het deksel los via de sluitknop. (Zie hoofdstuk "Obstructies verwijderen" eerder in deze gebruiksaanwijzing)
- Draag beschermhandschoenen wanneer u de schroef A van het snijblad losmaakt met sleutel I (met zesvormige sleutel), die met de hakselaar werd meegeleverd. (zie figuur 11)
- Draai het snijmechanisme zodanig dat schroef B kan worden losgemaakt door het gat in de veiligheidsblokkering met sleutel I (zesvormige sleutel) (zie figuur 12).
- Verwijder het snijblad en draai het blad 180° zodat de nieuwe snijrand nu in gebruik kan worden genomen. (zie figuur 12)
- Span schroef A en schroef B aan met sleutel I (met zesvormige schroef)
- Volg de procedure zoals deze hierboven werd beschreven voor het tweede snijblad.

9. Zorg ervoor dat alle zesvormige schroeven goed is vastgemaakt.

10. Plaats het deksel terug, zorg ervoor dat het deksel goed werd gemonteerd en maak de sluitknop goed vast.

OPMERKING:

Indien het deksel niet correct werd teruggeplaatst en de sluitknop niet stevig vast werd gemaakt, zal de hakselaar niet werken.

ONDERHOUD



WAARSCHUWING!

Wees er zeker van dat de hakselaar uitgeschakeld is en van de stroombron is afgesloten vooraleer u het toestel begint schoon te maken of met onderhoudswerken aan het toestel begint. Draag altijd stevige, lederen handschoenen, wanneer u de snijbladen schoonmaakt.

- De hakselaar moet schoon worden gehouden om de optimale werking van het toestel te verzekeren.
- Maak de hakselaar altijd onmiddellijk na gebruik schoon.
- Laat afval in de hakselaar nooit droog en hard worden aangezien dit de prestaties van het toestel direct beïnvloedt.
- Zorg ervoor dat de voedings- en afvoerklap altijd schoon en vrij van afval worden gehouden.
- Zorg ervoor dat alle bouten, moeren en schroeven goed zijn vastgemaakt.
- Laat beschadigde of versleten onderdelen steeds door gekwalificeerd personeel herstellen.

WAARSCHUWING

- Zorg ervoor dat de schroef voor de aanpassing van de plaat niet te strak wordt aangespannen en snij overbodig aluminium af, aangezien dit de levensduur van uw hakselaar verkort.
- Laat uw hakselaar controleren en onderhouden door erkend onderhoudspersoneel. Probeer het toestel niet zelf te herstellen, tenzij u hiervoor gekwalificeerd bent.

BEWARING

Zorg ervoor dat de hakselaar grondig werd schoongemaakt vooraleer u het toestel in een prope, droge plaats, buiten het bereik van kinderen bewaart.

Nederlands

PROBLEEMOPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor werkt niet	De veiligheid tegen overladen is in werking getreden.	Zet de rotatierichtingschakelaar op positie "0" en druk op de resetknop. Hou de aan/uit schakelaar korte tijd ingedrukt om de hakselaar in te schakelen. Nadat de obstructie werd verwijderd, zet u de rotatierichtingschakelaar terug op positie "1".
Stroomfout		Controleer de stroomkabel, de stekker en de zekering.
Het afval wordt niet ingezogen	Het snijblad werkt achterste voren.	Keer de rotatierichting om.
	Het afval wordt in de voedkamer vastgehouden.	Zet de rotatierichtingschakelaar op de positie "0" en schakel de hakselaar Uit. Trek het afval uit de voedingstunnel. Stop dikke takken opnieuw in de hakselaar zodat de snijbladen niet onmiddellijk met voorgesneden stukken start.
	Het snijblad is geblokkeerd.	Zet de rotatieschakelaar op de positie "0" en schakel de hakselaar Uit. Het snijblad zal nu achterste voren draaien en het verstopte afval vrij te maken.
Waarschuwing! Laat de hakselaar volledig stilvallen vooraleer u de rotatierichting verandert.		

Svenska



VARNING:

För att minska risken för skador så måste användaren läsa och förstå användningsmanualen innan användning av denna produkt.

VIKTIGT

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

GENERELLA SÄKERHETSREGLER



VARNING

- Denna maskin är inte tänkt att användas av unga barn eller svaga personer såvida de inte har övervakats tillräckligt av en ansvarig person för att säkerställa att de kan använda maskinen på ett säkert sätt.
- Unga barn ska övervakas så att de inte leker med maskinen.



VARNING

Grundläggande säkerhetsåtgärder, inklusive dessa, ska alltid vidtas vid användning av denna kompostkvarn för att minska risken för brand, elektriska stötar och personsador. Läs alla dessa säkerhetsinstruktioner ordentligt innan öppning av kompostkvarnen. Bekanta dig med kontrollerna och det korrekta och säkra sättet att använda kompostkvarnen på.

Denna maskin är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känsel- eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas av, eller får användningsinstruktioner från, en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn ska övervakas så att de inte leker med maskinen.

TRÄNING

- 1) Bekanta dig med den här användningsmanualen innan användning av kompostkvarnen.
- 2) Låt aldrig barn eller människor som inte har läst dessa instruktioner använda kompostkvarnen. Lokala regler kan begränsa åldern hos användaren.
- 3) Användaren av denna kompostkvarn är ansvarig för olyckor eller faror som uppstår för andra personer eller deras egendom.

FÖRBEREDELSE

- 1) Låt inte barn använda denna maskin;
- 2) Använd inte denna maskin i närheten av åskådare;
- 3) Bär alltid öronskydd och skyddsglasögon när maskinen används;

- 4) Undvik att bära löst åtsittande kläder eller kläder som har hängande snören eller band;
- 5) Använd endast den här maskinen på en öppen plats (exempelvis inte i närheten av en vägg eller ett fast föremål) och på ett stabilt och plant underlag;
- 6) Använd inte denna maskin på en asfalterad eller grusbelagd yta där utkastat material kan orsaka skada;
- 7) Innan användning av produkten, kontrollera att alla skruvar, muttrar, bultar och andra fästanordningar sitter ordentligt och att skydd och skyddsskärmar är monterade. Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.

ANVÄNDNING

- 1) Titta in i matningskammaren, innan start, för att kontrollera att den är tom;
- 2) Håll ditt ansikte och din kropp borta från matningsöppningen;
- 3) Låt inte händer eller andra delar av kroppen, eller kläder, komma in i matningskammaren, utskjutningsrännan eller i närheten av några rörliga delar.;
- 4) Bibehåll alltid god balans och fötåste. Sträck dig inte. Stå aldrig på en högre nivå än maskinen när du matar in material i den;
- 5) Håll dig alltid undan från utskjutningszonen under arbete med maskinen;
- 6) Var extremt försiktig under inmatning av material så att inte bitar av metall, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande objekt inkluderas.
- 7) Stäng av strömmen och låt maskinen stanna om klipningsmekanismen träffar något främmande objekt eller om maskinen börjar producera ovanliga ljud eller vibrationer. Koppla bort tändstiftskabeln från tändstiftet (elektrisk bortkoppling) och utför följande steg:
 - Kontrollera om det finns några skador;
 - Kontrollera om några delar är lösa;
 - Byt ut eller reparera skadade delar med delar som har ekvivalenta specifikationer.
- 8) Låt inte behandlat material ansamlas i utskjutningszonen. Det kan resultera i att material kastas upp genom inmatningsöppningen;
- 9) Stäng av strömmen och koppla bort kabeln från tändstiftet (elektrisk bortkoppling) innan rengöring om maskinen blir igensatt. Håll kraftkällan ren från skräp och andra ansamlingar för att hindra att kraftkällan skadas eller börjar brinna. Kom ihåg att klipningsdelarna kommer att röra sig vid användning av startmekanismen på motordrivna maskiner;

Svenska

- 10) Behåll alla skydd och deflektorer på plats och i gott skick;
- 11) Mixtra inte med kraftkällans regulatorinställningar. Regulatorn kontrollerar den maximala användningshastigheten och skyddar kraftkällan och alla rörliga delar från skador som beror på för hög hastighet. Uppsök en auktoriserad serviceagent om problem uppstår;
- 12) Transportera inte maskinen när kraftkällan är igång.
- 13) Stäng av kraftkällan och koppla bort kabeln från tändstiftet (elektrisk bortkoppling) när du lämnar arbetsområdet;
- 14) Luta inte maskinen när kraftkällan körs.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- 1) Stäng av kraftkällan och koppla bort sladden från tändstiftet (elektrisk bortkoppling) när maskinen stannas för service, inspektion, förvaring eller för att byta ett tillbehör. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt och ta bort nyckeln om maskinen är utrustad med en sådan. Låt maskinen svalna innan inspektion, justering, etc;
- 2) När enheten servas, var medveten om att klippningsdelarna kan röra sig om en manuell start sker trots att kraftkällan inte startar på grund av låsningsfunktionen på skyddet.
- 3) Stäng av kraftenheten innan korgen sätts dit eller tas bort.

ELEKTRISK SÄKERHET OCH KONTAKTMONTERING



VARNING!

- Läs dessa säkerhetsinstruktioner noggrant innan anslutning av denna produkt till elförsörjningen.
- Kontrollera att din elförsörjning matchar den som indikeras på klassificeringsplattan innan maskinen slås på. Denna produkt är designad för att arbeta med 230-240V~AC 50 Hz.
- Att ansluta den till en annan kraftkälla kan orsaka skada.
- Denna kompostkvarn kan vara utrustad med en kontakt som inte går att koppla om.
- Om det är nödvändigt att byta säkring i kontakten så måste locket för säkringen sättas tillbaka.
- Om locket för säkringen tappas bort eller skadas ska kontakten inte användas förrän en utbyteskontakt finns.
- Om kontakten måste bytas ut på grund av att den inte passar ditt uttag, eller på grund av skada, så ska

den klippas bort och en utbyteskontakt ska sättas på enligt nedanstående kabelinstruktioner.

- Den gamla kontakten måste tas om hand ordentligt eftersom insättning av den i en 13 Amperes-uttag kan orsaka elektrisk fara.
- Vår kompostkvarn kommer med en förmonterad kontakt, men om du måste byta ut den så följ instruktionerna nedan.
- Om el-sladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller en motsvarande kvalificerad person för att undvika fara.

NOTERA: Var väldigt noggrann med att ta hand om kontakten och den avklippta kabeln på rätt sätt om en formgjuten kontakt var monterad och var tvungen att bytas ut. Den måste förstöras för att hindra att någon sätter den i ett uttag.

VIKTIGT:

Kablarna i el-sladden är färgkodade enligt följande kod: Blå – Neutral, Brun – Strömförande, Gå vidare enligt nedan eftersom kablarna i el-sladden hos denna produkt kanske inte stämmer överens med färgkoderna i din terminal:

Kabeln som är färgad blå måste anslutas till terminalen som är markerad med N eller är färgad svart.

Kabeln som är färgad brun måste anslutas till terminalen som är markerad med bokstaven L eller färgad röd.









Om en 13 Amperes-kontakt (BS 1363) används så måste en 13 Amperes-säkring användas, eller om en annan typ av kontakt används så måste en 13 Amperes-säkring användas antingen i kontakten, adaptern eller i säkringsskåpet.

Kontrollera att ytterhöljet på kabeln hålls ordentligt av klämman.

Svenska

VARNINGSSYMBOLER

Följande varningssymboler/-bilder finns på maskinen.

SYMBOL	FÖRKLARING
	VARNING! Läs användarmanualen
	VARNING! STÄNG AV verktyget och koppla bort det från elförsörjningen innan justeringar, borttagning av blockeringar, rengöringar eller underhållsprocedurer påbörjas.
	VARNING! Håll åskådare på avstånd
	VARNING! Bär hörselskydd. Bär ögonskydd. Bär andningsskydd.
	VARNING! Roterande blad. Håll händer och fötter borta från öppningar när maskinen körs.
	VARNING! Bär alltid ordentliga handskar när du använder kompostkvarnen.
	VARNING! Dubbelisolerad konstruktion
	MILJÖSKYDD Gamla elektriska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där återvinningsstationer finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller försäljare för återvinningstips.

Svenska

TEKNISK DATA

Typmodellnr.....RSH2400R
 Spänning:.....230-240 VAC 50Hz
 Effekt:.....2400W (S6-40%) 2200W (S1)

NOTERA:

1. S6-40% indikerar en belastningsprofil på 4 minuters belastning och 6 minuters obelastad tid. I praktiska användningar är kontinuerlig drift tillåten.

2. Den maximala avklipningsdiametern beror på hårdheten hos träet.

Max. tomgångshastighet.....4500 min⁻¹

Max. avklipningsdiameter..... Max. 40mm

Garanterad ljudtrycksnivå: LPA.....97 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå: LWA.....108 dB(A)

Vikt:..... 13,5kg

NOTERA:

1. Samla inte på dig trädgårdsavfall innan malning eftersom det kommer att börja komposteras, bli för blött och sätta igen klipningsdelen. Torrt material hjälper de flesta material att komma igenom utskjutningsrännan. Spara några torra pinnar till sist för att hjälpa till att rengöra bladområdet.

2. Kontrollera ofta så att inga ansamlingar av malt material byggs upp.

3. Låt inte malt material ansamlas och fylla upp insidan av kvarnens utskjutningsränna.

4. Tryck på On/Off-knappen för att stänga av kompostkvarnen innan tömning när uppsamlingskorgen är full.



WARNING!

Placera inte dina händer inuti kvarnens utskjutningsränna medan maskinen är igång, eller inkopplad till elförsörjningen, för att rensa bort material.

NOTERA: Stäng inte av kompostkvarnen innan allt malt material har lämnat avklipningsområdet vid normal användning. Om kompostkvarnen stängs av för snabbt kan återstående material sätta igen bladområdet och göra att motorn inte kan röra sig vid start igen.

BESKRIVNING

Figur 1

1. Matningsränna
2. Kompostkvarns kropp
3. Låsvred för lucka
4. Utskjutningsränna
5. Uppsamlingskorg
6. Transporthjul
7. Motorskydd
8. El-sladd och kontakt
9. Transporthandtag

Figur 2

10. Ben
11. Skydds skruv
12. Ram
13. Hjulstödsskydd
14. Nylonmutter
15. Axelrör
16. Bricka
17. Hjulhus
18. Bricka

Figur 3

19. Skiftnyckel I (med sexkantsnyckel)
20. Skiftnyckel II (med kryssnyckel)
21. Rensare

Figur 5

22. Skruv till ben

Figur 6

23. Monteringshål för ben

Figur 7

24. Livetool indicator™ (Indikator för aktivt verktyg)
25. Knapp för överbelastnings skydd
26. På/Av-strömbrytare

Figur 8

27. Första lås
28. Nyckel
29. Andra lås

Figur 9

30. Säkerhetsblockering
31. Klipningsdel

Svenska

MONTERING

MONTERA TRANSPORTHJULEN



VARNING!

Du kan behöva hjälp för att lyfta maskinen ur kartongen och för montering.

NOTERA: Benen ska spretas ut i botten för att ge maskinen stabilitet.

1. Placera axelröret mellan de båda benen.
2. För in axeln genom hålet på ena benet, igenom axelröret och ut genom hålet i det andra benet. (se figur 4)
3. Placera brickorna och hjulhusen på varje sida om axeln.
4. Tryck på hjulen på båda sidor på axeln.
5. Placera de återstående brickorna och låsmuttrarna på varje sida om axeln och dra åt båda hjulmuttrarna med skiftnyckel I och skiftnyckel II.

NOTERA: Den ena är för att hålla fast nylonmuttern på ena sidan och den andra för att dra åt den på den andra sidan.

6. Sätt dit ramen på varje hål och lås skruvarna. (se figur 5).

NOTERA: Hjulen måste sättas på åt rätt håll för att låta muttrarna dra åt på varsin sida på axeln.

MONTERA BENET

1. Vänd kompostkvarnen till dess framsida så att du ser monteringshållet för hjulstödet på undersidan av kompostkvarnskroppen. (figur 6)
2. Tryck benet till hålet i kompostkvarnskroppen.



VARNING!

Var försiktig när du tippar enheten på dess hjul eftersom enheten har en ojämn viktfordelning när den är lutad och under transport på hjul. (Monteringsbild)



VARNING!

För att säkerställa kompostkvarnens stabilitet, kontrollera att bultarna med huvud och brickor är ordentligt åtdragna.

ANVÄNDNINGSPROCEDUR

Kompostkvarnen är användbar för att mala det mesta organiska trädgårdsavfall. Den malar rester från trädbeskärning och häcktrimningar, kvistar och andra organiska trädgårdsavfall upp till en maximal diameter på 40mm.

MALNINGSGUIDE

Följ riktlinjerna som framgår i tabellen nedan för bästa resultat

MATERIAL	MALNINGSMETOD
Kvistar och trädbeskärningar upp till 6 mm i diameter	Mata in materialet i inmatningsrännan i den hastighet som maskinen accepterar utan överbelastning. Använd rensaren för att trycka in material i rännan om det är nödvändigt.
Grenar och trädbeskärningar upp till 40 mm i diameter	Klipp bort alla sidogrenar med en sekator innan inmatning i rännan med rensaren.
Plantor, gräs och buskiga växter	Slå av jord och stenar för att undvika skada på bladen. Undvik gräs som kan ha fröat sig. Fröna kanske inte förmultnar och kan gro senare.
Nyligen klippta lövverk, häcktrimningar och köksavfall (t.ex. salladsblad, vegetabiliska skal, etc.)	Vid material med hög fuktighet är det alltid rekommenderat att föra in ett par torra pinnar då och då för att hjälpa till att trycka material genom klippningsdelen och förhindra att den sätts igen.

Svenska

FÖRSIKTIGHET!

Mata inte in stenar, glas, metallföremål, ben, plast eller trasor i kompostkvarnen.

Dessa material orsakar allvarlig skada på kompostkvarnen. Mata inte in rötter som är täckta med jord eftersom detta kommer att skada bladen.

1. Placera kompostkvarnen på en stabil och plan yta.
2. Placera en uppsamlingskorg eller annan uppsamlingsenhet under utskjutningsrännan för att samla upp malt material.



VARNING!

3. Fäst inte en uppsamlingskorg runt midjan på utskjutningsrännan.

NOTERA: Säkerställ att På/Av-strömbrytaren är i läge AV innan inkoppling till elförsörjningen.

4. Anslut till elförsörjningen. När kompostkvarnen är ansluten till elförsörjningen kommer live tool™-indikatorn att indikera med blått sken.
5. Tryck först På/Av-strömbrytaren till PÅ. Tryck den till AV-position för att stänga av.
6. Iförd kraftiga handskar, mata försiktigt det material som ska malas till inmatningsrännan.



VARNING!

Placera inte dina händer i inmatningsrännan. Kompostkvarnen får endast placeras i upprätt position. Använd inte kompostkvarnen om den ligger på sidan.



VARNING!

Var försiktig när du matar in långa grenar i kompostkvarnen eftersom de kan piska till och vibrera när de fångas av klippningsdelen.



VARNING!

Klippningsdelen har en tendens att dra in grenar/stammar i maskinen. Försök inte att hindra inmatningen av material efter att den har börjat klippa.

TA BORT HINDER

Denna kompostkvarn har en knapp för överbelastningsskydd.

NOTERA: Om kompostkvarnen blir igensatt så kommer strömmen till motorn att automatiskt stängas av. Om kompostkvarnen sätts igen och inte kan startas igen så måste följande steg följas.

1. Stäng AV kompostkvarnen.
2. Koppla bort kompostkvarnen från elförsörjningen innan du försöker att ta bort hinder.
3. Skruva bort låsvredet som sitter på undersidan av skyddet (se figur 8).

NOTERA: Låsvredet har två låslägen. I det första läget låser den skalet och i det andra läget aktiverar eller deaktiverar den säkerhetsströmbrytaren. Lagg lite tryck på vredet när du drar åt det.

4. Lyft upp locket så att det hålls borta från avklippningsområdet.
5. Ta bort kvistar, grenar eller annat material som kan sätta igen bladen, inmatningsrännan eller utskjutningsrännan.
6. Sätt tillbaka locket, kontrollera att det sitter ordentligt och dra åt låsvredet ordentligt.

NOTERA: Om luckan inte sitter korrekt och låsvredet inte är ordentligt åtdraget så kommer kompostkvarnen inte att fungera.

VIKTIGT.

7. Låt motorn svalna under minst 2 minuter.
8. Tryck in knappen för överbelastningsskyddet för att nollställa. Elförsörjningen kan nu kopplas på.
9. Tryck slutligen strömbrytaren till PÅ för att fortsätta att mala.

NOTERA: Efter långtidsanvändning kan kompostkvarnen förlora effekt. Bladen slits eller skadas men kan vändas eller bytas ut för att ge en ny klippningsyta.

NOTERA:

1. Samla inte på dig trädgårdsavfall innan malning eftersom det kommer att börja komposteras, bli för blött och sätta igen klippningsdelen. Torrt material hjälper de flesta material att komma igenom utskjutningsrännan. Spara några torra pinnar till sist för att hjälpa till att rengöra bladområdet.
2. Kontrollera ofta så att inga ansamlingar av malt material byggs upp.
3. Låt inte malt material ansamlas och fylla upp insidan av kvarnens utskjutningsrännan.
4. Tryck på On/Off-knappen för att stänga av kompostkvarnen innan tömning när uppsamlingskorgen är full.



VARNING!

Placera inte dina händer inuti kompostkvarnens utskjutningsränna för att ta bort material under tiden som kompostkvarnen är igång eller ansluten till elförsörjningen.



VARNING!

Var försiktig när du matar in långa grenar i kompostkvarnen eftersom de kan piska till och vibrera när de fångas av klippningsdelen.

Svenska



VARNING!

Klippningsdelen har en tendens att dra in grenar/stammar i maskinen. Försök inte att hindra inmatningen av material efter att den har börjat klippa.

Använd den medföljande rensaren för att trycka in material i inmatningsrännan om det är nödvändigt.

NOTERA: Stäng inte av kompostkvarnen innan allt malt material har lämnat klippningsområdet vid normal användning. Om kompostkvarnen stängs av för snabbt kan återstående material sätta igen bladområdet och göra att motorn inte kan röra sig vid start igen.

OMHÄNDERTAGANDE OCH UNDERHÅLL

VÄND PÅ BLADEN (se figur 9, figur 11, figur 12)

1. Stäng av kompostkvarnen genom att trycka På/Av-strömbrytaren till AV-läge.
2. Koppla bort kompostkvarnen från elförsörjningen.
3. Skruva bort locket genom att använda låsvredet. (Se sektionen "Ta bort hinder" tidigare i denna manual)
4. Bär skyddshandskar och använd skiftnyckel I (med sexkantssnyckel) och skruva bort klippningsbladets skruv A från klippningsenheten (se figur 11).
5. Roter klippningsenheten så att skruv B kan skruvas loss med skiftnyckel I (sextkantssnyckeln) genom säkerhetshindret (se figur 12).
6. Ta bort klippningsbladet och rotera det 180° så att den nya skärningsytan nu används. (se figur 12)
7. Dra åt skruv A och skruv B genom att använda skiftnyckel I (med sextkantssnyckeln).
8. Följ ovanstående procedur för det andra klippningsbladet.
9. Säkerställ att alla sextkantsskruvar är helt åtdragna.
10. Sätt slutligen tillbaka locket och kontrollera att det sitter korrekt och dra åt låsvredet ordentligt igen.

NOTERA: Om luckan inte sitter ordentligt och låsvredet inte är ordentligt åtdraget så kommer kompostkvarnen inte att fungera.

UNDERHÅLL



VARNING!

Kontrollera att kompostkvarnen är avstängd och kortkopplad från elförsörjningen innan du påbörjar rengöring och underhåll. Bär alltid kraftiga läderhandskar när du rengör klippningsbladen.

1. Kompostkvarnen måste hållas ren för att få bästa effekt från den.

2. Rengör alltid kompostkvarnen direkt efter användning.
3. Låt inte material torka och bli hårt på någon av kompostkvarnens ytor. Detta kommer direkt att påverka kompostkvarnens effekt.
4. Kontrollera att inmatningsrännan och utskjutningsrännan hålls rena från allt material.
5. Kontrollera att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna ordentligt.
6. Låt alltid en kvalificerad serviceagent byta ut eller reparera skadade eller utslitna delar.

FÖRSIKTIGHET

1. Dra inte åt justeringsskruven för plattan för mycket och skär inte bort för mycket aluminium från plattan eftersom detta kommer att minska livstiden för din kompostkvarn.
2. Låt din kompostkvarn inspekteras och underhållas av en kvalificerad serviceagent. Försök inte att reparera maskinen såvida du inte är kvalificerad att göra det.

FÖRVARING

Säkerställ att kompostkvarnen har rengjorts grundligt innan förvaring sker på en ren och torr plats utom räckhåll för barn.

Svenska

FELSÖKNING

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Motorn kör inte	Överbelastningskyddet har löst ut.	Sätt rotationsströmbrytaren i läge "0" och tryck på nollställningsknappen. Håll på/av-knappen nedtryckt en kort stund för att sätta på kompostkvarnen. Ställ tillbaka rotationsriktning till läge "1" efter att det blockerande materialet har tagits bort.
Strömfel		Kontrollera el-sladden, kontakten och hussäkring.
Materialet som ska malas matas inte in	Klippningsbladet körs baklänges.	Ändra rotationsriktning.
	Materialet har fastnat i inmatningsrännan	Tryck på strömbrytaren märkt "0" och stäng av kompostkvarnen. Dra ut materialet från inmatningsrännan. Mata in tjocka grenar igen på ett sätt så att inte bladen direkt greppar de förskurna jacken igen.
	Klippningsbladet är blockerat	Sätt rotationsströmbrytaren i position "0" och stäng av kompostkvarnen. Klippningsbladet kommer nu att köras baklänges för att få bort materialet som har fastnat.
Försiktighet! Låt kompostkvarnen stanna helt innan växling av rotationsriktningen.		



ADVARSEL:

For at formindskede risiko for skader, skal brugeren læse og forstå brugsvejledningen før brug af dette product.

VIKTIGT

LÆS FORSIGTIGT FØR BRUG OG OPBEVERE FOR FREMTIDDIG REFERENCE

GENERALE SIKKERHEDS REGLER



ADVARSEL

- Redskabet er ikke egnet til brug af unge børn eller ufærdige personer med mindre de er blevet ordentligt overvåget af en ansvarlig person for at sikre at de kan anvende redskabet sikkert.

- Unge børn burde være under opsyn for at sikre at de ikke leger med redskabet.



ADVARSEL

Basis sikkerhedsregler burde følges under anvendelse af kværnen, inklusiv følgende burde følges for at undgå risiko for brand, elektrisk stød og personlig skade. Læs alle sikkerhedsinstrukser forsigtigt før anvendelse af denne have kværn. Sikre at du er fortrolig med kontrollerne og den ordenlige og sikre brug af denne have kværn.

Dette redskab er ikke egnet til brug af personer (inkluderende børn) med reduceret fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller mangel på erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn og er givet instruktion vedrørende brug af redskabet af personen ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn burde være under opsyn for at sikre at de ikke leger med redskabet.

TRÆNING

- 1) Blive fortrolig med denne brugervejledning før du forsøger at betjene denne kværn.
- 2) Tillade aldrig børn eller personer der ikke er fortrolige med disse instrukser at anvende have kværnen. Lokal lovgivning kan evt. begrænse alderen af den der betjener redskaber.
- 3) Brugeren eller operatøren af denne have kværn er ansvarlig for ulykker eller farer der sker overfor andre personer eller til deres ejendom.

FORBEREDELSE

- 1) Tillade ikke børn at betjene dette redskab;

- 2) Anvende ikke redskabet i nærheden af tilstedeværende;
- 3) Anvende øreværn og sikkerhedsbriller til alle tider under betjening af redskabet;
- 4) Undgå beklædning i tøj der er løstsiddende eller som har hængende bæltter eller bindesnorer;
- 5) Anvende kun maskinen i et åbent miljø (f.eks ikke tæt på en væg eller en fast objekt) og på et fast, jævnt overflade;
- 6) Anvend ikke maskinen på et grusbelagt eller stenbelagt overflade eftersom udslyngede materialer kan lede til skader;
- 7) Før opstart af maskinen, tjek at alle skruer, motrikker og andre beslag er ordentligt fastgjorte og at skjolde og skærme er på plads. Erstatte ødelagte eller ulæslige markater;

BETJENING

- 1) Før opstart af maskinen, kigge i fodrekammeret for at sikre at den er tom;
- 2) Hold dit ansigt og krop væk fra føde åbningen;
- 3) Tillad ikke hænder eller andre kropsdele eller tøj inden i føde kammeret, udtømnings skakten, eller i nærheden af bevægelige dele;
- 4) Oprethold ordelig balance og fodfæste til alle tider. Overstrække ikke. Stå aldrig på et højere niveau end basen af maskinen under fodring af materiale;
- 5) Stå altid væk fra udtømnings zonen under anvendelse af denne maskine;
- 6) Være ekstremt forsigtig under fodring af material at metal, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer ikke er inkluderet;
- 7) Rammes skærmekanismen af et fremmedlegeme eller hvis maskinen starter med at lave usædvanlige lyde eller vibrationer, slukke for elforsyningen og tillad maskinen at stoppe. Frakoble tændrørs kablet fra tændrøret (elektrisk frakobling fra forsyningen) og tag følgende trin:
 - undersøge for skader;
 - tjek efter, og stramme løse dele;
 - få beskadede dele erstattet eller repareret med dele der har samme specifikationer.
- 8) Tillad ikke kværnet materiale at opbygge i udtømnings zonen; dette kan forhindre ordenlig udtømning og kan føre til tilbageslag af material igennem fødeintagnings åbningen;
- 9) Hvis maskinen bliver blokeret, slukke for elforsyningen og frakoble tændrørs kablet (elektrisk frakobling fra forsyningen) for rengøring af stumper og andet opbygning for at forhindre skade til forsyningen eller mulig brand. Husk at betjening af

Dansk

opstartsmekanismen på motor drevet maskiner vil stadig forårsage skærrmekanismen at bevæge sig;

- 10) Holde alle skjolde og skærme på plads og i arbejdende tilstand;
- 11) Pille ikke med forsyningens styrings indstillinger; styringen kontrollerer den sikre maksimum betjenings hastighed og beskytter forsyningen og alle bevægelige dele fra skader forårsaget af over-hastighed. Søge autoriseret service såfremt et problem forefindes;
- 12) Transportere ikke maskinen mens forsyningen løber;
- 13) Slukke for forsyningen og frakoble tændrørs kablet (elektrisk enheds frakobling fra forsyningen) når som helst du forlader arbejdsområdet;
- 14) Tippe ikke maskinen mens forsyningen løber.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- 1) Når maskinen er stoppet for servicering, undersøgelse, eller opbevaring, eller for at skifte tilbehør, sluk for elforsyningen, frakoble tændrørs kablet fra tændøret (elektrisk enhed frakoblet fra forsyningen), sikre at alle bevægelige dele er helt stoppet, og hvor en nøgle er tilpasset, fjern nøglen. Tillad maskinen at afsvale for udførelse af undersøgelser, justeringer mv.;
- 2) Under servicering af skærrmekanismen skal du være opmærksom på at, selvom forsyningen ikke vil starte pga. interlås feature af skjoldet, kan skærrmekanismen stadig bevæges ved manual start af mekanismen.
- 3) Slukke for forsyningsenheden for påsætning eller fjernelse af posen.

ELEKTRISK SIKKERHED OG STIK PÅSÆTNING



ADVARSEL!

- Læs disse sikkerheds instrukser nøje før tilslutning af produktet til hoved forsyningen.
- Før tænding, sikre at spændingen af din forsyning er det same som den anvist på kapacitets pladen. Produktet er designet til at operere på 230-240V~AC 50Hz.
- Tilkobling til anden forsyning kan forårsage skader.
- Denne have kværn kan evt. fittes med et stik der ikke kan genbrugelig.
- Såfremt der er nødvendigt at udskifte sikringen i stikket, skal sikrings coveret reparerer.

- Såfremt at sikringen bliver væk eller beskadiget, skal stikket ikke bruges indtil en passende erstatning er fundet.
- Såfremt stikket skal udskiftes pga. At det ikke er passende til kontakten, eller pga. Skade, burde det klippes af og en erstatning påsættes ved at følge lednings vejledningen forneden.
- Det gamle stik skal bortskaffes sikkert, eftersom indstikning i en 13amp kontakt kan forårsage elektrisk farer.
- Vores Have Kværn er forsynet med et påsat stik, skulle det være nødvendigt at fitte et nyt stik følg vejledningen forneden.
- Såfremt ledningen er beskadiget, skal den erstattes af producenten, dets service agent eller anden kvalificeretperson for at undgå farer.

OBBS: Såfremt et støbt stik er påsat og skal fjernes, være påpasselig med bortskaffelse af stikket samt den klippede ledning. Den skal destrueres for at undgå indstikning i en kontakt.

VIGTIGT

Ledninger i hovedledningen er farvede i henhold til følgende code:

Blå — Neutral,
Brun — Strømførende,
Eftersom farverne af ledningerne af dette redskab evt. ikke korresponderer med de farvede mærker der identificerer polerne i dit stik, anvend følgende fremgangsmåde:
Den blå ledning skal tilsluttes til den pol der er mærket N eller farvede sort.
Den brune ledning skal tilsluttes til den pol der er mærket L eller farvede rød.









Såfremt en 13 AMP (BS 1363) Stik er brugt, skal en 13 AMP Sikring påsættes, eller hvis hvilken som helst anden stik bruges skal en 13 AMP Sikring påsættes, enten i stikket eller i Kontakten eller Adapter, eller på Fordelingsbrættet.

Sikre at den yderste kappe af kablet er holdt fast af klemmen.

Dansk

ADVARSELS SYMBOLER

Følgende advarsels symboler/pictogrammer findes på redskabet.

	<p>ADVARSEL! Læs brugsvejledningen</p>
	<p>ADVARSEL! Sluk for redskabet og frakoble fra forsyningen før udførelse af justeringer, rengøring af blokeringer, eller start af nogen som helst rengørings og vedligeholdelses procedure.</p>
	<p>ADVARSEL! Hold tilstedeværende væk</p>
	<p>ADVARSEL! Brug øreværn. Brug sikkerhedsbriller. Brug maske.</p>
	<p>ADVARSEL! Roterende klinger. Hold hænder og fodder ud af åbninger mens maskinen kører.</p>
	<p>ADVARSEL! Anvend altid kraftig handsker under betjening af have kværnen.</p>
	<p>ADVARSEL! Dobbel-insuleret konstruktion</p>
	<p>MILJØ BESKYTTELSE Affalds elektriske produkter burde ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Venligst genbruge hvor der findes faciliteter. Tjek med din lokalkommune eller forhandler for genbrugs råd.</p>

Dansk

TEKNISK DATA

Type Model NoRSH2400R
 Spænding 230-240VAC 50Hz
 Kapacitet 2400W (S6-40%) 2200W (S1)

Obs :

1) S6-40% antyder en ladeprofil af 4 min ladning and 6 min tomgangs tid. For praktisk anvendelse, er kontinuært operation tilladt.

2) Maks skærings diameter afhænger af hårdheden af træet.

Maks. Tomgangshastighed4500 min⁻¹

Maks. Skærings Diameter Max. 40mm

Garanteret lyd tryk: LPA97 dB(A)

Garanteret lydskraft LeverLWA 108 dB(A)

Vægt13,5Kg

OBS:

- 1) Tillad ikke haveaffald at opbygge før det kværnes eftersom det vil begynde at kompostere, blive for fugtig og stoppe skærermekanismen. Tør materiale vil hjælpe de fleste materialer at frigøres fra udtømnings skakten. Gem nogle tørre kviste til sidst for at hjælpe med at rengøre skærermekanismen.
- 2) Efterse ofte opbygning/samling af kværnet material.
- 3) Tillad ikke kværnet material at opbygge og fylde indersiden af kværnets udtømnings skakt.
- 4) Når samlingskassen er fyldt, trykke på På/Af kontakten for at slukke for have kværnen før tømning.



ADVARSEL!

Sætte ikke dine hænder op indeni udtømnings skakten for at frigøre kværnet materials mens kværnen er tændt eller tilkoblet til elforsyningen.

OBS: Under normal anvendelse, sluk ikke for kværnen indtil alt kværnet material er frigjort fra skærer mekanismen. Slukkes have kværnen for hurtigt, kan efterblevne stumper blokere skærer mekanismen og stoppe motoren når kværnen tændes igen.

BESKRIVELSE

Figur 1

1. Fodrings skakt
2. Kværn hus
3. Cover lås knop
4. Udtømnings skakt
5. Samlings pose

6. Transport hjul
7. Motor cover
8. Forsynings kabel og stik
9. Transport håndtag

Figur 2

10. Ben
11. Fikseret Skjold skrue
12. Ende ramme
13. Hjul støtte skjold
14. Nylon Møtrik
15. Akse tube
16. Spændeskive
17. Hjul bøsning
18. Spændeskive

Figur 3

19. Skruenøgle I (med hex nøgle)
20. Skruenøgle II (med krydset nøgle)
21. Pumpestempel

Figur 5

22. Fikseret ben skrue

Figur 6

23. Ben fitting hul

Figur 7

24. Livetool indicator™
25. Overbelastnings beskytter knap
26. Af/På kontakt

Figur 8

27. Første lås
28. Nøgle
29. Anden lås

Figur 9

30. Sikker blokering
31. Skærer mekanisme

SAMLING

FITTING AF TRANSPORT HJUL



ADVARSEL!

Du har evt. brug for assistance når du løfter maskinen ud af kassen og samler.

Dansk

OBS: Benene burde være skrå fornedet for at give stabilitet til enheden.

1. Anbrings aksetuben mellem de to ben.
2. Glide aksen igennem hullet af det ene ben, så igennem akse tuben og ud gennem hullet I det andet ben. (se figur 4)
3. Anbringe spændeskiver, og hjulbøsninger på hver ende af aksen.
4. Skub hjulene på hver ende af aksen.
5. Anbringe de efterblevne spændeskiver og låse møtrikker på hver ende af aksen og stramme de to hjul møtrikker ved brug af skruenøgle I og skruenøgle II.

Obs : Brug en skruenøgle på hver side.

6. Indstikke ende rammen i hullerne af benene, og låse skruer. (se figur 4 og 5)

OBS: Hjulene skal fittes korrekt for at tillade møtrikkerne at strammes på hver ende af aksen.

FITTING AF BEN

- 1) Vend kværnen over på dens frontside for at vise

hjulstøtte fikserings huller på underside af kværn huset. (se figur 6)

- 2) Skub benet ind i hullet i kværn huset.



ADVARSEL!

Være varsom når du tipper enheden tilbage på dets hjul eftersom enheden har en ujævn vægt fordeling under tipning og under transport på hjul. (Samlings tegning)



ADVARSEL!

For at sikre stabilitet af kværnen, sikre at kappetoppede bolte og spændeskiver er strammede sikkert.

INSTRUKSER FOR BRUG

Have kværnen er passende til kværning af det meste organiske have affald. Den vil kværne beskæringer, hækkeklipninger og andet organisk have affald op til en maks diameter på 40mm.

KVÆRNE GUIDE

For bedste resultater under kværning, følg de guidelinier som skrevet i tabellet fornedet.

MATERIALE	KVÆRNE METODE
Kviste og beskæringer op til 6mm i diameter.	Fodre ind i fødeskakten i en hastighed som kværnen vil acceptere uden overbelastning. Anvend pumpestempel til at skubbe materialet ned i skakten hvis nødvendigt.
Grene og beskæringer op til 40mm i diameter.	Klippe alle sideskud af med havesaks før fording i fødeskakten med pumpestempel.
Bed planter, ukrudt og plantevækst.	Slå jord og sten af rødderne for at undgå skade til klingerne. Undgå ukrudt der er gået i frø. Frøene kompostere ikke og kan evt. spirer senere.
Frisk klippede blade, hække klipninger, og køkken affald. (mao.kålblade, grøntsags skræller mv.)	Ved material der indholder høj fugtigheds indhold, anbefales det at fodre nogle tørre kviste med jævn intervaller for at hjælpe med at skubbe materialet igennem skærer mekanismen og undgå blokeringer.

VARSMHED!

Fodre ikke sten, glas, metal objekter, ben, plast eller klude ind i kværnen.

Disse materialer vil forårsage alvorlig skader til kværnen.

Fodre ikke jord dækkede rødder, da dette kan skade klingerne.

1. Anbringe kværnen på en fast, jævn og stabil

overflade.

2. Anbringe en samlingskasse eller andet samle device under udtømnings skakten for at samle det kværnet material.



ADVARSEL!

3. Fiksere ikke en samlings pose omkring taljen af udtømnings skakten.

Dansk

OBS: Sikre at Af/På kontakten er på AF før du tænder for forsyningskontakten.

4. Tilslutte til forsyningen. Når kværnen er tilsluttet til forsyningen, lyser LiveTool indicatorTM lampen blå.
5. For at tænde for kværnen tryk først på Af/På knappen til PÅ. For at slukke trykke simpelthen på Af/På knappen til AF tilstand.
6. Klædt i arbejdshandsker, fodre forsigtigt affalds materialet til kværning ind i føde skakten.



ADVARSEL!

Sætte ikke dine hænder ind i føde skakten. Kværnen skal udelukkende anvendes i oprejst tilstand. Betjene ikke kværnen hvis den ligger på siden.



ADVARSEL!

Under fording af lange træagtige grene i kværnen være forsigtig med tilbageslag og vibrationer som de bliver opfanget af skæreren.



ADVARSEL!

Skære mekanismen har en tendens til at trække grene/stammer ind i maskinen. Prove ikke at forhindre indgang af material der kværnes når først det er startet.

FRIGØRELSE AF BLOKERINGER

Kværnen har en overbelastnings beskyttelses knap.

OBS: Er kværnen blokeret, vil el til motoren automatisk slukke. Blokeres kværnen og genstartes ikke, skal følgende trin tages.

1. Slukke for kværnen.
2. Frakoble kværnen fra forsyningen før du forsøger at fjerne blokeringer.
3. Løse låse knoppen, anbragt på underside af coveret. (se figur 8)

Obs : Låse knoppen har to låse stadier. I den første stadiet låser den huseringen og i anden stadiet aktivere eller de-aktivere den sikkerheds switchen. Under stramning af knoppen sikre at du sætter en smule tryk på knoppen.

4. Løfte coveret op således at det er fri for skærer mekanismen.
5. Fjerne kviste, grene eller andet material der evt. Blokerer klinger, føde skakten eller udtømnings skakten.
6. Genlukke coveret, og sikre at det er korrekt placeret og fastgøre låse knoppen.

OBS: Er coveret ikke fittede korrekt og låse knoppen ikke sikkert strammede vil kværnen ikke virke.

VIGTIGT.

7. Tillad mindst 2 minutter for motoren af afsvale.
8. Tryk overbelastningsknappen ind for en genindstille. Forsyningen kan nu tændes.
9. Til sidst tænd for kværnen for at fortsætte med at kværne.

OBS: Efter forlængede brug, kan kværne ydelsen svækkes. Klingerne bliver slidte eller beskadiget, men kan reverseres eller erstattes for give en ny skærer kant.

OBS:

1. Tillad ikke haveaffald at opbygge før det kværnes eftersom det vil begynde at kompostere, blive for fugtig og stoppe skærermekanismen. Tør materiale vil hjælpe de fleste materialer at frigøres fra udtømnings skakten. Gem nogle tørre kviste til sidst for at hjælpe med at rengøre skærer mekanismen.
2. Efterse ofte opbygning/samling af kværnet material.
3. Tillad ikke kværnet material at opbygge og fylde indersiden af kværnets udtømnings skakt.
4. Når samlingskassen er fyldt, trykke på På/Af kontakten for at slukke for have kværnen før tømning.



ADVARSEL!

Sætte ikke dine hænder ind i føde skakten. Kværnen skal udelukkende anvendes i oprejst tilstand. Betjene ikke kværnen hvis den ligger på siden.



ADVARSEL!

Under fording af lange træagtige grene/stammer i kværnen være forsigtig med tilbageslag og vibrationer som de bliver opfanget af skæreren.



ADVARSEL!

Skære mekanismen har en tendens til at trække grene/stammer ind i maskinen. Prove ikke at forhindre indgang af material der kværnes når først det er startet.

Anvende stempelpumpen hvis nødvendigt til at skubbe affalds material ind i føde skakten.

OBS: Under normal brug, sluk ikke for have kværnen indtil alt material er frigjort fra skære mekanismen. Er have kværnen slukket for hurtigt vil de efterblevne stumper evt. blokere skære mekanismen og få motoren til at gå i stå når kværnen tændes igen.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

REVERSERING AF KLINGE (se figur 9 figur 11 figur 12)

Dansk

1. Slukke for kværnen ved at trykke på Af/På knappen til AF tilstand.
2. Frakoble kværnen fra forsyningen.
3. Løsne coveret ved at bruge låse knoppen. (Kan henvisne til afsnittet: FRIGØRELSE AF BLOKERINGER)
4. Klædt i sikkerheds handsker, løsne skærerklinge skruer A ved at bruge Skruenøgle I (med hex nøgle) der leveres med din kværn. (se figur 11)
5. Rotere skærer mekanismen således at skrue B kan løsnes med Skruenøgle I (hex nøgle) igennem hullet i sikkerheds blokeringen. (se figur 12)
6. Fjern klingeplade, og rotere 180o således at den nye skærekant er i brug nu. (se figur 12)
7. Stramme skrue A og skrue B ved brug af skruenøgle I (med hex nøgle).
8. Følg ovenstående trin for den anden klingeplade
9. Sikre at alle hex skruer er helt stramme.
10. Til sidst returnere cover, og sikre at coveret er korrekt tilpasset og gen-stramme låse knoppen.

OBS: Er coveret ikke fittede korrekt og låse knoppen ikke sikkert strammede vil kværnen ikke virke.

VEDLIGEHOELSE



ADVARSEL!

Før påbegyndelse af rengøring og vedligeholdelses procedure, sikre at have

kværnen er slukket og frakoblet fra forsyningen. Anvende altid kraftige læder handsker under rengøring af skære klinger.

1. For at sikre den bedste ydelse skal kværnen holdes ren.
2. Rengør altid kværnen umiddelbar efter brug.
3. Tillad ikke material at blive tør og hard på nogen som helst af have kværnens overflader. Dette vil direkte påvirke kværne ydelsen.
4. Sikre at føde skakten og udtomnings skakten er holdt rene og frie for alt affalds material.
5. Sikre at alle møtrikker, bolte og skruer er faste og sikre.
6. Få altid beskadiget eller slidte dele repareret, eller erstattet af kvalificeret personale.

VARSMHED

1. Overstramme ikke pladejusterings skruen og skære overskydende aluminium af pladen, eftersom dette vil formindske levetiden af kværnen.
2. Få have kværnen undersøgt og vedligeholdt af kvalificeret personale. Forsøg ikke at reparere maskinen med mindre du er kvalificeret til det.

OPBEVARING

Sikre at have kværnen er gennemgående rengjort før opbevaring på et rent og tørt sted, utilgængelig for børn.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	ÅRSAG	AKTION
Motoren kører ikke	Overbelastnings beskyttelsen er trådt i kraft.	Indstille rotation retnings knappen til position "0" og trykke på nulstillings knappen, hold af/på knappen inde i et kort stykke tid for at tænde for kværnen. Efter blokeringen er fjernet, nulstille rotation retnings knappen til position "1".
Strømsvigt		Tjek forsyningens kablet, stikket og hus sikringen.
Materiale til kværning trækkes ikke ind.	Skære klingen kører baglæns.	Skifte retningen af rotation.
	Materialet sidder fast i føde skakten.	Indstille rotation retnings knappen til position "0" og slukke for motoren. Hiv materiale fra føde skakten. Genfodre tykke grene således at klingen ikke engagerer med før skåret hakke igen.
	Skærerklingen er blokeret	Indstille rotation retnings knappen til position "0" og slukke for motoren. Skærer klingerne vil nu kører baglæns og derved frigøre blokeringen.
Varsomhed! Tillad kværnen at stoppe helt før ændring af retnings af rotation.		

Norsk



ADVARSEL:

For å redusere faren for skader, må brukeren lese og forstå brukerveiledningen før han bruker dette produktet.

VIKTIG

LESE NØYE FØR BRUK

BEHOLD DENNE FOR FREMTIDIG REFERANSE

GENERELLE SIKKERHETSREGLER



ADVARSEL

- Apparatet er ikke tenkt brukt av barn eller svaklige personer hvis de ikke blir tilstrekkelig overvåket av en ansvarlig person for å sikre at de kan bruke apparatet sikkert.

- Barn skal være under overvåking for å sikre at de ikke leker med apparatet.



ADVARSEL

Når man bruker kompostkvernen, skal grunnleggende sikkerhetsforholdsregler, inkludert følgende, alltid følges for å redusere brannfare, elektrisk støt og personskader. Laes alle disse sikkerhetsinstruksjonene nøye før du bruker denne kompostkvernen. Sørg for at du er fortrolig med kontrollene og riktig og sikker bruk av kompostkvernen.

Dette apparatet er ikke tenkt brukt av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sanse- eller mentale psykiske evner, eller manglende erfaring og kunnskap, unntatt hvis de er under oppsyn eller får instruksjoner som omfatter bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn skal være under overvåking for å sikre at de ikke leker med apparatet

OPPLÆRING

- 1) Bli fortrolig med brukerveiledningen før du forsøker å operere denne kompostkvernen.
- 2) La aldri barn eller personer som er uvant med disse instruksjonene å bruke kompostkvernen. Lokale reguleringer kan sette aldersgrense på bruker.
- 3) Operatøren eller brukeren av denne hagekompostkvernen er ansvarlig for uhell eller farer som oppstår for andre mennesker eller deres eiendom.

FORBEREDELSE

- 1) Ikke la barn bruke dette apparatet.
- 2) Ikke bruk dette utstyret i nærheten av tilskuere,
- 3) Bruk hørselsvern og sikkerhetsbriller hele tiden når

du bruker maskinen,

- 4) Unngå å bruke løse klær eller løs utrustning eller som har hengende snorer eller bånd,
- 5) Bruk kun maskinen på åpne steder (dvs. ikke i nærheten av en vegg eller et fast gjenstand) og på en fast, jevn overflate,
- 6) Ikke bruk maskinen på en flislagt eller gruset overflate der materialer som kastes tilbake kan påføre skader,
- 7) Før man starter maskinen, kontroller at alle skruer, mutre, bolter og andre festemidler er riktig sikret og at vernene og skjermene er på plass, Skift ut skadede eller uleselige etiketter.

Drift

- 1) Før man starter maskinen, skal man se i innmatingskammeret for å sikre at det er tomt,
- 2) Hold ansiktet og kroppen unna åpningen til innmatingen,
- 3) Ikke la hendene eller noen andre deler av kroppen eller klærne komme på innsiden av innmatingskammeret, uttømmingsrennen eller i nærheten av bevegelige deler,
- 4) Hold riktig balanse og forfeste hele tiden, Ikke strekk deg over maskinen. Stå aldri på et høyere nivå enn basen på maskinen når den mates med materialer.
- 5) Stå alltid klar av tømmesonen når du arbeider med denne maskinen,
- 6) Når du mater materialer i maskinen, skal du være ekstremt forsiktig slik at metalldele, steiner, flasker, kanner eller andre fremmedlegemer ikke følger med,
- 7) Hvis kuttemekanismen treffer noen fremmedlegemer eller hvis maskinen skulle begynne å lage uvanlige lyder eller vibrasjoner, slå av strømkilden og la maskinen stoppe. Koble fra tennpluggledningen fra tennpluggen (koble elektrisiteten fra levertingen) og foreta følgende trinn:
 - kontroller skader,
 - kontroller strammingen til alle løse deler,
 - skift ut alle skadede deler eller reparer med deler som har like spesifikasjoner.
- 8) Ikke tillat at behandlet material bygges opp i tømnesonen. Dette kan forhindre riktig tomning og kan resultere i tilbakeslag av materialer gjennom innmatingsåpningen,
- 9) Hvis maskinen blir tilstoppet, slå av strømkilden og koble fra tennpluggen (koble fra strømforsyningen) før man klarer tilstoppinger. Hold strømkilden unna rester og andre opphopning for å forhindre skader på strømkilden eller mulig brann. Husk at operasjon av startmekanismen på maskindrevne maskiner vil fortsatt forårsake at kutteutstyret beveger seg,

Norsk

- 10) Hold alle vern og deflektorer på plass og i god tilstand,
- 11) Ikke tukle med turtallsinnstillingene på strømkilden. Turtallet kontrollerer sikker maksimumshastighet og beskytter strømkilden og alle bevegelige deler fra skader som forårsakes av for stor hastighet. Søk godkjent service hvis slike problemer oppstår.
- 12) Ikke transporter maskinen når strømkilden fortsatt kjører.
- 13) Slå av strømkilden og koble fra tennpluggen (den elektriske enheten kobles fra strømleveringen) når du forlater arbeidsområdet,
- 14) Ikke vipp maskinen når strømkilden fortsatt kjører.

Vedlikehold og lagring

- 1) Når maskinen stoppes for vedlikehold, undersøkelse eller lagring, eller for å bytte ut tilbehør, slå av strømkilden, koble fra ledningen til tennpluggen (elektrisk enhet kobles fra energiforsyningen), og sørg for at alle bevegelige deler har stoppet helt, og der det er påmontert nøkkel, skal denne fjernes. La maskinen avkjøles før du gjør undersøkelser, justeringer etc.,
- 2) Når du vedlikeholder kuttedelene, skal du være oppmerksom på, selv om strømkilden ikke vil starte på grunn av sprefunksjonen på vernet, at kutteredskaperen fortsatt kan beveges av den manuelle oppstartsmekanismen.
- 3) Slå av strømenheten før du fester eller fjerner posen.

ELEKTRISK SIKKERHET OG MONTERING AV PLUGG



ADVARSEL!

- Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du kobler dette produktet til nettstrømtilførselen.
- Før du slå på, sørg for at spenningen på den elektriske leveringen er den samme som vist på merkeplaten. Dette produktet er laget for å operere på 230-240V~AC 50Hz.
- Ved å koble til andre strømkilder kan forårsake skader.
- Denne hagekompostkvernen kan påmonteres en ikke-installerbar plugg.
- Hvis det er nødvendig å skifte sikring i pluggen, må sikringsdekslet settes på igjen.
- Hvis sikringsdekslet løsner eller skades, må pluggen ikke brukes før en passende erstatning er funnet.
- Hvis pluggen må skiftes fordi den ikke passe til sokkelen, eller på grunn av skader, skal den kobles ut og en erstatning monteres, og følg

monteringsinstruksjonene som er vist under.

- Den gamle pluggen må kastes på en sikker måte, da en innføring i en 13 ampere sokkel kan forårsake elektrisk fare.
- Din hagekompostkvern er levert med en påmontert plugg, og hvis du imidlertid trenger å montere en ny plugg, følg instruksjonene under.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dens serviceagent eller en lignende kvalifisert person for å unngå fare.

MERK: Hvis det er montert en støpt plugg og denne må fjernes, skal man være ekstra forsiktig når man kaster plugg, og den avkappede ledningen. De må ødelegges for å forhindre at den stikkes i en kontakt.

VIKTIG

Ledningene i hovedledningen er farget i overensstemmelse med følgende koder:

Blå – nøytral, Brun – strømførende,
Da fargene på ledningene i hovedledningen på dette apparatet kanskje ikke korresponderer med de fargede merkene som identifiserer tilkoplingspunktene på din plugg, skal du fortsette som følger:









Ledningen som er farget blå må kobles til tilkoblingspunktet som er merket med N eller farget sort. Ledningen som er farget brun må kobles til tilkoblingspunktet som er merket med bokstaven L eller farget rød.

Hvis det brukes en 13 A (BS 1363) plugg, må det monteres en 13 A sikring, eller hvis noen andre typer plugg brukes må det monteres en 13 A sikring, enten i pluggen eller adapteren, eller på fordelingskortet. Sørg for at den ytre hylsen på kabelen holdes god fast med klemmen.

Norsk

ADVARSELSSYMBOLER

Følgende advarselssymboler/piktogrammer finnes på apparatet.

	<p>ADVARSEL! Les brukerveiledningen</p>
	<p>ADVARSEL! Slå AV verktøyet og koble fra hovedstrømforsyningen før du gjør justeringer, rengjør blokkeringer, eller begynner med rengjøring og vedlikeholdsprosedyrer.</p>
	<p>ADVARSEL! Hold tilskuere unna</p>
	<p>ADVARSEL! Bruk hørselsvern. Bruk vernebriller. Bruk åndedrettsvern.</p>
	<p>ADVARSEL! Roterende blader. Hold hendene og føttene unna åpningene når maskinen kjører.</p>
	<p>ADVARSEL! Bru alltid robuste hansker når du bruker hagekompostkvernen.</p>
	<p>ADVARSEL! Dobbelsolert konstruksjon</p>
	<p>MILJØBESKYTTELSE Avfall etter elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Vennligst resirkuler dem der slike funksjoner finnes. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler hvor det finnes resirkuleringsfunksjoner.</p>

Norsk

TEKNISKE DATA

Type modell nr. RSH2400R
 Spenning: 230-240VAC 50Hz
 Nominell effekt: 2400W (S6-40 %) 2200W (S1)

MERK:

1> S6 indikerer en belastningsprofil på 40 % minimumslast og 6 minimum tomgangstid For anvendt apparat, er fortløpende operasjon tillatt.

2> Maksimum kutteditiameter avhenger av hardheten på treverket.

Maks. Tomgangshastighet: 4500 min⁻¹

Maks. Kutteditiameter: Maks. 40mm

Garantert lydtrykk: LPA: 97 dB(A)

Garantert lydtrykknivå LWA: 108 dB(A)

Vekt: 13,5Kg

MERK:

1. Ikke la hageavfall samles opp før grovknusing da det vil begynne å kompostere, blir for fuktig eller stopper til kutteutstyret. Tørt material vil hjelpe det meste materialet for klarere utkastingsrennen. Gjem noen tørre kvister til den siste for å hjelpe til med å rengjøre bladområdet.

2. Overvåk med jevne mellomrom oppbygging/ oppsamling av oppkuttete materialer.

3. Ikke la oppkuttete materialer bygge seg opp og fylle opp innsiden til kompostkvernens tømmerrenne.

4. Når oppsamlingsboksen er full, trykk på På/Av bryteren



ADVARSEL!

Ikke plasser hendene inne i kompostkvernens tømmerrenne for å rydde unna kuttet materialer når kompostkvernen er slått på eller er tilkoblet hovedstrømsforsyningen.

MERK:

Under normalt bruk, skal du ikke slå av hagekompostkvernen før alle kuttete materialer er fjernet fra kutteutstyret. Hvis hagekompostkvernen slås av for hurtig, kan gjenværende deler av materialer feste seg på kuttebladene og kvele motoren når kompostkvernen slå på igjen.

BESKRIVELSE

Figur 1

1. Innmatingsrenne
2. Kompostkvernens karosseri
3. Deksel for låseknapp
4. Tømmerrenne

5. Oppsamlingspose
6. Transporthjul
7. Motordeksel
8. Hovedkabler og plugg
9. Transporthåndtak

Figur 2

10. Fot
11. Fastskrue for vern
12. Enderamme
13. Hjulstøttevern
14. Nylonmutter
15. Akselhylse
16. Skive
17. Akselboks
18. Skive

Figur 3

19. Skruenøkkel I (med sekskantnøkkel)
20. Skruenøkkel II (med krysset nøkkel)
21. Stempel

Figur 5

22. Fastskrue for fot

Figur 6

23. Monteringshull for fot

Figur 7

24. Livetool indicator™
25. Beskyttelsesknapp for overbelastning
26. På/Av bryter

Figurs 8

27. Første lås
28. Nøkkel
29. Andre lås

Figur 9

30. Sikkerhetsblokkering
31. Kuttemekanisme

MONTERING

MONTERE TRANSPORTHJULENE



ADVARSEL!

Det kan hende du trenger assistanse når du løfter maskinen ut av boksen og under montering.

Norsk

MERK: Føttene skal skråstilles fra bunnen for å stabilisere enheten.

1. Plasser akselhylsen mellom de to føttene.
 2. Smett akselen gjennom hullet i en av føttene og deretter gjennom akselhylsen og ut gjennom hullet i det andre beinet. (se figur 4)
 3. Plasser skivene og akselboksene på hver ende av akselen.
 4. Trykk hjulene på hver ende av akselen.
 5. Plasser de gjenværende skivene og låsemutterne på hver ende av akselen og fets de to hjulmutterne med skruenøkkel I og skruenøkkel II.
- Merk:** Bruk en skruenøkkel på hver side.

6. Sett inn enderammen i hullene på føttene, og lås skruene. (se figur 5)

MERK: Hjulene må monteres riktig vei rundt for å tillate at mutterne kan festes på hver ende av akselen.

MONTERE FØTTENE

1. Vri kompostkvernen over på front for å vise

monteringshullene for hjulstøttene på undersiden av kompostkvernens chassis (Figur 6)

2. Trykk føttene inn i hullet i kompostkvernens chassis.



ADVARSEL!

Vær forsiktig når du vipper enheten på hjulene da enheten har en ulik vektfordeling når den vippes og under transport på hjulene. (Monteringstegning)



ADVARSEL!

For å sikre stabiliteten på kompostkvernen, sørg for at boltene og skivene er godt festet.

BRUKSINSTRUKSJONER

Hagekompostkvernen er anvendelig for kompostering av det meste av det organiske hageavfallet. Den vil kappe grener, avfall fra hekkeklipping, kvister og annet organisk hageavfall opp til en maksimumsdiameter på 40 mm.

KOMPOSTKVERNVEILEDER

For å få best mulig resultat når man grovknuser, skal du følge retningslinjene i tabellen under.

MATERIAL	KUTTEMETODE
Kviser og grener opp til 6mm diameter.	Mates inn i innmatingsrennen med en mengde som kvernen vil akseptere uten overbelastning. Bruk en gren til å trykke materialet i rennen hvis nødvendig.
Kviser og grener opp til 40mm i diameter.	Klipp av sideveksten med en hagesaks før de mates i innmatingsrennen med grenen.
Bed planter, ugress og busker.	Bank av jord og steiner av røttene for å unngå å skade bladene. Unngå ugress som har spiret. Frøene kan ikke brytes ned og kan gro senere.
Friskt kuttet bladverk, hekkekvister og kjøkkenavfall. (Dvs. kålblad, vegetabilsk skrell etc.)	Med alt materiale som har et høyt fuktighetsinnhold, er det tilrådelig å mate sammen noen tørrere pinner med jevne mellomrom for å hjelpe til med å trykke materialene gjennom kutteutstyret og forhindre at de klumpes sammen.

FORSIKTIG!

Ikke mat inn steiner, glass, metallgjenstander, bein, plast eller fyller i kvernen.

Disse materialene vil forårsake alvorlige skader på kvernen. Ikke mat røtter som er dekket med jord, da dette vil skade bladene.

1. Plasser kvernen på en fast, vertikal og stabil overflate.

2. Plasser en oppsamlingskasse eller et annet oppsamlingsinnretning under tømmerrennen for å samle opp knust materiale.



ADVARSEL!

3. Ikke monter en oppsamlingspose rundt midtpartiet til tømmerrennen.

Norsk

MERK: Sørg for at På/Av bryteren er i AV posisjon før du slår på hovedstrømmen.

4. Koble på strømforsyningen. Når kvernen er tilkoblet hovedstrømmen, og strømførende toll indicator™ vil lyse blått.
5. For å slå på kvernen, trykk først på På/Av strømbryteren til PÅ.
For å slå av skal du trykke På/Av bryteren til AV posisjon.
6. Bruk ekstra kraftige hansker, og mat forsiktig avfallsmaterialet til kvernen i innmatingsrennen.



ADVARSEL!

Ikke plasser hendene i innmatingsrennen. Kvernen skal kun brukes i oppreist posisjon. Ikke bruk kvernen hvis den ligger på siden.



ADVARSEL!

Når man mater lange grener i kvernen, skal man være forsiktig med å vipning og vibrasjoner da de kan fanges av kvernen.



ADVARSEL!

Kutteutstyret har en tendens til å dra grener/stammer inn i maskinen. Ikke prøv å hindre innmatningen av materialer som blir kuttet når innmatningen har startet.

RENGJØRE BLOKKERINGER

Denne kvernen har en beskyttelsesknapp mot overbelastning.

MERK: Hvis kvernen blir blokkert, vil strømmen til motoren automatisk kuttes. Hvis kvernen blokkeres og ikke vil starte opp igjen, skal du gjennomføre følgende handlinger.

1. Slå kvernen AV.
2. Koble fra kvernen fra hovedstrømmen før du forsøker å frigjøre blokkeringer.
3. Skru opp låseknappen, som er plassert på utsiden av dekselet. (se figur 8)

Merk: Låseknappen har to låsetrinn. I det første trinnet låser den rammen og i det andre trinnet aktiverer den eller deaktiverer den sikkerhetsbryteren. Når man fester knappen skal man sørge for å lagge litt trykk på knappen.

4. Løft opp dekselet slik at det er fritt fra kutteseksjonen.
5. Fjern alle kvister, grener eller annet materiale som kan ha festet seg på bladene, og innmatingsrennen eller tømmerrennen.
6. Sett dekselet på igjen og sørg for at det er riktig låst og sett på låseknappen igjen.

MERK:

Hvis dekselet ikke er riktig montert og låseknappen ikke er sikkert festet vil ikke kvernen fungere.

VIKTIG.

7. La motoren få avkjøle seg i minst 2 minutter.
8. Trykk inn beskyttelsesbryteren for overbelastning slik at den resettes, og hovedstrømmen kan nå slås på.
9. Slå tilslutt PÅ kvernen slik at den fortsetter kverningen.

MERK: Etter lang tids bruk, kan kvernens ytelse bli svekket. Bladene blir slitt eller skadet, men kan snus andre veien eller skiftes ut for å gi en bedre egg.

MERK:

1. Ikke la hageavfall samles opp før grovknusing da det vil begynne å kompostere, blir for fuktig eller stopper til kutteutstyret. Tørt material vil hjelpe det meste materialet for klarere utkastingsrennen. Gjør noen tørre kvister til den siste for å hjelpe til med å rengjøre bladområdet.
2. Overvåk med jevne mellomrom oppbygging/opsamling av oppkuttete materialer.
3. Ikke la oppkuttete materialer bygge seg opp og fyller opp innsiden til kompostkvernens tømmerrenne.
4. Når oppsamlingsboksen er full, trykk på På/Av bryteren



ADVARSEL!

Ikke plasser hendene inne i kompostkvernens tømmerrenne for å rydde unna kuttet materialer når kompostkvernen er slått på eller er tilkoblet hovedstrømforsyningen.



ADVARSEL!

Når man mater lange grener/stammer i kvernen, skal man være forsiktig med å vipning og vibrasjoner da de kan fanges av kvernen.



ADVARSEL!

Kutteutstyret har en tendens til å dra grener/stammer inn i maskinen. Ikke prøv å hindre innmatningen av materialer som blir kuttet når innmatningen har startet.

Hvis nødvendig, skal man bruke det medsendte stemplett for å trykke avfallsmaterialer ned i innmatingsrennen.

MERK:

Under normalt bruk, skal du ikke slå av hagekompostkvernen for alle kuttete materialer er fjernet fra kutteutstyret. Hvis hagekompostkvernen slås av for hurtig, kan gjenværende deler av materialer feste seg på kuttebladene og kvele motoren når kompostkvernen slås på igjen.

Norsk

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

SNU BLADENE (se figur 9, figur 11, figur 12)

1. Slå av kvernen ved å trykke på strømbryteren til På/Av posisjon.
2. Koble kvernen fra hovedstrømsforsyningen.
3. Skru opp dekselet med låseknappen. (Se avsnittet "Rengjøre blokkeringer" tidligere i denne manualen)
4. Bruk vernehansker å skru opp skjærebladet, skru A med skrunøkkel I (med sekskantnøkkel) som er medsendt kvernen (se figur 11)
5. Roter kuttemekanismen slik at skru B kan skres opp med skruenøkkel I (sekskantnøkkel) gjennom hullet i sikkerhetssperringen (se figur 12).
6. Fjern kuttebladet, og roter bladet 180° slik at det nye bladets egg nå kan brukes. (se figur 12)
7. Fest skru A og skru B med skruenøkkel I (med sekskantnøkkel)
8. Følg prosedyren over for det andre kuttebladet.
9. Sørg for at sekskantskruen er fullstendig festet.
10. Sett til slutt dekselet på igjen og sørg for at det er riktig låst og sett på låseknappen igjen.

MERK: Hvis dekselet ikke er riktig montert og låseknappen ikke er sikkert festet vil ikke kvernen fungere.

VEDLIKEHOLD



ADVARSEL!

Før du starter rengjørings og vedlikeholdsprosedyrer, sørg for at hagekompostkvernen er slått av og koblet fra hovedstrømsforsyningen. Bruk alltid kraftige skinnhansker når du rengjør kuttebladene.

1. For å sikre best mulig ytelse må kvernen holdes ren.
2. Rengjør alltid kvernen med en gang etter bruk.
3. Ikke al materialer tørke og bli hardt på noen av kvernens overflater.

Dette vil direkte påvirke kvernens ytelse.

4. Sørg for at innmatingsrennen og tømmerennen er rene og fritt for avfallsmaterialer.
5. Sørg for at alle muttere, bolter og skruer er festet og sikre.
6. Reparer alltid skadede eller utslitte deler, eller skiftet ut av kvalifisert personell.

FORSIKTIG

1. Ikke fest platejusteringskruen for mye og kutte for mye aluminium av platen da dette vil redusere levetiden på kompostkvernen.
2. La hage kompostkvernen undersøkes og vedlikeholdes av kvalifisert servicepersonell. Ikke forsøk å reparere maskinen hvis du ikke er kvalifisert til å gjøre dette.

LAGRING

Sørg for at hagekompostkvernen er godt rengjort før den lagres på et rent, tørt sted utenfor barns rekkevidde.

FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK	HANDLING
Motoren kjører ikke	Overbelastningsbeskyttelsen er utløst.	Sett rotasjonsretningsbryteren til posisjon "0" og trykk på resett knappen, og hold på/av bryteren nedtrykt et kort øyeblikk for å slå på kvernen. Etter at blokkeringen er fjernet, resett rotasjonsretningsbryteren til posisjon "1".
Strømfeil		Kontroller strømkabelen, pluggen og sikringen til huset.
Materialet som skal kuttes trekkes ikke inn	Skjærebladet kjøreres baklengs	Slå over rotasjonsretningen.
	Materialet er klemt i innmatingsstrakten.	Sett rotasjonsbryteren i posisjon "0" og slå Av kvernen. Trekk ut materialet fra innmatingsstrakten. Mat inn igjen grenene slik at bladet ikke med en gang aktiverer prekutt skjæringene igjen.
	Kuttebladet er blokkert.	Sett rotasjonsbryteren i posisjon "0" og slå Av kvernen. Kuttebladet vil nå kjøre bakover for å frigjøre det blokkerte materialet.
Forsiktig! La kvernen stoppe helt før du endre rotasjonsretning.		



VAROITUS:

Vähentääkseen vamman vaaraa käyttäjän täytyy lukea ja pyrkiä ymmärtämään käsikirja ennen tuotteen käyttöä.

TÄRKEÄÄ

**LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ
SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN**

YLEISET TURVAMÄÄRÄYKSET



VAROITUS:

- Laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai sairaaloisten henkilöiden käyttöön, ellei heitä valvo riittävästi heistä vastuussa oleva henkilö varmistaen, että he osaavat käyttää laitetta turvallisesti.

- Pieniä lapsia tulisi valvoa sen takaamiseksi, etteivät he leiki laitteella.



VAROITUS:

Käytettäessä tätä puutarhasilppuria tulisi noudattaa perusvarotoimia, mukaan lukien seuraava, tulipalon vaaran, sähköiskun ja henkilövahingon riskin vähentämiseksi. Lue kaikki nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen tämän puutarhasilppurin käyttöä. Varmista, että olet perehtynyt säätimiin ja puutarhasilppurin oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on alentuneet ruumiilliset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja itsehillintää ellei heitä valvo tai opasta laitteen käyttöön heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö.

Lapsia tulisi valvoa sen takaamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

HARJOITTELU

- 1) Perehdy tähän käyttäjän käsikirjaan ennen kuin yrität käyttää tätä silppuria.
- 2) Älä koskaan anna lasten tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää puutarhasilppuria. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- 3) Tämän puutarhasilppurin käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutetuista onnettomuuksista tai vaaroista.

VALMISTELU

- 1) Älä anna lasten käyttää tätä laitetta.

- 2) Älä käytä tätä laitetta sivullisten läheisyydessä.
- 3) Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja aina, kun käytät laitetta.
- 4) Vältä liian väljien vaatteiden käyttämistä tai jos niissä on riippuvia nauhoja tai solmioita.
- 5) Käytä laitetta vain avoimessa tilassa (esim. ei lähellä seinää tai kiinteää esinettä) ja tukevalla, tasaisella pinnalla.
- 6) Älä käytä laitetta kivetillä tai sorapinnalla, missä irtoava materiaali voi aiheuttaa vamman.
- 7) Ennen laitteen käynnistämistä tarkista, että kaikki ruuvit, mutterit, pultit ja muut kiinnittimet ovat kunnolla kiinnitettyt ja että suojat ja seulat ovat paikallaan. Vaihda vioittuneet tai lukukelvottomat merkkilaput.

TOIMINTA

- 1) Ennen laitteen käynnistämistä katso syöttöpesään varmistaaksesi, että se on tyhjä.
- 2) Pidä kasvosii ja kehosi poissa syötön imuaukosta.
- 3) Älä päästä käsiäsi tai muita kehosi tai vaatteesi osia syöttöpesän tai syöksytorven sisään tai lähelle liikkuvia osia.
- 4) Säilytä aina riittävän tukeva asento ja tasapaino, äläkä yritä tehdä liikaa. Älä seiso koskaan korkeammalla kuin laitteen pohjan tasolla syöttäessäsi materiaalia siihen.
- 5) Varo aina poistoaluetta käyttäessäsi tätä laitetta.
- 6) Syöttäessäsi materiaalia koneeseen ole erittäin varovainen ettei siihen sisälly metallinpaloja, kiviä, pulloja, tölkkejä tai muita vieraita esineitä.
- 7) Jos leikkausmekanismi osuu vieraaseen esineeseen tai jos laite alkaisi pitää epätavallista ääntä tai tärästä, irrota laite virtalähteestä ja anna laitteen pysähtyä. Irrota syöttöjohdin sytytystulpasta (sähkön katkaisu virtalähteestä) ja noudata seuraavia vaiheita:
 - Tarkista vahingon varalta.
 - Tarkista ja kiristä löyhät osat.
 - Korjauta tai vaihda vioittuneet osat uusiin vastaavasti laatuvaatimukset täyttäviin osiin.
- 8) Älä anna käsitellyn materiaalin ruuhkautua poistoalueelle; tämä voi estää oikean purkautumisen ja voi johtaa materiaalin takaiskuun syötön imuaukon kautta.
- 9) Jos laite tukkeutuu, irrota laite virtalähteestä (sähkön katkaisu virtalähteestä) ennen jätteen tyhjentämistä. Pidä virtalähde vapaana jätteestä ja muusta kasaumasta estääksesi virtalähteen vahingoittumisen tai mahdollisen tulipalon. Muista, että moottorikäyttöisten laitteiden käynnistysmekanismiin käyttö saa leikkausvälineet liikkumaan edelleen.
- 10) Pidä kaikki suojat ja ilmaohjaimet paikallaan ja

Suomi

hyvässä toimintakunnossa.

- 11) Älä kajoa virtalähteen asetuksiin; ne säätelevät turvallista käyttönopeutta ja suojelevat virtalähdettä ja kaikkia liikkuvia osia ylinopeuden aiheuttamalta vahingolta.
- 12) Älä kuljeta laitetta samaan aikaan kun virtalähde käy.
- 13) Irrota laite virtalähteestä ja kytkä pois sytytystulpan johto (sähkölaitteen irrottaminen virtalähteestä) aina kun lähdet työalueelta.
- 14) Älä kallista laitetta samaan aikaan kun virtalähde käy.

HUOLTO JA VARASTOINTI

- 1) Kun laite on pysäytetty huoltoon, tarkastukseen tai säilytykseen tai varusteen vaihtamista varten, irrota laite virtalähteestä, irrota sytytysjohdin kipinästä (sähkölaitteen irrottaminen virtalähteestä), varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet ja missä avain on asennettu, poista se. Anna laitteen jäähtyä ennen tarkastusten, säätöjen jne. tekoa.
- 2) Huoltaessasi leikkausvälineitä ole tietoinen siitä, että vaikka virtalähde ei käynnisty suojuksen lukitusominaisuuden takia käsikäyttöinen käynnistysmekanismi voi yhä liikuttaa leikkausvälineitä.
- 3) Sulje voimanlähde ennen säiliön paikalleen kiinnittämistä ja poistamista.

SÄHKÖTURVALLISUUS JA TULPAN ASENNUS



VAROITUS!

- Lue nämä turvallisuusohjeet läpikotaisin ennen kuin yhdistät tämän tuotteen verkkovirtaan.
- Varmista ennen päällelaittamista, että sähkönjakelusi jännite on sama kuin mitä arvokilpeen on merkitty. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi 230 – 240 V AC, 50 Hz.
- Sen yhdistäminen muuhun sähköteholähteeseen voi aiheuttaa vaurion.
- Tähän puutarhasilppuriin voidaan asentaa pistoke.
- Jos on välttämätöntä vaihtaa sulake pistokkeessa, turvavarokekansi täytyy asentaa uudelleen.
- Jos turvavarokekansi häviää tai vioittuu, pistoketta ei pidä käyttää ennen kuin sopiva varaosa on saatu.
- Jos pistoke on vaihdettava vaurion takia tai koska se ei ole sopiva pistorasiaasi, tulisi se leikata irti ja asentaa varaosa noudattaen alla esitettyjä kytkentäohjeita.
- Vanha pistoke täytyy hävittää turvallisesti, sillä sen sisään pano 13 ampeerin pistorasiaan voi aiheuttaa sähköiskun.

- Puutarhasilppurimme toimitetaan soveliaalla pistokkeella varustettuna, jos kuitenkin tarvitsisit asentaa uuden pistokkeen, noudata alla olevia ohjeita.
- Jos virtajohto on vioittunut, valmistajan, palveluagentin tai samalla tavoin pätevien henkilöiden täytyy vaihtaa se vaaran välttämiseksi.

HUOMAA: Jos pistoke on asennettu ja vanha täytyy poistaa, on oltava hyvin varovainen pistotulpan ja katkaistun johdon hävittämisessä. Se täytyy hävittää pistorasiaan kytkemisen estämiseksi.

TÄRKEÄÄ:

Verkkojännitejohdon langat on merkitty seuraavan koodin mukaan:

Sininen – neutraali, Ruskea – jännitteinen.

Koska tämän laitteen verkkojännitejohdon langat eivät saata vastata merkintöjä, jotka yksilöivät kosketuskärjet pistokkeessasi, etene seuraavasti:

lanka, joka on sininen, täytyy yhdistää kosketuskärkeen, joka on merkitty N:llä tai on musta.

Lanka, joka on ruskea, täytyy yhdistää kosketuskärkeen, joka on merkitty L-kirjaimella tai on punainen.


Jos on käytetty 13 (BS 1363) ampeerin pistoketta, täytyy asentaa 13 ampeerin sulake tai jos on käytetty muun tyyppistä pistoketta, täytyy asentaa 13 ampeerin sulake joko pistokkeeseen, adapteriin tai jakelutaluuun.

Varmista, että kiinnitin pitää lujasti paikoillaan kaapelin ulkovaippaa.

Suomi

VAROITUSSYMBOLIT

Seuraavat varoitussymbolit/kuvakkeet löytyvät laitteesta.

	<p>VAROITUS! Lue käyttäjän käsikirja</p>
	<p>VAROITUS! Sulje sähkölaite ja irrota se virtalähteestä ennen säätöjen tekemistä, tukosten selvittämistä tai puhdistus- ja huolto-toimenpiteiden aloittamista.</p>
	<p>VAROITUS! Pidä sivulliset loitolla</p>
	<p>VAROITUS! Käytä kuulonsuojainta. Käytä silmiensuojainta. Käytä hengityssuojainta.</p>
	<p>VAROITUS! Pyörivät terät. Pidä kädet ja jalat poissa rei'istä kun kone käy.</p>
	<p>VAROITUS! Käytä aina lujia käsineitä käyttäessäsi puutarhasilppuria.</p>
	<p>VAROITUS! Kaksoiseristetty rakenne.</p>
	<p>YMPÄRISTÖN SUOJELU Tarpeettomia sähkötuotteita ei pitäisi hävittää kotitalousjätteen kanssa. Kierrätä missä palvelut ovat olemassa. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.</p>

Suomi

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi mallinumero RSH2400R
 Jännite 230-240 VAC 50 Hz
 Nimellisihtöteho 2400 W (S6-40%) 2200 W (S1)

HUOMAUTUS:

1. S6-40% osoittaa 4 minuutin kuormituksen ja 6 minuutin seisonta-ajan kuormitusprofiiliin.

Käytännölliseen soveltamiseen sallitaan jatkuva toiminta.

2. Maksimaalinen leikkuuhalkaisija riippuu puun kovuudesta.

Maksimaalinen joutokäyntinopeus 4500 min⁻¹

Maksimaalinen leikkuuhalkaisija suurin 40 mm

Taattu äänen paine 97 dB (A)

Taattu äänen tehotaso 108 dB (A)

Paino 13,5 kg

HUOMAUTUS:

1. Älä anna puutarhajätteen kasaantua ennen sen silppuamista, sillä se alkaa kompostoitua, muuttua liian kosteaksi ja tukkia leikkuuyksikön. Kuiva materiaali auttaa suurinta osaa materiaalista tyhjentämään kaatokuilusta. Säilytä joitakin kuivia tikkuja viimeiseen saakka auttaaksesi puhdistamaan teräalueen.

2. Tarkkaile usein silputun materiaalin kasaamaa/tyhjennystä.

3. Älä anna silputun materiaalin kasaantua ja täyttää silppurin poistokourun sisusta.

4. Kun keräyslaatikko on täynnä, paina kaksiasentokytkintä sammuttaaksesi puutarhasilppurin ennen tyhjennystä.



VAROITUS:

Älä laita käsiäsi silppurin syöksytorveen raivataksesi pois silputtua materiaalia samaan aikaan kun silppuri on päällä tai on yhdistetty verkkojännitteeseen.

HUOMAUTUS:

Älä sammuta puutarhasilppuria normaalissa käytössä ennen kuin kaikki silputtu materiaali on tyhjentynyt leikkuuyksiköstä. Jos puutarhasilppuri sammutetaan liian nopeasti, jäljelle jääneet materiaalikappaleet voivat tukkia teräyksikön ja sammuttaa moottorin kun silppuri käynnistetään uudelleen.

KUVIEN SELITYS

Kuva 1.

1. Syöttökouru
2. Silppurin runko
3. Kannen lukitusnappi
4. Syöksytorvi
5. Keräyssäiliö
6. Kuljetuspyörä
7. Moottorin suojuus
8. Verkkajohto ja pistoke
9. Kuljetuskädensija

Kuva 2.

10. Jalka
11. Suojalaitteen ruuvi
12. Pääterunko
13. Pyörän tuen suojuus
14. Nailonmutteri
15. Akseliputki
16. Aluslevy
17. Pyöräholkki
18. Aluslevy

Kuva 3.

19. Avain I (kuusiokulma-avaimella)
20. Avain II (ristiavaimella)
21. Mäntä

Kuva 5.

22. Jalan kiinteä ruuvi

Kuva 6.

23. Jalan asennusreikä

Kuva 7.

24. Livetool-ilmaisimTM
25. Ylikuormitussuojan painonappi
26. Kaksiasentokytkin

Kuva 8.

27. Ensimmäinen lukko
28. Avain
29. Toinen lukko

Kuva 9.

30. Turvasulku
31. Leikkuulaite

Suomi

LAITTEEN KOKOAMINEN

KULJETUSPYÖRIEN ASENNUS



VAROITUS!

Saatat tarvita apua nostaessasi laitetta laatikosta ja kootessasi sitä.

HUOMAUTUS: Jalkojen tulisi levitä ulospäin alaosassa vakauttaakseen laitetta.

1. Aseta akseliputki kahden jalan väliin.
2. Liu'uta akseli jalassa olevan reiän läpi, sitten akselinputken läpi ja ulos toisen jalan reiän läpi (Katso kuva 4.).
3. Aseta aluslevyt ja pyöräholkit akselin kumpaankin päähän.
4. Työnnä pyörät akselin kumpaankin päähän.
5. Aseta jäljellä olevat aluslevyt ja lukitusmutterit akselin kumpaankin päähän ja kiristä kaksi pyörän mutteria käyttäen avain I:tä ja avain II:ta.

Huomautus: Käytä yhtä avainta kummallakin puolella.

6. Pane pääterungot jalkojen reikiin sisään ja lukitse ruuvit (katso kuva 5.).

Huomautus: Pyörien täytyy olla asennettu oikealla tavalla, jotta akselin kummassakin päässä olevat mutterit voidaan kiristää.

JALAN ASENNUS

1. Käännä silppuri ylösalaisin etupuolen päälle paljastaaksesi silppurin rungon alapuolella olevat pyöräntuki-asennusreiät.
2. Työnnä jalka silppurin rungon reikään.



VAROITUS:

Ole varovainen, kun kallistat laitteen pyörilleen, sillä laitteella on epätasainen painon jakauma kallellaan ollessaan ja pyörillä kuljetettaessa. (Asentamispiirros)



VAROITUS:

Varmistaaksesi silppurin vakaisuuden tarkasta, että tulppapäiset puttit ja aluslevyt ovat varmasti kiristetyt.

KÄYTTÖOHJE

Puutarhasilppuri soveltuu orgaanisten puutarhajätteiden suurimman osan silppuamiseen. Se silppuaa pensaiden leikkuujätteet, risut ja muut orgaaniset puutarhajätteet 40 mm:n maksimiläpimittaan saakka.

SILPPUAMISOPAS

Saadaksesi parhaimman silppuamistuloksen, noudata alla olevassa taulukossa esitetyt ohjeita.

MATERIAALI	SILPPUAMISEN menetelmä
Risut 6 mm:n läpimittaan saakka.	Syötä syöttökouruun silppurin hyväksymällä nopeudella ilman ylikuormitusta. Käytä tarvittaessa mäntää materiaalin kouruun työntämisessä.
Oksat 4 mm:n läpimittaan saakka.	Leikkaa pois kaikki sivukasvu puutarhasaksilla ennen syöttökouruun männällä syöttämistä.
Yksivuotiset kasvit, rikkakasvit ja pensasmainen kasvusto.	Koputa maa ja kivet pois juurista välttääksesi terien vioittuminen. Vältä rikkakasveja, joissa saattavat siementää. Siemenet eivät saata maatua ja voivat itää myöhemmin.
Vastaleikkattu lehvästö, pensasaita ja keittiöjäte (Esim. kaalinlehdet, vihannesten kuoret jne.)	On suositeltavaa syöttää korkean kosteussisällön omaavan materiaalin kanssa joitakin kuivempia oksia säännöllisin väliajoin auttaakseen työntämään materiaalin leikkuuyksikön läpi ja estääkseen sen tukkeutumisen.

Suomi

VAROITUS!

Älä syötä kiviä, lasia, metalliesineitä, luita, muovia tai riepua silppuriin.

Nämä materiaalit aiheuttavat vakavan vaurion silppurille. Älä syötä maa-aineksen peittämiä juuria, sillä tämä vahingoittaa terät.

1. Aseta silppuri tasaiselle, kantavalle alustalle tukevasti.

2. Aseta keräyssäiliö tai muu keräyslaite poistokuilun alle kootaksesi silputun materiaalin.



VAROITUS!

3. Älä aseta keräyssäiliötä syöksytorven vyötäisten ympärille.

HUOMAUTUS: Varmista, että kaksiasentokytkin on nollassa ennen verkkovirtaan kytkemistä.

4. Kytke verkkovirtaan. Kun silppuri on kytketty verkkovirtaan, hehkuu Live tool™ -ilmaisin sinisenä.

5. Laita silppuri päälle painamalla ensin päälle-pois-katkaisin päälle-asentoon.

Sulkeaksesi työhön yksinkertaisesti päälle-pois-katkaisin pois-asentoon.

6. Käyttäen lujia käsiineitä syötä huolellisesti silputtavaa jätteinettä syöttökouruun.



VAROITUS!

Älä laita käsiäsi syöttökouruun. Silppuria täytyy käyttää vain pystysuorassa asennossa. Älä käytä silppuria, jos se makaa sivullaan.



VAROITUS!

Syöttäessäsi pitempiä silppuamismateriaaleja saattavat ne sisään vedossa heilua piiskamaisesti – pidä riittävä turvallisuusvälimatka niihin.



VAROITUS!

Leikkuulaitteella on taipumus vetää oksia/varsia laitteeseen. Älä yritä estää leikattavan materiaalin sisään menoa, kun syöttö on alkanut.

TUKKEUMIEN SELVITYS

Tässä silppurissa on ylikuormitusuojan painonappi.

HUOMAUTUS: Jos silppuri juuttuisi kiinni, moottorin sähkövirta katkeaisi automaattisesti. Jos silppuri jumiuutu eikä käynnisty uudelleen, täytyy ryhtyä seuraaviin toimiin.

1. Sammuta silppuri.
2. Kytke silppuri irti verkkovirrasta ennen kuin yrität vapauttaa tukoksia.
3. Kierrä auki kannen alapuolella sijaitseva lukitusnuppi (katso kuva 8).

Huomautus: Lukitusnupilla on kaksi lukitustasoa. Ensimmäisessä tasossa se lukitsee suojuksen ja toisessa tasossa se aktivoi tai tekee tehottomaksi turvakytkimen. Kiristäessäsi nuppia varmista, että painat nuppia jonkin verran.

4. Nosta kansi ylös niin se on esteetön leikkausosastosta.

5. Poista risut, oksat tai muu materiaali, joka saattaa tukkia terät, syöttökourun tai syöksytorven.

6. Sulje kansi uudelleen varmistaen, että se on oikein paikallaan ja jälkikiristä lukitusnuppi.

HUOMAUTUS:

Jos kansi ei ole oikein asennettu eikä lukitusnuppi ole varmasti kiristetty, ei silppuri toimi.

TÄRKEÄÄ:

7. Anna moottorin jäähtyä vähintään 2 minuuttia.

8. Paina ylikuormitusuojan painonappia nollataksesi, virta voidaan nyt kytkeä päälle.

9. Lopuksi laita silppuri päälle jatkaaksesi silppuamista.

HUOMAUTUS: Pitkäikäisen käytön jälkeen silppurin suorituskyky saattaa heikentyä. Terät kuluvat tai vioittuvat, mutta ne voidaan kääntää toisinpäin tai uusia uuden leikkaavan terän järjestämiseksi.

HUOMAUTUS:

1. Älä anna puutarhajätteen kasaantua ennen silppuamista, sillä se alkaa kompostoitua, muuttua liian kosteaksi ja tukkia leikkuuyksikön. Kuiva materiaali auttaa suurinta osaa materiaalista tyhjenemään poistokuilusta. Säystä joitakin kuivia risuja viimeiseen saakka auttamaan teräalueen puhdistamisessa.

2. Tarkkaile usein silputun materiaalin kasaamaa/tyhjenystä.

3. Älä anna silputun materiaalin kasaantua ja täyttää silppurin syöksytorven sisusta.

4. Kun keräyslaatikko on täynnä, paina kaksiasentokytkintä sammuttaaksesi puutarhasilppurin ennen tyhjenystä.



VAROITUS!

Älä laita käsiäsi silppurin syöksytorveen raivataksesi pois silputtua materiaalia samaan aikaan kun silppuri on päällä tai on yhdistetty verkkojännitteeseen.



VAROITUS!

Syöttäessäsi pitkiä, puumaisia oksia/varsia saattavat ne sisään vedossa heilua piiskamaisesti – pidä riittävä turvallisuusvälimatka niihin.

Suomi



VAROITUS!

Leikkulaitteella on taipumus vetää oksia/varsia laitteeseen. Älä yritä estää leikattava materiaalin sisään menoa, kun syöttö on alkanut.

Käytä tarvittaessa toimitettua mäntää materiaalin syöttökouruun työntämisessä.

HUOMAUTUS:

Älä sammuta puutarhasilppuria normaalissa käytössä ennen kuin kaikki silputtu materiaali on tyhjentynt leikkuuyksiköstä. Jos puutarhasilppuri sammutetaan liian nopeasti, jäljelle jääneet materiaalikappaleet voivat tukkia teräyksikön ja sammuttaa moottorin kun silppuri käynnistetään uudelleen.

HOITO JA HUOLTO

TERÄN SUUNNANVAIHTO (katso kuvat 9, 11 ja 12)

1. Sulje silppuri painamalla kaksiasentokytkin nolla-asentoon.
2. Kytke silppuri irti verkkovirrasta.
3. Kierrä kansi auki käyttämällä lukitusnuppia (katso kappale "tukkeuman selvitys" aiemmin tässä oppaassa.)
4. Pitäen suojakäsineitä kierrä auki leikkuuterän ruuvi A käyttämällä silppurisi mukana toimitettua I-avainta (kuusiokulma-avaimella) (katso kuva 11).
5. Kierrä leikkulaitetta niin, että ruuvi B voidaan kiertää auki I-avaimella (kuusiokulma-avain) turvasulun reiän kautta (katso kuva 12).
6. Poista leikkuuterä ja kierrä terää 180 astetta, niin uusi leikkaava terä on nyt käytössä (katso kuva 12).
7. Kiristä ruuvi A ja ruuvi B käyttämällä I-avainta (kuusiokulma-avaimella).
8. Noudata yllä selostettua menettelyä toiseen leikkuuterään.
9. Varmista, että kaikki kuusioruuvit ovat perusteellisesti kiristetyt.
10. Pane kansi lopuksi takaisin varmistaen, että se sijaitsee oikein ja jälkikiristä lukitusnappi varmasti kiinni.

HUOMAUTUS: Jos kansi ei ole oikein asennettu eikä lukitusnappi ole varmasti kiristetty, ei silppuri toimi.

HUOLTO



VAROITUS!

Ennen puhdistus- ja huoltotoimenpiteen aloittamista varmista, että puutarhasilppuri on suljettu ja kytketty irti verkkovirrasta. Käytä aina lujia nahkakäsineitä puhdistaussasi leikkuuteriä.

1. Varmistaaksesi parhaimman suorituskyvyn silppuri täytyy pitää puhtaana.
2. Puhdista aina silppuri heti käytön jälkeen.
3. Älä anna materiaalin muuttua kuivaksi ja kovaksi millään puutarhasilppurin pinnalla. Tämä vaikuttaa suoraan silppuamistehoon.
4. Varmista, että syöttökouru ja syökytorvi pidetään puhtaina ja esteettömänä kaikesta jättemateriaalista.
5. Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit ovat kireällä ja varmasti kiinni.
6. Anna ammattikoulutuksen saaneen henkilöstön korjata tai uusia vioittuneet tai kuluneet osat.

VAROITUS:

1. Älä ylikiristä levyn säätöruuvia äläkä leikkaa irti liikaa levyä, sillä tämä lyhentää silppurisi ikää.
2. Anna ammattikoulutuksen saaneen huoltohenkilöstön tarkastaa ja huoltaa puutarhasilppurisi. Älä yritä korjata laitetta ellet ole pätevä tekemään sitä.

SÄILYTYS

Varmista, että puutarhasilppuri on läpikotaisin puhdistettu ennen sen varastointia puhtaaseen, kuivaan paikka pois lasten ulottuvilta.

Suomi

VIAN ETSINTÄ

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Moottori ei toimi	Ylikuormitusuoja on lauennut	Aseta kiertosuunnan kytkin asentoon "0" ja paina nollauspainiketta, pidä päälle-pois-katkaisin painettuna vähän aikaa käynnistääksesi silppurin. Sen jälkeen kun tukkeutuminen on poistettu, palauta kiertosuunnan kytkin asentoon "1".
Virtahäiriö		Tarkista sähkökaapeli, pistoke ja talon sulake.
Laitte ei vedä hienonnettavaa materiaalia	Leikkuuterä pyörii takaperin.	Vaihda kiertosuunta.
	Materiaali on jumiutunut syöttötorveen.	Aseta kiertokytkin asentoon "0" ja sulje silppuri. Vedä materiaali syöttötorvesta. Uudelleensyötä paksut oksat niin, että terä ei heti tartu leikattuihin loviin jälleen.
	Leikkuuterä on jumiutunut.	Aseta kiertokytkin asentoon "0" ja sulje silppuri. Leikkuuterä pyörii nyt takaperin päästääkseen irti tukkeutuneen materiaalin.
Varoitus! Anna silppurin pysähtyä kokonaan ennen kiertosuunnan vaihtoa.		

Ελληνικά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή δεν διατίθεται για χρήση από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα, εκτός αν έχουν επαρκή επίβλεψη από υπεύθυνο άτομο που θα διασφαλίζει ότι κάνουν σωστή χρήση της συσκευής.

- Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε τον θρυμματιστή κήπου, θα πρέπει να τηρείτε πάντα ορισμένες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανοντας τις παρακάτω, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος εκδήλωσης πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας προτού χρησιμοποιήσετε τον θρυμματιστή κήπου. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εξοικειωθεί με τον χειρισμό και τη σωστή και ασφαλή χρήση του θρυμματιστή.

Η συσκευή δεν διατίθεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηρικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός αν έχουν κατάλληλη επίβλεψη ή ακολουθούν οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής, που παρέχονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- 1) Διαβάστε προσεκτικά τον οδηγό χρήσης πριν αποπειραθείτε να χρησιμοποιήσετε τον θρυμματιστή.
- 2) Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες να χρησιμοποιούν τον

θρυμματιστή κήπου. Ενδέχεται να ισχύουν τοπικοί περιορισμοί σχετικά με την ηλικία του χειριστή.

- 3) Ο χειριστής ή χρήστης του θρυμματιστή κήπου ευθύνεται για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που ευypάρχουν προς άλλα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- 1) Μην αφήνετε παιδιά να χειρίζονται τη συσκευή.
- 2) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παριστάμενα άτομα.
- 3) Φοράτε προστατευτικά αυτιών και γυαλιά ασφαλείας καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης της συσκευής.
- 4) Αποφεύγετε ρούχα που είναι χαλαρά ή έχουν κορδόνια ή λουριά που κρέμονται.
- 5) Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ανοιχτό χώρο (π.χ. όχι κοντά σε τοίχους ή ακίνητα αντικείμενα) και σε επίπεδες, ίσες επιφάνειες.
- 6) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πεζοδρόμια ή επιφάνειες με χαλίκια, καθώς τυχόν εκτνασσομένα υλικά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- 7) Πριν ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες, τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και άλλες συνδέσεις είναι ασφαλισμένα και ότι τα προστατευτικά είναι στη θέση τους. Αντικαταστήστε ετικέτες που έχουν φθαρεί ή δεν διαβάζονται πλέον.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

1. Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής, ελέγξτε τον θάλαμο τροφοδοσίας για να βεβαιωθείτε ότι είναι άδειος.
2. Κρατάτε πρόσωπο και σώμα μακριά από το ανοίγμα λήψης τροφοδοσίας.
3. Μην αφήνετε τα χέρια σας ή άλλο μέρος του σώματός σας ή των ρούχων σας να μπαίνουν μέσα στον θάλαμο τροφοδοσίας, το στόμιο εξόδου ή κοντά σε οποιοδήποτε κινούμενο εξάρτημα.
4. Διατηρείτε την ισορροπία σας και γερό πάτημα συνεχώς. Μην τεντώνεστε. Μην στέκεστε ποτέ σε επίπεδο ψηλότερο από τη βάση του μηχανήματος όταν του προσθέτετε υλικό.
5. Στέκεστε πάντα μακριά από την περιοχή εξόδου όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
6. Όταν τροφοδοτείτε με υλικό το μηχάνημα, προσέχετε ιδιαίτερα να μην περιλαμβάνονται τεμάχια από μέταλλο, πέτρες, φιάλες, πλαστικά ή μεταλλικά δοχεία ή άλλα ξένα αντικείμενα.
7. Αν ο μηχανισμός κοπής χτυπήσει τυχόν ξένα

Ελληνικά

αντικείμενα ή το μηχάνημα αρχίσει να κάνει ασυνήθιστους θορύβους ή να δονείται, κλείστε την παροχή ρεύματος και αφήστε το μηχάνημα να σταματήσει. Αποσυνδέστε το καλώδιο αναφλεκτήρα από τον αναφλεκτήρα (ηλεκτρική αποσύνδεση από την παροχή) και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Ελέγξτε για ζημιές
- Ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα
- Αντικαταστήστε ή επισκευάστε τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα με εξαρτήματα αντίστοιχων προδιαγραφών.

8. Μην αφήνετε υλικά που έχουν κατεργαστεί να συσσωρεύονται στην περιοχή εξόδου. Έτσι μπορεί να μην αδειάζει σωστά το μηχάνημα και το υλικό να ωθηθεί πίσω στο άνοιγμα της εισόδου τροφοδοσίας.
9. Αν το μηχάνημα μπλοκάρει, κλείστε το ρεύμα και αποσυνδέστε το καλώδιο αναφλεκτήρα (ηλεκτρική αποσύνδεση από παροχή) πριν καθαρίσετε τα υπολείμματα. Διατηρείτε την περιοχή παροχής ρεύματος καθαρή από υπολείμματα και άλλα υλικά ώστε να μην προκληθεί ζημιά ή πιθανή πυρκαγιά. Θυμηθείτε ότι όταν χειρίζεστε τον μηχανισμό έναρξης σε ηλεκτροκίνητα μηχανήματα, κινούνται τα μέσα κοπής.
10. Διατηρείτε όλα τα προστατευτικά και τους εκτροπείς στη θέση τους και σε καλή κατάσταση.
11. Μην πειράζετε τις ρυθμίσεις πηγής ρεύματος. Οι ρυθμίσεις αυτές ελέγχουν την μέγιστη ασφαλή ταχύτητα λειτουργίας και προστατεύουν την πηγή ρεύματος και όλα τα κινούμενα εξαρτήματα από τυχόν ζημιές που προκαλούνται λόγω υπερβολικής ταχύτητας. Αν υπάρχει πρόβλημα, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σέρβις.
12. Μη μεταφέρετε το μηχάνημα όσο λειτουργεί το τροφοδοτικό του.
13. Κλείστε το τροφοδοτικό και αποσυνδέστε το καλώδιο αναφλεκτήρα (αποσύνδεση ηλεκτρικής μονάδας από παροχή) όταν αφήνετε την περιοχή εργασίας σας.
14. Μην γέρνετε το μηχάνημα όσο είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- 1) Όταν το μηχάνημα σταματήσει για σέρβις, επιθεώρηση ή φύλαξη, ή για αλλαγή κάποιου εξαρτήματος, κλείστε την παροχή ρεύματος, αποσυνδέστε το καλώδιο αναφλεκτήρα (αποσύνδεση ηλεκτρικής μονάδας από

παροχή), βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα εξαρτήματα είναι απόλυτα σταματημένα και αν έχει τοποθετηθεί κάποιο κλειδί, αφαιρέστε το. Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει πριν κάνετε επιθεωρήσεις, προσαρμογές κλπ.

- 2) Όταν επισκευάζετε τα μέσα κοπής να ξέρετε ότι παρότι η παροχή ρεύματος δεν ξεκινά χάρη στο χαρακτηριστικό κλειδωματος του προστατευτικού, τα μέσα κοπής μπορούν να κινηθούν από μη αυτόματο μηχανισμό έναρξης.
- 3) Κλείστε η μονάδα ρεύματος πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τον σάκο.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΦΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας πριν συνδέσετε το προϊόν στο ρεύμα.
- Πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι ίδια με αυτή που ενδείκνυται στην αντίστοιχη πλακέτα του μηχανήματος. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο για να λειτουργεί σε 230-240V AC 50 Hz.
- Αν συνδέσετε το μηχάνημα σε διαφορετική παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθεί ζημιά.
- Ο θρυσματιστής κήπου μπορεί να διαθέτει φως στο οποίο δεν γίνεται ανανέωση ηλεκτρικών αγωγών.
- Αν είναι απαραίτητο να αλλάξετε ασφάλεια στο φως, θα πρέπει να ξανατοποθετήσετε το κάλυμμα ασφαλείας.
- Αν το κάλυμμα ασφαλείας χαθεί ή καταστραφεί, το φως δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι να αντικατασταθεί το κάλυμμα.
- Αν το φως πρέπει να αλλαχθεί επειδή δεν είναι κατάλληλο για την πρίζα σας ή λόγω βλάβης, θα πρέπει να κοπεί και να τοποθετηθεί το καινούριο, ακολουθώντας τις οδηγίες καλωδίωσης που δίνονται παρακάτω.
- Το παλιό φως πρέπει να απορρίπτεται με ασφάλεια, καθώς η εισαγωγή σε πρίζα 13 amp μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
- Ο θρυσματιστής κήπου διαθέτει φως. Ωστόσο, αν χρειαστεί να τοποθετήσετε καινούριο, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.
- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον υπεύθυνο σέρβις ή άλλα ειδικευμένα άτομα, ώστε να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι.

Ελληνικά

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν έχει τοποθετηθεί καλουπωμένο φως και πρέπει να αφαιρεθεί, προσέχετε ιδιαίτερα στην απόρριψη του φως και του κατεστραμμένου καλωδίου. Θα πρέπει να τα καταστρέψετε ώστε να μην χρησιμοποιηθούν ξανά σε πρίζα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Τα καλώδια είναι χρωματιστά σύμφωνα με τον παρακάτω κώδικα:

Μπλε - Ουδέτερος, Καφέ - Ρευματοφόρος, Καθώς τα χρώματα των καλωδίων αυτής της συσκευής μπορεί να μην αντιστοιχούν με τις χρωματιστές ενδείξεις στα τερματικά της πρίζας σας, προχωρήστε ως εξής:

Το καλώδιο που έχει μπλε χρώμα θα πρέπει να

συνδεθεί με το τερματικό που έχει σήμανση N ή μαύρο χρώμα.







Το καλώδιο που έχει καφέ χρώμα θα πρέπει να συνδεθεί με το τερματικό που έχει σήμανση L ή κόκκινο χρώμα.

Αν χρησιμοποιείτε φως 13 AMP (BS 1363), θα πρέπει να τοποθετηθεί ασφάλεια 13 AMP ή αν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε άλλο τύπο φως, μία ασφάλεια 13 AMP, είτε στο φως είτε στον αντάπτορα, ή στον πίνακα διανομής.



Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική θήκη του καλωδίου κρατιέται σταθερά από το άγκιστρο.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα παρακάτω ενδεικτικά σύμβολα / εικόνες βρίσκονται στη συσκευή:

	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ Το μηχάνημα και αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος πριν κάνετε προσαρμογές, καθαρίσετε φραγμένα τεμάχια ή ξεκινήσετε διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κρατάτε τους παριστάμενους σε απόσταση.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φοράτε προστατευτικά ακοής. Φοράτε προστατευτικά ματιών. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά αναπνοής.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Περιστρεφόμενες λεπίδες. Κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από τα ανοίγματα του μηχανήματος ενώ λειτουργεί.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Φοράτε πάντα ανθεκτικά γάντια όταν χρησιμοποιείτε τον θρυμματιστή κήπου.</p>

Ελληνικά

	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατασκευή με διπλή μόνωση</p>
	<p>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε δώστε για ανακύκλωση όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή της συσκευής για ενημέρωση σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.</p>

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Αρ. Τύπου Μοντέλου:..... RSH2400R
 Τάση: 230-240VAC 50Hz
 Ισχύς: 2400W (S6-40%) 2200W (S1)
 ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1) Το S6-40% αναφέρεται σε προφίλ φορτίου 4 λεπτών φορτίου και 6 λεπτών αδράνειας. Στην πρακτική εφαρμογή επιτρέπεται η συνεχής λειτουργία.

2). Η Μέγιστη Διάμετρος Κοπής εξαρτάται από την σκληρότητα του ξύλου.

Μέγιστη Ταχύτητα Ρελαντί:..... 4500 min⁻¹
 Μέγιστη Διάμετρος Κοπής:..... Μεγ. 40mm
 Εγγυημένη πίεση ήχου:LPA 97 dB (A)
 Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου LWA:..... 108 dB (A)
 Βάρος:..... 13,5 Kg

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην αφήνετε τα απορρίμματα του κήπου να συσσωρευονται ώσπου να τα θρυμματίσετε, καθώς θα αρχίσουν να μετατρέπονται σε λίπασμα, να γίνονται πολύ υγρά και θα φράζουν την διάταξη κοπής. Τα ξηρά υλικά βοηθούν τα περισσότερα υλικά να φεύγουν από το στόμιο εξόδου. Κρατήστε μερικά ξερά κλαδιά μέχρι το τέλος για να σας βοηθήσουν να καθαρίσετε την περιοχή των λεπίδων.
- Παρακολουθείτε συχνά τη συσσώρευση θρυμματισμένου υλικού.
- Μην αφήνετε το θρυμματισμένο υλικό να συσσωρευεται και να γεμίζει το εσωτερικό του στομίου εξόδου.
- Όταν το κουτί συλλογής γεμίσει, πατήστε τον διακόπτη On/Off για να απενεργοποιήσετε τον θρυμματιστή κήπου πριν το αδειάσετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο στόμιο

εξόδου του θρυμματιστή για να καθαρίσετε υλικό που έχει κοπεί, ενώ ο θρυμματιστής είναι ενεργοποιημένος ή συνδεδεμένος στο ρεύμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στη κανονική χρήση, μην απενεργοποιείτε τον θρυμματιστή κήπου μέχρι να καθαριστεί όλο το θρυμματισμένο υλικό από την διάταξη κοπής. Αν ο θρυμματιστής απενεργοποιηθεί υπερβολικά γρήγορα, τα κομμάτια υλικού που απομένουν μπορεί να φράξουν τη διάταξη λεπίδων και να στολάρουν τον κινητήρα όταν ο θρυμματιστής ενεργοποιηθεί ξανά.

DESCRIZIONE

Σχέδιο 1

- Στόμιο τροφοδοσίας
- Σώμα θρυμματιστή
- Κουμπί κλειδώματος καλύμματος
- Στόμιο εξόδου
- Σάκος συλλογής
- Τροχός μεταφοράς
- Κάλυμμα κινητήρα
- Καλώδιο και φικς ρεύματος
- Λαβή μεταφοράς

Σχέδιο 2

- Πόδι
- Σταθερή βίδα προστασίας
- Πλαίσιο άκρης
- Προστατευτικό υποστήριξης τροχών
- Νάιλον Παξιμάδι
- Σωλήνας ατράκτου
- Ροδέλα
- Δακτύλιος τροχών
- Ροδέλα

Ελληνικά

Σχέδιο 3

19. Μηχανικό κλειδί I (με εξαγωνικό κλειδί)
20. Μηχανικό κλειδί II (με σταυρωτό κλειδί)
21. Εμβολίδιο

Σχέδιο 5

22. Σταθερή βίδα ποδιού

Σχέδιο 6

23. Οπή τοποθέτησης ποδιού

Σχέδιο 7

24. Ένδειξη LivetoolTM
25. Κουμπί προστασίας υπερφόρτωσης
26. Διακόπτης On/Off

Σχέδιο 8

27. Πρώτο κλειδωμα
28. Κλειδί
29. Δεύτερο κλειδωμα

Σχέδιο 9

30. Ασφαλής απόφραξη
31. Συσσκευή κοπής

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΡΟΧΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μπορεί να χρειαστεί βοήθεια για να ανασηκώσετε το μηχάνημα και να το αφαιρέσετε από τη συσκευασία του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πόδια θα πρέπει να ανοίξουν στη βάση ώστε η μονάδα να είναι σταθερή.

1. Τοποθετήστε τον σωλήνα ατράκτου ανάμεσα στα δύο πόδια.
2. Περάστε την άτρακτο μέσα από την οπή σε ένα από τα πόδια και μετά μέσα από τον σωλήνα ατράκτου και έξω από την οπή στο άλλο πόδι (βλ. σχέδιο 4).

ΟΔΗΓΟΣ ΘΡΥΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Για καλύτερα αποτελέσματα στον θρυμματισμό, ακολουθήστε τις οδηγίες στον παρακάτω πίνακα:

ΥΛΙΚΟ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΘΡΥΜΜΑΤΙΣΜΟΥ
Κλαράκια και υλικά κλαδέματος με διάμετρο έως 6 mm	Τοποθετήστε τα στο στόμιο τροφοδοσίας με ταχύτητα που να αντέχει ο θρυμματιστής χωρίς να υπερφορτώνεται. Χρησιμοποιήστε το εμβολίδιο για να σπρώξετε το υλικό στο στόμιο αν χρειαστεί.

3. Τοποθετήστε τις ροδέλες και τους δακτυλίους τροχών στις άκρες της ατράκτου.
4. Σπρώξτε τους τροχούς σε κάθε άκρη της ατράκτου.
5. Τοποθετήστε τις υπόλοιπες ροδέλες και τα παξιμάδια κλειδώματος στις άκρες της ατράκτου και σφίξτε και τα δύο παξιμάδια τροχών, χρησιμοποιώντας το κλειδί I και κλειδί II.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί σε κάθε πλευρά.

6. Τοποθετήστε το πλαίσιο άκρης σε κάθε οπή του ποδιού και κλειδώστε τη βίδα (βλ. σχέδιο 4).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι τροχοί θα πρέπει να τοποθετηθούν με τη σωστή φορά ώστε τα παξιμάδια να μπουρούν να σφιχτούν και στις δύο άκρες της ατράκτου.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΟΔΙΟΥ

1. Γυρίστε τον θρυμματιστή στην μπροστινή του όψη για να φανούν οι οπές στερέωσης υποστήριξης τροχών στο κάτω μέρος του σώματος του μηχανήματος (βλ. σχέδιο 6).
2. Σπρώξτε το πόδι στην οπή στο σώμα του θρυμματιστή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προσέχετε όταν γέρνετε τη μονάδα στους τροχούς της, καθώς έχει άνιση κατανομή βάρους όταν γέρνει και όταν μεταφέρεται με τους τροχούς (σχέδιο συναρμολόγησης).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να διασφαλίσετε τη σταθερότητα του θρυμματιστή, φροντίστε τα μπουλόνια με πώματα και οι ροδέλες να είναι καλά σφιγμένα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο θρυμματιστής κήπου είναι κατάλληλος για θρυμματισμό των περισσότερων οργανικών καταλοίπων κήπου. Θρυμματίζει κλαδεμένα υλικά, υλικά από κουρεμένους θάμνους, κλαράκια και άλλα οργανικά κατάλοιπα κήπου με μέγιστη διάμετρο 40mm.

Ελληνικά

Κλαδιά και υλικά κλαδέματος με διάμετρο έως 40mm	Κόψτε όλα τα πλαϊνά με ένα κλαδευτήρι πριν τα τοποθετήσετε στο στόμιο τροφοδοσίας με το εμβολίδιο.
Μικρά φυτά, αγριόχορτα και θαμνοειδή	Τινάζτε το χώμα και τις πέτρες από τις ρίζες για να μην προκληθεί ζημιά στις λεπίδες. Αποφεύγετε αγριόχορτα που μπορεί να έχουν σπόρους. Οι σπόροι μπορεί να μην αποσυντεθούν και να φυτρώσουν αργότερα.
Φρεσκοκομμένα φυλλώματα, κλαδεμένοι φράχτες από θάμνους και κατάλοιπα κουζίνας (π.χ. φύλλα λάχανων, φλούδες λαχανικών κλπ.)	Στα υλικά με υψηλή περιεκτικότητα υγρασίας, προτείνεται να προσθέτετε ανά διαστήματα μερικά πιο ξηρά κλαδιά για να βοηθήτε να σπρωχθούν στην διάταξη κοπής και να μην φράξουν το μηχάνημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην τοποθετείτε πέτρες, γυαλί, μεταλλικά αντικείμενα, οστά, πλαστικό ή πανιά στον θρυμματιστή.

Αυτά τα υλικά μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στο μηχάνημα. Μην τοποθετείτε ρίζες καλυμμένες με χώμα, καθώς έτσι θα καταστραφούν οι λεπίδες.

1. Τοποθετήστε τον θρυμματιστή σε μια ίσια, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε ένα κουτί συλλογής ή άλλη συσκευή συλλογής κάτω από το στόμιο εξόδου για να μαζευτούν εκεί τα θρυμματισμένα υλικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

3. Μην τοποθετείτε σάκο συλλογής γύρω από τη μέση του στομίου εξόδου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης On/Off βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το ρεύμα.

4. Συνδέστε το μηχάνημα στο ρεύμα. Όταν ο θρυμματιστής συνδεθεί στο ρεύμα, η ένδειξη LiveTool ανάβει με μπλε χρώμα.
5. Για να ενεργοποιήσετε τον θρυμματιστή, πατήστε πρώτα τον διακόπτη On/Off στο ON. Για να τον απενεργοποιήσετε, πατήστε τον διακόπτη On/Off στη θέση OFF.
6. Φορώντας γάντια για βαρέα χρήση, τοποθετήστε προσεκτικά τα κατάλοιπα που θέλετε να θρυμματιστούν στο στόμιο τροφοδοσίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη βάζετε τα χέρια σας μέσα στο στόμιο τροφοδοσίας. Ο θρυμματιστής θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε κάθετη θέση. Μην τον χρησιμοποιείτε γερμένο στο πλάι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όταν τοποθετείτε μακριά ξύλινα κλαδιά στον θρυμματιστή, προσέχετε μην πεταχτούν καθώς και τους κραδασμούς καθώς θα πιάνονται από τη συσκευή κοπής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η συσκευή κοπής έχει την τάση να τραβεί τα κλαδιά μέσα στο μηχάνημα. Μην προσπαθείτε να εμποδίσετε την είσοδο του υλικού που κόβετε, όταν ξεκινήσει η τροφοδοσία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΦΡΑΞΕΩΝ

Ο θρυμματιστής διαθέτει κουμπί προστασίας υπερφόρτωσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν ο θρυμματιστής κολλήσει, διακόπτεται αυτόματα η παροχή ρεύματος στον κινητήρα. Σε περίπτωση που το μηχάνημα κολλήσει και δεν ξεκινάει ξανά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Απενεργοποιήστε τον θρυμματιστή.
2. Αποσυνδέστε τον θρυμματιστή από το ρεύμα πριν προσπαθήσετε να αφαιρέσετε τα υλικά που κόλλησαν.
3. Ξεβιδώστε το κουμπί κλειδώματος που βρίσκεται στο κάτω μέρος του καλύμματος (βλ. σχέδιο 8).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κουμπί κλειδώματος έχει δύο θέσεις κλειδώματος. Στην πρώτη, κλειδώνει το περίβλημα και στη δεύτερη ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον διακόπτη ασφαλείας. Όταν σφίγγετε το κουμπί, φροντίστε να ασκείτε λίγη πίεση.

4. Ανασηκώστε το κάλυμμα ώστε να φύγει από το τμήμα κοπής.
5. Αφαιρέστε κλαριά, κλαδιά ή άλλο υλικό που μπορεί να έχει φράξει τις λεπίδες, το στόμιο τροφοδοσίας ή το στόμιο εξόδου.
6. Κλείστε ξανά το κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι

Ελληνικά

έχει τοποθετηθεί σωστά. Σφίξτε Ξανά το κουμπί κλειδώματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το κάλυμμα δεν τοποθετηθεί σωστά και το κουμπί κλειδώματος δεν σφίχτει με ασφάλεια, ο θρυμματιστής δεν λειτουργεί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Αφήστε τουλάχιστον 2 λεπτά να περάσουν για να κρυώσει ο κινητήρας.
- Σπρώξτε το κουμπί προστασίας υπερφόρτωσης για να εφαρμοστεί Ξανά και ενεργοποιηθεί την παροχή ρεύματος.
- Τέλος ενεργοποιήστε τον θρυμματιστή για να συνεχιστεί ο θρυμματισμός.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από παρατεταμένη χρήση, η απόδοση του θρυμματιστή μπορεί να εξασθενήσει. Οι λεπίδες φθείρονται ή καταστρέφονται, αλλά μπορείτε να τις αντιστρέψετε ή να τις αντικαταστήσετε, δίνοντας νέα δύναμη στην κοπή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην αφήνετε τα απορρίμματα του κήπου να συσσωρευθούν ώσπου να τα θρυμματίσετε, καθώς θα αρχίσουν να μετατρέπονται σε λίπασμα, να γίνονται πολύ υγρά και θα φράξουν την διάταξη κοπής. Τα Ξηρά υλικά βοηθούν τα περισσότερα υλικά να φύγουν από το στόμιο εξόδου. Κρατήστε μερικά Ξερά κλαδιά μέχρι το τέλος για να σας βοηθήσουν να καθαρίσετε την περιοχή των λεπίδων.
- Παρακολουθείτε συχνά τη συσώρευση θρυμματισμένου υλικού.
- Μην αφήνετε το θρυμματισμένο υλικό να συσσωρεύεται και να γεμίζει το εσωτερικό του στομίου εξόδου.
- Όταν το κουτί συλλογής γεμίσει, πατήστε τον διακόπτη On/Off για να απενεργοποιήσετε τον θρυμματιστή κήπου πριν το αδειάσετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην βάζετε τα χέρια σας στο εσωτερικό του στομίου εξόδου του θρυμματιστή για να απομακρύνετε θρυμματισμένα υλικά, όσο ο θρυμματιστής είναι ενεργοποιημένος ή συνδεδεμένος στο ρεύμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όταν τοποθετείτε μακριά Ξύλινα κλαδιά στον θρυμματιστή, προσέχετε μην πεταχτούν καθώς και τους κραδασμούς καθώς θα πιάνονται από τη συσκευή κοπής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η συσκευή κοπής έχει την τάση να τραβεί τα κλαδιά μέσα στο μηχάνημα. Μην

προσπαθείτε να εμποδίσετε την είσοδο του υλικού που κόβετε, όταν ξεκινήσει η τροφοδοσία.

Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε το εμβολίδιο που παρέχεται για να σπρώξετε τα υλικά μέσα στο στόμιο τροφοδοσίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε κανονική χρήση, μην απενεργοποιείτε τον θρυμματιστή κήπου μέχρι να καθαριστούν όλα τα θρυμματισμένα υλικά από τη διάταξη κοπής. Αν ο θρυμματιστής απενεργοποιηθεί υπερβολικά γρήγορα, τα υπόλοιπα κομμάτια υλικού μπορεί να φράξουν τη διάταξη λεπίδων και να σταλούν τον κινητήρα όταν ενεργοποιηθεί Ξανά το μηχάνημα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΛΕΠΙΔΑΣ

(βλ. σχέδιο 9 σχέδιο 11 σχέδιο 12)

- Απενεργοποιήστε τον θρυμματιστή σπρώχνοντας τον διακόπτη On/Off στη θέση OFF.
- Αποσυνδέστε τον θρυμματιστή από την παροχή ρεύματος.
- Ξεβιδώστε το κάλυμμα χρησιμοποιώντας το κουμπί κλειδώματος (βλ. παράγραφο: ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΦΡΑΞΕΩΝ προηγούμενα στο εγχειρίδιο).
- Φορώντας προστατευτικά γάντια, ξεβιδώστε την βίδα λεπίδας κοπής Α χρησιμοποιώντας το κλειδί Ι (με εξαγωνικό κλειδί) που παρέχεται με τον θρυμματιστή (βλ. σχέδιο 11).
- Περιστρέψτε την συσκευή κοπής ώστε η βίδα Β να μπορεί να ξεβιδωθεί με το κλειδί Ι (εξαγωνικό κλειδί) μέσω της οπής στην ασφαλή απόφραξη (βλ. Σχέδιο 12).
- Αφαιρέστε τη λεπίδα κοπής και περιστρέψτε την κατά 180ο ώστε η νέα άκρη της λεπίδας κοπής να χρησιμοποιείται πλέον (βλ. Σχέδιο 12).
- Σφίξτε τη βίδα Α και τη βίδα Β με το κλειδί Ι (με εξαγωνικό κλειδί).
- Ακολουθήστε την παραπάνω διαδικασία για τη δεύτερη λεπίδα κοπής.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι εξαγωνικές βίδες είναι πλήρως σφιγμένες.
- Τοποθετήστε Ξανά το κάλυμμα και βεβαιωθείτε ότι έχει μπει σωστά και σφίξτε το κουμπί κλειδώματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το κάλυμμα δεν τοποθετηθεί σωστά και το κουμπί κλειδώματος δεν σφίχτει με ασφάλεια, ο θρυμματιστής δεν λειτουργεί.

Ελληνικά

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν ξεκινήσετε τις διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι ο θρυμματιστής κήπου είναι απενεργοποιημένος και αποσυνδεδεμένος από την παροχή ρεύματος. Φοράτε πάντα ανθεκτικά, δερμάτινα γάντια όταν καθαρίζετε τις λεπίδες κοπής.

1. Για να εξασφαλίσετε βέλτιστη απόδοση από τον θρυμματιστή κήπου σας, θα πρέπει να τον διατηρείτε πάντα καθαρό.
2. Καθαρίζετε πάντα τον θρυμματιστή κήπου αμέσως μετά τη χρήση.
3. Μην αφήνετε τα υλικά να ξεραίνονται και να σκληραίνουν στις επιφάνειες του θρυμματιστή κήπου. Κάτι τέτοιο επηρεάζει άμεσα την απόδοσή του.
4. Βεβαιωθείτε ότι το στόμιο τροφοδοσίας και το στόμιο εξόδου διατηρούνται καθαρά και χωρίς κατάλοιπα υλικών.

5. Φροντίστε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες να είναι σφιχτά και ασφαλισμένα.
6. Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση κάθε κατεστραμμένου ή φθαρμένου εξαρτήματος από ειδικευμένο προσωπικό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Μην σφίγγετε υπερβολικά τη βίδα προσαρμογής πλακέτας και κόβετε υπερβολικό αλουμίνιο από την πλακέτα, καθώς έτσι μειώνεται η διάρκεια ζωής του θρυμματιστή.
2. Όλοι οι έλεγχοι και συντήρηση του θρυμματιστή θα πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε το μηχάνημα αν δεν έχετε τα απαραίτητα προσόντα.

ΦΥΛΑΞΗ

Καθαρίστε καλά τον θρυμματιστή κήπου πριν τον φυλάξετε σε καθαρό, ξηρό χώρο, όπου δεν μπορούν να φτάσουν τα παιδιά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Αντιδρά η προστασία υπερφόρτωσης	Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής στη θέση «0» και πατήστε το κουμπί επανεκκίνησης. Κρατήστε τον διακόπτη On/Off πατημένο για λίγο, ώστε να ενεργοποιηθεί ο θρυμματιστής. Αφού αφαιρέσετε το μπλοκάρισμα, επιστρέψτε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής στη θέση «1».
Πρόβλημα τροφοδοσίας		Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το plug και τις ασφάλειες του σπιτιού.
Το υλικό που θα κοπεί δεν απορροφάται από το μηχάνημα	Η λεπίδα κοπής λειτουργεί ανάποδα	Αλλάξτε την κατεύθυνση περιστροφής.
	Το υλικό έχει κολλήσει στην χοάνη τροφοδοσίας	Ρυθμίστε τον διακόπτη περιστροφής στη θέση «0» και απενεργοποιήστε τον θρυμματιστή. Τραβήξτε το υλικό από τη χοάνη τροφοδοσίας. Περάστε ξανά χοντρά κλαδιά ώστε η λεπίδα να μην ξεκινήσει αμέσως ξανά τις εσοχές προ-κοπής.
	Η λεπίδα κοπής έχει μπλοκάρει.	Ρυθμίστε τον διακόπτη περιστροφής στη θέση «0» και απενεργοποιήστε τον θρυμματιστή. Η λεπίδα κοπής λειτουργεί τώρα προς τα πίσω ώστε να απελευθερωθεί το υλικό που έχει μπλοκάρει.
Προσοχή! Αφήστε τον θρυμματιστή να σταματήσει τελείως πριν αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής.		

Magyar



FIGYELEM!

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.

FONTOS

FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLAT ELŐTT ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



FIGYELEM!

- A készüléket nem használhatják kisgyerekek vagy megfelelő tapasztalattal nem rendelkező személyek, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a gép a használatában közben felügyeli őket.

- A kisgyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a készülékkel.



FIGYELEM!

A tűz, elektromos áramütés és a személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében a kerti aprító használatakor az alapvető biztonsági óvintézkedéseket mindig be kell tartani, a következőket is beleértve: A kerti aprító használata előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági előírást. Győződjön meg róla, hogy ismeri a kerti aprító kezelőszerveit, valamint a gép megfelelő és biztonságos használatának módját.

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatát megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.

A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a készülékkel.

GYAKORLÁS

- 1) Az aprító használatának megkezdése előtt ismerkedjen meg a használati útmutatóval.
- 2) Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a kezelői kézikönyvet nem ismerő felnőttek használják a kerti aprítót. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- 3) A kerti aprító kezelője vagy használója felelős a más emberek vagy azok tulajdonát ért balesetekért és más veszélyekért.

ELŐKÉSZÜLET

- 1) Ne hagyja, hogy gyerekek működtessék a készüléket;

- 2) Ne működtesse a gépet más emberek közelében;
- 3) A gép használata közben mindig viseljen fülvédőt és védőszemüveget;
- 4) Kerülje a bő ruhák viseletét, vagy amelyből kábelek vagy madzagok lógnak ki;
- 5) Csak nyílt területen (pl. ne fal vagy rögzített tárgy mellett) és stabil, vízszintes felületen működtesse a gépet;
- 6) Ne használja a gépet kavicsos vagy kövezett felületen, ahol a kidobott anyag sérülést okozhat;
- 7) A gép elindítása előtt ellenőrizze, hogy az összes csavar, csavaranya, és más rögzítők megfelelően meg vannak húzva, és hogy a védőburkolatok és terelők a helyükön vannak. A sérült vagy olvashatatlan címkéket cserélje ki;

HASZNÁLAT

- 1) A gép elindítása előtt nézzen bele az etetőnyílásba és ellenőrizze, hogy üres;
- 2) Az arcát és a testét tartsa távol az etetőnyílástól;
- 3) Ne hagyja, hogy a ruházata, a kezeit, vagy bármilyen más testrésze az etetőcsúszdába, a kidobócsúszdába vagy bármilyen mozgó alkatrész közelébe kerüljön;
- 4) Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ne nyújtsa túl messzire a karját. Az anyagok beadagolásakor soha ne álljon a gép alapzatánál magasabbra;
- 5) A gép használatakor mindig álljon távol a kidobó területtől;
- 6) Az anyagok a gépbe való adagolásakor különösen figyeljen oda, hogy fémdarabok, kövek, palackok, dobozok vagy más idegen tárgyak ne kerüljenek a gépbe;
- 7) Ha a vágómechanizmus bármilyen idegen tárgyat eltalál, vagy ha a gép bármilyen szokatlan hangot vagy vibrációt kezd kibocsátani, állítsa le a hajtóművet, és hagyja leállni a gépet. A gyújtógyertyáról válassza le a gyújtókábelt (leválasztás az elektromos áramforrásról) és kövesse az alábbi lépéseket:
 - vizsgálja át a gépet sérülések tekintetében;
 - ellenőrizze, hogy nincsenek meglazult alkatrészek;
 - bármilyen sérült alkatrészt azzal azonos jellemzőkkel rendelkezővel kell kicserélni.
- 8) Ne hagyja, hogy a felaprított anyag felgyűljön a kidobási zónában; ez meggátolhatja a megfelelő ürítést, és az anyag visszalökődhet az etetőnyílásba;
- 9) Ha a gép eltömődik, az elakadt anyag eltávolítása előtt állítsa le a hajtóművet, és válassza le a gyújtókábelt (leválasztás az elektromos áramforrásról). A hajtómű károsodásának vagy tűz kialakulásának megelőzése érdekében a hajtóművet tartsa lerakódástól és minden másfajta hulladéktól mentesen. Ne feledje, hogy az indító mechanizmus működtetése motorral

Magyar

meghajtott gépeken a vágóeszközök mozgását is okozza;

- 10) Az összes védőburkolatot és terelőlemezt tartsa a helyén és jó működési állapotban;
- 11) Ne nyúljon a hajtómű fordulatszám-szabályozójának beállításaihoz; a fordulatszám-szabályozó a maximális biztonságos üzemi fordulatszámot szabályozza, és megvédi a hajtóművet illetve az összes mozgó alkatrészt a túlajtás okozta károsodástól. Ha probléma merül fel, keresse meg az egyik hivatalos szervizt;
- 12) Működő hajtóművel ne szállítsa a gépet;
- 13) A munkaterület elhagyásakor kapcsolja ki a hajtóművet, és válassza le a gyújtásvezetéket (leválasztás az elektromos áramforrásról);
- 14) Működő hajtóműnél működésekor ne döntse meg a gépet;

Karbantartás és tárolás

- 1) A gép szervizelés, átvizsgálás, tárolás, vagy tartozékcsere miatti leállításakor kapcsolja ki a hajtóművet, a gyertyáról vegye le a gyújtáskábelt (leválasztás az elektromos áramforrásról), és ellenőrizze, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen megállt. Ha a gép kulccsal indítható, akkor vegye ki a kulcsot. Bármilyen átvizsgálás, beállítás, stb. elvégzése előtt hagyja teljesen lehűlni a gépet;
- 2) A vágóeszközök szervizelésekor legyen tudatában annak, hogy míg a védőrekesz miatt a hajtómű nem fog elindulni, a vágóeszközök a manuális indító mechanizmussal még mozgathatók.
- 3) a zsák eltávolítása vagy felszerelése előtt kapcsolja ki a hajtóművet.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG ÉS A DUGASZ ILLESZTÉSE



FIGYELEM!

- Alaposan tanulmányozza át ezeket a biztonsági előírásokat még mielőtt csatlakoztatja a terméket az elektromos hálózathoz.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és az elektromos hálózati feszültség megegyeznek. A termék 230-240 V~ 50 Hz váltakozó árammal működik.
- Bármilyen más áramforráshoz való csatlakoztatás károsodást okozhat.
- A kerti aprító újra nem vezetékezhető dugasszal lehet felszerelve.
- A dugaszban lévő biztosíték cseréjekor a biztosíték burkolatát újra vissza kell helyezni.
- Ha a biztosíték burkolata megsérül vagy elvesztik,

a dugaszt a megfelelő cserealkatrész beszerzéséig nem szabad használni.

- Ha a dugaszt ki kell cserélni, mert nem megfelelő az aljzathoz vagy megsérült, akkor le kell vágni és egy cseredugaszt kell felszerelni az alábbi bekötési utasítások szerint.
- A régi dugaszt biztonságosan kell megsemmisíteni, mert annak 13 amperes aljzatba való bedugása áramütést okozhat.
- A kerti aprítóra szállításkor már fel van szerelve egy dugasz, de ha egy új dugaszt kell felszerelnie, kövesse az alábbi utasításokat.
- Ha a csatlakozókábel megsérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, szervizének illetve más szakképzett személynek kell kicserélnie.

MEGJEGYZÉS: Ha egy öntött dugasz van felszerelve és azt el kell távolítani, akkor legyen nagyon körültekintő a dugasz és a szigetetlen kábel kibobásakor. Egy aljzatba való bedugás elkerülése érdekében azt meg kell semmisíteni.

FONTOS

A vezetékek színének az elektromos kábelben a következő jelentése van:

Kék — Nullás, Barna - Fázis,

Mivel a vezetékek színe a készülék kábelében nem feltétlenül egyezik a dugaszban található színjelölésekkel, járjon el a következő módon:

A kék színű vezetéket az N betűvel vagy fekete színnel jelölt érintkezőhöz kell csatlakoztatni.

A barna színű vezetéket az L betűvel vagy piros színnel jelölt érintkezőhöz kell kötni.









Egy 13 amperes (BS 1363) dugasz használatakor 13 amperes biztosítékot kell felszerelni; bármilyen más típusú dugasz használatakor is egy 13 amperes biztosítékot kell felszerelni a dugaszra, az adapterre vagy az elosztótáblára.

Ellenőrizze, hogy a kábel külső hüvelye rögzítve van a szorítóban.

Magyar

FIGYELMEZTETŐ SZIMBÓLUMOK

A következő figyelmeztető szimbólumok/piktogramok találhatóak a készüléken.

	<p>FIGYELEM! Olvassa el a kezelői kézikönyvet</p>
	<p>FIGYELEM! Bármilyen beállítás elvégzése, elakadás megszüntetése vagy tisztítási és karbantartási művelet előtt kapcsolja KI a szerszámot és húzza ki a hálózathoz.</p>
	<p>FIGYELEM! Tartsa távol a bármézőkódokat</p>
	<p>FIGYELEM! Viseljen fülvédőt. Viseljen védőszemüveget. Viseljen légzésvédőt.</p>
	<p>FIGYELEM! Forgó kések. A gép működése közben a kezeit és a lábát tartsa távol a nyílásoktól.</p>
	<p>FIGYELEM! A kerti aprító működtetésekor mindig viseljen vastag kesztyűt.</p>
	<p>FIGYELEM! Kettős szigetelésű felépítés</p>
	<p>KÖRNYEZETVÉDELEM A kidobott elektromos termékeket nem lehet a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Hasznosítsa újra ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatos tudnivalókról érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a forgalmazónál.</p>

Magyar

MŰSZAKI ADATOK

Típus sz.RSH2400R
 Feszültség: 230-240 VAC 50 Hz
 Névleges teljesítmény: ... 2400 W (S6-40%) 2200 W (S1)

Megjegyzés:

1> Az S6-40% a 4 perc terhelés és 6 perc üresjárat terhelési profil jelzi. A gyakorlati alkalmazás során a folyamatos működtetés engedélyezett.

2> A maximális vágási átmérő a fa keménységétől függ.

Max. üresjárat fordulatszám: 4500 min⁻¹

Max. vágási átmérő: Max. 40 mm

Garantált hangnyomás: LPA:.....97 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint, LWA:.....108 dB(A)

Tömeg: 13,5 kg

MEGJEGYZÉS:

1. Ne hagyja, hogy az aprítás előtt a kerti hulladék összegyűljön és komposztálódni kezdjen, és így túl nedves legyen és eltömítse a vágószerelevényt. A száraz anyag segít a legtöbb anyag eltávolításában a kidobócsúszdából. Hagyjon néhány száraz fadarabot a végére a kések körüli terület megtisztításához.
2. Rendszeresen ellenőrizze az aprított anyag felgyülemelését/összetömörödését.
3. Ne hagyja, hogy az aprított anyag felgyűljön és megtöltsen az aprító kidobócsúszdájának belsejét.
4. A gyűjtődoboz megtelte esetén annak kiürítése előtt nyomja meg a Be-/Kikapcsolót a kerti aprító kikapcsolásához.



FIGYELEM!

Ne dugja a kezét az aprító kidobócsúszdájának belsejébe az aprított anyag eltakarításához, ha az aprító be van kapcsolva vagy csatlakoztatva van az elektromos hálózatra.

MEGJEGYZÉS:

Normál használatkor addig ne kapcsolja ki a kerti aprítót, amíg az összes aprított anyag ki nem ürült a vágószerelevényből. A kerti aprító túl gyors kikapcsolása esetén a visszamaradt anyagdarabok beakadhatnak a készszerelvénybe, és az aprító újbóli bekapcsolásakor megakaszthatják a motort.

LÉÍRÁS

1. ábra

1. Etetőcsúszda
2. Aprítóház
3. Burkolatröggitő gomb
4. Kidobócsúszda
5. Gyűjtőzsák
6. Szállítókerék
7. Motor burkolata
8. Hálózati kábel és dugasz
9. Szállítófogantyú

2. ábra

10. Láb
11. Védőburkolat rögzítőcsavar
12. Keret
13. Keréktámasztó védőburkolat
14. Nejlon csavaranya
15. Csőtengely
16. Alátétkarika
17. Kerékpersely
18. Alátétkarika

3. ábra

19. Csavarkulcs I (imbuszkulccsal)
20. Csavarkulcs II (keresztkulccsal)
21. Adagoló

5. ábra

22. Láb röggitő csavar

6. ábra

23. Láb illesztőfurata

7. ábra

24. Livetool indicator™ jelzőlámpa
25. Túlterhelés elleni védelem gomb
26. Be-/Kikapcsoló

8. ábra

27. Első állás
28. Kulcs
29. Második állás

9. ábra

30. Biztonsági blokkoló
31. Vágóeszköz

Magyar

ÖSSZESZERELÉS

A SZÁLLÍTÓKEREKELÉK FELSZERELÉSE



FIGYELEM!

A gép dobozból való kiemeléséhez és az összeszereléshez segítségre lehet szüksége.

MEGJEGYZÉS: A készülék stabilitása érdekében a lábat alul ki kell hajtani.

1. A csőtengelyt helyezze a két láb közé.
2. Csúsztassa keresztül a tengelyt az egyik lábban levő furaton, majd a csőtengelyen, végül át a másik lábban

levő furaton. (lásd 4. ábra)

3. A tengely mindkét végére helyezze fel az alátétkarikákat és a kerékperselyt.
4. A tengely mindkét végére nyomja fel a kerekeket.
5. A maradék alátétkarikákat és a biztosító anyákat rakja fel a tengely két végére, majd az I és II csavarkulcs segítségével húzza meg a két kerékrögzítő csavaranyát.

Megjegyzés: Mindkét oldalon használja a csavarkulcsot.

6. Illesze a keretet a lábakon levő furatokba, és rögzítse a csavarokat. (lásd 5. ábra)

MEGJEGYZÉS: A kerekeket megfelelő módon kell felszerelni, hogy a csavaranyákat a tengely mindkét végén meg lehessen húzni.

A LÁB FELSZERELÉSE

1. Az aprítót döntse az elejére, hogy hozzáférhessen az aprítótáraz alján lévő keréktámasztó rögzítőfuratokhoz (6. ábra).
2. Nyomja be a lábat az aprítótárazon levő furatba.



FIGYELEM!

Figyeljen oda a gép keréken való döntésekor, mert a készülék súlyeloszlása megdöntött állapotban és keréken való szállításkor egyenetlen. (Összeszerelési ábra)



FIGYELEM!

Az aprító stabilitásának biztosításához ügyeljen arra, hogy a sapkáscsavarok és az alátétkarikák biztosan rögzítve legyenek.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A kerti aprító a legtöbb szerves kerti hulladék aprítására alkalmas. Összeaprítja az ágakat, a sövény nyeseidékét, gallyakat és más szerves kerti hulladékot legfeljebb 40 mm-es átmérőig.

APRÍTÁS ÚTMUTATÓ

A legjobb eredmény érdekében kövesse a lenti táblázatban látható útmutatásokat.

ANYAG	APRÍTÁSI MÓDSZER
Gallyak és ágak 6 mm-es átmérőig.	Olyan tempóban adagolja az etetőcsúszdába, amely még nem terheli túl az aprítót. Ha szükséges, a dugattyúval tömöködjön az anyagot a csúszdába.
Ágak és gallyak 40 mm-es átmérőig.	Metszőollóval csipkedje le az oldalsó hajtásokat még az etetőcsúszdába dugattyúval való beadagolás előtt.
Ágyazott palánták, gaz és sövényhajtások.	A kések sérülésének elkerülése érdekében a gyökerekről távolítsa el a talajt és a köveket. Kerülje a magtartalmú gaz aprítását. A magok esetleg nem bomlanak le, és később kicsírázhatnak.
Frissen vágott lomb, sövény nyeseidék és konyhai hulladék. (pl. káposztalevelek, zöldségek héja, stb.)	Bármilyen nagy nedvességtartalmú anyag esetében tanácsos rendszeresen száraz darabokat is beadagolni, ami segíti az anyag a vágószerelvényen való áthaladását és megakadályozza az eltömődést.

Magyar

VIGYÁZATI!

Ne dobjon köveket, üveget, fémtárgyakat, csontokat, műanyagot vagy rongydarabokat az aprítóba.

Ezek az anyagok komoly károsodást okoznak az aprítóban. Ne adagoljon földes gyökereket, mert ez károsítja a késeket.

1. Az aprítót szilárd, vízszintes, stabil felületre helyezze.
2. Az aprított anyagok összegyűjtésére helyezzen egy gyűjtődobozt vagy más gyűjtőeszközt a kidobócsúszda alá.



FIGYELEM!

3. Ne rögzítsen gyűjtőzsákokat a kidobócsúszda köré.

MEGJEGYZÉS: Az áramellátás bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a Be-/Kikapcsoló gomb KI állásban van.

4. Csatlakoztassa az elektromos hálózatra. Az aprító elektromos hálózatra való csatlakoztatása után a live tool indicator™ jelzőlámpa kék színben világít.
5. Az aprító bekapcsolásához először a Be-/Kikapcsolót kapcsolja BE állásba.

A kikapcsoláshoz a Be-/Kikapcsolót egyszerűen állítsa KI állásba.

6. Viseljen nehéz igénybevételhez tervezett kesztyűt, az aprítást kivánt hulladékot körültekintően adagolja az etetőcsúszdába.



FIGYELEM!

Ne tegye a kezét az etetőcsúszdába. Az aprítót csak függőleges helyzetben szabad használni. Ne használja az aprítót ha az oldalára van fektetve.



FIGYELEM!

Hosszú faágak aprítóba való adagolásakor figyeljen oda, mert a vágókéssel való érintkezés rántást vagy rezgést okoz.



FIGYELEM!

A vágóeszköz hajlamos behúzni az ágakat/gallyakat a gépbe. Ne próbálja meggátolni a vágandó anyag előrehaladását az adagolás megkezdése után.

AZ ELAKADÁSOK MEGSZÜNTETÉSE

Az aprító fel van szerelve egy túlterhelés elleni védelem gombbal.

MEGJEGYZÉS: Ha az aprító eltömődik, a motor áramellátása automatikusan megszakad. Ha az aprító eltömődik és nem indulna újra, akkor az alábbi műveleteket kell elvégezni.

1. Kapcsolja KI az aprítót.
2. Bármilyen elakadás megszüntetése előtt válassza le az aprítót a hálózatról.
3. Csavarja ki a burkolat alján lévő rögzítógombot. (lásd 8. ábra)

Megjegyzés: A rögzítógombnak két rögzítési állása van. Az első állásban rögzíti a házat, míg a második állásban aktiválja vagy deaktiválja a biztonsági kapcsolót. A gomb meghúzásakor ügyeljen rá, hogy csak kevés nyomóerőt fejtsen ki a gombra.

4. Emelje fel a burkolatot a vágórészhez való hozzáféréshez.
5. Távolítson el minden gallyat, ágat vagy más anyagot ami eltömítheti a késeket, az etetőcsúszdát vagy a kidobócsúszdát.
6. Zárja vissza a burkolatot, ellenőrizze, hogy a burkolat megfelelően a helyén van, majd erősen húzza meg a rögzítógombot.

MEGJEGYZÉS:

Ha a burkolat nincs pontosan a helyén, és a rögzítógomb nincs meghúzva, akkor az aprító nem fog működni.

FONTOS

7. Legalább 2 percig hagyja lehűlni a motort.
8. A visszaállításához nyomja be a túlterhelés elleni védelem gombot, ezután az áramellátás ismét bekapcsolható.
9. Végül az aprítás folytatásához kapcsolja BE az aprítót.

MEGJEGYZÉS: Hosszabb idejű használat után az aprító teljesítménye csökkenhet. A kések elkopnak vagy megsérülnek, de megfordításukkal vagy cseréjükkel új vágóéll áll rendelkezésre.

MEGJEGYZÉS:

1. Ne hagyja, hogy az aprítás előtt a kerti hulladék összegyűljön és komposztálódni kezdjen, és így túl nedves legyen és eltömítse a vágószerelvényt. A száraz anyag segít a legtöbb anyag eltávolításában a kidobócsúszdából. Hagyjon néhány száraz fadarabot a végére a kések körüli terület megtisztításához.
2. Rendszeresen ellenőrizze az aprított anyag felgyülemlesztését/összetömörödését.
3. Ne hagyja, hogy az aprított anyag felgyűljön és megtöltse az aprító kidobócsúszdájának belsejét.
4. A gyűjtődoboz megtelte esetén annak kiürítése előtt nyomja meg a Be-/Kikapcsolót a kerti aprító kikapcsolásához.



FIGYELEM!

Ne dugja a kezét az aprító kidobócsúszdájának belsejébe az aprított anyag eltakarításához, ha az aprító be van kapcsolva vagy csatlakoztatva van az elektromos hálózatra.

Magyar



FIGYELEM!

Hosszú faágak/gallyak aprítóba való adagolásakor figyeljen oda, mert a vágókés rángathatja és rezegtetheti azokat.



FIGYELEM!

A vágóeszköz hajlamos behúzni az ágakat/gallyakat a gépbe. Ne próbálja meggátolni a vágandó anyag előrehaladását az adagolás megkezdése után.

Ha szükséges, a dugattyúval tömködjé a hulladékanyagot a csúszdába.

MEGJEGYZÉS:

Normál használatkor addig ne kapcsolja ki a kerti aprítót, amíg az összes aprított anyag ki nem ürült a vágószerelemből. A kerti aprító túl gyors kikapcsolása esetén a visszamaradt anyagdarabok beakadhatnak a készerelevénybe, és az aprító újbóli bekapcsolásakor megakaszthatják a motort.

MEGŐRZÉS ÉS KARBANTARTÁS

A KÉS MEGFORDÍTÁSA (lásd 9., 11., 12. ábrák)

1. A Be-/Kikapcsoló gomb KI állásba kapcsolásával kapcsolja ki az aprítót.
2. Az aprítót váltsa le az elektromos hálózatról.
3. Csavarja ki a burkolatrögzítő gombot. (Lásd a kézikönyvben az „ELAKADÁSOK MEGSZÜNTETÉSE” című részt)
4. Vegyen fel védőkesztyűt és a mellékelt csavarkulcs I (imbuszkulccsal) segítségével csavarja ki a vágókés A csavarját (lásd 11. ábra).
5. Forgassa el a vágóeszközt úgy, hogy a B csavart a biztonsági blokkolóban levő furaton át ki lehessen csavarni a csavarkulcs I (imbuszkulccsal) segítségével (lásd 12- ábra).
6. Vegye le a vágókést és fordítsa meg 180 fokkal, hogy a kés új vágóéle legyen használatban. (lásd 12. ábra)
7. A csavarkulcs I (imbuszkulccsal) segítségével húzza meg az A és B csavarokat
8. Ismétlje meg a fenti eljárást a másik vágókéssel is.
9. Ellenőrizze, hogy minden imbuszcsavar meg van húzva.
10. Végül tegye vissza a burkolatot, ügyelve rá, hogy a burkolat pontosan a helyén legyen, majd erősen húzza meg ismét a rögzítőgombot.

MEGJEGYZÉS: Ha a burkolat nincs pontosan a helyén, és a rögzítőgomb nincs meghúzva, akkor az aprító nem fog működni.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM!

Tisztítási és karbantartási műveletek végzése előtt ellenőrizze, hogy a kerti aprító ki van kapcsolva, és le van választva a hálózatról. A vágókések tisztításakor mindig vastag bőrkesztyűt vegyen fel.

1. A kerti aprítót a legjobb teljesítmény érdekében tisztán kell tartani.
2. A használat után mindig azonnal tisztítsa meg az aprítót.
3. Ne várja meg, hogy az anyag rászáradjon az aprító valamely felületére vagy megkeményedjen. Ez közvetlen hatással van az aprító teljesítményére.
4. Ügyeljen rá, hogy az etetőcsúszda és a kidobócsúszda mindig tiszta és hulladékanyagtól mentes legyen.
5. Ellenőrizze, hogy a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok meg vannak húzva.
6. A sérült vagy elkopott alkatrészeket mindig szakképzett személlyel javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.

FIGYELMEZTETÉS

1. Ne húzza túl a lemezszabályozó csavart és így túl sok alumíniumot vágjon le az aprítóról, mert ez csökkenti az aprító élettartamát.
2. A kerti aprítót átvizsgálását és karbantartását szakképzett szervizzel végeztesse. Ne próbálja megjavítani a gépet, hacsak nincs ezirányú szakképzése.

TÁROLÁS

Ügyeljen rá, hogy a kerti aprító egy tiszta, száraz, gyerekek által nem elérhető helyen való tárolása előtt alaposan meg legyen tisztítva.

Magyar

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	OK	TEENDŐ
A motor nem forog	A túlterhelés elleni védelem kioldott.	Állítsa a forgásirány kapcsolót "0" állásba és nyomja meg a visszaállítás gombot, rövid ideig tartva lenyomva a be-/kikapcsoló gombot az aprító bekapcsolásához. Az elakadás megszüntetése után állítsa vissza a forgásirány kapcsolót az "1" állásba.
Nincs áramellátás		Ellenőrizze a hálózati kábelt, a dugaszt és a biztosítékot.
Az összevágott anyag nem jelenik meg	A vágókés visszafelé forog	Váltsa át a forgásirányt.
	Az anyag elakadt az etetőnyílásban.	Állítsa a forgásirány kapcsolót "0" állásba és kapcsolja ki az aprítót. Húzza ki az anyagot az etetőnyílásból. Adagolja be újra a vastag ágakat úgy, hogy a kések ne ériék el azonnal az elővágó vágatokat.
	A vágókés elakadt.	Állítsa a forgásirány kapcsolót "0" állásba és kapcsolja ki az aprítót. A vágókés most visszafelé forog és elengedi az elakadt anyagot.
Figyelem! A forgásirány megváltoztatása előtt hagyja, hogy az aprító teljesen leálljon.		

Čeština



VAROVÁNÍ: Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.

DŮLEŽITÉ

PŘED POUŽITÍM POZORNĚ ČTĚTE
USCHOVEJTE BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA



VÝSTRAHA

- Tento přístroj nesmí používat malé děti ani nemocní, pokud by měly přiměřený dohled zodpovědné osoby, aby se zajistilo, že bude přístroj bezpečně používán.

- Malé děti je třeba hlídat, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.



VÝSTRAHA

Pokud používáte zahradní drtič, měly byste dodržovat základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického úrazu nebo osobní újmy. Před použitím si řádně přečtěte všechny pokyny k tomuto zahradnímu drtiči. Seznamte se všemi ovládaními a řádným a bezpečným používáním tohoto zahradního drtiče.

Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání spotřebičů od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Děti je třeba kontrolovat, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.

SEZNÁMENÍ

- 1) Před pokusem používat tento drtič se seznámte s tímto uživatelským průvodcem.
- 2) Nenechte děti nebo osoby neseznámené s těmito pokyny pracovat s tímto zahradním drtičem. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.
- 3) Uživatel nebo obsluha je zodpovědná za nehody nebo nebezpečí způsobená na jiné osobě nebo jejich majetku.

PŘÍPRAVA

- 1) Nedovolte dětem, aby si hráli s tímto zařízením.
- 2) Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti přihlížejících.
- 3) Po celou dobu používání stroje noste ochranu uší a bezpečnostní brýle;
- 4) Zamezte nošení volných oděvů, nebo které mají vlající šňůrky nebo pásky;

- 5) Stroj provozujte pouze na otevřeném prostranství (tj. ne v blízkosti zdi nebo pevných objektů) a na pevné rovné ploše;
- 6) Neprovazujte stroj na dlážděné nebo štěrkové ploše, kdy by mohl vystřelený materiál způsobit poranění;
- 7) Před spuštěním stroje zkontrolujte všechny šrouby, matice a jiné upevňovačla, zda jsou řádně zabezpečena a že ochrany a kryty jsou na svém místě. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky;

UVEDENÍ DO PROVOZU

- 1) Před spuštěním stroje nahlédněte do vstupní komory, abyste se ujistili, že je prázdná;
- 2) Udržujte obličej a tělo mimo vstupní otvor.
- 3) Nenechávejte ruce nebo jakékoliv části těla nebo oděvu uvnitř vstupní komory, výsypného žlabu nebo v blízkosti pohyblivých částí;
- 4) Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu. Neobcházejte bezpečnostní zařízení. Nikdy nestůjte na vyšší úrovni, než je základna stroje, když vkládáte materiál k rozdrncení;
- 5) Vždy se držte stranou výsypné zóny, když stroj funguje;
- 6) Když vkládáte materiál do stroje, buďte velmi opatrní, aby se nepřimíchaly kusy kovu, kamenů, lahví, konvic nebo ostatních cizích předmětů;
- 7) Pokud řezací mechanismus udeří do cizích předmětů, nebo pokud začne nepřirozený hluk nebo vibrace, odpojte od zdroje napájení a nechte stroj zastavit. Odpojte zapalovací kabel od zapalovací svíčky (elektricky odpojte od napájení) a proveďte následující kroky:
 - zjistěte škody;
 - Zkontrolujte utažení volných částí;
 - Musí-li se poškozené součásti vyměnit nebo opravit, musí mít stejné specifikace.
- 8) Nenechávejte kupit materiál ve výsypné části; toto může zabránit správnému vysypávání a může to způsobit odmrštění materiálu přes vstupní otvor;
- 9) Ucpeli se stroj, vypněte a odpojte zapalovací kabel od zapalovací svíčky (elektricky odpojte od napájení) před čištěním zbytků. Udržujte zdroj napájení od odězků nebo jiných usazenin, zabráníte tím poškození zdroje napájení nebo nebezpečí požáru. Nezapomeňte, že funkce spouštěcího mechanismu na motoru pohánějícího stroj bude ještě řezat;
- 10) Mějte všechny strážce a ochrany na svém místě a v dobrém provozním stavu;
- 11) Nemanipulujte s nastavením regulátoru zdroje napájení; regulátor řídí maximální bezpečnou provozní rychlost a chrání zdroj napájení a všechny pohyblivé součásti před poškozením nadměrnou rychlostí.

Čeština

- Vyhleďte pověřený servis v případě problému;
- 12) Nepřesunujte stroj, když je připojen zdroj napájení;
 - 13) Vypněte zdroj napájení a odpojte zapalovací kabel od zapalovací svíčky (elektricky odpojte od napájení), když opouštíte pracoviště;
 - 14) Nenakládejte stroj, když je připojen zdroj napájení.

ÚDRŽBA A UKLÁDÁNÍ

- 1) Je-li stroj zastaven pro údržbu, prohlídku nebo uložení, nebo pro výměnu příslušenství, vypněte zdroj napájení, odpojte zapalovací kabel od zapalovací svíčky (elektricky odpojte od napájení), ujistěte se, že všechny pohyblivé části se zcela zastavily, a kde je vložen klíč, jsou klíče vytaženy. Před čištěním, prohlídkou, atd. nechejte přístroj vychladnout;
- 2) Když udržujete řezací prostředky, uvědomte si, přestože zdroj napájení nebude spouštět z důvodu funkce blokování ve strážci, mohou se řezací prostředky ještě pohybovat ručně spouštěcím mechanismem.
- 3) Vypněte napájení před montáží nebo sundáním vaku.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A MONTÁŽ ZÁSTRČKY



VAROVÁNÍ

- Před zapojením výrobku do elektrické sítě si prosím řádně přečtete bezpečnostní pokyny.
- Před zapnutím se ujistěte, že napětí Vaší elektrické sítě je stejné s tím, které je uvedeno na výkonovém štítku přístroje. Tento výrobek je navržen pro používání při 230-240 V~AC 50 Hz.
- Jiné napájecí zdroje mohou tento přístroj poškodit.
- Tento zahradní drtič lze připojit pomocí nerozebíratelné zástrčky.
- Je-li to nezbytné, vyměňte pojistku v zástrčce, kryt pojistky je třeba znovu upevnit.
- V případě ztráty nebo poškození krytu pojistky se zástrčka nesmí používat, dokud se neprovede vhodná náhrada krytu.
- Pokud se musí zástrčka vyměnit, protože není vhodná do vaší zásuvky, nebo z důvodu poškození, musí se odstříhnout a vyměnit za vhodnou dle pokynů zapojení uvedených níže.
- Stará zástrčka se musí bezpečně zlikvidovat, protože zapojení do 13 A zásuvky může způsobit elektrické nebezpečí.
- Náš zahradní drtič je dodáván s vhodnou zástrčkou, nicméně je-li třeba připojit novou zástrčku, držte se pokynů níže.

- Pokud je napájecí vodič poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo servisním pracovníkem nebo obdobně kvalifikovanými osobami za účelem odstranění nebezpečí.

POZNÁMKA: Je-li zalitá zástrčka nainstalována a musí se odstranit, dbejte zvýšené opatrnosti při likvidaci zástrčky a poškozeného kabelu. Musí se zničit, aby se zabránilo zapojení do zásuvky.

DŮLEŽITĚ

Vodiče v hlavním vedení jsou zbarveny dle kódu:

Modrý - nulový, hnědý - živý

Pokud barvy vodičů v napájecím vedení neodpovídají barevným označením vývodů ve vaší zásuvce, postupujte tímto způsobem:

Modře zbarvený vodič musí být připojen k vývodu, který je označen písmenem N nebo obarven černě.

Hnědě zbarvený vodič musí být připojen k vývodu, který je označen písmenem L nebo obarven červeně.









Pokud se používá zástrčka 13 A (BS 1363), musí být vybavena 13 A pojistkou, nebo pokud se používá jiný typ zástrčky, musí se vybavit 13 A pojistkou buď v zástrčce nebo adaptéru, nebo na rozvodné skříni.

Ujistěte se, že je napájecí vedení pevně zajištěno pod svěrkou kabelu.

Čeština

VAROVNÉ SYMBOLY

Následující varovné obrázky/symboly lze nalézt na přístroji.

	<p>VAROVÁNÍ! Prostudujte si Návod k použití</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Před seřizováním, čištěním ucpání nebo čištěním a údržby VYPNĚTE a odpojte od napájecí zásuvky.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Udržujte přihlížející stranou</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Noste ochranu sluchu. Vždy noste ochranné brýle. Noste respirátor.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Rotující nože Mějte ruce a nohy mimo otvory, když stroj běží.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! vždy noste silné rukavice, když obsluhujete zahradní drtič.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Dvojitě izolovaná konstrukce</p>
	<p>OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ Odpad elektrických výrobků by neměl být likvidován v domovním odpadu. Recyklujte prosím v existujících zařízeních. Zkontrolujte si u Vaší místní správy nebo dodavatele recyklační informace.</p>

Čeština

TECHNICKÉ ÚDAJE

Č. typu modelu..... RSH2400R
 Napětí:..... 230-240 V AC 50 Hz
 Jmenovitý výkon: 2400 W (S6-40%) 2200 W (S1)
 Poznámka:
 1> S6-40% značí profil zatížení 4 min. zatížení a 6 min. běhu naprázdno. Pro praktickou aplikaci je neustálá funkce povolena.
 2> Max. průměr k řezání závisí na tvrdosti dřeva.
 Max. otáčky naprázdno:4500 min⁻¹
 Max. průměr k řezání:.....Max. 40 mm
 Zaručený akustický tlak LPA:.....97 dB(A)
 Zaručená hladina akustického výkonu LWA: 108 dB(A)
 Hmotnost:..... 13,5 Kg

POZNÁMKA:

- Nenechávejte hromadit zahradní odpad před drcením, protože začne kompostovat, příliš zvlhne a ucpe drtící jednotku. Suchý materiál je nejlepší pro sypkou drť. Odložte si některé suché kusy, aby vám pomohli ke konci drcení vyčistit oblast drcení.
- Často kontrolujte hromadění/tvorbu drceného materiálu.
- Nenechávejte hromadit drcený materiál a plnit vnitřek výsypného žlabu drtiče.
- Když je sběrný box plný, stiskněte před vyprázdněním spínač On/Off (zapnuto/vypnuto) pro vypnutí drtiče.



VAROVÁNÍ!

Nedávejte své ruce dovnitř výsypného žlabu pro vyčištění nadrceného materiálu, když je drtíč zapnut nebo připojen ke zdroji napájení.

POZNÁMKA:

Při normálním používání nevyplínejte zahradní drtič, dokud všechen drcený materiál nevyčistí drtící jednotku. Pokud se zahradní drtič vypne příliš rychle, zbytkové kusy materiálu mohou ucpat drtící jednotku a zastavit motor, když se drtíč znovu zapne.

POPIS

Obrázek 1

- Plnicí násypka
- Tělo drtiče
- Knoflík uzamknutí krytu
- Výsypný žlab
- Sběrný vak
- Přepavní kolo
- Kryt motoru
- Síťový kabel a zástrčka
- Přepavní rukojeť

Obrázek 2

- Noha
- Chránič upevněný šroubem
- Konec rámce
- Chránič držáku kola
- Nylonová matice
- Roura nápravy
- Podložka
- Pouzdro kola
- Podložka

Obrázek 3

- Klíč I (se šestihranným klíčem)
- Klíč II (s křížovým klíčem)
- Čep

Obrázek 5

- Noha upevněná šroubem

Obrázek 6

- Montážní otvor nohy

Obrázek 7

- Ukazatel Livetool™
- Tlačítko ochrany proti přetížení
- Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)

Obrázek 8

- První zámek
- Klávesa
- Druhý zámek

Obrázek 9

- Bezpečné blokování
- Řezací zařízení

Čeština

MONTÁŽ

MONTÁŽ PŘEPRÁVNÍCH KOL



VAROVÁNÍ!

Někdy je třeba pomoc při zvedání stroje z boxu a montáži.

POZNÁMKA: nohy musí být ve spodní části nataženy, aby stabilizovali přístroj.

1. Umístěte rouru nápravy mezi dvě nohy.
2. Nasuňte nápravu otvorem v jedné noze, pak rourou nápravy a ven přes otvor v další noze. (viz obrázek 4)
3. Umístěte podložky a kryty kol na každý konec nápravy.
4. Zatlačte kola na každý konec nápravy.
5. Umístěte zbývající podložky a pojistné matice na každý konec nápravy a utáhněte dvě matice kola pomocí klíče I a klíče II.

Poznámka: Použijte klíč na každé straně.

6. Vložte konec rámu do otvorů noh a zablokujte šrouby. (viz obrázek 5)

POZNÁMKA: Kola musí být nasunuta správným způsobem, aby šlo utáhnout matice na každém konci nápravy.

INSTALACE NOHY

1. Obráťte drtič na jeho přední stranu pro zpřístupnění upevňovacích otvorů držáku kola na spodní straně těla drtiče (obrázek 6)
2. Nasuňte nohu do otvoru v těle drtiče.



VAROVÁNÍ!

Buďte opatrní, když nakláníte stroj zpět na kola, protože má přístroj nerovnoměrně rozmístěnou hmotnost, když se naklání a během přepravy na kolech. (Montážní výkresy)



VAROVÁNÍ!

Pro zajištění stability drtiče se ujistěte, že šrouby s hlavovou čepičkou a podložky jsou bezpečně utaženy.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Zahradní drtič je vhodný pro drcení běžného organického zahradního odpadu. Drtí větve, zbytky živého plotu, proutě a jiný organický odpad s maximálním průměrem 40 mm.

PRŮVODCE DRCENÍM

Pro nejlepší výsledky při drcení dodržujte pokyny v tabulce dole.

MATERIÁL	DRTÍČÍ METODA
Pruty a větve o průměru až 6 mm.	Vkládejte do plnicí násypky při rychlosti, kterou drtič akceptuje bez přetížení. Použijte palici pro zasunutí materiálu do komory, je-li nutno.
Chvojí a větve o průměru až 40 mm.	Ostříhejte všechny boční porost zahradními nůžkami, než je vložíte do plnicí násypky pomocí palice.
Rostliny plevel a křoviny.	Vyklepejte půdu a kameny z kořenů pro zamezení poškození nožů. Zabraňte plevelu, aby se vysemenil. Semínka nelze drtit a později mohou zakořenit.
Čerstvě ostříhané listy, větve živého plotu a kuchyňský odpad. (tj. listy salátu, slupky zeleniny, atd.)	U materiálů, které mají vysokou vlhkost, je doporučeno vkládat s několika suchými kusy v pravidelných intervalech pro lepší zasunutí materiálu do řezacího ústrojí a zabránění ucpání.

Čeština

UPOZORNĚNÍ!

Nevkládejte do drtiče kameny, sklo, kovové předměty, kosti, plast nebo hadry.

Tyto materiály mohou způsobit vážná poškození drtiče. Nevkládejte kořeny pokryté zeminou, mohou poškodit nože.

1. Používejte drtič na pevné rovné stabilní ploše.
2. Umístěte sběrný box nebo jiné sběrné zařízení pod výsypný žlab pro sběr rozdrčeného materiálu.



VAROVÁNÍ!

3. Neupevňujte sběrný vak okolo výsypného žlabu.

POZNÁMKA: Zajistěte, aby spínač On/Off (zapnuto/vypnuto) byl v poloze OFF (VYPNUTO) před zapnutím zdroje napájení.

4. Připojte ke zdroji napájení. Jakmile se drtič připojí k napájení, rozsvítí se modře ukazatel livetool™.
5. Pro zapnutí drtiče nejprve stiskněte spínač On/Off (zapnuto/vypnuto) na ON (ZAPNUTO).
Pro vypnutí jednoduše stiskněte spínač On/Off (zapnuto/vypnuto) do polohy OFF (VYPNUTO).
6. Noste odolné ochranné rukavice, opatrně vkládejte odpadní materiál k drcení do plnicí násypky.



VAROVÁNÍ!

Nevkládejte své ruce do plnicí násypky. Drtič se musí provozovat pouze ve vzpřímené poloze. Nikdy drtič nepoužívejte, pokud leží na boku.



VAROVÁNÍ!

Když vkládáte dlouhé větve do drtiče, připravte se na vibrace a cukání když se zachytí v řezacím ústrojí.



VAROVÁNÍ!

Řezací zařízení má tendenci vtahovat větve/lodyhy do stroje. Nepokoušejte se bránit vstupování materiálu k sekání po zapnutí drtiče.

ČIŠTĚNÍ ZÁTARASŮ

Tento drtič má tlačítko ochrany proti přetížení.

POZNÁMKA: Pokud se drtič zablokuje, napájení motoru se automaticky vypne. Pokud se drtič zablokuje a nenabíhá, je třeba provést následující.

1. VYPNĚTE drtič.
2. Odpojte drtič od napájecí zásuvky před pokusem odstranit zátaras.
3. Odšroubujte blokovací knoflík umístěný na spodní

straně krytu. (viz obrázek 8)

Poznámka: Blokovací knoflík má dvě blokovací polohy. V první poloze zamyká kryt a ve druhé aktivuje ne deaktivuje bezpečnostní spínač. Když utahujete knoflík, zabezpečte malý tlak na knoflík.

4. Nadzvedněte kryt tak, abyste viděli do řezací části.
5. Odstraňte všechny větve, proutě nebo jiný materiál, který může ucpat nože, plnicí násypku nebo výsypný žlab.
6. Znovu zavřete kryt, ujistěte se, že je správně umístěn a bezpečně je dotažen zamykácí knoflík.

POZNÁMKA:

Není-li kryt řádně umístěn a blokovací knoflík není bezpečně utažen, nebude drtič fungovat.

DŮLEŽITÉ

7. Nechte motor vychladnout nejméně 2 minuty.
8. Stiskněte tlačítko ochrany proti přetížení pro reset, napájení lze nyní zapnout.
9. Nakonec ZAPNĚTE drtič pro pokračování v drcení.

POZNÁMKA: Po delším používání se může výkon snížit. Nože se mohou opotřebovat nebo zničit, ale lze je otočit nebo vyměnit pro získání nové řezací hrany.

POZNÁMKA:

1. Nenechávejte hromadit zahradní odpad před drtičem, protože začne kompostovat, příliš zvlhne a ucpe drtič jednotku. Suchý materiál je nejlepší pro sydkou drť. Odložte si některé suché kusy, aby vám pomohli ke konci drcení vyčistit oblast drcení.
2. Často kontrolujte hromadění/tvorbu drceného materiálu.
3. Nenechávejte hromadit drcený materiál a plnit vnitřek výsypného žlabu drtiče.
4. Když je sběrný box plný, stiskněte před vyprázdněním spínač On/Off (zapnuto/vypnuto) pro vypnutí drtiče.



VAROVÁNÍ!

Nedávejte své ruce dovnitř výsypného žlabu pro vyčištění nadrceného materiálu, když je drtič zapnut nebo připojen ke zdroji napájení.



VAROVÁNÍ!

Když vkládáte dlouhé větve/lodyhy do drtiče, připravte se na vibrace a cukání když se zachytí v řezacím ústrojí.



VAROVÁNÍ!

Řezací zařízení má tendenci vtahovat větve/lodyhy do stroje. Nepokoušejte se bránit vstupování materiálu k sekání po zapnutí drtiče.

Čeština

Použijte dodanou palici pro zasunutí odpadního materiálu do plnicí násypky, je-li nutno.

POZNÁMKA:

Při normálním používání nevyplínejte zahradní drtič, dokud všechen drcený materiál nevyčistí drtičí jednotku. Pokud se zahradní drtič vypne příliš rychle, zbytkové kusy materiálu mohou ucpat drtičí jednotku a zastavit motor, když se drtič znovu zapne.

PÉČE A ÚDRŽBA

OTOČENÍ NOŽE (viz obrázek 9, obrázek 11, obrázek 12)

1. Vypněte drtič stisknutím spínače napájení On/Off (zapnuto/vypnuto) do polohy OFF (VYPNUTO).
2. Odpojte drtič od hlavního přívodu elektrické energie.
3. Odšroubujte kryt pomocí blokovacího knoflíku. (viz část „Čištění zátarasů“)
4. Nasaďte si ochranné rukavice, odšroubujte šroub řezacího nože A pomocí klíče I (šestihránným klíčem) dodaným s vaším drtičem (viz obrázek 11)
5. Otočte řezacím zařízením tak, abyste mohli odšroubovat šroub B klíčem I (šestihránným klíčem) přes otvor v bezpečnostním blokování (viz obrázek 12).
6. Sundejte řezací nůž a otočte rotační nůž o 180°, takže se nová řezací hrana začne používat. (viz obrázek 12)
7. Utáhněte šroub A a šroub B pomocí klíče I (šestihránným klíčem)
8. Postupujte stejně i u druhého řezacího nože.
9. Ujistěte se, že jsou všechny šestihránné šrouby utaženy.
10. Nakonec vraťte kryt, ujistěte se, že je správně umístěn a bezpečně je dotažen zamykací knoflík.

POZNÁMKA: Není-li kryt řádně umístěn a blokovací knoflík není bezpečně utažen, nebude drtič fungovat.

ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ!

Před čištěním a údržbou se ujistěte, že je drtič vypnut a odpojen od zdroje napájení. Noste vždy silné kožené rukavice, když čistíte nože.

1. Abyste zajistili nejlepší výkon drtiče, musí být stále čistý.
2. Po použití vždy ihned drtič vyčistěte.
3. Nenechávejte materiál uschnout a ztvrdnout na žádné ploše zahradního drtiče.
Toto přímo ovlivňuje výkon drtiče.
4. Ujistěte se, že plnicí násypka a výspný žlab jsou stále čisté a bez odpadního materiálu.

5. Ujistěte se, že všechny matice, šrouby a čepy jsou utaženy a zajištěny.
6. Jakékoliv poškozené nebo opotřebované součásti se musí opravovat nebo vyměňovat kvalifikovanou osobou.

VAROVÁNÍ

1. Nepřetahujte seřizovací šroub desky a neodřezávejte přebytečnou hliníkovou desku, může to snížit životnost drtiče.
2. Nechávejte váš zahradní drtič prohlížet a udržovat kvalifikovaným servisním pracovníkem. Nepokoušejte se sami přístroj opravovat, pokud na to nejste kvalifikováni.

ULOŽENÍ

Ujistěte se, že zahradní drtič byl před uložením na čisté, suché místo, mimo dosah dětí, řádně vyčištěn.

Čeština

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	AKCE
Nelze nastartovat motor	Ochrana proti přetížení zafungovala	Nastavte spínač směru otáčení do polohy „0“ a stiskněte tlačítko reset, nechejte spínač On/Off (zapnuto/vypnuto) stisknutý krátkou dobu pro zapnutí drtiče. Po odstranění zátarasu, vynulujte spínač směru otáčení do polohy „1“.
Výpadek napájení		Zkontrolujte kabel napájení, zástrčku a pouzdro pojistky.
Materiál k drcení není vtahován	Řezací nůž běží opačně.	Přepněte směr otáčení.
	Materiál se zablokoval ve vstupním trychtýři.	Nastavte přepínač otáčení do polohy „0“ a vypněte drtič. Vytáhněte všechny materiál ze vstupního trychtýře. Znovu vložte silnou větev, takže nůž hned neřeže drážky pro řezání.
	Řezací nůž je zablokován.	Nastavte přepínač otáčení do polohy „0“ a vypněte drtič. Řezací nůž nyní běží ve zpětném směru pro uvolnění nahromaděného materiálu.
Pozor! Nechejte drtič uvést do úplného ustálení před změnou směru otáčení.		



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы уменьшить риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора перед использованием этого изделия.

ВАЖНО

**ЧИТАЙТЕ ТЩАТЕЛЬНО ПРЕЖДЕ, ЧЕМ
ИСПОЛЬЗОВАТЬ
СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕЙ ССЫЛКИ.**

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор не предназначен для использования маленькими детьми или сообщать людям, если они не соответственно контролировались ответственным человеком, чтобы гарантировать, что они могут использовать прибор благополучно.

- Маленькие дети должны контролироваться, чтобы гарантировать, что они не играют с прибором.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании этой шинковки сада основные предосторожности безопасности, включая следующие, должны выполняться, чтобы уменьшить риск пожара, удара током и персонального ущерба. Читайте все эти инструкции безопасности тщательно перед действием этой шинковки сада. Удостоверитесь, что Вы знакомы со средством управления и надлежащим и безопасным использованием шинковки сада.

Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с уменьшенными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знания, если они не под наблюдением или инструкциями относительно использования прибора человеком, ответственным за их безопасность.

Дети должны контролироваться, чтобы гарантировать, что они не играют с прибором.

ОБУЧЕНИЕ

- 1) Ознакомиться с этим руководством пользователя перед попыткой использовать эту шинровку.
- 2) Никогда не позволяйте детям или людям, незнакомым с этими инструкциями использовать шинровку сада. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.

- 3) Оператор или пользователь этой шинковки сада ответственны за несчастные случаи или опасности, встречающиеся другим людям или их собственности.

ПОДГОТОВКА

- 1) Не позволять детям использовать это оборудование;
- 2) Не используйте это оборудование около свидетелей;
- 3) Надевать защиту ушей и небьющиеся очки всегда при действии машины;
- 4) Избегать носить одежду, которая является свободной, или имеет висящие шнуры или ремни;
- 5) Только используйте машину в открытой площади (например, не близко к стене или установленному объекту) и на сформированной, ровной поверхности;
- 6) Не действуйте с машиной на мощеной или гравиевой поверхности, где извергнутый материал мог бы вызвать повреждение;
- 7) Перед стартом машины, проверьте, чтобы все винты, болты, задвижки, и другие застежки были должным образом закреплены и безопасны, и экраны находятся на месте. Замените поврежденные или нечитаемые метки;

ДЕЙСТВИЕ

- 1) Перед стартом машины, изучите поставляющий отсек, чтобы быть уверенным, что он является пустым;
- 2) Держать ваше лицо и тело далеко от открытого потребления подачи;
- 3) Не позволяйте рукам или любой другой части тела или одежде попадать внутрь кормящей палаты, отводной горки, или возле любойдвигающейся части;
- 4) Держать надлежащий баланс и опору все время. Не перенапрягать. Никогда не стоять на более высоком уровне, чем основа машины при подаче материала;
- 5) Всегда отойдите от отводной зоны, действуя с этой машиной;
- 6) При подаче материала в машину, быть чрезвычайно осторожным, чтобы части металла, камней, бутылок, канистр или других инородных объектов не попали;
- 7) Если режущий механизм ударяет любые инородные объекты или если машина начала делать любой необычный шум или вибрацию, отключать источник питания и позволять машине

останавливается. Отсоедините провод штепселя искры от штепселя искры (электрический, отсоединяют от поставки) и делают следующие шаги:

- осматривают для повреждения;
 - проверить на прочность любые свободные части;
 - любые поврежденные части, заменять или восстанавливать частями, имеющими эквивалентные спецификации.
- 8) Не позволяйте обработанному материалу нагромождаться в отводной зоне; это, возможно, предотвращает надлежащую разгрузку и может приводить к бурной реакции материала через открытие потребления питания;
 - 9) Если машина становится забитой, отключить источник питания и отсоединить провод штепселя искры (электрический, отсоединяют от поставки) перед клирингом завала. Удерживайте энергетическую исходную якость развалины и других накоплений к ущербу препятствующей системы для энергетического исходного или возможного огня. Помните, что, действуя со стартовым механизмом на двигателях усиленных машинах все еще, вызовет, сокращение намеревается двигаться;
 - 10) Держите все защиты и дефлекторы в месте и в хорошем рабочем условии;
 - 11) Не вмешайтесь с источником питания на рыле установочные параметры; рыле управляет безопасным максимумом, использующим скорость и защищает источник питания и все части перемещения от повреждения, вызванного превышением скорости. Ищите уполномоченную службу, если проблема существует;
 - 12) Не транспортировать машину, в то время как источник питания функционирует;
 - 13) Отключить источник питания, и отсоединить лидерство штепселя искры (электрическая единица отсоединяет от поставки) всякий раз, когда Вы оставляете область работы;
 - 14) Не наклонить машину, в то время как источник питания функционирует.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- 1) Когда машина остановлена для обслуживания, осмотра, или хранения, или изменяться добавочной, отключите источник питания, отсоедините провод штепселя искры от искры (электрическая единица отсоединяет от поставки), удостоверьтесь, что все части перемещения прибыли в полную остановку и, где клавиша приспособлена, удаляют клавишу. Позволите

машине охлаждаться перед созданием любых осмотров, наладок, и т.д.;

- 2) При обслуживании режущего средства нужно знать, что, даже притом, что источник питания не будет запускаться из-за сцепляющейся особенности охраны, сокращающие средство могут все еще передвигаться руководством стартового механизма.
- 3) Выключатель мощная единица перед приложением или удалением мешка.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ШТЕПСЕЛЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Читать эти инструкции безопасности полностью перед соединением этого изделия к поставке магистрали.
- Перед включением, удостоверьтесь, что напряжение вашей поставки электричества - тот же самый, поскольку это указало на пластине оценки. Это изделие разработано, чтобы работать на 230-240V~AC 50Hz.
- Соединение этого к любому другому источнику питания может причинять повреждение.
- Эта шинковка сада может быть оснащена незаменимым штепселем.
- Если необходимо заменить плавкий предохранитель в штепселе, покрытие плавкого предохранителя должно быть переоборудовано.
- Если покрытие плавкого предохранителя становится потерянным или поврежденным, штепсель не должен использоваться, пока подходящая замена не получена.
- Если штепсель должен быть заменен, потому что он не подходящий для вашего гнезда, или поврежден, это должно быть отключено и приспособление заменено, после указанных инструкций, показанных ниже.
- Старым штепселем нужно распорядиться благополучно, поскольку вставка в 13Ампер гнезда могла причинять электрическую опасность.
- Наша Шинковка Сада была снабжена приспособленным штепселем, однако, если Вы вынуждены заменить штепсель, на новый штепсель следуйте за инструкциями ниже.
- Если шнур поставки поврежден, это должно быть заменено изготовителем, его агентом обслуживания или аналогично квалифицированные люди, чтобы избежать опасности.

Русский

ПРИМЕЧАНИЕ: Если штепсель сформирован приспособлен, и должен быть удален, берут большую заботу в распоряжении штепселем, и разъединенной кабелем. Это должно быть разрушено, чтобы предотвратить привлечение в гнезде.

ВАЖНО

Провода в руководстве тяговых канатов являются цветными в соответствии со следующим кодом:

Голубой - Нейтральный, Коричневый - Жила,

Поскольку цвета проводов в лидерстве магистрали этим прибором не могут соответствовать с цветными маркировками, опознающими клеммы в вашем штепселе, переходить следующим образом:

Провод, который окрашен, синим, должен быть

соединен с леммой, который отмечен с Н или окрашен черным.







Провод, который окрашен коричневым, должен быть соединен с клеммой, которая отмечена Ж или окрашен красным.

Если 13 Ампер (BS 1363) Штепсель используется, 13 Ампер Плавкий предохранитель должен быть приспособлен, или если любой другой тип штепселя используется 13 Ампер, плавкий предохранитель должен быть приспособлен, или в Штепселе или Адаптере, или на Распределяющей Плате.

Гарантируйте, что внешние ножны кабеля твердо проведены зажимом.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ

Следующие символы / пиктограммы предупреждения найдены на приборе.

	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Читайте руководство оператора</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выключите инструмент, и отсоедините от поставки магистрали перед внесением изменений, чисткой блокировок, или стартом любой чистки и процедуры обслуживания</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите свидетелей далеко</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Надевать защиту слуха. Надевать защиту глаз . Надевать,защиту дыхания</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вращение лезвий. Держите руки и ноги вдали от отверстий, в то время как машина функционирует.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда носить крепкие перчатки при действии шинковки сада.</p>



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Двойная-изолированная конструкция



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
Непригодные электрические изделия нельзя распоряжаться как с домашними отходами. Пожалуйста переработайте, где средства обслуживания существуют. Проверьте с вашей местной властью или розничным продавцом для рециркуляции.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип Модель Номер RSH2400R
Напряжение 240VAC 50Hz
Номинальная Мощность
..... 2400W (S6-40%) 2200W (S1)

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. S6-40 % указывает профиль нагрузки 4 минуты и 6 минуты праздного времени. Для практического применения, непрерывное действие разрешается.

2. Максимальный Диаметр Резки зависит от твердости древесины.

Максимальная Праздная Скорость..... 4500 мин⁻¹
Максимальный Режущий Диаметр..... Макс. 40мм
Гарантируемое звуковое давление: LPA..... 97 дБ (A)
Гарантируемый Уровень силы звука LWA... 108 дБ (A)
Вес..... 13,4кг

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Не позволяйте огородному браку накопиться перед резанием на клочки, так как это начнется к компосту, становится слишком влажным и забивает острое собрание. Сухой материал поможет наибольшему материалу, чтобы очистить катапультируемую горку. Сохраните некоторые сухие палки до последних, чтобы помогать чистить область лезвия.
2. Часто контролируйте верх/собрание конструкции дробленого материала.
3. Не позволяйте дробленому материалу создать и заполнить внутреннюю часть горки разгрузки шинковок.
4. Когда коробка собрания полна, нажать переключатель "Вкл. - Выкл.", чтобы выключить шинковку сада перед освобождением.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не поместите ваши руки внутри разрядки шинковки, чтобы рассеять дробленый

материал, в то время как шинковка включена или соединена к поставке магистрали.

ПРИМЕЧАНИЕ: В нормальном использовании, не выключите шинковку сада, пока весь дробленый материал не очистил собрание резака. Если шинковка сада выключена слишком быстро, оставшаяся часть материала может забивать собрание лезвия и останавливать двигатель, когда шинковка будет включена.

ОПИСАНИЕ

Рисунок 1

1. Подача горки
2. Тело Шинковки
3. Покрытие, запирающее кнопку
4. Разрядка горки
5. Мешок Сборки
6. Колесо Транспортирования
7. Моторное покрытие
8. Магистраль и штепсель
9. Ручка Транспортирования

Рисунок 2

10. Опора
11. Защитный фиксированный винт
12. Конечная рамка
13. Колесо поддерживающая защита
14. Нейлоновый Болт
15. Труба оси
16. Мойщик
17. Втулка колеса
18. Мойщик

Рисунок 3

19. Гаечный Ключ I (с шестнадцатиричным ключом)

Русский

20. Гаечный Ключ II (с пересеченным ключом)
21. Короткозамыкающий поршень

Рисунок 5

22. Установленный винт опоры

Рисунок 6

23. Опора, удовлетворяющая отверстию

Рисунок 7

24. Индикатор™ Livetool
25. Кнопка защиты Перегрузки
26. Переключатель "Вкл. - Выкл."

Рисунок 8

27. Сначала замок
28. Ключ
29. Второй замок

Рисунок 9

30. Безопасная блокировка
31. Режущие устройства

4. Выдвинуть колеса на каждый конец оси.
5. Поместите остающиеся мойщики и замыкающие болты на каждом конце оси и натяните оба как болты колеса, используя гаечный ключ I, так и гаечный ключ II.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте один гаечный ключ на каждой стороне.

6. Вставить конец рамки к каждому отверстию опоры, и захватить винт. (См. рис 5)

ПРИМЕЧАНИЕ: колеса должны быть приспособлены правильно вокруг, позволяя натячь болты на каждом конце оси.

ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ОПОРЫ

1. Перевернуть шинковку на ее фронт, чтобы показать поддержку колеса, устанавливающие отверстие на нижней стороне тела шинковки.
2. Выдвинуть опору к отверстию в теле шинковки. (см. рис 6)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Будьте осторожны при наклоне единицы на ее колеса, поскольку единица имеет неравное распределение веса когда наклонена и в течение колесного транспортирования. (Соберите рисунок)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы гарантировать стабильность шинковки, удостоверьтесь, что задвижки и мойщики надежно сжаты.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Шинковка сада подходящая для дробления наиболее органических отходов сада. Она будет дробить на клочки, спилы, подстройки ограды, пруты и другие органические отходы сада до максимального диаметра 40мм.

СБОРКА

ПРИСПОСОБЛЕНИЕ КОЛЕС ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Вы можете нуждаться в помощи при подъеме машины из коробки и сборке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Опоры нужно вывихнуть вниз, чтобы предоставить стабильность единице.

1. Поместите трубу оси между двумя опорами.
2. Двигать ось через отверстие в одной опоре тогда через электронную лампу оси и через отверстие в другой опоре. (См. рисунок 4)
3. Поместите мойщиков, и втулки на каждом конце оси колеса.

УПРАВЛЕНИЕ ДРОБЛЕНИЕМ

Для лучших результатов дробления, следуйте за руководящими принципами, показанными в таблице ниже.

МАТЕРИАЛ	МЕТОД ДРОБЛЕНИЯ
Пруты и спилы до 6мм диаметром.	Подать в жерло по разряду, которую шинковка примет без перегрузки. Используйте короткозамыкающий поршень, чтобы подтолкнуть материал в жерло если требуется.
Ветки и спилы до 40мм в диаметре.	Срезать отростки со всех сторон секатором перед подачей в жерло с короткозамыкающим поршнем.

Русский

Измельчение растений, сорняков и кустарников.	Сбить почву и камни от корней, чтобы избежать повреждения лезвия. Избегать сорняков, которые, возможно, сеяться. Семена не могут разлагаться, и могут прорасти позже.
Свежо отрезанная листва, спилы ограды, и кухонные отходы. (То есть листья капусты, растительные очистки и т.д.)	С любым материалом, имеющим высокое содержание влажности, желательно перемешать равномерно с сухими ветками, чтобы помочь протолкнуть материал в режущее собрание и предотвратить от засорения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не ложить камни, стекло, металлические объекты, кости, пластмассу или тряпки в шинковку.

Эти материалы причинят серьезное повреждение шинковке. Не ложите корни, охваченные почвой, поскольку это повредит лезвия.

1. Поместить шинковку на сформированной, ровной, устойчивой поверхности.
2. Поместить собирающую коробку или другое устройство сбора под эжекцией жерла, чтобы собрать дробленый материал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

3. Не установить мешок собрания вокруг талии разрядки жерла.

ПРИМЕЧАНИЕ: Гарантируйте, что мощный переключатель "Вкл. -Выкл." находится в положении "ВЫКЛЮЧЕНО" перед включением электропитания магистрали.

4. Соединиться с поставкой магистрали. Как только шинковка соединена с поставкой магистрали, индикаторная лампа покажет синий свет.
 5. Включить шинковку сначала нажимают электрический переключатель "Вкл. - Выкл." на Вкл.
- Выключать, просто толкнув переключатель "Вкл. - Выкл." к положению "ВЫКЛЮЧЕНО".
6. Ношение тяжелых перчаток обязательно, тщательно вложить ненужный материал, чтобы быть дробленным в подачу жерла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не поместите ваши руки в подачу жерла. Шинковка должна использоваться в вертикальном положении только. Не используйте шинковку, если она находится на стороне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При подаче длинных древесных отрезков в шинковку, быть осторожными может хлестать

и колебаться, поскольку они пойманы резаком.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Режущее устройство имеет тенденцию тянуть отростки / стебли в машину. Не пробуйте препятствовать входу материала, как только подача началась.

КЛИРИНГ ЗАТОРОВ

Эта шинковка имеет кнопку защиты перегрузки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если шинковка стала забитой, электропитание на двигатель автоматически отключиться. Если шинковка забита и повторно не запускается, следующие действия должны быть приняты.

1. Выключить шинковку.
2. Отсоединить шинковку от поставки магистрали перед попыткой открыть любые заторы.
3. Отвинтить кнопку захвата, зафиксированную на нижней стороне покрытия. (см. рисунок 8)

ПРИМЕЧАНИЕ: Кнопка захвата имеет две стадии захвата. В первой стадии это запирает корпус и во второй стадии, она иницирует или дезактивирует выключатель безопасности. Когда сжимаете кнопки удостоверьтесь, что вы помещаете небольшое давление на кнопку.

4. Подъемник прячет, так что это свободно от острой секции.
5. Удалить любые пруты, отрасли или другой материал, который может забивать лезвия, наполняя жерло или разряжая его.
6. Заново закрыть покрытие, убеждаясь, покрытие правильно зафиксировано и надежно заново сжать кнопку захвата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если покрытие правильно не приспособлено, и кнопка захвата надежно не сжата, шинковка не будет работать.

ВАЖНО.

7. Позволить по крайней мере 2 минуты для двигателя остывать.
8. Толчок в кнопке защиты перегрузки, чтобы заново установить, электропитание магистрали может теперь быть включено.
9. Наконец включите шинковку, чтобы продолжить дробление.

ПРИМЕЧАНИЕ: После длительного использования, ваша шинковка может потерять эксплуатационные показатели. Лезвия станут изношенными или поврежденными, но могут быть полностью заменены, чтобы обеспечить новое лезвие.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Не позволять отходам сада накапливаться прежде дробления, поскольку это приводит к компосту, станет слишком влажным и забьет сокращающее собрание. Сухой материал поможет большинству материала очищать эжекцию жерла. Экономьте некоторые сухие палки до последнего, чтобы помогать чистить область лезвия.
2. Часто контролируйте верх/собрание конструкции дробленого материала.
3. Не позволять дробленому материалу заполнять внутреннюю часть разряжающего жерла шинковки.
4. Когда коробка сбора полна, нажать переключатель "Вкл. - Выкл.", чтобы выключить шинковку сада перед освобождением



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не поместите ваши руки внутри разрядки жерла шинковки, чтобы рассеять дробленный материал, в то время как шинковка включена или соединена к поставке магистрали.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При подаче длинных древесных отрезков / стеблей в шинковку, быть осторожным в стеганки и колебаниях, поскольку они поймаются резаком.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Сокращающее устройство имеет тенденцию тянуть отрезки / стебли в машину. Не пробуйте препятствовать ходу материала, как только подача началась.

Если необходимо, использовать короткозамыкающий поршень, предназначенный, чтобы подтолкнуть ненужный материал вниз в подачу жерла.

ПРИМЕЧАНИЕ: При нормальном использовании, не выключите шинковку сада, пока весь дробленный материал не очистил собрание резака. Если шинковка сада выключена слишком быстро, остатки частей материала могут забивать собрание лезвия и останавливать двигатель, когда шинковка перезагружена.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ (См. рисунок 9 рисунок 11 рисунок 12)

1. Выключить шинковку, нажимая электрический переключатель "Вкл. - Выкл." в положение "ВЫКЛЮЧЕНО".
2. Отсоединить шинковку от блока питания магистрали.
3. Отвинтить покрытие, использующее захват кнопки. (Смотри секцию: КЛИРИНГ ЗАТОРОВ ниже в этом руководстве)
4. Носить защитные перчатки, Отвинтите винт А режущего лезвия, используя гаечный ключ, I (с шестнадцатеричным ключом) предоставленный с вашей шинковкой (см. рис 11)
5. Вращайте режущее устройство так, чтобы винт В мог быть отвинчен с гаечным ключом I (с шестнадцатеричным ключом) через отверстие в безопасной блокировке (см. рисунок 12)
6. Удалить режущее лезвие, и вращать лезвие 180°, так что новое лезвие - теперь в использовании. (см. рис 12)
7. Сожмите винт А, и винт Б используя гаечный ключ, I (с шестнадцатеричным ключом).
8. Следуйте за вышеупомянутой процедурой для второго режущего лезвия.
9. Гарантировать, что весь шестнадцатеричный винт полностью сжат.
10. Наконец установить покрытие, убеждаясь, что покрытие правильно зафиксировано и надежно заново зажать кнопку захвата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если покрытие правильно не приспособлено и кнопка захвата, не надежно сжата, шинковка не будет работать.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед открытием чистки и процедур обслуживания, удостоверитесь, что шинковка сада выключена и отсоединена от поставки

Русский

магистралаи. Всегда носите крепкие кожаные перчатки при чистке лезвий резака.

1. Чтобы гарантировать лучшие эксплуатационные показатели шинковки, она должна сохраниться чистой.
2. Всегда чистите шинковку немедленно после использования.
3. Не позволять материалу стать сухим и твердым на любой из поверхностей шинковки сада. Это непосредственно затронет дробильные эксплуатационные показатели.
4. Удостоверитесь, что подающее устройство жерла и эжекция жерла сохраняется чистым и свободным от всего ненужного материала.
5. Удостоверитесь, что все болты, задвижки и винты напряженны и безопасны.

6. Всегда восстанавливать любые поврежденные или изношенные части, или заменять с помощью квалифицированного персонала.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

1. Не перетягивать чрезмерно винт регулирования алюминиевой пластины, поскольку это уменьшит жизнь вашей шинковки.
2. Осмотреть вашу шинковку сада и обслуживать квалифицированным обслуживающим персоналом. Не пытайтесь восстанавливать машину, если Вы не квалифицированы, чтобы делать это.

ХРАНЕНИЕ

Удостоверитесь, что шинковка сада была полностью очищена перед хранением ее в чистом, сухом месте вне досягаемости от детей.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Мотор не работает.	Защита перегрузки сработала.	Установите выключатель вращательного направления в положение "0" и нажмите кнопку переизбора, держась переключатель «вкл. - выкл.», нажатом короткий период, чтобы включить шинковку. После того, как блокирование было удалено, повторно установить вращательный выключатель направления в положение «1».
Отключение электропитания		Проверьте кабель блока питания, штепсель и предохранитель дома.
Материал, для дробления не вытягивается.	Режущее лезвие функционирует назад.	Переключитесь по направлению вращения.
	Материал забит в трубе подачи.	Установите вращательный выключатель на положении "0", и выключите шинковку. Вытащите материал из воронки подачи. Заново положите толстые ветви такие, который лезвие сделает не сразу прижмите предварительно отрезанные метки снова.
	Режущее лезвие заблокировано.	Установите вращательный выключатель в положение "0", и выключите шинковку. Режущее лезвие будет теперь функционировать назад, чтобы выпустить заблокированный материал.
Предостережение! Позвольте шинковке прибывать в полное бездействие перед заменой направления вращения.		

Română



AVERTIZARE:

Pentru a reduce riscul rănirii, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de operare înaintea folosirii acestui produs.

IMPORTANT

**CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE FOLOSIRE
PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU REFERIRI VIITOARE**

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ



AVERTIZARE

- Aparatul nu este proiectat pentru a fi folosit de copii sau persoane infirme decât dacă sunt corect supravegheate de o persoană responsabilă care să se asigure că pot folosi aparatul în siguranță.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.



AVERTIZARE

Când folosiți acest tocător de grădinișă precauții de siguranță de bază, inclusiv următoarele, trebuie strict urmate pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau vătămare personală. Citiți toate aceste instrucțiuni de siguranță cu atenție înainte de a opera acest tocător de grădinișă. Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu comenzile și cu folosirea corectă și în siguranță a acestui tocător de grădinișă.

Aparatul nu este proiectat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau cele cu lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă le-a fost asigurată supraveghere sau le-au fost date instrucțiuni în privința folosirii aparatului, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

INSTRUIREA

- 1) Deveniți familiarizat cu acest ghid de utilizare înainte de a încerca să operați acest tocător.
- 2) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să folosească acest tocător de grădinișă. Instruirea locală ar putea restricționa vârsta operatorului.
- 3) Operatorul sau utilizatorul acestui tocător de grădinișă este responsabil pentru accidente sau pericolele întâmplătoare altor persoane sau proprietății lor.

PREGĂTIREA

- 1) Nu permiteți copiilor să opereze acest echipament;
- 2) Nu operați acest echipament în vecinătatea privitorilor;

- 3) Purtați ochelari de protecție și siguranță în tot timpul operării aparatului;
- 4) Evitați îmbrăcămintea largă sau cea care are curele sau cravate;
- 5) Operați aparatul doar în spații deschise (ex. nu în apropierea zidurilor sau a obiectelor fixe);
- 6) Nu operați aparatul pe o suprafață pavată sau cu pietriș unde materialele aruncate pot cauza răniri;
- 7) Înainte de pornirea aparatului, verificați ca toate suruburile, piulițele, clemele sunt fixate corect și că apărătorile și scuturile sunt la locul lor. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile;

OPERAREA

- 1) Înainte de pornirea aparatului, uitați-vă în camera de alimentare pentru a fi sigur că e goală;
- 2) Țineți capul și corpul ferit de deschizătura admisei de alimentare;
- 3) Nu lăsați mâinile sau orice altă parte a corpului sau a hainelor în interiorul camerei de alimentare, a ghebului de golire sau în apropierea oricărei părți în mișcare;
- 4) Mențineți echilibrul și sprijin pe picioare tot timpul. Nu va aplecați excesiv. Nu stați niciodată la un nivel mai înalt decât baza aparatului atunci când îl alimentați cu material;
- 5) Stați mereu deoparte de zona de golire atunci când operați acest aparat;
- 6) Atunci când alimentați cu material acest aparat fiți extrem de atenți ca să nu fie incluse piese de metale, pitere, sticle, cutii sau alte obiecte străine;
- 7) Dacă mecanismul de tăiere taie orice obiect străin sau dacă aparatul pornește cu un zgomot sau vibrație neobișnuită, opriți de la curent și lăsați aparatul să se oprească. Deconectați de la priză și efectuați următorii pași:
 - inspectați orice deteriorare;
 - verificați dacă părțile aparatului sunt strânse sau slăbite;
 - înlocuiți orice parte deteriorată sau reparați cu piese având specificații echivalente.
- 8) Nu permiteți materialului procesat să se acumuleze la zona de golire; acest lucru va preveni golirea corespunzătoare și ar putea în aruncarea materialului prin deschizătura admisei de alimentare;
- 9) Dacă aparatul se înfundă, opriți de la sursa de curent și deconectați de la priză înainte de curățarea resturilor. Mențineți sursa de curent liberă de resturi și alte acumulări pentru a preveni deteriorarea sursei de curent și izbucnirea unui posibil foc. Țineți minte că operarea mecanismului de pornire a motorului ce echipează aparatul va face ca elementele de tăiere să se miște;

Română

- 10) Mențineți toate apărătorii și scuturile la locul lor și în bune condiții de lucru;
- 11) Nu umblați la setările stabilizatorului de energie; stabilizatorul comandă viteza operațională maximă de siguranță și protejează sursa de curent și toate părțile în mișcare de deteriorările cauzate de suprațatație. Contactați un service autorizat dacă problema persistă;
- 12) Nu transportați aparatul în timp ce sursa de curent funcționează;
- 13) Opriiți de la curentul electric și deconectați de la priza electrică ori de câte ori părăsiți zona de lucru;
- 14) Nu răsturnați aparatul în timp ce sursa de curent funcționează.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- 1) Atunci când aparatul este oprit pentru efectuarea service-ului, a inspecției sau a depozitării, sau când se schimbă un accesoriu, opriiți de la sursa de curent, scoateți din priză, asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet, iar acolo unde este introdusă o cheie, scoateți cheia din contact. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a face orice inspecție, reglare, etc;
- 2) Atunci când efectuați service-ul elementelor de tăiere fiți conștient că, chiar dacă sursa de curent nu va porni din cauza caracteristicii de interblocare a apărătorii, elementele tăietoare pot fi încă mișcate printr-un mecanism de pornire manual.
- 3) Opriiți de la curent aparatul înainte de atașarea sau îndepărtarea sacului.

instrucțiunile de legare a firelor arătate mai jos.

- Priza veche trebuie înlăturată în siguranță, întrucât introducerea mufei de 13 amp poate cauza pericol electric.
- Tocătorul nostru de grădină este furnizat cu o priză montată, totuși dacă aveți nevoie să montați una nouă urmați instrucțiunile de mai jos.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, agentul service sau altă persoană calificată, pentru a evita orice pericol.

NOTĂ: Dacă un ștecher turnat este montat și apoi trebuie înlăturat mare atenție în înlăturarea sa și a cablului. Trebuie distrus pentru a preveni angajarea lui în mufă.

IMPORTANT

Firele electrice ale sursei principale au următoarea culoare în conformitate cu următorul cod:

Albastru – Neutru, Maro – Tensiune

În cazul în care culorile firelor ale sursei principale ale acestui aparat nu corespund cu culorile însemnate identificând terminalele ștecherului, procedați după cum urmează:

Firel albastru trebuie conectat la terminalul marcat cu N sau de culoare neagră.

Firel maro trebuie conectat la terminalul marcat cu L sau de culoare roșie.

Dacă este folosit un ștecher de 13 AMP (BS 1363), o siguranță de 13 AMP trebuie montată, sau dacă este folosit orice alt tip de ștecher trebuie montată o siguranță de 13 AMP, fie în ștecher fie în adaptor sau pe placa de distribuție.

Asigurați-vă că învelișul exterior al cablului este strâns fix de șurubul de strângere.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ ȘI MONTAREA PRIZEI











AVERTIZARE!

- Citiți complet aceste instrucțiuni de siguranță înainte de conectarea acestui produs la priza electrică.
- Înainte de pornire, asigurați-vă că voltajul sursei dvs de curent este același cu cel indicat pe plăcuța cu caracteristica nominală. Acest produs este proiectat să opereze la 230-240 V - curent alternativ de 50 Hz.
- Conectarea la orice altă sursă de curent ar putea cauza deteriorarea aparatului.
- Acest tocător de grădină trebuie montat cu o ștecher capsat.
- Dacă e necesar să schimbați siguranța din priză, capacul siguranței trebuie demontat.
- Dacă siguranța se pierde sau de arde, priza nu trebuie folosită până când nu este înlocuită siguranța.
- Dacă priza trebuie schimbată ca să se potivrească cu tipul dvs de priză, sau pentru că este deteriorată, trebuie tăiată și montată una înlocuitoare, urmărind

Română

SEMNE DE AVERTIZARE

Următoarele semne/pictograme de avertizare sunt găsite pe aparat.

SIMBOL	EXPLICAȚIE
	Avertizare! Citește manualul de operare
	Avertizare! OPRIȚI aparatul și deconectați-l de la priză înainte de a face reglări, a-l curăța dacă e înfundat, sau de pornirea oricărei curățenii sau proceduri de întreținere.
	Avertizare! Țineți privitorii deoparte
	Avertizare! Purtați protecție auditivă. Purtați protecție vizuală. Purtați protecție respiratorie.
	Avertizare! Lame rotative. Țineți mâinile și picioarele în afara deschizăturilor când aparatul funcționează.
	Avertizare! Purtați întotdeauna mănuși rezistente când operați tocătorul de grădină.
	Avertizare! Construcție dublu izolată.
	Protecția mediului Deșeurile de produse electrice nu trebuie înlăturate odată cu resturile casnice. Reciclați unde există facilități. Verificați la autoritatea locală sau vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Română

DATE TEHNICE

Model tip nr..... RSH2400R
 Voltaj.....230-240 V Curent alternativ de 50 Hz
 Putere nominală:.....2400W (S6-40%) 2200 W (S1)
 NOTĂ:

1. S6-40% indică un profil de sarcină de 4 minute și timp de funcționare în gol de 6 minute. Pentru aplicații practice, operațiunile continue sunt permise.
2. Diametrul maxim de tăiere depinde de duritatea lemnului. Viteza maximă la funcționarea în gol..... 4500 min⁻¹
 Diametrul maxim de tăiere.....max 40 mm
 Presiune zgomot garantată: LPA..... 97 dB (A)
 Nivel putereb zgomot garantat LWA..... 107 dB (A)
 Greutate..... 13,5 kg

NOTĂ:

1. Nu lăsați deșeurile din grădina să se acumuleze înainte de a le toca căci vor începe să se descompună, vor deveni prea umede și vor înfunda ansamblul de tăiere. Materialul uscat va ajuta majoritatea materialelor să curețe jgheabul de golire. Salvați anumite bețișoare uscate până la final pentru a vă ajuta să curățați zona lamei.
2. Monitorizați frecvent crearea/colectarea de material tocat.
3. Nu permiteți materialului tocat să crească în cantitate și să umple interiorul jgheabului de golire al tocătorului.
4. Atunci când sacul de colectare este plin, apăsați întrerupătorul pornit/oprit în poziția oprit înainte de golire.



AVERTIZARE!

Nu puneți mâinile în interiorul jgheabului de golire a tocătorului pentru a îndepărta materialul tocat în timp ce tocătorul este pornit sau conectat la priză.

NOTĂ: În folosirea normală, nu opriți tocătorul până când tot materialul tocat nu s-a eliminat din montajul de tăiere. Dacă tocătorul de grădina este oprit prea repede, părțile de material rămase ar putea înfunda sistemul de lame și ar opri motorul când tocătorul ar fi pornit din nou.

DESCRIERE

Figura 1

1. Jgheab de alimentare
2. Corpul tocătorului
3. Buton de blocare a capacului
4. Jgheab de golire

5. Sac de colectare
6. Roți
7. Capac motor
8. Cablu principal și ștecher
9. Mâner de transportare

Figura 2

10. Picior
11. Șurub protector fixat
12. Capăt cadru
13. Protector sprijin roată
14. Piuliță de plastic
15. Tub ax
16. Șaibă
17. Bucșă
18. Șaibă

Figura 3

19. Cheie de piulițe I (cu cheie hexagonală)
20. Cheie de piulițe II (cu cheie în cruce)
21. Bară de presiune

Figura 5

22. Picior șurub fixat

Figura 6

23. Bară de presiune

Figura 7

24. Bec indicator
25. Buton protejare suprasarcină
26. Buton pornire/oprire

Figura 8

27. Prima piedică
28. Cheie
29. A doua piedică

Figura 9

30. Blocaj de siguranță
31. Dispozitiv de tăiere

ASAMBLAREA

MONTAREA ROTILOR PERNTRU TRANSPORTARE

AVERTIZARE!



Ați putea avea nevoie de asistență atunci când scoateți aparatul din cutie și îl montați.

Română

NOTĂ: Picioarele trebuie proptite în afară la bază pentru a da stabilitate aparatului.

1. Poziționați tubul axului între cele două picioare.
2. Alunecați axul prin gaura unuia dintre picioare apoi prin tubul axului și afară prin gaura celuilalt picior. (vezi figura 4)
3. Plasați șaibele și bușele la fiecare capăt al axului.
4. Împingeți roțile în fiecare capăt al axului.
5. Plasați șaibele rămase și șuruburile de blocare pe fiecare capăt al axului și strângeți piulițele roților folosind cheia de piulițe I și cheia de piulițe II.

NOTĂ: Folosiți o cheie de piulițe pe fiecare parte.

6. Introduceți capătul cadrului în găurile piciorului și blocați cu șuruburi (vezi figura 5)

NOTĂ: Roțile trebuie să fie montate în sensul de rulare corect pentru a permite piulițelor să se strângă pe fiecare capăt al axului.

MONTAREA PICIORULUI

1. Răsturnați tocătorul pe partea din față pentru a da

la iveală găurile de fixare a suportului de roți pe pe partea inferioară a corpului tocătorului.

2. Apăsăți piciorul în gaura corpului tocătorului. (vezi figura 6)



AVRTIZARE!

Atenție când răsturnați aparatul căci aparatul are o distribuție e greutateii inegală atunci când e răsturnat sau când e transportat pe roți. (Desenul de asamblare)



AVERTIZARE!

Pentru a asigura stabilitatea tocătorului, asigurați-vă că șuruburile cu cap ale capacului și șaibele sunt strânse fix.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Tocătorul de grădină este indicat pentru tocarea majorității deșeurilor de grădină organice. Va toca crengi, resturi de tufiș, nuiele și alte deșuri de grădină organice până la un diametru maxim de 40 de mm.

GHID DE TOCARE

Pentru cele mai bune rezultate, urmați liniile de ghidare arătate în tabelul de mai jos.

MATERIAL	METODĂ DE TOCARE
Nuiele și crengi până în 6 mm diametru	Alimentați jgheabul de alimentare cu o cantitate pe care tocătorul o va accepta fără a fi supra-alimentat. Folosiți tija pentru a împinge materialul în jgheab dacă e necesar.
Ramuri și crengi până în 40 de mm diametru	Retezați toate marginile crescute cu un foarfece de grădină înainte de a alimenta jgheabul cu tija.
Plante de suprafață, buruieni și tufiș crescut	Îndepărtați de pe sol pietrele și rădăcinile pentru a evita deteriorarea lamelor. Evitați buruienile ce au sămânțat. Semințele ar putea să nu se descompună și să încolțescă mai târziu.
Frunziș proaspăt tăiat, crengi de tufiș, și resturi menajere (frunze de varză, coji de legume etc.)	Cu orice material având conținut de umiditate ridicat, este recomandabil să alimentați și cu ceva bețișoare uscate la intervale regulate pentru a ajuta materialul să fie împins prin sistemul de tăiere și de a preveni înfundarea lui.

ATENȚIE!

Nu alimentați tocătorul cu pietre, sticlă, obiecte din metal, oase, plastic sau cărpe.

Aceste materiale vor cauza deteriorarea gravă a tocătorului. Nu alimentați cu rădăcini acoperite cu pământ, căci va deteriora lamele.

1. Plasați tocătorul pe o suprafață stabilă, sigură și la nivel.
2. Plasați cutia de colectare sau alt dispozitiv de colectare sub jgheabul de golire pentru a colecta materialul tocat.



AVERTIZARE!

3. Nu fixați sacul de colectare în jurul mijlocului jgheabului de evacuare.

NOTĂ: Asigurați-vă că întrerupătorul pornit/oprit este în poziția OPRIT înainte de a-l porni de la sursa de curent.

4. Conectați la sursa de curent. Odată ce tocătorul este conectat la sursa de curent, becul indicator va lumina albastru.
5. Pentru a porni tocătorul apăsați mai întâi întrerupătorul

Română

pornit/oprit la poziția PORNIT. Pentru a-l opri pur și simplu apăsați butonul pornit/oprit în poziția OPRIT.

- Purtați mănuși rezistente, alimentați cu atenție deșeurile de material pentru a fi tocate în jgheabul de alimentare.



AVERTIZARE!

Nu puneți mâinile în jgheabul de alimentare. Tocătorul trebuie folosit doar în poziție verticală. Nu operați tocătorul dacă este înclinat pe o parte.



AVERTIZARE!

Când alimentați crengi lungi în tocător fiți atent răscucirea și vibrarea lor atunci când sunt prinse de cuțite.



AVERTIZARE!

Dispozitivul de tăiere are o tendință de a trage crengile în aparat. Nu încercați să împiedicați intrarea materialului să fie tăiat odată ce alimentarea a început.

ELIBERAREA BLOCĂRILOR

Acest tocător are un buton de protecție a supra-încărcării.

NOTĂ: Dacă tocătorul devine blocat, puterea la motor va fi automat tăiată. Dacă tocătorul se blochează și nu pornește, următoarea acțiune trebuie luată.

- OPRIȚI tocătorul.
- Deconectați tocătorul de la sursa de curent înainte de a încerca deblocarea tocătorului.
- Deșurubați butonul de blocare, plasat sub capac (vezi figura 8)

NOTĂ: Butonul de blocare are 2 poziții de blocare. În prima poziție el blochează lagărul și în poziția a doua activează sau dezactivează întrerupătorul de siguranță. Atunci când strângeți butonul asigurați-vă că aplicați puțină presiune pe buton.

- Ridicați capacul în așa fel încât este liberă secțiunea de tăiere.
- Îndepărtați orice ramuri, crengi sau alte materiale ce pot fi prinse între lame, jgheabul de alimentare sau cel de golire.
- Re-închideți capacul, asigurându-vă că șurubul de blocare este strâns și capacul corect așezat.

NOTĂ: În cazul în care capacul nu este corect montat și butonul de blocare nu este strâns fix tocătorul nu va porni.

IMPORTANT.

- Lăsați motorului cel puțin 2 minute să se răcească.
- Apăsați butonul de protecție a suprasarcinii să re-seteze, butonul de pornire poate fi apăsat acum.
- În sfârșit PORNIIȚI tocătorul pentru a continua tocarea.

NOTĂ: După o folosire prelungită, tocătorul ar putea slăbi.

Lamele devin uzate sau deteriorate, dar pot fi inversate sau schimbate pentru a asigura o nouă margine de tăiere.

NOTĂ:

- Nu permiteți deșeurilor din grădină să se acumuleze înainte de a le toca, întrucât vor începe să se descompună, vor deveni prea umede și ar putea înfunda sistemul de tăiere. Materialul uscat va ajuta majoritatea materialului să elibereze jgheabul de golire. Salvați anumite bețișoare uscate până la final pentru a ajuta eliberarea zonei de tăiere.
- Monitorizați frecvent crearea/colectarea de material tocat.
- Nu permiteți materialul tocat să se creeze și să umple înăuntrul jgheabului de golire al tocătorului.
- Atunci când cutia de colectare este plină, apăsați întrerupătorul pornit/oprit pentru a opri tocătorul de grădină înainte de golire.



AVERTIZARE!

Nu puneți mâinile în interiorul jgheabului de golire al tocătorului pentru a leibera materialul tocat cât timp tocătorul este pornit sau conectat la priză.



AVERTIZARE!

Când alimentați crengi lungi în tocător fiți atent răscucirea și vibrarea lor atunci când sunt prinse de cuțite.



AVERTIZARE!

Dispozitivul de tăiere are o tendință de a trage crengile în aparat. Nu încercați să împiedicați intrarea materialului să fie tăiat odată ce alimentarea a început.

Dacă e necesar, folosiți tija furnizată pentru a împinge deșeurile de material în jos pe jgheabul de alimentare.

NOTĂ: În folosirea normală, nu opriți tocătorul de grădină până când tot materialul tocat nu a fost eliberat din sistemul de tăiere. Dacă tocătorul de grădină este oprit prea repede, părțile de material rămase ar putea înfunda sistemul de lame și ar opri motorul atunci când tocătorul ar fi pornit din nou.

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

INVERSAREA LAMEI

(vezi figura 9, figura 11, figura 12)

- Opriti tocătorul prin apăsarea butonului oprire/pornire în poziția OPRIT.
- Deconectați tocătorul de la sursa principală de curent.
- Deșurubați capacul folosind butonul de blocare (Vă puteți referi la secțiunea: ELIBERAREA BLOCĂRILOR din acest manual)
- Purtând mănuși de protecție, deșurubați șurubul A a

Română

lamei de tăiere folosind cheia pentru piulițe I (cu cheia hexagonală) furnizată cu tocătorul (vezi figura 11).

5. Rotiți dispozitivul de tăiere așa încât șurubul B să poată fi deșurubat cu cheia pentru piulițe I (cheia hexagonală) prin gaura în blocarea de siguranță (vezi figura 12).
6. Îndepărtați lama de tăiere și rotiți lama 180 de grade așa încât noua margine de tăiere a lamei să fie folosită acum. (vezi figura 12)
7. Strângeți șurubul A și B folosind cheia de piulițe I (cu cheia hexagonală)
8. Urmați procedura de mai sus pentru a doua lamă de tăiere.
9. Asigurați-vă că toate șuruburile hexagonale sunt strânse complet.
10. În final, așezați capacul asigurându-vă că e plasat corect și restrângeți fix butonul de blocare.

NOTĂ: În cazul în care capacul nu este corect montat și butonul de blocare nu este strâns fix tocătorul nu va porni.

ÎNȚREȚINEREA



AVERTIZARE!

Înainte de începerea procedurii de curățare și întreținere, sigurați-vă că tocătorul de grădină este oprit și deconectat de la priză. Purtați întotdeauna mănuși de piele rezistente când curățați lamele de tăiere.

1. Pentru asigurarea celor mai bune rezultate ale tocătorului de grădină el trebuie menținut curat.
2. Întotdeauna curățați imediat tocătorul de grădină după folosire.
3. Nu permiteți materialului să se usuce și să se întărească pe nicio suprafață a tocătorului de grădină. Asta va afecta direct funcționarea tocătorului.
4. Asigurați-vă că jgheabul de alimentare și cel de golire sunt menținute curate și libere de deșeuri de materiale.
5. Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile sunt strânse și fixe.
6. Întotdeauna reparați sau înlocuiți părțile deteriorate de către personal calificat.

ATENȚIE

1. Nu strângeți excesiv șurubul de reglare a plăcii și tăiați excesul de aluminiu de pe placă, căci altfel va reduce durata de funcționare a tocătorului.
2. Tocătorul dvs de grădină să fie inspectat și întreținut doar de către personal service calificat. Nu încercați să reparați aparatul dacă nu sunteți calificat pentru asta.

DEPOZITARE

Asigurați-vă că tocătorul de grădină este curățat complet înainte de a-l depozita într-un loc curat, uscat și în afara accesului copiilor la aparat.

Română

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ	AȚIUNE
Motorul nu Funcționează	Protecția de suprasarcina a intrat în acțiune	Setați butonul direcției de rotire la poziția „0” și apăsați butonul de resetare, țineți întrerupătorul pornit/oprit apăsat pentru o perioadă scurtă pentru a porni tocătorul. După eliminarea blocării, resetați butonul direcției de rotire la poziția 1.
Cădere de Tensiune		Verificați cablul de alimentare, priza și cutia cu siguranță.
Materialul ce vine tocat nu este tras	Lama de tăiere funcționează în sens invers Materialul este prins în pâlnia de alimentare	Schimbați direcția de rotire. Setează butonul de rotire în poziția „0” și opriți tocătorul. Trageți materialul din pâlnia de alimentare. Realimentați cu ramuri subțiri în așa fel încât lama nu va angaja imediat creștăturile pretăiate din nou.
	Lama de tăiere este blocată	Setați butonul de rotire în poziția „0” și opriți tocătorul. Lama de tăiere va mergeacum în sens invers pentru a elibera materialul blocat.
Atenție! Permiteți tocătorului să se oprească complet înainte de schimbarea direcției de rotire.		



UWAGA:

W celu zmniejszenia ryzyka odniesienia obrażeń użytkownik powinien przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy z tym urządzeniem.

WAŻNE

**PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM
ZACHOWAJ W CELU PÓZNIJSZEGO
WYKORZYSTANIA**

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA

- Urządzenie nie jest przeznaczone do wykorzystywania przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności, jeżeli nie są one w odpowiedni sposób nadzorowane przez odpowiedzialną osobę w celu zapewnienia bezpiecznego wykorzystania urządzenia.

- Małe dzieci należy nadzorować w celu zapewnienia, że nie wykorzystują one urządzenia do zabawy.



UWAGA

Podczas używania tego rozdrabniacza ogrodowego należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych, w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i uszkodzenia ciała. Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące kwestii bezpieczeństwa przed użyciem tego rozdrabniacza ogrodowego. Upewnij się, że zaznajomiłeś się ze sposobem sterowania urządzeniem oraz z odpowiednim i bezpiecznym sposobem użycia tego rozdrabniacza ogrodowego.

Urządzenie to nie jest przeznaczone do wykorzystania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych lub które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli osoby te nie pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie udzieliła im instrukcji dotyczących używania tego urządzenia.

Dzieci należy nadzorować w celu zapewnienia, że nie wykorzystują one urządzenia do zabawy.

PRZESZKOLENIE

- 1) Zapoznaj się z niniejszą instrukcją przed podjęciem próby obsługi tego rozdrabniacza.
- 2) Nigdy nie pozwalaj dzieciom lub osobom, które nie

zapoznaly się z tą instrukcją, na używanie tego rozdrabniacza ogrodowego. Lokalnie obowiązujące przepisy mogą zawierać ograniczenia dotyczące wieku osoby obsługującej rozdrabniacz.

- 3) Osoba obsługująca lub użytkownik tego rozdrabniacza ogrodowego jest odpowiedzialna za mające miejsce wypadki lub zagrożenia względem innych osób lub ich mienia.

PRZYGOTOWANIA

- 1) Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać tego urządzenia;
- 2) Nie obsługuj tego urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby.
- 3) Podczas obsługi tego urządzenia zawsze korzystaj ze środków ochrony słuchu i okularów ochronnych;
- 4) Unikaj ubierania się w luźną odzież lub która posiada wiszące elementy;
- 5) Urządzenie obsługuj jedynie na otwartej przestrzeni (np. nie w pobliżu ściany lub stałego obiektu) oraz na stabilnej, równej powierzchni;
- 6) Nie obsługuj urządzenia na powierzchniach brukowanych lub żwirowych, gdzie wyrzucany materiał mógłby powodować obrażenia;
- 7) Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź czy wszystkie śruby, nakrętki, sworznie i inne elementy mocujące są właściwie zamontowane oraz czy osłony i pokrywy znajdują się we właściwych miejscach. Wymień uszkodzone lub nieczytelne etykiety na nowe.

OBSŁUGA

- 1) Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź i upewnij się, czy komora napelniania rozdrabniacza jest pusta;
- 2) Trzymaj swoją twarz i ciało z dala od otworu do napelniania;
- 3) Nie umieszczaj rąk ani żadnej innej części ciała lub ubrania wewnątrz komory napelniania, kanału wylotowego czy w pobliżu jakiegokolwiek ruchomej części;
- 4) Przez cały czas zachowuj równowagę ciała i właściwe oparcie dla stóp. Nie przyjmuj wymuszonej pozycji ciała. Nigdy nie stawaj na płaszczyźnie umieszczonej wyżej niż podstawa urządzenia podczas ładowania do niego materiałów;
- 5) Podczas obsługi urządzenia nigdy nie stój u wylotu urządzenia;
- 6) Podczas napelniania urządzenia zachowaj szczególną ostrożność, aby nie dostały się do niego kawałki metalu, kamienie, butelki, puszki lub inne ciała obce;
- 7) Jeżeli w mechanizm tnący uderzy dowolne ciało obce

lub jeżeli urządzenie zacznie wydawać nietypowe dźwięki albo wpać w nietypowe drgania, odłącz je od zasilania i poczekaj aż się zatrzyma. Odłącz kabel zapłonowy od gniazda świecy zapłonowej (w przypadku urządzenia elektrycznego odłącz od zasilania) i wykonaj następujące czynności:

- sprawdź, czy nie nastąpiło uszkodzenie;
 - sprawdź, czy nie trzeba przymocować obluzowanych części;
 - zleć wymianę uszkodzonych części na części o takich samych parametrach lub ich naprawę.
- 8) Nie dopuszczaj do gromadzenia się rozdrobnionego materiału u wylotu urządzenia; może to spowodować nieprawidłowe opróżnianie urządzenia i skutkować odrzuceniem materiału przez otwór do napełniania;
 - 9) Jeżeli w urządzeniu utworzy się zator, odłącz źródło zasilania i odłącz kabel zapłonowy od gniazda świecy zapłonowej (w przypadku urządzenia elektrycznego, odłącz od sieci zasilania) przed usunięciem zanieczyszczeń. Źródło zasilania trzymaj z dala od odpadów i innych nagromadzonych materiałów, aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu źródła zasilania lub pożarowi. Pamiętaj, że uruchamianie mechanizmu rozruchowego w przypadku urządzeń napędzanych silnikiem będzie powodowało poruszanie się mechanizmu tnącego;
 - 10) Dopilnuj, aby wszystkie osłony i elementy ochronne były zamontowane w właściwym miejscu i znajdowały się w dobrym stanie technicznym;
 - 11) Nie manipuluj przy ustawieniach regulatora źródła zasilania; regulator ten odpowiada za bezpieczną maksymalną prędkość roboczą i zabezpiecza źródło zasilania oraz wszystkie elementy ruchome przed uszkodzeniami spowodowanymi nadmierną prędkością. W przypadku wystąpienia problemu, o jego rozwiązanie zwróć się do autoryzowanego serwisu;
 - 12) Nie przenoś urządzenia, gdy włączone jest źródło zasilania;
 - 13) Odłącz źródło zasilania i odłącz kabel zapłonowy (urządzenie elektryczne odłącz od źródła prądu), za każdym razem, kiedy opuszczasz miejsce pracy;
 - 14) Nie przechylaj urządzenia, gdy włączone jest źródło zasilania;

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- 1) Kiedy praca urządzenia jest wstrzymana w celach serwisowych, kontrolnych, w celu przechowywania lub wymiany osprzętu, wyłącz źródło zasilania, odłącz kabel zapłonowy od świecy zapłonowej (urządzenie elektryczne odłącz od sieci zasilania), upewnij się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się, a w przypadku urządzenia wyposażonego w klucz, wyjmij

ten klucz. Przed podjęciem czynności kontrolnych, regulacyjnych itp. odczekaj aż urządzenie ostygnie;

- 2) Podczas serwisowania mechanizmu tnącego pamiętaj o tym, że chociaż urządzenia nie można uruchomić korzystając z zasilania z uwagi na mechanizm blokady przy osłonie, mechanizm tnący może poruszać się poprzez jego ręczne uruchomienie.
- 3) Przed montażem i demontażem torby odłącz urządzenie od źródła zasilania.

BEZPIECZEŃSTWO W ODNIESIENIU DO ELEKTRYCZNOŚCI ORAZ MONTAŻ WTYCZKI



UWAGA!

- Przed podłączeniem tego urządzenia do sieci elektrycznej przeczytaj dokładnie niniejsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie źródła prądu jest identyczne jak napięcie wskazane na tabliczce znamionowej. Produkt ten jest zaprojektowany do działania pod napięciem 230-240V-AC 50Hz.
- Podłączenie go do jakiegokolwiek innego źródła zasilania może spowodować uszkodzenia.
- Ten ogrodowy rozdrabniacz może być wyposażony we wtyczkę o niewymienialnych przewodach.
- W przypadku konieczności wymiany bezpiecznika we wtyczce należy ponownie zamontować pokrywę bezpiecznika.
- Jeżeli pokrywa bezpiecznika zostanie zgubiona lub uszkodzona, wtyczki nie można używać do czasu zamontowania w niej odpowiedniej części zamiennej.
- Jeżeli wtyczkę należy wymienić, ponieważ nie pasuje ona do gniazda lub ze względu na uszkodzenie, powinna zostać ona odcięta i należy zamontować inną wtyczkę zgodnie z instrukcjami dotyczącymi montażu przewodów przedstawionymi poniżej.
- Starą wtyczkę należy w bezpieczny sposób zutylizować, ponieważ włożenie jej do 13 A gniazda może spowodować zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- Nasz ogrodowy rozdrabniacz jest wyposażony w zamontowaną wtyczkę, jeżeli jednak będziesz musiał wymienić ją na nową, postępuj zgodnie poniższymi instrukcjami.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien wymienić go producent, jego przedstawiciel serwisowy lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia wystąpienia zagrożenia.

UWAGA: Jeżeli zamontowana jest wtyczka odlewana i trzeba ją wymienić, zachowaj wyjątkową ostrożność

Polski

podczas utylizacji wtyczki i odciętego kabla. Musi ona zostać zniszczona, aby zapobiec włożeniu jej do gniazda.

WAŻNE

Przewody w kablu sieciowym posiadają następujące oznaczenia kolorystyczne:

Niebieski – zerowy, brązowy – pod napięciem, Gdy kolory przewodów w kablu sieciowym tego urządzenia są inne od oznaczeń kolorystycznych identyfikujących końcówki w Twojej wtyczce, postępuj według następujących wskazówek:

Przewód oznaczony kolorem niebieskim musi być połączony z końcówką oznaczoną literą N lub kolorem czarnym.








Przewód oznaczony kolorem brązowym musi być połączony z końcówką oznaczoną literą L lub kolorem czerwonym.

Jeżeli zastosowano wtyczkę 13 A (BS 1363), należy zamontować bezpiecznik 13 A, a jeśli zastosowano jakiegokolwiek inny rodzaj wtyczki, należy zamontować bezpiecznik 13 A we wtyczce lub zasilaczu lub w tablicy rozdzielczej.

Upewnij się, że zewnętrzna powłoka kabla jest pewnie zamocowana przy pomocy zacisku.

SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

Następujące symbole/piktogramy można odnaleźć na urządzeniu.

	<p>UWAGA! Przeczytaj instrukcję obsługi</p>
	<p>UWAGA! Wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci zasilania przed dokonywaniem regulacji, usuwaniem zatorów lub przed rozpoczęciem czynności w zakresie czyszczenia i konserwacji.</p>
	<p>UWAGA! Prace prowadź z dala od osób postronnych</p>
	<p>UWAGA! Używaj środków ochrony słuchu. Używaj środków ochrony wzroku. Używaj środków ochrony dróg oddechowych.</p>
	<p>UWAGA! Ostrza obrotowe. Nie wkładać rąk ani nóg do otworów w urządzeniu w trakcie pracy urządzenia.</p>
	<p>UWAGA! Obsługując ogrodowy rozdrabniacz zawsze zakładaj mocne rękawice ochronne.</p>
	<p>UWAGA! Konstrukcja podwójnie izolowana</p>



OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużyte urządzenia elektryczne nie powinny być utylizowane razem z odpadami domowymi. Prosimy o segregowanie odpadów w miejscach, gdzie istnieją stosowne możliwości. Informacji w sprawie recyklingu udzielić mogą lokalne władze lub sprzedawca.

DANE TECHNICZNE

Typ model nr..... RSH2400R
 Napięcie:.....230-240VAC 50Hz
 Moc znamionowa:.....2400W (S6-40%) 2200W (S1)
 Uwaga:
 1> Oznaczenie S6-40% oznacza charakterystykę obciążenia: 4 minuty załadunku i 6 minut bezczynności. W zastosowaniu praktycznym dozwolona jest praca nieprzerwana.
 2> Maksymalna średnica cięcia zależy od stopnia twardości drewna.
 Maksymalna prędkość bez obciążenia:..... 4500 min⁻¹
 Maksymalna średnica cięcia:.....Maks. 40mm
 Gwarantowane ciśnienie akustyczne: LPA:..... 97 dB(A)
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA:108 dB(A)
 Waga: 13,5Kg

UWAGA:

1. Nie dopuszczaj do nagromadzenia się ogrodowych odpadów, ponieważ gdy zaczynają się one rozkładać, stają się zbyt wilgotne i powodują zatory w mechanizmie tnącym. Suche materiały pomagają oczyścić kanał wylotowy z obecności większości innych materiałów. Zachowaj suche patyki na sam koniec pracy z rozdrabniaczem, aby oczyścić ostrza urządzenia.
2. Często sprawdzaj ilość nagromadzonego rozdrobnionego materiału.
3. Nie dopuszczaj do sytuacji, w której rozdrobniony materiał gromadzi się w dużych ilościach i wypełnia kanał wylotowy rozdrabniacza.
4. Kiedy pojemnik na odpady jest pełny, naciśnij przycisk wyłącznika, aby wyłączyć rozdrabniacz przed opróżnieniem pojemnika.



OSTRZEŻENIE!

Nie wkładaj rąk do kanału wylotowego rozdrabniacza w celu usunięcia rozdrobnionych materiałów, gdy urządzenie jest włączone lub podłączone do zasilania.

UWAGA:

W normalnych warunkach użytkowania nie wyłączaj rozdrabniacza do czasu aż cały rozdrobniony materiał nie opuści mechanizmu tnącego. Jeżeli urządzenie

jest wyłączone zbyt szybko, resztki materiału mogą zablokować ostrza i unieruchomić silnik przy kolejnej próbie uruchomienia urządzenia.

OPIS

Rysunek 1

1. Kanał wlotowy
2. Obudowa rozdrabniacza
3. Gałka blokady pokryw
4. Kanał wylotowy
5. Torba na odpady
6. Koło transportowe
7. Pokrywa silnika
8. Kabel zasilający i wtyczka
9. Uchwyt transportowy

Rysunek 2

10. Noga
11. Śruba zabezpieczająca
12. Rama
13. Zabezpieczenie mocowania kół
14. Plastikowa nakrętka
15. Rura osi
16. Podkładka
17. Tuleja koła
18. Podkładka

Rysunek 3

19. Płaski klucz I (z kluczem sześciokątnym)
20. Płaski klucz II (z kluczem krzyżakowym)
21. Popychacz

Rysunek 5

22. Śruba nogi

Figure 6

23. Otwór montażowy na nogę

Rysunek 7

24. Wskaźnik LivetoolTM
25. Przycisk zabezpieczenia przed przecięciem
26. Włącznik/wyłącznik

Polski

Rysunek 8

27. Pierwszy zamek
28. Klucz
29. Drugi zamek


Rysunek 9

30. Blokada bezpieczeństwa
31. Urządzenie tnące

MONTAŻ

MONTAŻ KÓŁ TRANSPORTOWYCH

UWAGA!

 Podczas wyciągania urządzenia z opakowania i podczas czynności montażowych możesz potrzebować pomocy innych osób.

UWAGA: Nogi powinny być u dołu rozstawione w kierunkach zewnętrznych względem urządzenia w celu zapewnienia mu stabilności.

1. Umieść rurę osi pomiędzy dwiema nogami.
2. Przelóż oś przez otwór w jednej z nóg, przez całą długość rury osi i wysuń przez otwór w drugiej nodze. (zobacz: rysunek 4)
3. Umieść podkładki i tuleje na obu końcach osi.
4. Nałóż koła na końce osi.
5. Umieść pozostałe podkładki i blokujące nakrętki na obu końcach osi i dokręć je przy użyciu klucza płaskiego I i klucza II.

Uwaga: Użyj jednego klucza po każdej stronie.

6. Włóż ramę do otworów w nogach i zablokuj śruby. (zobacz: rysunek 5)

UWAGA: Koła muszą być zamocowane z właściwej strony, aby umożliwić dokręcenie nakrętek po obu stronach osi.

MOCOWANIE NOGI

1. Obróć rozdrabniacz na przód, aby mieć dostęp do otworów montażowych dla kół na spodzie obudowy urządzenia (Rysunek 6)
2. Włóż nogę rozdrabniacza do otworu w obudowie rozdrabniacza.



UWAGA!

Zachowaj ostrożność podczas przechylania urządzenia na koła, ponieważ urządzenie przechylone i podczas transportu ma nierówno rozłożony ciężar. (Rysunek dotyczący montażu)



UWAGA!

Aby mieć pewność, że rozdrabniacz jest stabilny, upewnij się, że nakrętki i podkładki są dokładnie dokręcone.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ten rozdrabniacz ogrodowy nadaje się do rozdrabniania większości rodzajów ogrodowych odpadów organicznych. Może rozdrabniać przycięte pędy, gałązki żywopłotu, patyki i inne ogrodowe odpady organiczne o maksymalnej średnicy do 40mm.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZDRABNIANIA

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, postępuj zgodnie ze wskazówkami przedstawionymi w poniższej tabeli.

MATERIAŁ	METODA ROZDRABNIANIA
Gałązki i pędy do 6mm średnicy	Wkładać do kanału wlotowego w tempie, które umożliwi rozdrabniaczowi pracę bez przeciążeń. Użyj popychacza w razie potrzeby.
Gałęzie i pędy do 40mm średnicy	Usuń sekatorem wszystkie elementy wyrastające na boki przed załadowaniem do kanału wlotowego i użyciem popychacza.
Rośliny ściółkowe, chwasty i drobne krzewy.	Wytrząśnij ziemię i kamienie z korzeni, aby uniknąć uszkodzenia ostrzy. Unikaj chwastów, które mogą mieć nasiona. Nasiona mogą nie ulec rozkładowi i później mogą kiełkować.
Świeżo ścięte liście, pędy żywopłotu i odpady kuchenne. (np. liście kapusty, oberki itp.)	W przypadku wszelkich materiałów o dużej wilgotności zalecane jest regularne dodawanie podczas rozdrabniania suchych gałązek w celu ułatwienia przechodzenia ładunku przez mechanizm tnący i uniemożliwienia powstania zatoru.

UWAGA!

Nie wprowadzaj do rozdrabniacza kamieni, szkła, przedmiotów metalowych, kości, plastiku czy szmat.

Te materiały powodują poważne uszkodzenia urządzenia. Nie wprowadzaj korzeni wraz z ziemią, ponieważ prowadzi to do uszkodzenia ostry.

1. Umieść rozdrabniacz na stabilnym i równym podłożu.
2. Pojemnik lub inny zbiornik na odpady umieść pod kanałem wylotowym w celu zbierania rozdrobnionego materiału.



UWAGA!

3. Nie mocuj worka na odpady wokół kanału wylotowego.

UWAGA: Przed włączeniem zasilania upewnij się, że włącznik urządzenia jest w pozycji WYŁĄCZONY (OFF).

4. Podłącz urządzenie do zasilania. Po podłączeniu do zasilania wskaźnik live tool™ zaświeci się na niebiesko.
5. W celu włączenia rozdrabniacza najpierw naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika, aby znalazł się on w pozycji WŁĄCZONY (ON).

Aby wyłączyć, naciśnij ten przycisk tak, aby znalazł się w pozycji WYŁĄCZONY (OFF).

6. W mocnych roboczych rękawicach do kanału wlotowego ostrożnie wkładaj odpady, które mają zostać rozdrobnione.



UWAGA!

Nie wkładaj rąk do kanału wlotowego. Rozdrabniacz może być używany jedynie w pozycji pionowej. Nie obsługuj tego urządzenia, jeżeli leży ono na boku.



UWAGA!

Wprowadzając długie gałęzie do rozdrabniacza zachowaj ostrożność z uwagi na szarpnięcia i drgania, jakie mają miejsce, gdy gałąź taka zostaje złapana przez mechanizm tnący.



UWAGA!

Mechanizm tnący ma tendencję do wciągania gałęzi/konarów do wnętrza urządzenia. Nie próbuj wstrzymywać wprowadzania rozdrabnianego materiału, gdy wprowadzanie materiału już zostało rozpoczęte.

USUWANIE ZATORÓW

Rozdrabniacz ten wyposażony jest w przycisk zabezpieczenia przed przeładowaniem.

UWAGA: Jeżeli w rozdrabniaczu powstanie zator, od silnika zostanie automatycznie odcięte zasilanie. Jeżeli

w rozdrabniaczu powstanie zator i urządzenia nie można ponownie uruchomić, należy podjąć następujące kroki.

1. WYŁĄCZ rozdrabniacz.
 2. Przed podjęciem próby usunięcia jakichkolwiek zatorów odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.
 3. Odkręć gałkę blokady umieszczoną w dolnej części pokrywy. (zobacz: rysunek 8)
- Uwaga: Gałka blokady działa dwuetapowo. W pierwszym stadium działania powoduje ona zablokowanie pokrywy, a w drugim stadium uruchamia lub unieruchamia przełącznik bezpieczeństwa. Przykręcając gałkę upewnij się, że została ona właściwie dociśnięta.
4. Podnieś pokrywę oddzielając ją od części z mechanizmem tnącym.
 5. Usuń wszelkie kawałki drewna, gałęzie lub inne materiały, które mogą powodować blokowanie ostry, kanału wlotowego lub wylotowego.
 6. Zamontuj ponownie pokrywę upewniając się, że jest ona właściwie zamocowana i prawidłowo dokręć gałkę blokady.

UWAGA:

Jeżeli pokrywa nie jest właściwie zamontowana i gałka blokady nie jest prawidłowo dokręcona, rozdrabniacz nie będzie działał.

WAŻNE

7. Odczekaj co najmniej 2 minuty, aby ostygł silnik.
8. Wciśnij przycisk zabezpieczenia przed przeładowaniem do pozycji wyjściowej, zasilanie może być teraz włączone.
9. Końcową czynnością jest włączenie rozdrabniacza w celu kontynuowania pracy.

UWAGA: Po długim okresie użytkowania wydajność rozdrabniacza może się obniżyć. Ostrza ulegają zużyciu lub uszkodzeniu, ale można je odwrócić lub wymienić, aby używać nowej krawędzi ostroza.

UWAGA:

1. Nie dopuszczaj do sytuacji, w której ogrodowe odpady są gromadzone, ponieważ gdy odpady zaczynają się rozkładać, stają się zbyt wilgotne i powodują zatory w mechanizmie tnącym. Suche materiały pomagają oczyścić kanał wylotowy z obecności większości innych materiałów. Zachowaj suche patyki na sam koniec pracy z rozdrabniaczem, aby oczyścić ostrza urządzenia.
2. Często sprawdzaj ilość nagromadzonego rozdrobnionego materiału.
3. Nie dopuszczaj do sytuacji, w której rozdrobniony materiał gromadzi się w dużych ilościach i wypełnia kanał wylotowy rozdrabniacza.

Polski

4. Kiedy pojemnik na odpady jest pełny, naciśnij przycisk wyłącznika, aby wyłączyć rozdrabniacz przed opróżnieniem pojemnika.



UWAGA!

Nie wkładaj rąk do kanału wylotowego rozdrabniacza w celu usunięcia rozdrobnionych materiałów, gdy urządzenie jest włączone lub połączone do zasilania.



UWAGA!

Wprowadzając długie gałęzie/konary do rozdrabniacza zachowaj ostrożność z uwagi na szarpnięcia i drgania, jakie mają miejsce, gdy gałąź taka zostaje złapana przez mechanizm tnący.



UWAGA!

Mechanizm tnący ma tendencję do wciągania gałęzi/konarów do czasu aż cały rozdrobniony materiał nie wstrzymywac wprowadzania rozdrabnianego materiału, gdy wprowadzanie go już zostało rozpoczęte.

W razie konieczności użyj popychacza dołączonego do rozdrabniacza, aby popchnąć materiał przeznaczony do rozdrobnienia w dół kanału wlotowego.

UWAGA:

W normalnych warunkach użytkowania nie wyłączaj rozdrabniacza do czasu aż cały rozdrobniony materiał nie opuści mechanizmu tnącego. Jeżeli urządzenie jest wyłączone zbyt szybko, resztki materiału mogą zablokować ostrza i unieruchomić silnik przy kolejnej próbie uruchomienia urządzenia.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

ODWRACANIE OSTRZA (zobacz: rysunek 9, rysunek 11, rysunek 12)

- Wyłącz rozdrabniacz naciskając przycisk wyłącznika/wyłącznika tak, aby znalazł się w pozycji WYŁĄCZONY (OFF).
- Odłącz rozdrabniacz od sieci zasilania.
- Odkręć pokrywę używając gałki blokady. (Zobacz: dział "Usuwanie zatorów" wcześniej w tej instrukcji)
- W rękawicach ochronnych odkręć śrubę ostrza tnącego A używając klucza płaskiego I (z kluczem sześciokątnym) dołączonego do rozdrabniacza (zobacz: rysunek 11).
- Obróć mechanizm tnący w taki sposób, aby śrubę B można było odkręcić kluczem płaskim I (klucz sześciokątny) przez otwór w blokadzie bezpieczeństwa (zobacz: rysunek 12).

- Wyciągnij ostrze tnące i obróć je o 180° w taki sposób, aby używana teraz była nowa krawędź ostrza. (zobacz: rysunek 12)
- Dokręć śruby A i B używając klucza płaskiego I (z kluczem sześciokątnym).
- Postępuj zgodnie z powyższymi wskazówkami w celu odwrócenia drugiego ostrza.
- Upewnij się, że wszystkie śruby sześciokątne są dokręcone.
- W ostatniej kolejności zamontuj ponownie pokrywę upewniając się, że jest ona właściwie zamocowana i prawidłowo dokręć gałkę blokady.

UWAGA: Jeżeli pokrywa nie jest właściwie zamontowana i gałka blokady nie jest prawidłowo dokręcona, rozdrabniacz nie będzie działał.

KONSERWACJA



UWAGA!

Przed rozpoczęciem czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją upewnij się, że rozdrabniacz jest wyłączony i odłączony od sieci zasilania. Czyszcząc ostrza tnące zawsze zakładaj mocne rękawice ochronne.

- W celu zapewnienia najwyższej wydajności rozdrabniacza należy utrzymywać go w czystości.
- Zawsze czyść rozdrabniacz zaraz po zakończeniu rozdrabniania.
- Nie dopuszczaj do wyschnięcia i zaschnięcia materiałów na żadnej z powierzchni rozdrabniacza. W bezpośredni sposób wpływa to na wydajność rozdrabniania.
- Upewnij się, że kanał dolotowy i wylotowy są utrzymywane w czystości i nie zalegają w nich żadne odpady.
- Upewnij się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone oraz w stanie zapewniającym bezpieczeństwo.
- Zawsze zlecaj naprawę uszkodzonych albo zużytych części lub ich wymianę wykwalifikowanemu personelowi.

UWAGA

- Nie dokracaj zbyt mocno śruby regulacji płyty i nie odcinaj nadmiaru aluminium od płyty, ponieważ zmniejszy to żywotność rozdrabniacza.
- Zlecaj kontrolę i konserwację rozdrabniacza wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Nie podejmuj prób naprawy urządzenia, jeżeli nie posiadasz do tego odpowiednich kwalifikacji.

Polski

PRZECHOWYWANIE

Upewnij się, że rozdrabniacz został dokładnie oczyszczony przed złożeniem go w celu przechowania w czystym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	CZYNNOŚĆ
Silnik nie działa	Włączone zabezpieczenie przed przeciążeniem	Ustaw przełącznik kierunku obrotów na pozycję "0" i naciśnij przycisk reset, przytrzymaj włącznik/wyłącznik na chwilę, aby włączyć rozdrabniacz. Po usunięciu zatoru ustaw przełącznik kierunku obrotów na pozycję "1".
Brak zasilania		Sprawdź kabel zasilania, wtyczkę i bezpiecznik w domu.
Materiał do rozdrobnienia nie jest wciągany	Ostrze tnące porusza się do tyłu.	Przełącz kierunek obrotów.
	Powstał zator w kanale wlotowym.	Ustaw przełącznik kierunku obrotów na pozycję "0" i wyłącz rozdrabniacz. Wyciągnij materiał z kanału wlotowego. Wprowadź ponownie grube gałęzie w taki sposób, aby ostrze nie wykonywało natychmiast wstępnych nacięć.
	Ostrze tnące jest zablokowane.	Ustaw przełącznik kierunku obrotów na pozycję "0" i wyłącz rozdrabniacz. Ostrze tnące będzie się teraz poruszać do tyłu w celu uwolnienia materiału tworzącego zator.

Uwaga! Przed zmianą kierunku obrotów odczekaj aż zupełnie ustanie praca urządzenia.

Slovensko



OPOZORILO:

Da bi zmanjšali tveganje poškodb, mora uporabnik prebrati in razumeti priročnik za uporabnika, še preden izdelek uporablja.

POMEMBNO

PRED UPORABO PAZLJIVO PREBERITE SHRANITE ZA NADALJNO UPORABO

OSNOVNA VARNOSTNA PRAVILA



OPOZORILO:

- Naprava ni namenjena, da bi jo uporabljali malih otrok ali nezanesljivih oseb, razen v primeru, da jih primerno nadzirajo odgovorne osebe, ki zagotavljajo varno uporabo naprave.
- Mlade otroke je potrebno nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.



OPOZORILO:

Ko uporabljate ta vrtni drobilc morate slediti osnovnim varnostnim navodilom, vključno z naslednjimi, da bi zmanjšali tveganje ognja, električnega šoka ali osebne poškodbe. Vsa ta varnostna navodila pazljivo preberite, še preden upravljate z vrtnim drobilcem. Poskrbite, da so vam vse kontrole poznane in s primerno in varno uporabo vrtnega drobilca.

Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so nadzorovani ali usposobljeni za uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je potrebno nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.

USPOSABLJANJE

- 1) Spoznajte priročnik za uporabo, preden se lotite uporabe tega drobilca.
- 2) Nikoli ne dovolite otrokom ali ljudem, ki ne poznajo teh navodil, da uporabljajo vrtni drobilc. Lokalna pravila lahko omejujejo starost upravljalca.
- 3) Upravljalca ali uporabnika tega vrtnega drobilca je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim ljudem ali njihovi lastnini.

PRIPIRAVA

- 1) Ne dovolite otrokom, da upravljajo s to opremo.
- 2) Opreme ne uporabljajte v bližini gledalcev.
- 3) Nosite varovala za sluh in varovalna očala vsakokrat, ko delate s strojem.

- 4) Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali vezalkami.
- 5) Stroj uporabljajte samo na odprtem (npr. ne blizu zida ali trdno stoječega objekta) in na trdni, ravni površini.
- 6) Stroja ne uporabljajte na asfaltirani ali prodnati površini, kjer lahko material, ki ga naprava izmeče, koga poškoduje.
- 7) Preden napravo zaženete, preverite, da so vsi vijaki, matice in druge sponke varno zaščiteni in varovala in zasloni na mestu. Odstranite poškodovane ali neberljive etikete.

DELOVANJE

- 1) Preden zaženete stroj, pogledjte v posodo za dodajanje, da se prepričate, da je prazna.
- 2) Obraz in telo držite čim dlje od odprtine za dodajanje.
- 3) Pazite, da ne vstavljate rok ali drugih delov telesa ali oblačil v posodo za dodajanje, iztresišče ali zraven kakršnega koli premikajočega se dela.
- 4) Vedno bodite v ravnotežju in trdno na tleh. Ne nagibajte se preveč naprej. Nikoli ne stojte na višji ravni od stroja, ko ga polnete.
- 5) Vedno bodite odmaknjeni od področja iztresišča, ko upravljate s strojem;
- 6) Ko nalagate material v stroj, bodite še posebej pazljivi, da material ne vsebuje kosov kovine, skal, steklenic, pločevink ali drugih tujih materialov.
- 7) Če mehanizem za rezanje udari tuj objekt ali če stroj začne nenavadno ropotati ali vibrirati, izklopite vir energije in zaustavite stroj. Izklopite vžigalno vrvico od vžigalne svečke (električno odklopite iz napeljave) in ukrepajte po naslednjih korakih:
 - pregledjte, če je prišlo do škode.
 - preverite, če je treba zatesniti nepravite dele.
 - vse poškodovane dele zamenjajte ali popravite z deli, ki imajo primerne specifikacije.
- 8) Ne dovolite, da bi se procesiran material nabral v kupi na iztresišču, to lahko preprečuje primerno iztresanje in povzroči, da se material vrača skozi odprtino za dodajanje materialov.
- 9) Če se naprava zamaši, izklopite napravo iz napeljave, odvijte svečko (električno odklopite iz napeljave), še preden očistite napol obdelane dele. Vir energije naj bo čist koščkov lesa ali drugih akumulacij. S tem preprečite poškodbe napeljave in morebitni ogenj. Pomnite, da bo delovanje začetnega mehanizma na napravah z motorjem povzročilo premikanje rezalnih delov.
- 10) Vsa varovala in usmerjevalce ohranjajte na mestu in v dobrem delujočem stanju.
- 11) Ne spreminjajte namestitve regulatorja vira energije.

Slovensko

Regulator kontrolira varno maksimalno hitrost delovanja in ščiti vir energije in vse premikajoče se dele pred poškodbami zaradi prevelike hitrosti. Če obstaja težava, poiščite pooblaščen servis.

- 12) Ne prevažajte naprave, dokler vir energije teče.
- 13) Napravo izklopite iz napeljave, odvijte svečko (električno odklopite iz napeljave), kadarkoli zapustite delovno območje.
- 14) Ne prevračajte naprave, dokler vir energije teče.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- 1) Ko napravo ustavite zaradi servisiranja, pregleda ali shranjevanja, ali zato, da bi zamenjali priključek, jo izklopite iz napeljave, odmaknite žico od vžigalne svečke (električno enoto izklopite iz napeljave), preverite, da so se vsi premikajoči deli popolnoma zaustavili in, kjer je na voljo ključ, le-tega odstranite. Počakajte, da se naprava ohladi, preden opravite pregled, ponastavitev ipd.
- 2) Ko servisirate rezalne dele, se zavedajte, da četudi se vir energije ne bo vklopil zaradi zapornega varovala, lahko rezalne dele še vedno premikate s pomočjo ročnega mehanizma.
- 3) Izklopite enoto za zagon, preden dodajate ali odstranjujete vrečko.

ELEKTRIČNA VARNOST IN NAMEŠČANJE SVEČK



OPOZORILO!

- Preden izdelek vklopite v električno napeljavo, pazljivo preberite ta varnostna navodila. .
- Pred vklopom zagotovite, da je napetost vaše električne napeljave enaka od prikazane na ploščici za navedbe. Ta izdelek je izdelan za delovanje pri 230-240 V~AC 50Hz.
- Če ga povežete s katerim koli drugim virom energije, lahko pride do škode.
- Ta vrtni drobilec lahko opremite s svečko, ki ji ni mogoče zamenjati žice.
- Če je potrebno zamenjati varovalko v svečki, morate na novo namestiti pokrov varovalke.
- Če je pokrov varovalke izgubljen ali poškodovan, ne smete uporabljati svečke, dokler ne dobite primerne zamenjave.
- Če morate zamenjati svečko, ker ni primerna za vaš okov, ali ker je poškodovana, jo morate odrezati in namestiti zamenjavo z upoštevanjem navodil za povezovanje žičk, ki so prikazana spodaj.
- Staro svečko morate varno odstraniti, ker bi vtikanje v

okov 13 amp povzročilo električno nevarnost.

- Naš vrtni drobilec že ima nameščeno svečko, v primeru, da boste potreboval novo, pa preberite navodila spodaj.
- Če je poškodovana vrv napeljave, jo mora v izogib tveganju zamenjati izdelovalec, njegov servisni agent ali podobno kvalificarne osebe.

OPOMBA: Če je nameščena vzorčna svečka in jo je treba odstraniti, dobro pazite, ko odstranjujete svečko in oster kabel. Morate jo odstraniti, da preprečite zapletanje v okov.

POMEMBNO

Žice v vodu napeljave so pobarvane v skladu s sledečim kodom:

Modra – Nevtralna, Rjava – Živa,
Ker se barve žic v vodu napeljave te naprave morebiti ne skladajo z barvanimi označbami, ki identificirajo terminale v vaši svečki, sledite naslednjim korakom:

Modro žico morate povezati s terminalom, ki je označen z N ali pobarvan črno.

Rjavo žico morate povezati s terminalom, ki je označen z L ali pobarvan rdeče



Če je svečka 13 AMP (BS 1363) v uporabi, morate namestiti 13 AMP varovalko, ali če je kateri koli drugi tip svečke uporabljen, morate namestiti varovalko 13 AMP ali adapter, ali na distribucijski plošči.

Preverite, da je zunanjo plast kabla tesno drži sponka.

Slovensko

OPOZORILNI SIMBOLI

Sledeče opozorilne simbole/piktograme lahko najdete na napravi.

	<p>OPOZORILO! Preberite priročnik za uporabnika</p>
	<p>OPOZORILO! Izklopite orodje in jo izklopite iz glavne napeljave, preden ga nastavljate, čistite ovire ali začenjate s postopki čiščenja in vzdrževanja.</p>
	<p>OPOZORILO! Opazovalci naj bodo oddaljeni od naprave.</p>
	<p>OPOZORILO! Nosite zaščito za sluh. Nosite zaščito za oči. Nosite zaščito za dihala.</p>
	<p>OPOZORILO! Rezila, ki rotirajo. Med delovanjem stroja roke in noge držite izven območja odprtih.</p>
	<p>OPOZORILO! Vedno med upravljanjem z vrtnim drobilcem nosite močne rokavice.</p>
	<p>OPOZORILO! Dvojno izolirana konstrukcija</p>
	<p>ZAŠČITA OKOLJA Odpadne električne izdelke ne odvrzite med odpadke gospodinjstva. Prosimo, reciklirajte, kjer zato obstajajo možnosti. Posvetujte se pri lokalnih oblasteh ali prodajalcu.</p>

Slovensko

TEHNIČNI PODATKI

Št. tipa modela..... RSH2400R
 Voltaža:.....230-240VAC 50Hz
 Omejena moč:2400W (S6-40%) 2200W (S1)

Opomba:

1> S6-40% označuje profil bremena - 4 min. obremenitve in 6 min. v pripravljenosti. Za praktično uporabo je dovoljeno stalno delovanje.

Maksimalni premer rezanja je odvisen od trdote lesa.

Maksimalna hitrost v pripravljenosti..... 4500 min⁻¹

Maksimalni premer rezanja maksimalno 40mm

Zagotovljen pritisk zvoka LPA:..... 97 dB(A)

Zagotovljena jakost zvoka Lever LWA:..... 108 dB(A)

Teža: 13,5Kg

OPOMBA:

1. Vrtni odpadki naj se ne nabirajo pred drobljenjem, saj se bodo začeli kompostirati, postali prevlažni in obremenili rezalne dele. Suh material bo pripomogel k iztresenju večine materiala skozi iztresišče. Shranite nekaj suhih palic za na konec, da očistite območje rezanja.
2. Pogosto pregledujte zbirko zdrobljenega materiala.
3. Zdrobljen material se ne sme nabrati in zapolniti notranjosti iztresišča drobilca.
4. Ko je zbirna škatla polna, pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izklopite vrtni drobilec, preden ga izpraznite.



OPOZORILO!

Ne čistite zdrobljenega materiala iz iztresišča z rokami, medtem ko drobilec deluje ali je vklopljen v glavno napeljavo.

OPOMBA:

Pri normalni uporabi ne izklaplajte vrtnega drobilca, dokler ni ves zdrobljen material izven rezanih delov. Če vrtni drobilec izklopite prehitro, lahko preostali deli obremenijo rezalne dela in upočasnijo motor, ko drobilec znova vklopimo.

OPIS

Skica 1

1. Posoda za dodajanje
2. Telo drobilca
3. Gumb za zaklepanje pokrova
4. Posoda za iztresanje

5. Zbirna posoda
6. Kolo za prevažanje
7. Pokrov motorja
8. Kabel in vtikalo glavne napeljave
9. Ročaj za prevažanje

Skica 2

10. Noga
11. Vijak za zaščito
12. Končni okvir
13. Zaščita za podporo koles
14. Najlonska matica
15. Osna cev
16. Tesnilo
17. Obloga kolesa
18. Tesnilo

Skica 3

19. Ključ za vijake (šesterokotni ključ)
20. Ključ za vijake (križni ključ)
21. Bat

Skica 5

22. Vijak za nogo

Skica 6

23. Luknja za nogo

Skica 7

24. Kazalec Livetool™
25. Gumb za zaščito pred preobremenitvijo
26. Stikalo vklop/izklop

Skica 8

27. Prvo zapiralo
28. Ključ
29. Drugo zapiralo

Skica 9

30. Varna blokada
31. Rezalna naprava

MONTAŽA

NAMEŠČANJE KOLES ZA PREVOZ



OPOZORILO!

Ko boste dvigali napravo iz škatle in jo montirali, boste morda potrebovali pomoč.

Slovensko

OPOMBA: Kolesa na dnu morate poševno položiti, da boste stabilizirali enoto.

1. Med obe nogi namestite osno cev.
2. Os podrsajte skozi luknjo v eni od nog, potem skozi osno cev in ven skozi luknjov drugi nogi. (glej skico 4.)
3. Namestite tesnila in obloge kolesa na vsakem koncu osi.
4. Potisnite kolesa na vsak konec osi.
5. Namestite ostala tesnila in zapiralne matice na vsak konec osi in pritrdite dva vijaka koles z uporabo ključa I in ključa II.

Opomba: Uporabite en ključ na vsaki strani.

6. Vstavite končni okvir v luknji nog in zaklenite vijake. (glej skico 5.)

OPOMBA: Če so kolesa pravilno nameščena, lahko vijake zatismo na obeh straneh osi.

NAMEŠČANJE NOGE

1. Drobilec prevrnite na prednjo stran, da bi videli luknje za nameščanje koles na spodnji strani telesa drobilca (Skica 6)
2. Porinite nogo v luknjo na telesu drobilca.



OPOZORILO!

Pazite, ko prevračate enoto na kolesa, ker ima enota neenakomerno distribucijo teže, če je prevračana ali med prevozom po kolesih. (Risba montaže)



OPOZORILO!

Da bi zagotovili stabilnost drobilca, morajo biti vijaki s kapico in tesnila varno zatisnjeni.

NAVODILA ZA UPORABO

Vrtni drobilec je primeren za drobljene večine organskih vrtnih odpadkov. Drobite lahko dračje, ostanke rezanja žive meje, veje in druge organske vrtno odpadke, katerih polmer meri največ 40mm.

NAVODILA ZA DROBLJENJE

Za najboljše rezultate pri drobljenju sledite navodilom, ki so prikazani v tabeli spodaj.

MATERIAL	METODA DROBLJENJA
Veje in dračje premera do 6 mm	Naložite v posodo za dodajanje v količini, ki jo drobilec sprejema, ne da bi ga preobremenili. Uporabite palico, da bi material porinili v posodo, če bi bilo potrebno.
Veje in dračje premera do 40mm	Odrežite vse stranske prirastke z vrtnarskimi škarjami, preden material s pomočjo palice naložite v posodo.
Rastline za steljo, plevel in grmičevje	Odstranite prst in kamenje s korenin, da ne bodo poškodovala rezil. Izogibajte se plevelu, ki je že šel v seme. Ta semena se morebiti ne bodo razkrojila in lahko kasneje začnejo kaliti.
Sveže obrezano listje, vejice žive meje in kuhinjski odpadki. (npr. listi zelja, olupki zelenjave)	Z vsakim precej vlažnim materialom je priporočljivo zmleti tudi kakšno suho palico v enakomernih intervalih, kar pripomore k temu, da lahko material preide skozi rezalne dele, in prepreči zamašitev.

POZOR!

V drobilec ne mečite kamnov, stekla, kovinskih predmetov, kosti, plastike ali starih cunj.

Ti materiali bodo povzročili resno škodo na drobilcu. V drobilec ne dajajte korenin s prstjo, saj bo to poškodovalo rezila.

1. Postavite drobilec na trdno, ravno, stabilno podlago.
2. Postavite zbirno posodo ali drugo zbirno napravo pod

iztresišče, da bi zbrali ves zdrobljeni material.



OPOZORILO!

3. Ne nameščajte zbirne posode okrog iztresišča.

OPOMBA: Preverite, da je stikalo za vklop/izklop na poziciji OFF (izklop), preden izklopite glavno napeljavo.

4. Povežite z glavno napeljavo. Ko je drobilec enkrat

Slovensko

povezan na glavno napeljavo, bo indikator live tool™ zagorel modro.

- Da bi vklopili drobilec, najprej preklopite stikalo vklop/izklop na ON (vklop).
Za izklop preprosto preklopite stikalo vklop/izklop na OFF (izklop).
- Nosite težke delovne rokavice in pazljivo nalagajte odpadke za drobljenje v posodo za nalaganje.



OPOZORILO!

Ne dajajte rok v posodo za dovajanje. Drobilec morate uporabljati samo v pokončni legi. Ne upravljajte z drobilcem, če leži na strani.



OPOZORILO!

Ko nalagate dolge lesene veje v dobilec, pazite na pokanje in vibracije, do katerih pride pri drobljenju z rezili.



OPOZORILO!

Rezalna naprava rada vleče veje/stebela v stroj. Ne zavirajte materiala pred rezanjem, ko se je enkrat nalaganje pričelo.

ČIŠČENJE OVIR

Ta drobilec ima gumb za zaščito pred preobremenitvijo. **OPOMBA:** Če pride do zamašitve drobilca, se bo motor avtomatično ustavil. Če se drobilec zamaši in se noče zopet zagnati, morate slediti tem korakom.

- Izklopite drobilec.
- Kabel drobilca iztaknite iz glavne napeljave, preden poizkusite rešiti težave z zamašitvijo.
- Odvijte gumb za zaklep pod pokrovom. (glej skico 8.)
Opomba: Gumb za zaklepanje ima dve stopnji zaklepanja. V prvi stopnji zaklene ohišje in v drugi stopnji aktivira ali deaktivira varnostno varovalo. Ko zatiskate gumb, nanj rahlo pritisnite.
- Dvignite pokrov navzgor, da ga odmaknete od rezalnega dela.
- Odstranite vse vejice, veje ali drugi material, ki maši rezila, dovajalno posodo ali iztresišče.
- Ponovno pravilno namestite pokrov in varno zatisnite gumb za zaklepanje.

OPOMBA:

Če pokrov ni pravilno nameščen in gumb za zapiranje ni varno zatisnjen drobilec ne bo deloval.

POMEMBNO

- Pustite motor vsaj 2 minuti, da se ohladi.

- Potisnite gumb za varovanje pred preobremenitvijo navznoter, da ga ponastavite; zopet lahko vklopite glavno napeljavo.
- Končno spet vklopite drobilec (ON), da bi lahko nadaljevali z drobljenjem.

OPOMBA: Po daljši uporabi lahko drobilec začne slabše delovati. Rezila se obrabijo ali poškodujejo, vendar jih je mogoče obrniti ali zamenjati, da bi bila spet ostra.

OPOMBA:

- Vrtni odpadki naj se ne nabirajo pred drobljenjem, saj se bodo začeli kompostirati, postali prevlažni in obremenili rezalne dele. Suh material bo pripomogel k iztresenju večine materiala skozi iztresišče. Shranite nekaj suhih palic za na konec, da očistite območje rezanja.
- Pogosto pregledujte zbirko zdrobljenega materiala.
- Zdrobljen material se ne sme nabrati in zapolniti notranjosti iztresišča drobilca.
- Ko je zbirna škatla polna, pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izklopite vrtni drobilec, preden ga izpraznite.



OPOZORILO!

Ne čistite zdrobljenega materiala iz iztresišča z rokami, medtem ko drobilec deluje ali je vklopljen v glavno napeljavo.



OPOZORILO!

Ko nalagate dolge lesene veje v drobilec, pazite na pokanje in vibracije, do katerih pride pri drobljenju z rezili.



OPOZORILO!

Rezalna naprava rada vleče veje/stebela v stroj. Ne zavirajte materiala pred rezanjem, ko se je enkrat nalaganje pričelo.

Uporabite palico, da bi material porinili v posodo, če bi bilo potrebno.

OPOMBA:

Pri normalni uporabi ne izklaplajte vrtnega drobilca, dokler ni ves zdrobljen material izven rezanih delov. Če vrtni drobilec izklopite prehitro, lahko preostali deli obremenijo rezalne dela in upočasnijo motor, ko drobilec znova vklopimo.

SKRB IN VZDRŽEVANJE

OBRAČANJE REZIL (glej skico 9 skico 11 skico 12)

- Izklopite drobilec tako, da pritisnete stikalo za vklop/izklop na OFF (izklop).

Slovensko

- Iztaknite kable drobilca iz glavne napeljave.
- Odvijte pokrov z gumbi za zaklepanje. (Glej poglavje "Čiščenje ovir" zgoraj v tem priročniku.)
- Z zaščitnimi rokavicami odvijte vijak rezila A, z uporabo Ključa I (šesterokoti), ki je priložen vašemu drobilcu (glej skico 11)
- Zavrtite rezalno napravo tako, da lahko odvijete vijak B z uporabo ključa I (šesterokoti) skozi luknjo v varni blokadi (glej skico 12)
- Odstranite rezilo in ga zavrtite za 180°, tako da lahko uporabljate novo rob rezila. (glej skico 12)
- Zatisnite vijak A in vijak B z uporabo ključa I (šesterokoti)
- Sledite postopku zgoraj za drugo rezilo.
- Preverite, če so vsi šesterokotni vijaki v celoti priviti.
- Ponovno pravilno namestite pokrov in varno zatisnite gumb za zaklepanje.

OPOMBA: Če pokrov ni pravilno nameščen in gumb za zaklepanje ni varno zatisnjen, drobilec ne bo delal.

VZDRŽEVANJE



OPOZORILO!

Preden začnete s postopki čiščenja in vzdrževanja, pazite, da je vrtni drobilec izklopljen in kabel iztaknjen iz glavne napeljave. Vedno

nosite trde usnjene rokavice, ko čistite rezila.

- Za najboljše delovanje mora biti drobilec stalno čist.
- Vedno po uporabi počistite drobilec.
- Pazite, da se material ne bo posušil ali potrdil na površini vrtnega drobilca.
To bo neposredno vplivalo na kakovost drobljenja.
- Poskrbite, da sta posodi za dovajanje in iztresišče čisti in prosti odpadnega materiala.
- Poskrbite, da so vsi vijaki in matice zatesnjeni in varni.
- Vedno vse poškodovane ali obrabljene dele dajte v popravilo ali v zamenjavo k kvalificirani osebi.

POZOR

- Nikoli ne zatiskajte vijaka za namestitev plošče in ne režite odvečnega aluminija iz plošče, saj bo to zmanjšalo življenjsko dobo vašega drobilca.
- Naj vaš vrtni drobilec pregledujejo in vzdržujejo kvalificirani serviserji. Ne popravljajte naprave sami, razen če sami niste kvalificirani.

SHRANJEVANJE

Poskrbite, da je vrtni drobilec temeljito očiščen, preden ga shranite v čistem, suhem prostoru, kjer ni na dosegu otrok.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	VZROK	AKCIJA
Motor ne teče	Oglasila se je zaščita pred preobremenitvijo.	Določite smer vrtenja na stikalu "0" in pritisnite gumb za ponastavitev, držite gumb za krajši čas za vklop drobilca. Ko je blokada odstranjena, ponastavite smer vrtenja na pozicijo "1".
Izpad elektrike		Preveriti glavni kabel, vtikalo in hišno varovalko.
Material za drobljenje naprava ne povleče navznoter	Rezilo teče nazaj.	Spremenite smer vrtenja.
	Material se je zataknil v lijaku za dovajanje.	Stikalo za smer vrtenja premaknite na "0" in izklopite drobilec (Off). Izvlecite material iz dovajalnega lijaka. Ponovno napolnite posodo z debelimi vejami, ki onemogočajo predhodne večkratne zarezje.
	Rezilo je blokirano.	Stikalo za smer vrtenja nastavite na položaj "0" in izklopite drobilec (off). Rezilo se bo sedaj vrtilo nazaj, da bi izpustilo material, ki je zablokirano.
Pozor! Drobilec naj se popolnoma zaustavi, preden zamenjate smer vrtenja.		

Hrvatski



POZOR: Da bi se smanjio rizik od povrede, korisnik mora pročitati i shvatiti upute za rukovanje prije uporabe ovog proizvoda.

VAŽNO

**PAŽLJIVO PROČITATI PRIJE UPORABE
SAČUVATI ZA KASNIJE INFORMIRANJE**

OPĆA PRAVILA O SIGURNOSTI



POZOR:

- Uređaj nije predviđen da ga koriste djeca ili nejasne osobe ukoliko ih dovoljno ne nadgleda osoba koja će se uvjeriti da se uređaj koristi na siguran način.
- Djecu treba nadgledati i uvjeriti se da se ona ne igraju sa uređajem.



POZOR:

Treba se pridržavati osnovnih mjera zaštite kada se koristi ova drobilica, uključujući i sljedeće, kako bi se umanjio rizik od požara, električnog udara ili osobnih povreda. Pročitajte ove upute o sigurnosti prije početka rada ovom vrtnom drobilicom. Potrudite se da ovladate svim komandama, pravilnom i sigurnom uporabom vrtno drobilice.

Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s umanjanim fizičkim, motoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili koja nemaju iskustva ni znanja, ukoliko ih ne nadgleda ili ne uputi kako koristiti uređaj osoba odgovorna za njihovu sigurnost.

Djecu treba nadgledati i uvjeriti se da se ona ne igraju sa uređajem.

OBUKA

- 1) Dobro upoznajte upute prije pokušaja da rukujete ovom drobilicom.
- 2) Nikada ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste drobilicu. Moгуće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.
- 3) Rukovatelj ili korisnik ove vrtno drobilice je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje nastanu drugim osobama ili njihovoj imovini.

PRIPREMA

- 1) Ne dozvolite da djeca rukuju ovim uređajem;
- 2) Ne rukujte ovim uređajem u blizini promatrača;
- 3) Koristite zaštitu za uši i zaštitne naočale cijelo vrijeme dok rukujete uređajem;

- 4) Izbjegavajte nošenje odjeće koja nije uz tijelo kao i visećih traka ili kravata;
- 5) Rukujte uređajem na otvorenom prostoru (na primjer ne blizu zida niti fiksnog objekta), na čvrstoj ravnoj površini;
- 6) Ne rukujte uređajem na popločanoj ili šljunkovitoj površini gdje izbačeni materijal može izazvati povredu;
- 7) Prije pokretanja uređaja, provjerite da li su svi zavrtnji, matice i vijci kao i ostali spojevi ispravno pritegnuti kao i da li su štitnici i odbojnici na svom mjestu. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice;

RAD

- 1) Prije pokretanja uređaja, provjerite da li je komora za punjenje prazna;
- 2) Držite lice i tijelo podalje od otvora za punjenje;
- 3) Ne stavljajte ruke ili bilo koji dio tijela u komoru za punjenje, izlazne komore, niti blizu bilo kog pokretnog dijela;
- 4) Cijelo vrijeme vodite računa o osloncu i ravnoteži. Ne sežite preko određene granice. Nikada ne stojite na razini iznad osnovice mašine kada je punitre materijalom;
- 5) Kada rukujete uređajem uvijek stojite podalje od izlazne zone;
- 6) Kada punitre materijal u uređaj budite krajnje oprezni da se tu ne nađu komadi metala, kamena, boce, limenke ili drugih stranih predmeta.
- 7) Ukoliko mehanizam za drobljenje udari u bilo koji strani predmet ili ako je uređaj počeo stvarati neobičan zvuk ili vibracije, odmah isključite struju i zaustavite uređaj. Skinite kabl sa svječiце (kod električnog uređaja isključite struju) i poduzmite sljedeće korake:
 - pregledajte da li postoje oštećenja;
 - provjerite pričvršćenost svakog labavog dijela;
 - opravite ili zamijenite oštećene dijelove dijelovima s istovjetnim karakteristikama;
- 8) Ne dozvolite da se obrađeni materijal gomila na mjestu izlaza; ovo može spriječiti pravilno pražnjenje i može rezultirati izbacivanjem materijala kroz otvor za punjenje;
- 9) Ukoliko se uređaj zaglavi, isključite izvor energije i skinite kabl sa svječiće (kod električnog uređaja isključite struju) prije uklanjanja zaglavljenih komadića. Izvor energije treba biti bez komadića i drugih naslaga kako biste spriječili njegovo oštećenje ili moguću požar. Imajte na umu da mehanizam za pokretanje na uređaju još uvijek može pokrenuti dijelove za drobljenje;

Hrvatski

- 10) Vodite računa da su štitnici i odbojnici na svojim mjestima i u dobrom radnom stanju;
- 11) Ne pokušavajte mijenjati postavke regulatora izvora energije; regulator upravlja sigurnom maksimalnom radnom brzinom i štiti izvor energije i sve pokretne dijelove od oštećenja izazvanog prekomjernom brzinom. Potražite ovlaštenu servis ukoliko postoji problem;
- 12) Ne pomjerajte uređaj dok je izvor energije u radu;
- 13) Isključite izvor energije i skinite kabl sa svječiće (kod električnog uređaja isključite struju) kadgod napuštate radni prostor;
- 14) Ne nagibajte uređaj dok je izvor energije u radu;

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- 1) Kada se uređaj zaustavi radi servisiranja, pregleda, čuvanja ili zamjene pribora, isključite izvor energije, skinite kabl sa svječiće (kod električnog uređaja isključite struju), provjerite da li su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni, a gdje je predviđen ključ izvadite ga. Ostavite da se uređaj ohladi prije bilo kakvog pregleda, podešavanja i sl.
- 2) Kada servisirate sredstvo za rezanje imajte na umu da, čak iako se izvor energije neće pokrenuti zbog sigurnosne sklopke povezane sa štitnikom, sredstvo za rezanje se još uvijek može pokrenuti preko ručnog startnog mehanizma.
- 3) Isključite strujnu jedinicu prije postavljanja ili skidanja vreće.

MJERE SIGURNOSTI SA STRUJOM I PRIKLJUČENJE UTIKAČA



POZOR!

- Pročitajte u cijelosti ove upute o sigurnosti prije priključenja ovog uređaja na struju.
- Prije priključenja provjerite da napon vaše mreže odgovara onom koji je naznačen na pločici. Ovaj uređaj je predviđen za rad na naizmjeničnu struju napona 230-240V 50Hz.
- Priključenje na bilo koji drugi izvor energije može uzrokovati oštećenje.
- Ova vrtna drobilica može biti opremljena utikačem kojemu ne treba mijenjati ožičenje.
- Ukoliko je neophodno zamijeniti osigurač u utikaču, poklopac osigurača se mora podesiti.
- Ukoliko se poklopac osigurača izgubi ili ošteti, utikač se ne smije koristiti dok se ne nabavi odgovarajuća zamjena.
- Ukoliko se utikač treba zamijeniti zato što ne

odgovara vašoj utičnici, ili zbog oštećenja, on se treba odsjeći i postaviti novi sljedeći upute o ožičenju kako je niže pokazano.

- Stari utikač treba se pažljivo odložiti, jer umetanje u utičnicu od 13A može izazvati opasnost.
- Naša vrtna drobilica dolazi s utikačem, međutim, ukoliko vi treba da postavite novi utikač pridržavajte se uputa danih niže.
- Ukoliko je priključni kabl oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

NAPOMENA: Ukoliko je isporučen liveni utikač, i treba da se zamijeni vodite računa o odlaganju utikača i odrezanog kabla. On se mora uništiti kako bi se izbjeglo njegovo priključenje na utičnicu.

VAŽNO

Žice u kابلu su označene bojama prema sljedećem rasporedu:

Plava – neutralna, Smeđa - živa

Ukoliko se boje žica u kابلu ovog uređaja ne budu podudarale s obojenim oznakama priključaka na vašem utikaču, uradite sljedeće:

Plava žica mora se priključiti na kontakt koji je označen sa N ili obojen crno.

Smeđa žica mora se priključiti na kontakt koji je označen sa L ili obojen crveno.

Ukoliko se koristi utikač od 13A mora se postaviti i osigurač od 13A odnosno, ako se koristi neki drugi tip utikača mora se postaviti osigurač od 13A, bilo u utikaču, adapteru ili na razvodnoj ploči.

Provjerite da li je omotač kabla dobro pričvršćen stezaljkom.

Hrvatski

SIMBOLI UPOZORENJA

Sljedeći simboli/piktogrami upozorenja nalaze se na uređaju.

	<p>POZOR! Pažljivo pročitajte upute za rukovanje</p>
	<p>POZOR! Ugasite uređaj i iskopčajte sa struje prije bilo kakvog podešavanja, odstranjivanja blokade ili prije početka čišćenja i održavanja.</p>
	<p>POZOR! Čuvati promatrače podalje</p>
	<p>POZOR! Koristite zaštitu za uši. Koristite zaštitu za oči. Koristite zaštitu za dišne putove.</p>
	<p>POZOR! Rotirajuća sječiva. Držite ruke i noge podalje od otvora dok uređaj radi.</p>
	<p>POZOR! Uvijek nosite jake rukavice kada rukujete vrtnom drobilicom.</p>
	<p>POZOR! Dvostruko izolirana konstrukcija.</p>
	<p>ZAŠTITA OKOLIŠA Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavača kako reciklirati.</p>

Hrvatski

TEHNIČKI PODACI

Tip modela br.:RSH2400R
 Napon: 230-240VAC 50Hz
 Nazivni snaga: 2400W (S6-40%) 2200W (S1)
NAPOMENA:
 1. S6-40% označava opterećenje od 4 min opterećenja i 6 min praznog hoda, iz praktičnih razloga dozvoljen je rad u kontinuitetu.
 2. Maksimalan promjer materijala za drobljenje ovisi o tvrdoći drveta.
 Max. prazan hod.:4500 min⁻¹
 Max. promjer materijala: Max. 40mm
 Garantiran pritisak zvuka: Linearno
 pojačanje snage97 dB(A)
 Garantirana razina jakosti zvuka:
 Autorizacija ograničenog rada..... 108 dB(A)
 Masa:13,5Kg

NAPOMENA:

1. Nemojte čekati da se materijal nakuplja prije drobljenja, jer će početi truliti, postati previše vlažan i zaglaviti uređaj. Suhi materijal će pomoći da se očistiti izlazna cijev. Sačuvajte nekoliko suhih grana kako bi one očistile sjekače.
2. Često obratite pozornost na nakupljanje izdrobljenog materijala.
3. Ne dozvolite da se nakuplja izdrobljeni materijal i ispunji unutrašnjost izlazne cijevi drobilice.
4. Kada je boks pun, pritisnite prekidač On/Off (Uključeno/Isključeno) da isključite drobilicu i ispraznite boks.



POZOR!

Ne zavalčite ruke u izlaznu komoru drobilice kako biste uklonili izdrobljeni materijal dok je drobilica u radu ili dok je priključena na struju.

NAPOMENA:

Kod normalne uporabe, ne gasite vrtnu drobilicu dok sav izdrobljeni materijal ne izađe iz izlazne komore. Ukoliko se drobilica isključi ranije, preostali komadi materijala mogu zaglaviti sustav sječiva i zaustaviti motor kada se drobilica bude ponovo uključila.

OPIS

Slika 1

1. Otvor za punjenje
2. Tijelo drobilice
3. Poklopac gumba za zaključavanje
4. Izlazna komora
5. Vreća za izdrobljeni materijal
6. Kotači
7. Poklopac motora
8. Strujni kabl i utikač
9. Drška za voženje

Slika 2

10. Nogare
11. Zaštitni fiksni vijak
12. Krajnji okvir
13. Štitnik nosećih kotača
14. Teflon matica
15. Središnja osovinna
16. Podloška
17. Čahura kotača
18. Podloška

Slika 3

19. Ključ I (šesterokutni ključ)
20. Ključ II (šesterokutni ključ s otvorenim krajem)
21. Klip

Slika 5

22. Fiksni zavrtanj nogara

Slika 6

23. Otvor za podešavanje nogara

Slika 7

24. Indikator (Livetool indicator™)
25. Gumb za zaštitu od preopterećenja
26. Prekidač On/Off (Uključeno/Isključeno)

Slika 8

27. Prva brava
28. Ključ
29. Druga brava

Slika 9

30. Sigurnosna blokada
31. Uređaj za rezanje (drobljenje)

Hrvatski

SASTAVLJANJE UREĐAJA

POSTAVLJANJE KOTAČA ZA PRIJEVOZ UREĐAJA



POZOR!

Možda vam bude potrebna pomoć prilikom podizanja uređaja iz kutije i tijekom sastavljanja.

NAPOMENA: Noge treba da su ukošene na donjem dijelu kako bi dale stabilnost uređaju.

1. Postavite središnju osu kroz nogare.
2. Gurajte osovinu s jednog kraja nogara, zatim kroz čahuru te kroz otvor na drugoj (suprotnoj) nogari (Pogledajte Sliku 4.)
3. Postavite podloške i čahure kotača sa obje strane osovine.
4. Postavite kotače na krajeve osovine.
5. Postavite preostale podloške i blokirajuće matice na krajeve osovine i pritegnite kotače pomoću ključa I i ključa II.

NAPOMENA: Upotrijebite po jedan ključ na svakom kraju.

6. Ubacite završni (krajnji) okvir u otvore na nogarima i pritegnite zavrtnje. (Pogledajte Sliku 5.)

NAPOMENA: Kotači se moraju postaviti tako da se matice mogu pritegnuti na jednom i drugom kraju osovine.

PODEŠAVANJE NOGARA

1. Okrenite drobilicu na prednju stranu da se ukažu otvori za fiksiranje kotača na donjoj strani tijela drobilice (Slika 6)
2. Gurnite nogare u otvor na tijelu drobilice.



POZOR!

Obratite pozornost prilikom nagnuća uređaja na kotače jer uređaj ima neravnomjernu raspodjelu mase kada se nagne i tijekom vožnje na kotačima. (Dijagram za sastavljanje)



POZOR!

Kako bi osigurali stabilnost drobilice provjerite da li su šesterokutni zavrtnji s ravnom glavom i podloške dobro pritegnuti.

UPUTE ZA UPORABU

Vrtna drobilica je podesna za drobljenje većine vrtnog organskog otpada. Ona može drobiti okresane grane, obrezanu živicu i drugi vrtni otpad organskog podrijetla do maksimalnog promjera 40 mm.

VODIČ ZA DROBLJENJE

Da biste postigli najbolje rezultate drobljenja pridržavajte se uputa u donjoj tablici:

MATERIJAL	NAČIN DROBLJENJA
Grančice i izdanci do 6mm promjera.	Punite drobilicu onoliko koliko može primiti a da se ne preoperteti. Koristite klip da gurate materijal u cijev ukoliko bude potrebno.
Grane i okresine do 40 mm promjera.	Odsjecite podesnim škarama sve izrasline sa strane prije ubacivanja u drobilicu.
Sadnice, korov, grmoliko raslinje.	Odstranite zemlju i kamenčiće s korijenja kako se ne bi oštetili noževi. Izbjegavajte korov koji ima sjeme. Možda se sjeme ne raspadne pa kasnije isklja.
Svježe lišće, podrezana živica i otpad iz kuhinje. (to jest lišće kupusa, lupina povrća itd.)	S materijalom koji je vlažan preporučljivo je dodati nekoliko suhih grančica u određenim vremenskim razmacima kako bi se pogurao materijal kroz sustav drobljenja, a ujedno izbjeglo i zaglavljivanje.

Hrvatski

POZOR!

U drobilicu ne ubacujte kamenje, staklo, metalne predmete, plastiku niti krpe.

Ovi predmeti mogu izazvati ozbiljno oštećenje drobilice. Ne ubacujte korijenje za zemljom, jer to može oštetiti noževe.

1. Postavite drobilicu na čvrstu, ravnu površinu.
2. Postavite boks ili drugu posudu za prikupljanje izdroljenog materijala ispod izlazne komore da se u nju skuplja izdroljeni materijal.



POZOR!

3. Ne pričvršćujte vreću za skupljanje izdroljenog materijala na izlaznu komoru.

NAPOMENA: Provjerite da li je prekidač On/Off (Uključeno/Isključeno) u položaju OFF (Isključeno) prije priključenja na struju.

4. Priključite na struju. Kada je drobilica priključena na struju, indikator će svijetliti plavom svjetlošću.
5. Da bi se drobilica uključila dovoljno je da pritisnete prekidač On/Off (Uključeni/Isključeno) u položaj ON (UKLJUČENO).

Da isključite drobilicu dovoljno je pritisnuti prekidač On/Off (Uključeni/Isključeno) u položaj OFF (ISKLUČENO).

6. Nosite debele rukavice i u otvor za punjenje drobilice pažljivo ubacujte otpadni materijal koji treba da se drobi.



POZOR!

Ne uvlačite ruke u ulaznu komoru. Drobilica se mora koristiti u uspravnom položaju. Ne koristite drobilicu ako je položena na stranu.



POZOR!

Kada ubacujete duže grane u drobilicu imajte da umu da vas mogu šibnuti i da vibriraju kako ih drobilica zahvata.



POZOR!

Sustav za drobljenje vuče grane/stabljike u stroj. Ne pokušavajte ometati ulaz materijala za drobljenje kada ste već započeli punjenje.

UKLANJANJE ZAPREKA

Droblilica ima zaštitni gumb za preopterećenje.

NAPOMENA: Ukoliko se drobilica zaglavi, napajanje motora će se automatski isključiti. Ukoliko se drobilica zaglavi i ne mogne se ponovo pokrenuti treba uraditi sljedeće:

1. ISKLJUČITI drobilicu.
2. Isključiti strujni kabl prije pokušaja da se ukloni bilo kakva zapreka.
3. Odmrtnite blokirajući gumb koji se nalazi na donjoj strani poklopca. (Pogledajte Sliku 8.)

NAPOMENA: Blokirajući gumb ima dva stupnja blokiranja. U prvom stupnju on zaključava kućište a u drugom aktivira ili deaktivira sigurnosni prekidač. Kada budete pritezali gumb malo ga pritisnite.

4. Podignite poklopac tako da se oslobodi sekcija za drobljenje.
5. Uklonite grančice, grane i drugi materijal koji je moguće blokirao noževe, ulaznu ili izlaznu komoru.
6. Vratite poklopac, obratite pozornost da je pravilno postavljen i pritegnite gumb za zaključavanje.

NAPOMENA:

Ukoliko poklopac nije ispravno postavljen i ukoliko gumb za zaključavanje nije pritegnut, drobilica neće raditi.

VAŽNO

7. Ostavite motor da se hladi barem 2 minuta.
8. Pritisnite gumb za zaštitu od preopterećenja da se uređaj vrati u početno stanje i sada se može pritisnuti strujni prekidač.
9. Na kraju uključite drobilicu da nastavite posao.

NAPOMENA: Tijekom vremena učinak drobilice može oslabiti. Noževi se istroše ili oštete, ali se mogu okrenuti ili zamijeniti kako bi se dobila nova sječiva.

NAPOMENA:

1. Nemojte čekati da se materijal nakuplja prije drobljenja, jer će početi truliti, postati previše vlažan i zaglaviti uređaj. Suhi materijal će pomoći da se očistiti izlazna komora. Sačuvajte nekoliko suhih grančica kako bi one očistile rezače.
2. Često obratite pozornost na nakupljanje izdroljenog materijala.
3. Ne dozvolite da se nakuplja izdroljeni materijal i ispuni unutrašnjost izlazne komore drobilice.
4. Kada je boks pun, pritisnite prekidač On/Off (Uključeno/Isključeno) da isključite drobilicu prije pražnjenja boksa.



POZOR!

Ne zavlačite ruke u izlaznu komoru drobilice kako biste uklonili izdroljeni materijal dok je drobilica uključena ili dok je priključena na struju.



POZOR!

Kada ubacujete duže grane/stabljike u drobilicu imajte da umu da vas mogu šibnuti i da vibriraju kako ih drobilica zahvata.

Hrvatski



POZOR!

Sustav za drobljenje vuče grane/stabljike u stroj. Ne pokušavajte ometati ulaz materijala za drobljenje kada ste već započeli punjenje.

Ako je potrebno koristite klip da pogurate materijal niz ulaznu komoru.

NAPOMENA:

Kod normalne uporabe, ne gasite vrtnu drobilicu dok sav izdrobljeni materijal ne izađe iz izlaznu komore. Ukoliko se drobilica isključi ranije, preostali komadi materijala mogu zaglaviti sustav sječiva i zaustaviti motor kada se drobilica ponovo uključi.

ČUVANJE I ODRŽAVANJE

OKRETANJE SJEČIVA (pogledajte sliku 9, sliku 11, sliku 12)

1. Isključite drobilicu pritiskom prekidača On/Off (Uključeno/Isključeno) u položaj OFF (Isključeno).
2. Iskopčajte drobilicu sa struje.
3. Oslobodite poklopac pomoću gumba za zaključavanje. (Pogledajte odjeljak "Uklanjanje zapreka" gore u ovim uputama)
4. Nosite zaštitne rukavice, odvrnite zavrtnj A koristeći ključ I (šesterokutni ključ) koji ste dobili s drobilicom (vidite sliku 11).
5. Okrećite noževe tako da se zavrtnj B može odvrnuti ključem I (šesterokutni ključ) kroz otvor sigurnosne blokade (pogledajte sliku 12).
6. Skinite sječiva i okrenite ih za 1800 tako da su sada nova sječiva u uporabi. (Pogledajte Sliku 12.)
7. Pritegnite zavrtnj A i zavrtnj B pomoću ključa I (šesterokutni ključ)
8. Pridržavajte se gornjeg postupka za drugo sječivo.
9. Provjerite da su šesterokutni zavrtnji dobro pritegnuti.
10. Vratite poklopac, obratite pozornost da je ispravno postavljen i pritegnite gumb za zaključavanje.

NAPOMENA: Ukoliko poklopac nije ispravno postavljen i ukoliko gumb za zaključavanje nije pritegnut, drobilica neće raditi.

ODRŽAVANJE



POZOR!

Prije nego što otpočnete čišćenje i održavanje provjerite da li je drobilica isključena i iskopčana sa struje. Uvijek nosite debele kožne rukavice kada čistite sječiva.

1. Drobilica mora biti čista da bi se postigao najbolji učinak.

2. Uvijek čistite drobilicu neposredno nakon uporabe.
 3. Ne dozvolite da se materijal osuši i stvrdne na bilo kom dijelu vrtno drobilice.
- Ovo će neposredno utjecati na učinak drobljenja.
4. Uvijek držite čistim ulaznu i izlaznu komoru i bez ostataka materijala.
 5. Budite sigurni da su sve matice, zavrtnji i vijci pritegnuti i sigurni.
 6. Neka svaki oštećeni ili istrošeni dio opravi ili zamijeni kvalificirana osoba.

MJERE PREDOSTROŽNOSTI:

1. Ne stežite prekomjerno zavrtnj za podešavanje pločice niti dozvolite da se prekomjerno istroši aluminij na pločici, jer to može umanjiti vijek vaše drobilice.
2. Neka vašu vrtnu drobilicu pregleda i održava kvalificirana osoba serviser. Ne pokušavajte sami opraviti uređaj, ako niste kvalificirani za to.

ČUVANJE

Provjerite da li je vrtna drobilica sasvim čista prije ostavljanja na čistom i suhom mjestu izvan dohvata djece.

Hrvatski

OTKLANJANJE KVAROVA

PROBLEM	UZROK	RADNJA
Motor ne radi	Uključena zaštita za preopterećenje.	Postavite rotacijski prekidač u položaj "0" i pritisnite gumb za resetiranje i za kratko držite pritisnut prekidač on/off (uključeno/isključeno) da biste upalili drobilicu. Kada se otkloni blokada, postavite rotacijski prekidač u položaj "1".
Strujni ispad		Provjerite priključni kabl, utikač i kućni osigurač.
Stoji materijal koji treba da se drobi.	Noževi se obrću u suprotnom smjeru.	Promijenite smjer obrtanja.
	Materijal se zaglavio u ulaznoj komori.	Postavite rotacijski prekidač u poziciju "0" i isključite drobilicu. Povucite materijal iz ulazne komore. Ponovno ubacite debele grane koje nisu zahvatili sjekači.
	Sjekači su blokirani.	Postavite rotacijski prekidač u poziciju "0" i isključite drobilicu. Sjekači će se okretati u suprotnom smjeru da bi izbacili materijal koji je blokirao.
POZOR! Ostavite vremena da se drobilica potpuno zaustavila prije promjene smjera okretanja.		

Türkçe



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanıcıyı, bu ürünü kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu okuması ve anlaması gerekir.

ÖNEMLİ

**KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLE OKUYUNUZ
SONRAKI KULLANIMLAR İÇİN SAKLAYINIZ**

GENEL GÜVENLİK KURALLARI



UYARI

- Bu cihaz, çocuklar veya güvenli kullanılabileceğinden emin olan, sorumlu bilir bir kişinin tam bir gözetimi altında olmadıkça, aceze kişiler tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır.
- Çocukların, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetilmeleri gerekmektedir.



UYARI

Bu dal öğütücüsünü kullanırken, temel güvenlik önlemleri, aşağıdakiler de dahil olmak üzere, yangın, elektrik çarpması ve vücut yaralanmaları risklerini azaltmak için, takip edilmelidir. Dal öğütücüsünü kullanmadan önce bu güvenlik talimatlarının tamamını dikkatle okuyunuz. Kontrollerle, doğru ve güvenli kullanıma aşına olduğunuzdan emin olunuz.

Bu cihaz, fiziksel, algılama, veya zihinsel kapasitesi düşük kişiler (çocuklar dahil) tarafından veya kendi güvenlikleri için sorumlu bilir bir kişi tarafından talimatlar dahilinde kullanmalarına izin verilmedikçe ürün hakkında bilgisi veya tecrübesi olmayan kişiler tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır.

Çocukların, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetilmeleri gerekmektedir.

EĞİTİM

- 1) Dal öğütücüsünü kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu iyi anlayınız.
- 2) Bu talimatları iyi anlamayan, kişilerin veya çocukların, dal öğütücüsünü kullanmalarına izin vermeyiniz. Yerel yönetmelikler, kullanıcı yaşını kısıtlayabilir.
- 3) Bahçe dal öğütücüsünü kullanıcıya veya operatörü, diğer kişilere veya onların mallarına verecekleri kazaaldan veya tehlikelerden sorumlu.

HAZIRLAMA

- 1) Çocukların, bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz;
- 2) Bu cihazı, çevrede başkalarının olduğu yerlerde kullanmayınız;
- 3) Bu cihazı kullanırken, daima koruyucu kullaklık ve gözlük takınız;

- 4) Bol giysileri veya sarkan kordonları ya da bağcıkları olan giysileri giymekten kaçınınız;
- 5) Makineyi sadece açık hava ortamlarında (örneğin duvara veya sabit bir objeye yakın olmayan) ve sabit, düz bir yüzeyde kullanınız;
- 6) Makineyi, sıkışan materyallerin yaralanmalara neden olabileceği kaldırımında veya çakıl taşı yerlerde kullanmayınız;
- 7) Makineyi kullanmaya başlamadan önce, bütün vidaların, somunların, civataların ve diğer monte edici parçaların tam olarak ve sağlam bir şekilde takıldığından ve koruyucu kapakların ve kılıfların yerinde olup olmadığını kontrol ediniz. Silinen veya okunamayan etiketleri değiştiriniz;

Kullanım

- 1) Makineyi kullanmaya başlamadan önce, boş olduğundan emin olmak için, doldurma haznesinin içine bakınız;
- 2) Yüzünüzü ve ellerinizi doldurma hunisinin kapağından uzak tutunuz;
- 3) Ellerinizi veya vücudunuzun herhangi bir bölümünü veya giysilerinizi doldurma haznesinin, atma haznesinin içine sokmayınız veya hareket eden herhangi bir parçanın yakınına getirmeyiniz;
- 4) Daima sağlam basınız ve dengede olunuz. Yüksekçe uzanmayınız. Öğütülecek materyalleri içine atarken, makinenin ana bölümünden daha yüksek bir seviyede asla dikilmeyiniz;
- 5) Bu makineyi kullanırken, daima atma sahasından uzak durunuz;
- 6) Makinenin içine materyalleri öğütücüye doldururken, metal cisimlerin, kayaların, şişelerin, teneke kutuların veya diğer yabancı cisimlerin olmadığına çok dikkat ediniz;
- 7) Eğer kesme mekanizması herhangi bir yabancı cisme çarparsa veya makine herhangi bir olağan dışı ses çıkartmaya başlarsa veya titreşim yapmaya başlarsa, elektriği kesiniz ve makineyi durdurunuz. Buji ateşleme kablosunu fişten çekiniz ve aşağıdaki adımları takip ediniz:
 - hasar olup olmadığını kontrol ediniz;
 - gevşeyen parçaları sıkılamak için kontrol ediniz;
 - hasarlı parçaları, teknik verilerine denk olan yedek parçalarıyla değiştirtiniz veya tamir ettiriniz;
- 8) İşlem görmüş materyallerin boşaltma alanında birikmesine izin vermeyiniz; bu tam bir boşaltma işlemi
leyebilir ve doldurma hunisinin ağzından materyallerin geri püskürtülmesine neden olabilir;
- 9) Eğer makine tıkanırsa, yabancı cisimleri temizlemeden önce, buji ateşleme kablosunu fişten çekiniz (elektriği kesiniz) Elektrik başlığını, hasardan

Türkçe

veya olası yangından kaçınmak için, yabancı maddelerden ve diğer birikmiş cisimlerden temiz tutunuz. Motorlu çalışan makinelerde çalıştırma mekanizmasının operasyonunun yine de kesimle sonuçlanmasının anlamının hareket etmek olduğunu hatırlayınız;

- 10) Bütün koruyucu kapakları ve deflektörleri iyi çalışma şartlarında tutunuz;
- 11) Güç kaynağı regülatör ayarlarını kurcalamayınız; bu regülatör, güvenli minimum operasyon hızını kontrol eder ve güç kaynağını ve hareket eden diğer tüm parçaların aşırı hızdan zarar görmesinden korur. Eğer bir problem meydana gelirse, yetkili servisi arayınız;
- 12) Güç kaynağı çalışırken makineyi taşımayınız;
- 13) Ne zaman çalışma alanından ayrılırsanız, buji kablosunu fişten çekiniz (elektrikli birimi elektrik sağlayıcısından çekiniz) ve güç kaynağını kapatınız;
- 14) Güç kaynağı çalışırken makineyi eğmeyiniz;

Bakım ve Muhafaza Etme

- 1) Makineyi, bakım, kontrol veya muhafaza etmek ya da bir aksesuarı değiştirmek için durdurduğunuzda güç kaynağını kapatınız, buji kablosunu bujiden (elektrikli birimi elektrik sağlayıcısından çekiniz), bütün hareket eden parçaların tam durduğundan ve anahtar takılı olan yerlerden anahtarların çıkartıldığından emin olunuz. Herhangibir kontrol veya ayarlama vs... yapılmadan önce makinenin soğumasını sağlayınız;
- 2) Servis yapılırken kesicinin anlamının şu olduğuna dikkat ediniz, güç kaynağı, koruyucu kapağın kendini kilitleme sisteminden dolayı çalışmaya başlamaması halinde bile , kesicinin anlamı elle çalıştırma mekanizmasıyla hareket ettirilebilir.
- 3) Torbayı çıkartırken veya yerleştirirken güç birimini kapatınız.

ELEKTRİKLİ GÜVENLİK VE FİŞİN TAKILMASI



UYARI!

- Bu ürünü prize takmadan önce, bütün güvenlik talimatlarını okuyunuz.
- Çalıştırmadan önce, elektrik vericinizin voltajının anma değeri plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğundan emin olunuz. Bu ürün 230-240V ~ AC 50Hz ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Herhangi bir diğer güç kaynağına takılması hasar verebilir.
- Bu bahçe öğütücüsüne değiştirilemeyen bir prize takılmış olabilir.
- Eğer prizdeki sigortayı değiştirmek gerekirse, sigorta kapağının yeniden oturtulması gerekir.
- Eğer sigorta kapağı kaybolursa veya hasar görürse,

prizinin, yerine uygun bir yedeği takılana kadar kullanılmaması gerekir.

- Fişin prize uygun olmadığından veya hasardan dolayı değiştirilmesi gerektiğinde, kapatılmalı ve aşağıda gösterilen kablo takma talimatları takip edilerek bir yedeği takılmalıdır.
- Eski fiş güvenli bir şekilde imha edilmelidir, 13amp.lik priz elektrik tehlikesine neden olabilir.
- Bahçe öğütücüsü takılı bir fişle beraber gelmektedir, yine de yeni bir fişin takılması gerektiğinde aşağıdaki talimatları takip ediniz.
- Eğer kablo hasar görmüşse, tehlikeden kaçınmak için bu kablo, üretici, yetkili servis acentası veya benzer yetkili belgeli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

NOT: Eğer şekilli bir fiş takılı ise ve çıkartılması gerekiyorsa, çıkartırken ve kabloyu ayırırken çok dikkatli olunuz. Bir prize takılmasını önlemek için imha edilmesi gerekir.

ÖNEMLİ

Ana elektrik kablosundaki kablolar aşağıdaki kodlamalara göre renklendirilmiştir:

Mavi – Nötr Boş, Kahverengi – Elektrik Yüklü

Bu cihazın ana elektrik kablosundaki kabloların renkleri sizin fişinizdeki bağlantı uçlarını belirleyen renklerle uyumuyor olabilir, uygulamayı aşağıdaki gibi yapınız:

Mavi renkli kabloyu, N harfi ile veya siyah renkle işaretlenmiş uca takınız.

Kahverengi renkli kabloyu, L harfi ile veya kırmızı renkle işaretlenmiş uca takınız.

Fişte, adaptörde veya dağıtım panosuda, eğer bir 13 AMP (BS 1363) fişi kullanılmışsa, bir 13 AMP sigortası takılmalı veya diğer herhangi bir tip fiş kullanılmışsa bir 13 AMP sigortası takılmalıdır.

Dış kablo kılıflarının bir kıskaçla sağlam bir şekilde tutturulduğundan emin olunuz.

Türkçe

UYARI SEMBOLLERİ

Aşağıdaki uyarı sembolleri ve resimleri bu cihazda bulunmaktadır.

	<p>UYARI! Kullanım kılavuzunu okuyunuz.</p>
	<p>UYARI! Ayarlamaların, tıkanmaların temizlenmesinden önce veya herhangi bir temizleme ve bakım prosedürüne başlarken, aleti durdurunuz ve ana güç kaynağından bağlantıyı kesiniz.</p>
	<p>UYARI! Çevredeki kişileri uzak tutunuz.</p>
	<p>UYARI! Koruyucu kulaklık takınız. Koruyucu gözlük takınız. Solunum maskesi takınız.</p>
	<p>UYARI! Dönen bıçaklar. Makine çalışırken, ellerinizi ve ayaklarınızı açılımlardan uzak tutunuz.</p>
	<p>UYARI! Bahçe öğütücüsünü kullanırken daima sağlam eldiven giyiniz.</p>
	<p>UYARI! Çift izolasyon yapı</p>
	<p>ÇEVREYİ KORUMA Atılacak elektrikli ürünler, ev atıklarıyla beraber tasfiye edilmemelidir. Lütfen olanaklarının olduğu yerlerde yeniden kullanıma gönderiniz. Yeniden dönüşüm tavsiyesi için yerel otoritelerinizle veya satıcınızla görüşünüz.</p>

Türkçe

TEKNİK VERİLER

Model Tip No RSH2400R
 Voltaj.....230-240VAC 50Hz
 Nominal Güç.....2400W (S6-%40) 2200W (S1)

Not:

1. S6-%40 yüklem profili 4 dk yüklemesini ve 6 dk boşta dönmeyi gösterir. Pratik uygulama ve devamlı kullanıma izin verir.
2. Maksimum kesme çapı ağacın sertliğine bağlıdır
 Maksimum boşta dönme hızı..... 4500dk-1
 Maksimum kesme çapı..... Maksimum40mm
 Garanti edilen gürültü basınç seviyesi..... 97dB(A)
 Garanti edilen gürültü güç manivelası 108dB(A)
 Ağırlığı13,5kg

NOT:

1. Öğütülmeden önce bahçe çöplerinin birikmesine izin vermeyiniz, bu çürümeye, aşırı neme ve kesen parçanın tıkanmasına neden olacaktır. Kuru materyaller püskürtme haznesinin temiz kalmasına yardımcı olacaktır.Bazı kuru çubukları sona bırakınız ki bu bıçak alanının temizlenmesine yardım edecektir.
2. Sık sık öğütülen materyallerin birikip birikmediğini kontrol ediniz.
3. Öğütülen materyallerin birikmesine ve püskürtme borusunun içine dolmasına izin vermeyiniz.
4. Toplama kutusu dolduğunda, boşaltmak için, açma-kapama düğmesine basarak bahçe öğütücüsünü durdurunuz.



UYARI!

Dal öğütücüsü çalışırken veya prize takılı iken öğütülen materyalleri temizlemek için ellerinizi dal öğütücüsünün atma haznesinin içine sokmayınız.

NOT: Normal kullanımda, bahçe öğütücüsünün açma düğmesine , bütün öğütülen materyaller kesici parçadan temizlenene kadar basmayınız. Eğer bahçe öğütücüsü hızlı bir şekilde kapatılırsa, arta kalan materyaller bıçak parçasını tıkayabilir ve öğütücü tekrar çalıştırıldığında motorun hızını kesebilir.

TANIMLAR

Resim 1

1. Doldurma Haznesi
2. Öğütücü gövdesi
3. Kapak kilitleme düğmesi
4. Atma haznesi
5. Toplama torbası
6. Taşıma tekerleği
7. Motor kapağı
8. Ana şalter kablosu ve fişi
9. Taşıma tutamağı

Resim 2

10. Bacak
11. Koruyucu bağlama civatası
12. Ön uç çerçeve
13. Teker destekleme koruyucusu
14. Naylon somun
15. Aks borusu
16. Conta
17. Tekerlek halkaları
18. Conta

Resim3

19. Anahtar I (Onaltılı anahtarlar)
20. Anahtar II (çapraz anahtarlar)
21. İtme pistonu

Resim 5

22. Bacak bağlama civatası

Resim6

23. Bacak takma deliği

Resim7

24. Elektrikli Gösterge Kafası TM
25. Aşırı doldurma koruyucu düğmesi
26. Açma- Kapama şalteri

Resim 8

27. İlk kilit
28. Anahtar
29. İkinci kilit

Resim 9

30. Güvenlik blokajı
31. Kesici alet

Türkçe

MONTAJ

TAŞIMA TEKERLEKLERİNİN TAKILMASI



UYARI!

Makineyi kutusundan çıkartmak ve monte etmek için kaldırıırken yardıma ihtiyacınız olabilir.

NOT: Bacakların, aletin sağlam dengeli duruşu için dışarıya doğru açık durması gerekir.

1. Aks borusunu iki bacak arasına takınız.
2. Aksı, bir bacadaki deliğe geçirin, sonra aks borusunu arasından ve diğer bacadaki delikten dışarıya geçirin. (resim 4ü görünüz)
3. Contaları ve tekerlek halkalarını aksın heriki tarafına takınız.
4. Tekerlekleri aksın heriki ucuna itiniz.
5. Diğer contaları ve kilitleme civatalarını, aksın heriki ucuna yerleştiriniz ve iki bijon somununu anahtar I ve anahtar II yi kullanarak sıkınız.

Not: Her iki taraf için bir anahtar kullanınız.

6. Ön uç çerçeveyi, bacaklardaki bütün deliklere takınız ve vidalarını sıkınız. (Resim 4-5' i görünüz)

NOT: Tekerleklerin, aksın heriki tarafındaki civataların sıkılmasını sağlamak için doğru yönlerde takılmış olmaları gerekir.

BACAKLARIN TAKILMASI

1. Gövdenin alt tarafındaki tekerlek destekleme deliklerini görünür hale getirmek için aleti önüne gelecek şekilde ters çeviriniz. (resim 6)
2. Bacağı öğütücü gövdesindeki deliğe iterek yerleştiriniz.



UYARI!

Tekerleklerle taşınması esnasında ve yana doğru eğildiğinde aletin, hertarafta eşit olmayan ağırlığı dağılımı olduğundan, tekerleklerin üzerinde yana doğru yatırırken dikkat ediniz. (çizimi görünüz)



UYARI!

Altı köşe başlı civataların ve contaların güvenli bir şekilde sıkıldığından emin olmak için öğütücünün dengede olduğundan emin olunuz.

KULLANIM TALİMATLARI

Bahçe öğütücüsü birçok organik bahçe atıklarını öğütmek için uygundur. Dalları, budanan kenarları, çırpıları ve maksimum 40mm çapına kadar olan diğer organik bahçe atıklarını öğütecektir.

DAL ÖĞÜTÜCÜ KILAVUZU

Öğütürken en iyi sonucu almak için, aşağıdaki tabloda gösterilen talimatları takip ediniz.

MATERYAL	ÖĞÜTME METODU
Çapları 6mm e kadar çırpı ve budanan parçalar.	Öğütücünün alacağı kadar materyali aşırı doldurmadan doldurma haznesine atınız. Eğer gerekirse, materyali, boşaltma borusuna itmek için pistonu kullanınız
Çapı 40mm kadar dallar ve budanan parçalar.	Materyalleri boşaltma borusuna piston ile itmeden önce bahçe makasıyla dağınık büyüyen parçaları kesiniz.
Fidanlar, çalılar ve dağınık çırpılar.	Bıçakların zarar görmesini engellemek için, köklerdeki taşları ve toprağı silkeleyiniz. Tohumları olan çalıları dikkate almayınız. Tohumlar dökülebilir ve belki sonra tekrar filizlenebilir.
Taze kesilen yapraklar, budanan parçalar ve mutfak atıkları(örneğin lahana yaprakları, sebze kabukları vs)	Yüksek nem oranı içeren her türlü materyalle birlikte, kesici parçalar arasından materyalleri itmek için ve tıkanmayı önlemek için bazı kuru çubuklarında atılması tavsiye edilir.

Türkçe

DİKKAT!

Taşları, camları, metal cisimleri, kemikleri, plastik veya paçavraları öğütücüye atmayınız. Bu materyaller, öğütücünün ciddi hasarlar görmesine neden olacaktır. Topraklı kökleri, bıçaklara zarar vereceğinden öğütücüye atmayınız.

1. Öğütücüyü sağlam, düz ve dengeli bir yüzeye yerleştiriniz.
2. Öğütülen materyalleri toplamak için püskürtme haznesinin altına toplama kutusu veya başka bir toplama aygıtı koyunuz.



UYARI!

3. Toplama torbasını atma haznesinin etrafına yerleştirmeyiniz.

NOT: Güç kaynağını açmadan önce Açma - Kapama şalterinin kapalı pozisyonda olduğundan emin olunuz.

4. Ana güç kaynağını bağlayınız. Öğütücü, ana güç kaynağına bağlandığında Elektrik Gösterge Kafası™ mavi renkte yanacaktır
5. Öğütücüyü çalıştırmak için ilk önce Açma - Kapama şalterinin Açık pozisyona getiriniz.

Kapatmak için Açma- Kapama şalterini KAPALI pozisyona getirmek için basınız.

6. Ağır iş eldivenleri giyiniz, öğütülecek materyalleri dikkatle doldurma haznesine atınız.



UYARI!

Ellerinizi doldurma haznesinin içine sokmayınız. Öğütücünün sadece yukarıya doğru pozisyonda kullanılması gerekir. Eğer öğütücü yana yatmış pozisyondaysa, öğütücüyü kullanmayınız.



UYARI!

Uzun ağaç dallarını ve çırpıları öğütücüye atarken, bunlar kesici bıçaklar tarafından aniden yakalanabileceğinden dolayı, çalkalanma ve titreşimlere karşı dikkatli olunuz.



UYARI!

Kesici parçalar, dalları ve çırpıları makinenin içine aniden çekme eğilimindedir. Doldurma başladıkdan sonra kesilen materyallerin girişini engellemeye çalışmayınız.

TIKANIKLIKLARIN TEMİZLENMESİ

Öğütücünün fazla yüklemeye düşmesi vardır.

NOT: Eğer öğütücü tıkanır, motorun elektriği otomatik olarak kesilecektir. Eğer öğütücü tıkanır, tekrar çalışmazsa, aşağıdaki yollar takip edilebilir.

1. Öğütücüyü kapatınız.
2. Sıkışan parçaları çıkartmaya çalışmadan önce,

öğütücünün ana güç kaynağından bağlantısını kesiniz.

3. Kilitleme başını çıkartınız, kabin altına bırakınız. (resim 8'i görünüz)

NOT:Kilitleme başının iki kilitleme adımı vardır. İlk adımda, gövdeyi kilitlet ve ikinci adımda güvenlik düğmesinin aktive olmasını ve aktive olmamasını sağlar. Baş sıkılarak, başa biraz basınç verdiğinizden emin olunuz.

4. Kapağı kaldırınız, kesici bölümü temizleyiniz.
5. Dalları, çırpıları veya bıçakları, doldurma haznesini veya atma haznesini tıkayabilecek diğer materyalleri çıkartınız.
6. Kapağı tekrar kapatınız, kapağın doğru bir şekilde yerine oturduğundan emin olunuz ve kilitleme başını sıkılayınız.

NOT:

Eğer kapak doğru bir şekilde yerine kapatılmazsa ve kilitleme başı güvenli bir şekilde sıkılmazsa, öğütücü çalışmayacaktır.

ÖNEMLİ

7. Motoru en az 2 dakika soğumaya bırakınız.
8. Fazla yüklemeye düşmesine yeniden kurulum için basınız, ana güç kaynağı düşmesine artık basabilirsiniz.
9. Son olarak, öğütmeye devam etmek için öğütücünün açma düğmesine basabilirsiniz.

NOT:Uzun süreli bir kullanımdan sonra, öğütücünün performansı düşebilir. Bıçaklar eskisebilir veya hasar görebilir, ama ters çevirilerek veya değiştirilerek yeni keskin kenar sağlanabilir.

NOT:

1. Öğütülmeden önce bahçe çöplerinin birikmesine izin vermeyiniz, bu çürümeye, aşırı neme ve kesen parçanın tıkanmasına neden olacaktır. Kuru materyaller püskürtme haznesinin temiz kalmasına yardımcı olacaktır.Bazı kuru çubukları sona bırakınız ki bu bıçak alanının temizlenmesine yardım edecektir.
2. Sık sık öğütülen materyallerin birikip birikmediğini kontrol ediniz.
3. Öğütülen materyallerin birikmesine ve atma haznesinin içine dolmasına izin vermeyiniz.
- 4.Toplama kutusu dolduğunda, boşaltmak için, açma-kapama düğmesine basarak bahçe öğütücüsünü durdurunuz.



UYARI!

Dal öğütücüsü çalışırken veya prize takılı iken öğütülen materyalleri temizlemek için ellerinizi

Türkçe

dal öğütücüsünün atma haznesinin içine sokmayınız.



UYARI!

Uzun ağaç dallarını ve çırpıları öğütücüye atarken, bunlar kesici bıçaklar tarafından aniden yakalanabileceğinden dolayı, çalkalanma ve titreşimlere karşı dikkatli olunuz.



UYARI!

Kesici parçalar, dalları ve çırpıları makinenin içine aniden çekme eğilimindedir. Doldurma başladıktan sonra kesilen materyallerin girişini engellemeye çalışmayınız.

Eğer gerekirse, materyalleri doldurma haznesine itmek için verilen pistonu kullanınız.

NOT: Normal kullanımda, bahçe öğütücüsünün açma düğmesine, bütün öğütülen materyaller kesici parçadan temizlenene kadar basmayınız. Eğer bahçe öğütücüsü hızlı bir şekilde kapatılırsa, arta kalan materyaller bıçak parçasını tıkayabilir ve öğütücü tekrar çalıştırıldığında motorun hızını kesebilir.

BAKIM VE İDARE

BIÇAĞI TERS ÇEVİRME (Resim 9, 11 ve 12'yi görünüz)

1. Açma-Kapama düğmesinin KAPAMA pozisyonuna basarak öğütücüyü kapatınız.
2. Öğütücünün ana elektrik bağlantısını kesiniz.
3. Kilitleme başını kullanarak kapağı çıkartınız. (Bu kılavuzda daha önce verilen TIKANIKLIKLARIN TEMİZLENMESİ bölümüne bakınız)
4. Koryucu eldivenler giyiniz, kesici bıçak vidası Ayı kesici aletten çıkartmak için öğütücünüzle beraber verilen Anahtar I' i (onaltılı) kullanınız (Resin 11i görünüz)
5. Kesici aleti döndürünüz, böylece B vidası Anahtar I (onaltılı) ile güvenlik blokajındaki delikten sökülebilir. (resim 12yi görünüz)
6. Kesici bıçağı çıkartınız, 180° döndürünüz, böylece yeni kesici bıçak kenarını kullanabilirsiniz. (resim 12yi görünüz)
7. Anahtar I i (onaltılı) kullanarak A ve B vidalarını sıkılayınız.
8. İkinci bıçak için de yukarıdaki adımları uygulayınız.
9. Bütün altıgen vidaların tam olarak sıkılandığından emin olunuz.
10. Son olarak kapağı kapatınız, kapağın doğru bir şekilde yerine oturtulduğundan ve kilitleme başının güvenli bir şekilde sıkılandığından emin olunuz.

NOT: Eğer kapak doğru olarak takılmadıysa ve kilitleme başı güvenli bir şekilde sıkılmadıysa, öğütücü çalışmayacaktır.

BAKIM



UYARI!

Bakım ve temizleme prosedürlerinin uygulanmasından önce, öğütücünün kapalı pozisyonda olduğundan ve şebekeye bağlı olmadığından emin olunuz. Kesici bıçakları temizlerken daima sağlam deri eldivenler giyiniz.

1. Öğütücünün en iyi performansı sağladığından emin olabilmek için, öğütücüyü temiz tutmak gerekir.
2. Her kullanımdan hemen sonra öğütücüyü temizleyiniz.
3. Materyallerin öğütücünün yüzeyinde kurumasına ve sertleşip kalmasına izin vermeyiniz. Bu direk olarak öğütücünün performansını etkileyecektir.
4. Doldurma ve atma haznesinin temiz tutulduğundan emin olunuz ve bütün atıkları temizleyiniz.
5. Bütün contaların, civataların ve vidaların sıkıldığından ve güvenli olduğundan emin olunuz.
6. Daima bütün eskiyen veya hasar gören parçaları, kalifiye bir personel tarafından tamir ettiriniz veya değiştiriniz.

DİKKAT

1. Plaka ayar vidasını aşırı sıkımayınız ve plakanın alüminyum parçasını kesmeyiniz, bu öğütücünüzün
2. Öğütücünüzü kalifiye bir servis personeli tarafından kontrol ettiriniz ve bakımı yaptırınız. Kalifiye olmadığınız sürece makineyi tamir etmeye çalışmayınız.

MUHAFAZA ETME

Bahçe öğütücüsünün kaldırılmasından önce hertarafının temizlendiğinden, temiz, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yere muhafaza edilmek üzere kaldırıldığından emin olunuz.

Türkçe

SORUN GİDERME

PROBLEM	NEDEN	ÇÖZÜM
Motor çalışmıyor	Aşırı yükleme koruyucu düğmesi harekete geçti.	Reset düğmesine basınız ve "1" düğmesine basınız.
Elektrik gelmiyor		Elektrik kablosunu, fişi ve şalteri kontrol ediniz. Dönme yönünü değiştiriniz.
Öğütülecek materyal içeriye alınmıyor	Kesici bıçak geriye doğru dönerek çalışıyor.	Döndürme düğmesini "0" pozisyona
	Doldurma hunisinde materyal sıkıştı.	getiriniz ve öğütücü düğmesini . kapatınız. Doldurma hunisinden sıkışan materyali çıkartınız. Bıçağın hemen değmeyeceği çırplardan önce kalın dalları tekrar doldurunuz
	Kesici bıçak bloke oldu.	Döndürme düğmesini "0" açık pozisyona getiriniz ve öğütücü düğmesini kapatınız. Şimdi kesici bıçak, sıkışan materyalin çıkması için geriye doğru çalışacak.
Dikkat! Döndürme yönünü değiştirmeden önce, öğütücüyü tam dikilir pozisyona getiriniz.		

Eesti



HOIATUS:

Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist lugema ja mõistma kasutusjuhendit.

TÄHTIS

**LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT
SÄILITAGE EDASPIDISEKS LUGEMISEKS.**

ÜLDISED OHUTUSREEGLID



HOIATUS

- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele või ebastabiilsetele inimestele, kui nende üle ei teosta järelevalvet vastutusvõimeline isik, kes tagab, et nad kasutavad seadet ohutult.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.



HOIATUS

Kui kasutate aiapurustit, tuleks alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas järgnevat, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja enese vigastamise riski. Enne aiapurusti kasutamist lugege hoolikalt ohutusjuhendeid. Veenduge, et tunnete juhtsüsteeme ja oskate aiapurustit õigesti ja ohutult kasutada.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsiline, psüühiline või vaimne võimekus, või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, ilma järelevalve või seadme kasutamist puudutava juhendamiseta isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest.

Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

TRAINING (treening)

- 1) Enne kui proovite purustiga töötada, tutvuge kasutusjuhendiga.
- 2) Ärge lubage seadet kasutada lastel või isikutel, kes ei tunne aiapurustit. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.
- 3) Operaator või selle aiapurusti kasutaja on vastutav õnnetuste ja/või teistele isikutele tekitatud kahjude eest.

ETTEVALMISTUSED

- 1) Ärge lubage lastel selle seadmega töötada;
- 2) Ärge töötage selle seadmega kõrvalseisjate läheduses;
- 3) Alati kui töötate selle masinaga kandke kõrvaklappe ja kaitseprille;
- 4) Vältige avarate või rippuvate rihmade või paeltega

riietuse kandmist;

- 5) Kasutage masinat ainult avamaal (nt kaugemal müüridest ja fikseeritud objektidest) ja tugeval tasasel pinnal;
- 6) Ärge töötage masinaga sillutatud või kruusasel pinnal, kuna väljutatud materjal võib põhjustada vigastusi,
- 7) Enne masina käivitamist, kontrollige, kas kõik kruvid, mutrid, poldid ja muud kinnitused on korralikult kinni ja katted ning võred on oma kohal. Asendage kahjustatud või loetamatud sildid;

TÖÖTAMINE

- 1) Enne masina käivitamist vaadake etteandekambris, veendumaks, et see on tühi;
- 2) Hoidke oma nägu ja keha sissevõtuavast kaugemal;
- 3) Ärge laske kätel või teistel kehaosadel või riidetel sattuda etteandekambrisse, tühjendustorusse või liikuvate osade lähedusse,
- 4) Hoidke alati õiget tasakaalu ja alust. Ärge kummardage. Ärge kunagi seiske masina aluspinnast kõrgemal, kui sõodate sellesse materjali;
- 5) Masinaga töötades hoidke tühjendustsoon alati vaba;
- 6) Materjali söötmise ajal masinasse, olge eriti tähelepanelik, et selles ei oleks metalli, kive, pudeleid, plekkpurke või teisi võõrkehi;
- 7) Kui löikemehhanism tabab mõnda võõrkeha või kui masin teeb käivitumisel ebaharilikku müra või vibratsiooni, lülitage toiteallikas välja ja laske masinal seiskuda. Eemaldage sütekuünalt juhe (elektrilise toiteallika lahtiühendamine) ja kasutage järgmisi samme:
 - uurige kahjustusi;
 - kontrollige, ega mõni osa ei ole lahti pääsenud;
 - asendage kõik kahjustunud osad või remontige osadega, millel on võrdsed andmed.
- 8) Ärge laske töödeldud materjalil kuhjuda tühjendustsooni; see välistab õige tühjendamise ja võib põhjustada materjali tagasilöögi etteandeva kaudu.
- 9) Kui masin ummistub, lülitage enne rämpsu eemaldamist toiteallikas välja ja eemaldage sütekuünla juhe (elektrilise toiteallika lahtiühendamine). Hoidke toiteallikas puhas prahist ja muudest kogumitest, et vältida toiteallika kahjustumist või võimalikku tulekahju. Pidage meeles, et mootoriga veetava mehhanismi käivitamine põhjustab löiketerade liikumist;
- 10) Hoidke kõiki katteid ja deflektoreid oma kohal ning heas
- 11) Ärge muutke toiteallikaga pöörlemisregulaatori seadistust; pöörlemisregulaator kontrollib

Eesti

maksimaalselt ohutut töökiirust ja kaitseb toiteallikat ja kõiki liikuvaid osi ülekiirusest põhjustatud kahjustuste eest. Probleemi korral pöörduge volitatud teenindusse;

- 12) Ärge transportige töötava toiteallikaga masinat;
- 13) Lülitage toiteallikas välja ja eemaldage süüteküünlä juhe (elektriseadme toite lahtiühendamine) alati, kui lahkute töökohalt;
- 14) Ärge transportige töötava toiteallikaga masinat.

Hooldus ja hoiustamine

- 1) Kui masin seisatakse hoolduseks, ülevaatuks või hoiustamiseks või lisavarustuse vahetamiseks, lülitage toiteallikas välja, eemaldage süüteküünlä juhe (elektriseadme toite lahtiühendamine), veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud ja kui olemas, siis eemaldage võti. Enne mistahes ülevaatu, reguleerimise jne tegemist, laske masinal maha jahtuda;
- 2) Kui hooldate lõiketerasid, jälgige, et toiteallikast käivitamine katte siselukustuse tõttu ei oleks võimalik, lõiketeri saab liigutada käsikäivitusmehhanismiga.
- 3) Enne koti paigaldamist või eemaldamist lülitage toiteaseade välja.

ELEKTROHUTUS JA PISTIKU KINNITAMINE



HOIATUS!

- Enne selle toote ühendamist elektrivõrku, lugege hoolikalt ohutusjuhendeid.
- Enne sisselülitamist veenduge, et teie elektritoite pinge on sama, mis on märgitud andmeplaadile. See toode on loodud töötamiseks pingega 230-240V~AC 50Hz.
- Selle ühendamine mõne muu toiteallikaga võib põhjustada kahjustusi.
- Aiapurusti peab olema varustatud mitte-eemaldatava juhtmega pistikuga.
- Kui pistikus on vaja vahetada kaitset, tuleb kaitseme kate tagasi panna.
- Kui kaitseme kate läheb kaduma või kahjustub, ei või pistikut kasutada seni, kuni on leitud sobiv varuosa.
- Kui pistikut on vaja muuta, kuna see ei sobi teie pistikupesaga või on kahjustunud, tuleb see maha lõigata ja asendada uuega, kusjuures jälgige allpool olevat juhtmete paigaldamise juhendit.
- Vanast pistikust tuleb ohutult vabaneda, kuna 13 A pistik võib põhjustada elektrilöögi.
- Meie aiapurusti on varustatud külge kinnitatud pistikuga, kui teil on vaja vahetada seda uue vastu,

järgige allpool olevaid juhendeid.

- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta seda vahetada tootjal, selle teenindusel või sarnasel kvalifitseeritud isikul, et vältida ohtu.

PANE TÄHELE: Kui paigaldatud on valatud pistik ja see tuleb eemaldada, hoolitsege pistiku ja läbilõigatud juhtme utiliseerimise eest. See tuleb hävitada, et vältida pistikusse ühendamist.

TÄHTIS

Peakaabli juhtmed on värvitud vastavalt järgnevale värvikoodile:

Sinine – neutraalne, pruun – pingestatud, Kui selle seadme peakaabli juhtmete värv ei vasta värvitähistustele, millega identifitseeritakse klemme, toimige järgnevalt:

Sinine juhe tuleb ühendada klemmiga, mille tähiseks on N või must värv.

Pruun juhe tuleb ühendada klemmiga, mille tähiseks on L või punane värv.

Kui kasutatakse 13 A (BS1363) pistikut, tuleb paigaldada 13 A kaitse, kui kasutatakse mõnda muud tüüpi pistikut, tuleb paigaldada 13 A kaitse, emba kumba kas pistikusse või adapterisse või jaotuspaneelile.

Veenduge, et juhtme väliskesta hoitakse klambriga kindlalt paigal.

Eesti

HOIATUSSÜMBOLID

Seadmele on paigaldatud järgmised sümbolid/piktogrammid.

	<p>HOIATUS! Lugege kasutusjuhendit</p>
	<p>HOIATUS! Enne reguleerimist, ummistuste puhastamist või puhastus- ja hooldustöödega alustamist lülitage masin VÄLJA.</p>
	<p>HOIATUS! Hoidke kõrvalseisjad eemal</p>
	<p>HOIATUS! Kandke kõrvaklappe. Kandke kaitseprille. Kandke hingamisteede kaitsevahendeid.</p>
	<p>HOIATUS! Pöörlevad terad. Hoidke käed ja jalad avadest kaugemal, kui masin töötab.</p>
	<p>HOIATUS! Aiapurustiga töötades, kandke alati tugevaid kindaid.</p>
	<p>HOIATUS! Kahekordse isolatsiooniga konstruktsioon</p>
	<p>KESKKONNAKAITSE Elektritoodete jäätmeid ei või visata olmeprügi hulka. Palume anda jäätmekogumispunkti Jäätmekäitluseks küsige nõu kohalikust omavalitsusest või oma müügiesindajalt.</p>

Eesti

TEHNILISED ANDMED

Tüübi mudeli nrRSH2400R
 Pinge: 230-240VAC 50Hz
 Nimivõimsus: 2400W (S6-40%) 2200W (S1)
 Märkus:
 1> S6-40% näitab koormuse profiili, 4 min koormust ja 6 min tühikäigu aega. Praktiliseks rakendamiseks on lubatud pidevtootamine.
 2> Maks. löikediameeter sõltub puidu tugevusest.
 Maks. tühikäigukirus4500 min⁻¹
 Maks. löikediameeter maks. 40mm
 Garanteeritud mürarõhk: LPA:97 dB(A)
 Garanteeritud mürasurve tase LWA: 108 dB(A)
 Kaal:13,5Kg

PANE TÄHELE:

1. Ärge laske aiapäätmetel enne purustamist kuhjuda, kuna need hakkavad komposteeruma, muutuvad liiga niiskeks ja ummistavad löikeseadme. Kuiv materjal aitab väljutada enamuse väljutustorus olevast materjalist. Hoidke mõned kuivad tükid töö lõpetamiseks, et aidata teradel puhastuda.
2. Kontrollige sagedasti purustatud materjali kuhjumist/ kogunemist.
3. Ärge laske purustatud materjalil kuhjuda ja täita purusti väljutustoru sisemust.
4. Kui kogumistoru on täis, vajutage On/Off nupule, et lülitada purusti enne tühjendamist välja.



HOIATUS!

Ärge pistke oma käsi purusti tühjendustoru sisemusse, et kakkuda sealt välja purustatud materjali, kui purusti on sisselülitatud või ühendatud toiteallikaga.

PANE TÄHELE:

Normaalse kasutamise korral ärge lülitage purustit enne välja, kui purustatud materjal on väljunud löikeseadmest. Kui aiapurusti on liiga vara väljalülitatud, võivad sellesse jäänud materjali tükid ummistada terakomplekti ja seisata mootori, kui purustit taaskäivitada.

KIRJELDUS

Joonis 1

1. Etteandeva
2. Purusti korpus
3. Katte lukustusnupp
4. Tühjendustoru
5. Kogumiskott
6. Transpordiratas
7. Mootori kate
8. Toitekaabel ja pistik
9. Transpordi käepide

Joonis 2

10. Jalg
11. Protektori kinnituskruvi
12. Raami ots.
13. Ratta tugiprotektor
14. Nailonmutter
15. Telje toru
16. Seib
17. Ratta rumm
18. Seib

Joonis 3

19. Pinguti I (kuuskantvõtmega)
20. Pinguti I (ristpeavõtmega)
21. Kolb

Joonis 5

22. Kruviga kinnitatud jalg

Joonis 6

23. Jala kinnitusava

Joonis 7

24. Livetool indicator™
25. Ülekoormuse kaitsenupp
26. On/Off lüüti

Joonis 8

27. Esimene lukk
28. Võti
29. Teine lukk

Joonis 9

30. Ohutustõke
31. Löikeseade

Eesti

KOKKUPANEK

TRANSPORTRATASTE KINNITAMINE



HOIATUS!

Masina kastist välja tõstmiseks ja kokku panekuks võite vajada abi.

PANE TÄHELE: Masina stabiliseerimiseks, tuleb jalad põhja alt välja tõmmata.

1. Asetage teljeteru kahe jala vahele.
2. Lükake telg läbi ühe jala augu, seejärel läbi toru ja teises jalas oleva augu. (vaata joon. 4).
3. Pange telje kummassegi otsa seibid ja ratta rummut.
4. Suruge rattad kummalegi telje otsale.
5. Paigaldage telje kumbagi otsa ülejäänud seibid ja kinnitusmutrid ning pingutage neid, kasutades pingutit I ja pingutit II.

Märkus: Kasutage pingutit mõlemal pool.

6. Asetage raami ots jalgades olevatesse aukudesse ja kinnitage kruvid. (vaata joon. 5)

PANE TÄHELE: Rattad peavad olema õiges pöörlemissuunas, et mutreid oleks võimalik kummalgi telje otsal pingutada.

JALA KINNITAMINE

1. Pöörake purusti selle esiküljele, et saada ligipääsu tugede kinnitusavadele purusti korpuse all.
2. Lükake jalad purusti korpuse avadesse.



HOIATUS!

Olge ettevaatlik, kui kallutate seadme ratastele, kuna seadme raskusjaotus on kallutamisel ja ratastel transportimisel ebaühtlane. (Kokkupaneku joonis)



HOIATUS!

Purusti stabiilsuse tagamiseks veenduge, et kübarpeaga poldid ja seibid on tugevalt pingutatud.

KASUTUSJUHENDID

Aiapurusti sobib enamuse aiapäätmete purustamiseks. See tükeldab pügamisjäätmel, hekijäätmel, võrsed ja muud orgaanilised aiapäätmed maksimaalselt 40 mm diameetriga tükkideks.

PURUSTUSJUHE

Parima tulemuse saavutamiseks purustamisel, järgige allpool olevas tabelis antud näpunäiteid.

MATERJAL	PURUSTUSMEETOD
Kuni 6 mm diameetriga võrsed ja pügamisjäätmel.	Söötke etteandevasse nii palju kui purusti talub ilma ülekoormumata. Kui vaja, kasutage materjali lükkamiseks torus kolbi.
Kuni 40mm diameetriga oksad.	Enne kui söödate kolvi abil etteandevasse, lõigake aiapäätedega ära igat mõõtu harud.
Illutaimed, umbrohud ja põõsaskasvud.	Raputage juurtelt ära muld ja kivid, et vältida terade kahjustamist. Vältige umbrohete, mis võivad külvata. Seemneid ei ole võimalik välja sorteerida ja need võivad hiljem idaneda.
Värskest lõigatud lehed, hekijäätmel ja köögijäätmel (nt kõrvitsakoored, aedvilja koored jne)	Igat materjali, millel on suur niiskuse sisaldus on soovitatav sööta regulaarsete intervallide järel koos kuivade roigastega, et aidata suruda materjali läbi lõikeseadme ja vältida selle ummistumist.

Eesti



HOIATUS!

Ärge söötke purustisse kive, klaasi, metallist esemeid, konte plastikut või kaltsu.

Need materjalid võivad purustit tõsiselt kahjustada. Ärge söötke mullaga kaetud juurikaid, kuna need kahjustavad

1. Paigaldage purusti tugevale, ühetasasele, stabiilsele pinnale.
2. Asetage kogumiskast või mõni muu kogumisvahend purustatud materjali kogumiseks väljutusava alla.



HOIATUS!

3. Ärge kinnitage kogumiskotti tühjendustoru kaeluse ümber.

PANE TÄHELE: Enne peatoite sisselülitamist veenduge, et On/Off lülitit on OFF asendis.

4. Ühendage peatoite. Kui purusti on ühendatud peatoitega, näitab indikaatori™ lamp sinist tulukest.
5. Purusti sisselülitamiseks, vajutage esmalt ON/Off lülitit ON asendisse.

Väljalülitamiseks lülitage On/Off lülitit lihtsalt OFF asendisse.

6. Kandes tugevaid riideid, söötke purustatav jättematerjal hoolikalt etteandevasse.



HOIATUS!

Ärge pistke oma käsi etteandevasse. Purustit võib kasutada ainult püstises asendis. Ärge kasutage purustit, kui see lebab küljeli.



HOIATUS!

Kui söödate purustisse pikki puuoksi/võrseid, olge ettevaatlik löökide ja vibratsiooni suhtes, kui lõikur neid haarab.



HOIATUS!

Lõikamiseadmel on tendents tõmmata oksid/võrseid masinasse. Ärge püüdke takistada lõigutava materjali sisenemist, kui söötmine on juba käivitunud.

TAKISTUSTE KÕRVALDAMINE

Sellel purustil on ülekoormuse kaitsenupp.

PANE TÄHELE: Kui purusti ummistub, katkestatakse automaatselt mootori elektritoide. Kui purusti ummistub ja ei taha uuesti käivituda, tuleb teha järgmist.

1. Lülitage purusti VÄLJA.
2. Enne, kui üritate ummistust eemaldada, ühendage lahti purusti toitejuhe.
3. Kruvige lahti lukustusnupp, mis asub katte alumisel poolel. (vaata joon. 8)

Märkus: Lukustusnupul on kaks lukustusastet. esimesel astmel lukustab see korpuse ja teisel astmel aktiveerib või deaktiveerib turvalüliti. Kui pingutate nuppu, veenduge, et avaldate nupule kerget survet.

4. Tõstke kate üles nii, et see avab lõikeseksiooni.
5. Eemaldage kõik võrseid, oksad või muu materjal, mis võib ummistada terasid, etteandeva või tühjendusava.
6. Sulgege kaas uuesti, veenduge, et kaas paigutub korrektselt ja kruvige lukustusnupp tugevalt kinni.

PANE TÄHELE:

Kui kaas ei ole korrektselt paigaldatud ja lukustusnupp ei ole korralikult kinnitatud, purusti ei tööta.

TÄHTIS.

7. Laske mootoril vähemalt 2 minutit üles soojeneda.
8. Vajutage ülekoormuse kaitsenupule selle tühistamiseks, elektritoite saab nüüd sisselülitada.
9. Lõpetuseks lülitage purusti SISSE, et purustamist jätkata.

PANE TÄHELE: Pikaajalise kasutamise järel, võib teie purusti kaotada jõudluse. Terad kuluvad või kahjustuvad, kuid ümberpööratult annavad uue lõiketera.

PANE TÄHELE:

1. Ärge laske aiapäätmetel enne purustamist kuhjuda, kuna need hakkavad komposteeruma, muutuvad liiga niiskeks ja ummistavad lõikeseadme. Kuiv materjal aitab väljutada enamuse väljutusstoru olevast materjalist. Hoidke mõned kuivad tükid töö lõpetamiseks, et aidata teradel puhastuda.
2. Kontrollige sagedasti purustatud materjali kuhjumist/kogunemist.
3. Ärge laske purustatud materjalil kuhjuda ja täita purusti väljutusstoru sisemust.
4. Kui kogumistoru on täis, vajutage On/Off nupule, et lülitada purusti enne tühjendamist välja.



HOIATUS!

Ärge pistke oma käsi purusti tühjendustoru sisemusse, et kakkuda sealt välja purustatud materjali, kui purusti on sisselülitatud või ühendatud toiteallikaga.



HOIATUS!

Kui söödate purustisse pikki puuoksi/võrseid, olge ettevaatlik löökide ja vibratsiooni suhtes, kui lõikur neid haarab.



HOIATUS!

Lõikamiseadmel on tendents tõmmata oksid/võrseid masinasse. Ärge püüdke takistada lõigutava materjali sisenemist, kui söötmine on juba käivitunud.

Eesti

Vajadusel kasutage jäätmematerjali lükkamiseks etteandetorus kaasasolevat kolbi.

PANE TÄHELE:

Normaalse kasutamise korral ärge lülitage purustit enne välja, kui purustatud materjal on väljunud lõikeseadmest. Kui aiapurusti on liiga vara väljalülitatud, võivad sellesse jäänud materjali tükid ummistada terakomplekti ja seisata mootori, kui purustit taaskäivitada.

HOOLDUS JA KORRASHOID

TERADE ÜMBERPÖÖRAMINE (vaata joon. 9, joon 11, joon. 12)

1. Lülitage purusti välja, vajutades On/Off lülitit OFF asendisse.
2. Ühendage lahti purusti elektritoide.
3. Eemaldage kaas, kruvides lahti lukustusnupu. (Vaadake peatükki "Takistuste eemaldamine" juhendis eespool)
4. Kandes kaitsekindaid, kasutage kaasasolevat pingutit I (kuuskantvõtmega), et keerata lõikeseadmest lahti lõiketera kruvi A (vaata joon. 11)
5. Pöörake lõikeseade nii, et kruvi B saab pinguti I (kuuskantvõti) abil ohutusblokaatori augu kaudu lahti kruvida (vaata joon. 12).
6. Eemaldage lõiketera ja pöörake tera 180° nii, et kasutusse võetakse nüüd tera uus serv. (vaata joon. 12)
7. Keerake kruvid A ja B pinguti I (kuuskantvõtmega) abil kinni
8. Korra lõiketeraga üllaltoetletud protseduuri vastupidises järjekorras.
9. Veenduge, et kõik kuuskantkruvid on täielikult kinni.
10. Viimaks, sulgege kaas uuesti, veenduge, et kaas paigutub korrektselt ja kruvige lukustusnupp tugevalt kinni.

PANE TÄHELE: Kui kaas ei ole korrektselt paigaldatud ja lukustusnupp ei ole korralikult pingutatud, purusti ei tööta.

HOOLDUS



HOIATUS!

Enne puhastus ja hooldusprotseduuride tegemist veenduge, et aiapurusti on väljalülitatud ja elektritoide on lahti ühendatud. Kui puhastate lõiketeri, kandke alati tugevaid nahkkindaid.

1. Purusti parema suutlikkuse tagamiseks, tuleb see hoida puhtana.
2. Puhastage aiapurustit koheselt peale kasutamist.
3. Ärge laske mitte ühelegi aiapurusti pinnale materjalil kuivada ja tsementeeruda.

See mõjutab otseselt purustussuutlikkust.

4. Veenduge, et etteande- ja väljalasketoru on puhtad ja vabad kogu jäätmematerjalist.
5. Veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevalt kinni ja ohutud.
6. Laske alati kõiki kahjustatud või kulunud osi parandada või remontida kvalifitseeritud personalil.

ETTEVAATUST

1. Ärge pingutage plaadi reguleerimiskruvi üle ja lõigake plaadilt üleulatuvat alumiiniumosa ära, kuna see lühendab teie purusti eluiga.
2. Laske oma aiapurustit kontrollida ja hooldada kvalifitseeritud teeninduspersonalil. Kui te ei ole vastavalt kvalifitseeritud, ärge üritage masinat remontida.

HOIUSTAMINE

Veenduge, et aiapurusti on enne hoiule panekut täielikult puhastatud, hoidke seda puhtas, kuivas lastele ligipääsematus kohas.

Eesti

VEAOTSING

PROBLEEM	PÕHJUS	TEGEVUS
Mootor ei taha töötada	Ülekoormuskaitse aktiveerus	Keerake pöörlemissuuna lüliti asendisse "0" ja vajutage tühistusnuppu, hoidke on/off nuppu lühidalt all, et lülitada purusti sisse. Pärast ummistuse eemaldamist, pöörake pöörlemissuuna lüliti tagasi asendisse "1".
Elektrikatkestus		Kontrollige toitekaablit, pistikut ja korpuse kaitset.
Hakitav materjal ei lähe sisse	Lõiketera jookseb tagurpidi.	Muutke lülitist pöörlemissuunda.
	Materjal on etteandelehtri ummistanud.	Keerake pöörlemissuuna lüliti asendisse "0" ja lülitage purusti välja. Tõmmake materjal etteandelehtrist välja. Söötke uuesti jämedaid oksid nii, et tera ei saa koheselt uuesti eellõikuse kärnidesse haarata.
	Lõiketera on blokeeritud.	Keerake pöörlemissuuna lüliti asendisse "0" ja lülitage purusti välja. Lõiketera pöörleb nüüd tagurpidi, et vabastada ummistunud materjal.
Hoiatus! Laske purustil täielikult seiskuda enne, kui muudate pöörlemissuunda.		

Lietuviškai



ĮSPĖJIMAS: Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, vartotojas turi perskaityti ir suprasti operatoriaus instrukciją prieš dirbdamas su šiuo produktu.

SVARBU!

**ATIDŽIAI PERSKAITYKITE PRIEŠ NAUDODAMI
IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI
ATEITYJE**

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS



ĮSPĖJIMAS

- Prietaisas neskirtas naudoti mažiems vaikams arba asmenims su negalia, jeigu jų tinkamai neprižiūri suaugęs asmuo, kad būtų galima užtikrinti saugų darbą su prietaisu.
- Dirbančius su instrumentu vaikus būtina prižiūrėti, kad būtų galima užtikrinti, jog jie su instrumentu nežais.



ĮSPĖJIMAS

Naudojant šį sodo įrankį, visada reikia laikytis pagrindinių saugos taisyklių, įskaitant aprašytas žemiau. Tai padeda sumažinti gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų pavojų. Prieš dirbdami su smulkintuvu, perskaitykite visas saugos instrukcijas. Įsitinkite, kad susipažinote su valdikliais ir tinkamo bei saugaus smulkintuvo naudojimo instrukcijomis.

Šis instrumentas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine ar protine negalia, taip pat tiems, kurie neturi darbo su produktu patirties, nesupranta arba nepakankamai gerai supranta jo veikimo principą, jeigu tokie asmenys nėra prižiūrimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo jiems nepateikė instrukcijų apie tai, kaip teisingai naudotis šiuo produktu.
Dirbančius su instrumentu vaikus būtina prižiūrėti, kad būtų galima užtikrinti, jog jie su instrumentu nežais.

APMOKYMAS

- 1) Prieš dirbdami su smulkintuvu, perskaitykite šią instrukciją.
- 2) Niekada neleiskite naudotis prietaisu vaikams ar kitiems su šiomis naudojimo instrukcijomis nesusipažinusiems asmeniui. Pagal vietinius įstatymus operatoriaus amžius gali būti ribojamas.
- 3) Šio smulkintuvo operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems asmenims ar jų nuosavybei.

PASIRENGIMAS

- 1) Neleiskite su šiuo prietaisu dirbti vaikams.
- 2) Nedirbkite su prietaisu, jei netoliese esama kitų žmonių.
- 3) Dirbdami su prietaisu, visada dėvėkite apsauginius akinius ir ausines.
- 4) Nevilkėkite palaidais drabužiais su plevėsuojančiais raišteliais ar kraštais.
- 5) Su prietaisu dirbkite tik atviroje vietoje (pvz., toliau nuo sienų ir stovinių kitų objektų), ant tvirto lygaus paviršiaus.
- 6) Nedirbkite su prietaisu ant grindinio ar žvyruoto takelio, kur išmesti likučiai galėtų sužaloti.
- 7) Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite, ar tinkamai priveržti visi varžtais, veržlės, sraigčiai ir kiti tvirtikliai bei ar tinkamai uždėtos visos apsaugos. Pažeistas ar neperskaitomas etiketes pakeiskite naujomis.

NAUDOJIMAS

- 1) Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite, ar tiekimo kamera tikrai yra tuščia.
- 2) Laikykitės atstumo nuo padavimo angos.
- 3) Saugokite rankas ir kitas kūno dalis, kad jos ar drabužiai nepatektų į tiekimo kamerą, išpylimo vamzdį ar neatsidurtų greta besisukančių dalių.
- 4) Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. Nesiekite per toli. Pildami į prietaisą smulkinti norimas medžiagas, niekada nestovėkite aukščiau negu prietaiso pagrindas.
- 5) Dirbdami su prietaisu, laikykitės atokiai nuo išmetimo zonos.
- 6) Pildami medžiagas į prietaisą, būkite labai atsargūs ir stebėkite, kad į jį nepatektų metalo, akmenų, uolų, butelių, skardinių ar kitokių pašalinių objektų.
- 7) Jei pjovimo mechanizmas atsitrenkia į pašalinį objektą arba prietaisas ima neįprastai vibruoti arba pakinta jo veikimo garsas, išjunkite maitinimą ir leiskite sustoti. Atjunkite žvakės laidą nuo žvakės (prieš tai išjunkite prietaisą iš elektros tinklo) ir:
 - patikrinkite, ar nėra pažeidimų;
 - patikrinkite, ar neatsipalaidavo detalės, ir prireikus priveržkite jas;
 - pažeistas dalis pakeiskite kitomis atitinkamų specifikacijų dalimis arba atiduokite remontuoti.
- 8) Neleiskite išmetimo zonoje kauptis susmulkintai medžiagai. Dėl to ji gali būti neišmetama pro išmetimo angą, o išsviesta atgal per padavimo angą.
- 9) Jei prietaisas užsikimšo, išjunkite jį iš maitinimo lizdo, atjunkite žvakės laidą ir tik tada išvalykite. Stebėkite, kad susmulkinta medžiaga ar kitokie likučiai nesikaupytų ant maitinimo šaltinio, nes taip galima jį

Lietuviškai

pažeisti arba sukelti gaisrą. Prisiminkite, kad užvedus prietaisą, varomų variklių, starterių, pjovimo detalės pradės judėti.

- 10) Visos apsaugos ir skydai turi būti savo vietoje ir tinkamai eksploatuoti.
- 11) Nemodifikuokite maitinimo šaltinio reguliatoriaus nustatymų. Nuo reguliatoriaus priklauso saugus didžiausias veikimo greitis ir maitinimo šaltinio bei visų judančių dalių apsauga nuo pažeidimo, viršijus leistinus pajėgumus. Jei susidūrėte su problema, kreipkitės į įgaliotą servisą.
- 12) Netransportuokite prietaiso su veikiančiu maitinimo šaltiniu.
- 13) Visada išjunkite maitinimo šaltinį ir atjunkite žvakės laidą, kai išeinatė iš darbinės zonos.
- 14) Nepakreipkite prietaiso su veikiančiu maitinimo šaltiniu.

PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

- 1) Kai prietaisas sustabdomas techninei priežiūrai, patikrinimui arba sandėliavimui arba reikia pakeisti priedą, išjunkite maitinimo šaltinį, atjunkite žvakės laidą, palaukite, kol visiškai sustos visos judančios dalys ir ištraukite užvedimo raktelį, jeigu jis jūsų modelyje naudojamas. Prieš atlikdami patikrinimą, koregavimą ir pan., leiskite prietaisui atvėsti.
- 2) Atlikdami pjovimo elementų priežiūrą, turėkite omenyje, kad nors dėl srovės pertraukiklio prietaisas atsiktinkamai neįsijungs, dėl rankinio mechanizmo užvedimo pjovimo elementai gali pradėti judėti.
- 3) Prieš uždėdami arba nuimdami krepšį, išjunkite maitinimą.

SAUGA DIRBANT SU ELEKTRA IR ĮSTATANT KIŠTUKĄ



ISPĖJIMAS!

- Prieš prijungdami šį prietaisą prie maitinimo tinklo, perskaitykite šias saugos instrukcijas.
- Prieš įjungdami, patikrinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampa sutaptų su nurodyta ant prietaiso plokštelės. Šis prietaisas yra skirtas veikti su 230-240 V~AC 50 Hz.
- Prijungus prie bet kokio kito tinklo, prietaisą galima sugadinti.
- Šiame smulkintuve gali būti naudojamas belaidis kištukas.
- Prireikus pakeisti saugiklį kištuke, reikės nuimti ir paskui vėl uždėti saugiklio dangtelį.
- Jei saugiklio dangtelis pasimeta arba yra

sugadinamas, kištuko negalima naudoti tol, kol neturite tokios pačios atsarginės dalies.

- Jei kištuką reikia keisti dėl to, kad jis netinka jūsų lizdui arba buvo pažeistas, jį reikia nupjauti ir pritivirtinti naują, vadovaujantis žemiau pateiktomis sujungimo instrukcijomis.
- Seną kištuką reikia saugiai išmesti, nes įjungus jį į 13 amperų lizdą galima sukelti elektros išlydžio pavojų.
- Šiame smulkintuve kištukas jau yra pridedamas, tačiau prireikus jį keisti, vadovaukitės žemiau pateikiamomis instrukcijomis.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotas pardavėjas arba atitinkamai kvalifikuotas asmuo, kad tai nekeltų pavojaus.

PASTABA: Jei reikia atjungti susilydžiusį kištuką, darykite tai labai atsargiai ir išmeskite ir kištuką, ir pažeistą laidą. Prieš išmesdami, kištuką sugadinkite tiek, kad jo nebūtų galima įkišti į elektros lizdą.

SVARBU!

Maitinimo šaltinyje laidai yra koduojami spalvomis taip:

Mėlynas - neutralus, Rudas - aktyvus
Kadangi maitinimo šaltinio laidų spalvinis žymėjimas šiame prietaise gali nesutapti su jūsų kištuko jungčių spalviniu žymėjimu, elkitės taip:

Mėlyną laidą reikia prijungti prie jungties, kuri yra arba juoda, arba pažymėta raide N.









Rudą laidą reikia prijungti prie jungties, kuri yra arba raudona, arba pažymėta raide L.

Jei naudojamas 13 amperų (BS 1363) kištukas, reikia naudoti 13 amperų saugiklį. Jei naudojamas bet kokio kito tipo kištukas, reikia arba į kištuką, arba į adapterį, arba į paskirstymo plokštę įmontuoti 13 amperų saugiklį. Patikrinkite, kad laido išorinis apvalkalas būtų tinkamai sugriebtas gnybtu.

Lietuviškai

ĮSPĖJAMIEJI SIMBOLIAI

Ant prietaiso rasite tokius įspėjamuosius simbolius ir piktogramas.

	<p>ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite operatoriaus instrukciją</p>
	<p>ĮSPĖJIMAS! Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, prieš atlikdami jo koregavimą, valydami kamščius ar pradėdami valymo bei priežiūros procedūras.</p>
	<p>ĮSPĖJIMAS! Laikykitės saugaus atstumo nuo žmonių</p>
	<p>ĮSPĖJIMAS! Naudokite klausos apsaugos priemones. Naudokite apsauginius akinius. Užsidėkite apsaugines ausines.</p>
	<p>ĮSPĖJIMAS! Besisukančios geležtės. Kai prietaisas veikia, laikykitės kojas ir rankas saugiu atstumu nuo angų.</p>
	<p>ĮSPĖJIMAS! Dirbdami su smulkintuvu, visada mūvėkite kietas pirštines.</p>
	<p>ĮSPĖJIMAS! Konstrukcija su dviguba izoliacija</p>
	<p>APLINKOS APSAUGA Panaudotų elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei jūsų regione yra atitinkama perdirbimo įmonė, atiduokite juos perdirbti. Rekomendacijų dėl perdirbimo kreipkitės į vietines institucijas arba pardavėją.</p>

Lietuviškai

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelio Nr. RSH2400R
 Įtampa:.....230-240 V AC 50 Hz
 Išmatuotas galingumas:..2400 W (S6-40%) 2200 W (S1)
 Pastaba.
 1. S6-40% rodo įtampos profilį, kurį sudaro 4 min. su apkrova ir 6 min. tuščiąja eiga. Praktiniais sumetimais leidžiamas nuoseklus veikimas.
 2. Maks. pjovimo skersmuo priklauso nuo medžio kietumo.
 Maks. greitis tuščiąja eiga: 4500 min⁻¹
 Maks. pjovimo skersmuo:.....Maks. 40 mm
 Garantuotas garso slėgis: LPA: 97 dB(A)
 Garantuotas garso slėgio lygis LWA:..... 108 dB(A)
 Svoris:.....13,5 kg

PASTABA:

1. Nekaupkite sodo darbų atliekų prieš smulkiniimą, nes jos pradės kompostuotis, taps per drėgnos ir užkimš smulkintuvą. Sausa medžiaga beveik visą smulkintuve esančią medžiagą padės išvalyti pro išmetimo vamzdį. Pasilikite kelias sausas šakas pabaigai, kad jomis išsivalytų geležtės.
2. Nuolatos patikrinkite, ar nesusikaupė susmulkinta medžiaga.
3. Neleiskite susmulkintai medžiagai kauptis ir užpildyti smulkintuvo išmetimo vamzdžio.
4. Kai surinkimo dėžė prisipildo, įjungimo/išjungimo jungikliu smulkintuvą išjunkite ir tada ištuštinkite.



ĮSPĖJIMAS!

Nekiškite rankų į smulkintuvo išmetimo vamzdį susikaupusioms medžiagoms valyti, jei smulkintuvas yra įjungtas arba prijungtas prie elektros tinklo.

PASTABA:

Įprastai naudodami, neišjunkite smulkintuvo tol, kol iš pjovimo mechanizmo neišmetama visa susmulkinta medžiaga. Jei smulkintuvas išjungiamas per greitai, medžiagos likučiai gali užkimšti geležtes, ir smulkintuvą įjungus pakartotinai, variklis ims prisisukti.

APRAŠYMAS

1 pav.

1. Padavimo vamzdis
2. Smulkintuvo korpusas
3. Dangtelio fiksavimo rankenėlė
4. Išmetimo vamzdis
5. Surinkimo krepšys
6. Transportavimo ratas
7. Variklio dangtelis
8. Maitinimo laidas ir kištukas
9. Transportavimo rankena

2 pav.

10. Atraminė koja
11. Protektoriaus fiksavimo varžtas
12. Galinis rėmas
13. Ratų atramos protektorius
14. Nailono veržlė
15. Ašies vamzdelis
16. Tarpinė
17. Rato guolis
18. Tarpinė

3 pav.

19. I įtempiklis (su šešiakraščiu raktu)
20. II įtempiklis (su kryžminiu raktu)
21. Stūmoklis

5 pav.

22. Kojos fiksavimo varžtas

6 pav.

23. Kojos fiksavimo anga

7 pav.

24. Livetool indicator™
25. Apsaugos nuo perkrovos mygtukas
26. Įjungimo/išjungimo jungiklis

8 pav.

27. Pirmas užraktas
28. Raktas
29. Antras užraktas

9 pav.

30. Apsauginis bloktorius
31. Pjovimo prietaisas

Lietuviškai

SUMONTAVIMAS

TRANSPORTAVIMO RATŲ SUMONTAVIMAS



ĮSPĖJIMAS!

Prietaisui iškelti iš dėžės ir sumontuoti jums prireiks pagalbininkų.

PASTABA: Kad prietaisas būtų stabilus, apačioje reikia išskleistos kojos.

- Įstatykite tarp dviejų kojų ašies vamzdelį.
- Įstumkite ašį per angą vienoje kojoje, tada per ašies vamzdelį ir kiaurai per angą kitoje kojoje. (žr. 4 pav.)
- Nustatykite poveržles ir ratų guolius kiekvienos ašies gale.
- Užstumkite ratukus ant kiekvieno ašies krašto.
- Įstatykite likusias poveržles ir fiksavimo veržles ant abiejų ašies galų ir priveržkite abi ratų veržles I įtempikliu ir II įtempikliu.

Pastaba: Iš kiekvienos pusės naudokite po vieną įtempiklį.

- Įstatykite galinį rėmą į kojų angas ir priveržkite varžtus. (žr. 5 pav.)

PASTABA: Kad būtų galima ant abiejų ašies galų priveržti ratus, juos reikia užmauti taip, kad jie užsifiksuotų tinkamoje padėtyje.

KOJOS MONTAVIMAS

- Apverskite smulkintuvą ant priekinės dalies, kad pamatytumėte ratų atramos tvirtinimo angas smulkintuvo korpuso galinėje dalyje (6 pav.).
- Įstumkite koją į angą smulkintuvo korpusė.



ĮSPĖJIMAS!

Pakreipdami prietaisą ant ratų, elkitės atsargiai, nes prietaise svoris pakreipus ir vežant ant ratų pasiskirsto netolygiai. (žr. montavimo brėžinį)



ĮSPĖJIMAS!

Kad smulkintuvas būtų stabilus, patikrinkite, kad varžtai su galvutėmis ir poveržlės būtų patikimai priveržtos.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Smulkintuvas yra skirtas didžiąjai daliai organinių sodo atliekų smulkinti. Juo susmulkinsite nupjautas šakas, šakeles, nupjaustytus gyvatvorių galus ir kitas organines sodo atliekas (maks. 40 mm skersmens).

SMULKINIMO REKOMENDACIJOS

Geriausiams rezultatams smulkinant gauti, vadovaukitės lentelėje žemiau pateiktomis rekomendacijomis.

MEDŽIAGA	SMULKINIMO BŪDAS
Smulkios šakos ir šakelės iki 6 mm skersmens.	Tiekite į padavimo vamzdį tokiu greičiu, kad smulkintuvas galėtų smulkinti medžiagas be perkrovo. Jei reikia, medžiagą įstumkite į vamzdį stūmokliu.
Smulkios šakos ir šakelės iki 40 mm skersmens.	Nukarpykite visas šonines šakeles sekatoriumi prieš įstumdami į padavimo vamzdį stūmokliu.
Lysvėse auginami augalai, šaknys ir smulkūs krūmokšniai.	Išpurtykite iš šaknų žemę ir akmenis, kad jie nepažeistų geležčių. Nemeskite šaknų su sėklomis. Sėklos gali nesuirti ir vėliau sudygti.
{Šviežiai nupjauta lapija, gyvatvorės ir organinės atliekos iš virtuvės (pvz., kopūstlapiai, daržovių lupenos ir pan.)	Jei medžiagoje yra daug drėgmės, rekomenduojama tarp jų įdėti kelias sausas šakas reguliariais intervalais, kad jos padėtų prastumti drėgnas medžiagas per pjovimo mechanizmą ir neleistų jam užsikimšti.

Lietuviškai

DĖMESIO!

Į smulkintuvą nemeskite akmenų, stiklo, metalo, kaulų, plastikinių objektų ar skudurų.

Jie gali rimtai sugadinti smulkintuvą. Nemeskite žemėtų šaknų. Taip pažeisite geležtes.

1. Smulkintuvą pastatykite ant lygaus ir tvirto paviršiaus.
2. Po išmetimo vamzdžiu pastatykite surinkimo dėžę ar kitokią talpą, į kurią būtų galima surinkti susmulkintą medžiagą.



ĮSPĖJIMAS!

3. Netvirtinkite surinkimo krepšio prie išmetimo vamzdžio korpuso.

PASTABA: Prieš įjungdami maitinimą, patikrinkite, kad įjungimo/išjungimo jungiklis būtų išjungtas.

4. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo. Kai smulkintuvas prijungiamas prie tinklo, live tool indicator™ indikatorius užsidegs mėlyna spalva.

5. Norėdami įjungti smulkintuvą, įjunkite maitinimą įjungimo/išjungimo jungikliu.

Norėdami išjungti, nustatykite įjungimo/išjungimo jungiklį į padėtį Išjungta.

6. Mūvėkite storas pirštines. Atsargiai meskite medžiagas smulkinti į padavimo vamzdį.



ĮSPĖJIMAS!

Nekiškite į padavimo vamzdį rankų. Smulkintuvą naudokite tik stačioje padėtyje. Nenaudokite ant šono gulincio smulkintuvo.



ĮSPĖJIMAS!

Mesdami į smulkintuvą ilgus išsišakojusias šakas, saugokitės smūgių ir vibracijos, joms patekus į smulkintuvą.



ĮSPĖJIMAS!

Pjovimo prietaisas įtraukia šakas ir stiebus į vidų. Nebandykite blokuoti medžiagos judėjimo, prasidėjus įtraukimui.

STRIGČIŲ ŠALINIMAS

Smulkintuve yra apsaugos nuo perkrovos mygtukas.

PASTABA: Jei smulkintuvas užsikimšo, elektros tiekimas į variklį automatiškai nutraukiamas. Jei smulkintuvas užsikimšo ir jo paleisti iš naujo nepavyksta, atlikite tokius veiksmus.

1. Išjunkite smulkintuvą.
2. Atjunkite smulkintuvą nuo maitinimo tinklo, prieš šalindami strigtį.
3. Atsukite fiksavimo varžtą, esantį dangtelio galinėje pusėje. (žr. 8 pav.)

Pastaba. Fiksavimo rankena turi dvi fiksavimo padėtis. Pirmojoje ji užfiksuoja korpusą, o antrąjoje įjungia arba išjungia apsauginį jungiklį. Naudodami fiksavimo rankeną, ją šiek tiek paspauskite.

4. Pakelkite dangtį, nuimdami jį nuo pjovimo zonos.
5. Išimkite šakas, stiebus ir kitokias medžiagas, kurios galėjo įstrigti tarp geležčių, padavimo vamzdyje arba išmetimo vamzdyje.
6. Vėl uždėkite dangtį, patikrinkite, kad jis būtų tinkamai nustatytas, ir vėl užfiksokite fiksavimo rankeną.

PASTABA:

Jei dangtis uždarytas neteisingai ir fiksavimo rankena neužfiksuoja, smulkintuvas neveiks.

SVARBU!

7. Varikliui leiskite bent 2 minutes atvėsti.
8. Paspauskite apsaugos nuo perkrovos mygtuką, norėdami atkurti nustatymus. Dabar galima įjungti maitinimą.
9. Įjunkite smulkintuvą ir tęskite darbą.

PASTABA: Smulkintuvą naudojant ilgai, jo našumas gali susilpnėti. Geležtės gali atbukti arba nusidėvėti, bet jas galima apversti arba pakeisti.

PASTABA:

1. Nekaupkite sodo darbų atliekų prieš smulkinimą, nes jos pradės kompostuotis, taps per drėgnos ir užkimš smulkintuvą. Sausa medžiaga beveik visą smulkintuve esančią medžiagą padės išvalyti pro išmetimo vamzdį. Pasilikite kelias sausas šakas pabaigai, kad jomis išsivalytų geležtės.
2. Nuolatos patikrinkite, ar nesusikaupė susmulkinta medžiaga.
3. Neleiskite susmulkintai medžiagai kauptis ir užpildyti smulkintuvo išmetimo vamzdžio.
4. Kai surinkimo dėžė prisipildo, įjungimo/išjungimo jungikliu smulkintuvą išjunkite ir tada ištuštinkite.



ĮSPĖJIMAS!

Nekiškite rankų į smulkintuvo išmetimo vamzdį susikaupusioms medžiagoms valyti, jei smulkintuvas yra įjungtas arba prijungtas prie elektros tinklo.



ĮSPĖJIMAS!

Mesdami į smulkintuvą ilgus išsišakojusias šakas, saugokitės smūgių ir vibracijos, joms patekus į smulkintuvą.



ĮSPĖJIMAS!

Pjovimo prietaisas įtraukia šakas ir stiebus į

Lietuviškai

vidų. Nebandykite blokuoti medžiagos judėjimo, prasidėjus įtraukimui.

Jei reikia, įstumkite medžiagą į padavimo vamzdį stūmokliu.

PASTABA:

Įprastai naudodami, neišjunkite smulkintuvo tol, kol iš pjovimo mechanizmo neišmetama visa susmulkinta medžiaga. Jei smulkintuvą išjungiamas per greitai, medžiagos likučiai gali užkimšti geležtes, ir smulkintuvą įjungus pakartotinai, variklis ims prisisukti.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

GELEŽTĖS APVERTIMAS (žr. 9 pav., 11 pav. ir 12 pav.)

1. Išjunkite smulkintuvą, perjungdami įjungimo/išjungimo jungiklį į padėtį Išjungta.
2. Atjunkite smulkintuvą nuo elektros tinklo.
3. Atlaisvinkite dangtį fiksavimo rankenėle. (žr. sk. „Strigčių šalinimas“ aukščiau)
4. Mūvėdami apsaugines pirštines, atsukite pjovimo geležtės varžtą A l įtempikliu (su šešiakraščiu raktu), kuris buvo pateiktas kartu su jūsų smulkintuvu (žr. 11 pav.).
5. Pasukite pjovimo mechanizmą taip, kad su l įtempikliu (su šešiakraščiu raktu) per angą apsauginiame blokatoriuje galėtumėte atsukti varžtą B (žr. 12 pav.).
6. Nuimkite pjovimo geležtę ir apsukite ją 180°, kad dabar būtų naudojamas kitas geležtės kraštas. (žr. 12 pav.)
7. l įtempikliu (su šešiakraščiu raktu) priveržkite varžtus A ir B.
8. Pakartokite aukščiau aprašytą procedūrą antrai pjovimo geležtei.
9. Patikrinkite, kad visi šešiakraščiai varžtai būtų tinkamai priveržti.
10. Uždenkite dangtį, patikrinkite, kad jis būtų tinkamai nustatytas, ir vėl užfiksukite fiksavimo rankena.

PASTABA: Jei dangtis uždarytas neteisingai ir fiksavimo rankena neužfiksuoja, smulkintuvą neveiks.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



ISPĖJIMAS!

Prie pradėdami valymo ir techninės priežiūros procedūras, įsitinkinkite, kad smulkintuvą yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo. Valydami pjovimo geležtes, visada mūvėkite storas pirštines.

1. Kad smulkintuvą veiktų gerai, jis turi būti valomas.
2. Išvalykite smulkintuvą iškart po jo naudojimo.
3. Neleiskite medžiagai išdžiūti ir sukietėti ant smulkintuvo paviršių.
Tai turės neigiamą poveikį smulkintuvo našumui.
4. Patikrinkite, kad padavimo ir išmetimo vamzdžiuose neliko jokių medžiagų ir jie yra švarūs.
5. Patikrinkite, kad būtų patikimai priveržti visi varžtai, sraigčiai ir veržlės.
6. Pažeistas arba nusidėvėjęs dalis remontuoti arba pakeisti gali tik kvalifikuotas specialistas.

ATSARGIAI

1. Per daug nepriveržkite plokštės reguliavimo varžto ir nenupjaukite nuo plokštės per daug aliuminio, nes dėl to smulkintuvo eksploatacijos laikotarpis sutrumpės.
2. Patikėkite smulkintuvą patikrinti ir aptarnauti kvalifikuotam aptarnavimo specialistui. Nebandykite remontuoti prietaiso patys, jei neturite atitinkamos kvalifikacijos.

LAIKYMAS

Patikrinkite, kad smulkintuvą būtų išvalytas. Laikykite jį tik sausoje švarioje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

Lietuviškai

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	KĄ DARYTI
Neveikia variklis	Suveikė apsauga nuo perkrovos.	Nustatykite sukimosi krypties jungiklį į padėtį „0“ ir spustelėkite nustatymų atkūrimo mygtuką, nuspaudę trumpai palaikykite įjungimo/išjungimo jungiklį, kad smulkintuvas įsijungtų. Pašalinus strigtį, grąžinkite sukimosi krypties jungiklį į padėtį „1“.
Dingo elektra		Patikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir saugiklį.
Neįtraukiama smulkinti medžiaga	Pjovimo geležtė sukasi į priešingą pusę.	Pakeiskite sukimosi kryptį.
	Tiekimo kanale užstrigo medžiaga.	Pasukite sukimosi krypties jungiklį į padėtį „0“ ir išjunkite smulkintuvą. Ištraukite medžiagą iš tiekimo kanalo. Dar kartą įmeskite storas šakas, kad geležtė iš karto vėl netrauktų jau pradėtos smulkinti medžiagos.
	Užblokuota pjovimo geležtė.	Pasukite sukimosi krypties jungiklį į padėtį „0“ ir išjunkite smulkintuvą. Pjovimo geležtė suksis į priešingą pusę, ir užstrigusi medžiaga atsilaisvins.
Dėmesio! Prieš keisdami sukimosi kryptį, palaukite, kol smulkintuvas visiškai sustos.		

Latviski



BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu traumas risku, lietotājam pirms šī izstrādājuma lietošanas jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata.

SVARĪGI PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET PATURIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI



BRĪDINĀJUMS

- Ierīce nav paredzēta izmantošanai bērniem un nespēcīgiem cilvēkiem, ja tos neuzrauga atbildīga persona, lai nodrošinātu, ka viņi var ierīci izmantot droši.

- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.



BRĪDINĀJUMS

Lietojot šo dārza smalcinātāju, vienmēr jāizpilda pamata drošības pasākumi, lai samazinātu aizdegšanās, elektriskā trieciena un personāla traumu risku, ieskaitot sekojošo: pirms dārza smalcinātāja ekspluatācijas rūpīgi izlasiet šīs drošības instrukcijas. Pārliecinieties, ka esat pazīstams ar vadības ierīcēm un pareizu un drošu dārza smalcinātāja izmantošanu.

Šī ierīce nav paredzēta personām (ieskaitot bērnus), kam ir ierobežotas psihiskās, maņu vai garīgās spējas vai ir nepietiekoša pieredze un zināšanas, ja vien viņi nesāņem pastāvīgu kontroli vai instrukcijas, kas attiecas uz ierīces lietošanu personām, kuras atbild par drošību.

Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

APMĀCĪBA

- 1) Pirms mēģināt darbināt šo smalcinātāju, iepazīstieties ar šo lietotāja ceļvedi.
- 2) Nekad neatļaujiet izmantot dārza smalcinātāju bērniem vai cilvēkiem, kas nav iepazīstināti ar šīm instrukcijām. Vietējie noteikumi var ierobežot operatora vecumu.
- 3) Šī dārza smalcinātāja operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai atgadījumiem ar citiem cilvēkiem vai viņu īpašumu.

SAGATAVOŠANA

- 1) Neļaujiet bērniem darbināt šo iekārtu;
- 2) Nedarbiniet šo iekārtu skatītāju tuvumā;
- 3) Nēsājiet ausu aizsargus un drošības stiklus visu mašīnas darbības laiku.

- 4) Izvairieties nēsāt apģērbu, kas ir vaļīgs vai no kura atkarājas auklas vai saites;
- 5) Eksploatējiet mašīnu tikai atklātā laukā (piem., ne sienu vai nekustīgu priekšmetu tuvumā) un uz stingras, līmeniskas virsmas,
- 6) Nedarbiniet mašīnu uz brūvētas vai grantētas virsmas, kur izsviesti materiāli var izraisīt traumas.
- 7) Pirms mašīnas iedarbināšanas, pārbaudiet, ka visas skrūves, uzgriežņi, bultskrūves un citi stiprinājumi ir pienācīgi nostiprināti un aizsargi un ekrāni ir vietā. Nomainiet bojātas un nesadalāsamas uzlīmes;

EKSPLUATĀCIJA

- 1) Pirms mašīnas iedarbināšanas paskatieties ievades kamerā, lai pārliecinātos, ka tā ir tukša.
- 2) Turiet seju un ķermeni tālāk no materiāla ievades atveres;
- 3) Neļaujiet rokām vai citām ķermeņa daļām vai apģērbam nokļūt barošanas kamerā, izvades tehnē vai kustīgo daļu tuvumā.
- 4) Uzturiet pareizu līdzsvaru un atbalstu visu laiku. Nestiepieties pārāk tālu. Nekad nenostājieties augstākā līmenī, kā mašīnas pamatne; kad ievadāt materiālu tajā;
- 5) Kad darbināt šo mašīnu, uzturieties attālu no šīs mašīnas izkraušanas zonas;
- 6) Kad ievadāt materiālu mašīnā, esiet sevišķi piesardzīgs, lai netiktu ievadīti metāla, akmeņu, pudeļu, konservu kārbu gabali vai citi sveši priekšmeti.
- 7) Ja griezēj mehānisms atsitas pret svešu priekšmetu vai mašīna uzsākot darbs, rada kaut kādu neparastu troksni vai vibrāciju, izslēdziet strāvas avotu un ļaujiet mašīnai apstāties. Atvienojiet aizdedzes sveces vadu no aizdedzes sveces (atvienojiet elektrības pievadu) un veiciet šādus soļus:
 - apskatiet, vai nav bojājumu;
 - pārbaudiet, vai pievilktas visas atslābušās detaļas;
 - vai jebkuras bojātās daļas ir nomainītas vai izlabotas ar daļām, kas ir līdzvērtīgas specifikācijās paredzētām.
- 8) Neļaujiet apstrādātajam materiālam uzkrāties izvades zonā, tas var kavēt pienācīgu izvadīšanu un var izraisīt materiāla atsveišanu caur ievades atveri;
- 9) Ja mašīna aizsērē, pirms piesārņojuma tīrīšanas izslēdziet strāvas avotu un atvienojiet aizdedzes sveces vadu (atvienojiet elektrības pievadu). Turiet strāvas avotu tīru no grūzēm un citiem piesārņojumiem, lai novērstu bojājumus strāvas avotam vai iespējamo aizdegšanos. Atcerieties, ka

Latviski

palaišanas mehānisma darbināšana mašīnām ar dzinēja piedziņu izraisīs griezējīdzeļu kustību.

- 10) Turiet visus aizsargus un atsviedējus vietā un labā darba stāvoklī;
- 11) Neizmainiet strāvas avota vadības iekārtu, vadības iekārta kontrolē drošu maksimālo darba ātrumu un aizsargā strāvas avotu un visas kustīgās daļas no bojājumiem, ko izraisījusi ātruma pārsniegšana. Ja pastāv problēmas, meklējiet pilnvaroto servisu;
- 12) Kamēr strāvas avots darbojas, netransportējiet mašīnu;
- 13) Izslēdziet strāvas avotu un atvienojiet aizdedzes sveces vadu (elektrisko agregātu atvienojiet no pievada), līdz pametat darba vietu;
- 14) Kamēr strāvas avots darbojas, netransportējiet mašīnu;

APKOPES UN UZGLABĀŠANA

- 1) Kad mašīna ir apturēta apkopei, apskatei vai glabāšanai, vai lai nomainītu palīgierīci, izslēdziet strāvas avotu, atvienojiet aizdedzes sveces vadu no sveces (elektrisko agregātu atvienojiet no pievada), pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās un, kur ir pielāgota atslēga, izņemiet atslēgu. Pirms jebkādas apskates, regulēšanas utt. ļaujiet mašīnai atdzist.
- 2) Kad apkalpojat griezējīdzeļi, ņemiet vērā, ka pat tajā gadījumā, kad strāvas avots neieslēgsies aizsardzības bloķēšanas ierīces dēļ, griezējīdzeļi var palikt kustoties no rokas iedarbināšanas mehānisma.
- 3) Pirms maisa pievienošanas vai noņemšanas izslēdziet elektrisko agregātu.

ELEKTRODROŠĪBA UN KONTAKTDAKŠAS PIELĀGOŠANA



BRĪDINĀJUMS!

- Pirms šī izstrādājuma pieslēgšanas elektrotīklam izlasiet visas šīs drošības instrukcijas.
- Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, ka jūsu elektroapgādes parametri ir tāda paši, kādi norādīti uz novērtējuma plāksnītes. Šis izstrādājums konstruēts ekspluatācijai ar 230-240 V 50 Hz maiņstrāvu.
- Pievienošana pie kāda cita strāvas avota var izraisīt bojājumu.
- Šis dārza smalcinātājs var būt apgādāts ar neizjaucamu kontaktakšu.
- Ja nepieciešams nomainīt drošinātāju kontaktakšā, drošinātāja apvalkam jābūt novietotam atpakaļ savā vietā.

- Ja drošinātāja apvalks pazūd vai tiek sabojāts, kontaktakšu nevajag lietot, kamēr tiek aprīkota ar piemērotu aizvietotāju.
- Ja kontaktakša tikusi nomainīta tādēļ, ka nav piemērota jūsu kontaktligzdai vai sakarā ar bojājumu, tā jānogriež un jāpielāgo aizvietotājs, kā tas parādīts tālāk elektroinstalācijas instrukcijās.
- Vecā kontaktakša jālikvidē drošībai, par cik iespējams 13 ampēru ligzdā var izraisīt elektrības trieciena risku.
- Mūsu dārza smalcinātājs ir apgādāts ar piemērotu kontaktakšu, tomēr, ja ir nepieciešams pielāgot citu kontaktakšu, ievērojiet turpmākās instrukcijas.
- Ja pievada vads ir bojāts, lai izvairītos no riska, tas jānomaina ražotājam vai tā servisa pārstāvim, vai līdzīgas kvalifikācijas personai.

PIEZĪME: Ja pielāgota viengabala kontaktakša un tā ir jānoņem, jāpieliek lielas rūpes, atbrīvojoties no kontaktakšas un atdalot kabeli. Tā jāiznīcina, lai novērstu, ieslēgšanu ligzdā.

SVARĪGI

Elektrības vadi galvenajā maģistrālē ir iekrāsoti atbilstoši šādam kodam:

Zils – neitrālais, Brūns – fāze,

Tā kā elektrības vadu krāsas šīs ierīces galvenajās maģistrālēs var nesakrist ar krāsojuma marķējumiem spaiļu identifikācijai jūsu kontaktligzdā, rīkojieties šādi:

Vads, kurš ir zilā krāsā, jāpievieno pie spaiļes, kura ir marķēta ar N vai nokrāsota melna.

Vads, kurš ir brūnā krāsā, jāpievieno pie spaiļes, kura ir marķēta ar burtu L vai nokrāsota sarkana.









Ja pielieto 13 A (BS 1363) kontaktakšu, jāpielāgo 13 A drošinātājs vai, ja pielietoto jebkādu cita veida kontaktakšu, jāpielāgo 13 A drošinātājs, vai nu kontaktakšai vai adapterim vai uz sadales dēļa.

Nodrošiniet, ka kabeļa ārējais apvalks ir stingri piestiprināts ar skavu.

Latviski

BRĪDINĀJUMA SIMBOLI

Uz ierīces atrodami šādi brīdinājuma simboli/piktogrammas.

	<p>BRĪDINĀJUMS! Izlasiet operatora rokasgrāmatu</p>
	<p>BRĪDINĀJUMS! Pirms regulēšanas, aizsprostojuma tīrīšanas darbiem vai uzsākot jebkādas tīrīšanas un apkopes procedūras, IZSLĒDZIET rīku un atslēdziet no galvenā pievada.</p>
	<p>BRĪDINĀJUMS! Turiet skatītājus tālāk</p>
	<p>BRĪDINĀJUMS! Nēsājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Nēsājiet acu aizsardzības līdzekļus. Nēsājiet elpošanas aizsardzības līdzekļus.</p>
	<p>BRĪDINĀJUMS! Rotējoši asmeņi. Kad mašīna darbojas, turiet rokas un kājas ārpus atverēm.</p>
	<p>BRĪDINĀJUMS! Kad darbojieties ar dārza smalcinātāju, vienmēr nēsājiet stiprus cimdus.</p>
	<p>BRĪDINĀJUMS! Dubultizolēta konstrukcija</p>
	<p>APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA Elektrisko izstrādājumu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, pārstrādājiet atkārtoti, kur tas iespējams. Pārbaudiet kopā ar vietējo varas iestādi vai mazumtirgotāju atkārtotas pārstrādes iespējas.</p>

Latviski

TEHNISKIE DATI

Tips, modeļa Nr.RSH2400R
 Spriegums 230-240 V 50Hz maiņstrāva
 Nominālā strāva:..... 2400 W (S6-40 %) 2200 W (S1)
 Piezīme:
 1> S6-40% norāda 4 min. slodzes un 6 min. tukšgaitas slodzes profilu. Praktiskai pielietošanai pieļauta nepārtraukta ekspluatācija.
 2> Maksimālais griešanas diametrs atkarājas no koka cietības.
 Maksimālais brīvķaitas ātrums4500 min⁻¹
 Maksimālais griešanas diametrs Maks. 40 mm
 Garantētais skaņas spiediens: LPA..... 97 dB(A)
 Garantētais skaņas stipruma līmenis LWA 108 dB(A)
 Svars: 13,5 kg

PIEZĪME:

1. Neatļaujiet dārza atkritumiem uzkrāties pirms smalcināšanas, tā kā sāks kompostēties, kļūs pārāk mitri un aizsprostos griezējagregātu. Sauss materiāls palīdzēs materiālam labāk attīrīt izejas tekni. Saglabājiet dažus sausus žaģarus, līdz beigām, lai palīdzētu iztīrīt asmens zonu.
2. Regulāri sakārtojiet sasmalcinātā materiāla uzkrājumu.
3. Neļaujiet sasmalcinātajam materiālam pacelties un aizpildīt sasmalcinājuma izvades teknes iekšpusi.
4. Kad savākšanas tvertne ir pilna, nospiediet On/Off slēdzi, lai izslēgtu dārza smalcinātāju pirms iztukšošanas.



BRĪDINĀJUMS!

Nebāziet rokas smalcinātāja iztukšošanas teknes iekšpusē, lai iztīrītu sasmalcināto materiālu, kamēr smalcinātājs ir ieslēgts vai pieslēgts galvenajam pievadam.

PIEZĪME:

Normāli izmantojot, neizslēdziet dārza smalcinātāju, līdz griezējagregāts ir attīrījies no visa sasmalcinātā materiāla. Ja dārza smalcinātājs ir izslēgts pārāk ātri, palikusi materiāla gabali var aizsprostot asmeņu agregātu un apstādināt motoru, kad smalcinātājs tiek ieslēgts no jauna.

APRAKSTS

1. attēls

1. Ievades tekne
2. Smalcinātāja korpus
3. Apvalka slēga rokturis
4. Izkraušanas tekne
5. Savākšanas maiss
6. Transporta ritenis
7. Motora pārsegs
8. Galvenais kabelis un kontaktdakša
9. Transportēšanas rokturis

2. attēls

10. Statnis
11. Aizsarga stiprinājuma skrūve
12. Gala rāmis
13. Riepas balsta protektors
14. Neilona uzgrieznis
15. Ass caurule
16. Paplāksne
17. Riteņa bukse
18. Paplāksne

3. attēls

19. Uzgriežņu atslēga I (seškanšu)
20. Uzgriežņu atslēga II (ar krustrievu)
21. Stampa

5. attēls

22. Statņa stiprinājuma skrūve

6. attēls

23. Statņa piestiprināšanas atvere

7. attēls

24. Sprieguma padeves indikators indicator™
25. Pārslodzes aizsardzības poga
26. Ieslēgšanas/Izslēgšanas slēdzis

8. attēls

27. Pirmais blokētājs
28. Taustiņš
29. Otrais blokētājs

9. attēls

30. Drošības blokāde
31. Griezējierīce

Latviski

MONTĀŽA

TRANSPORTA RITĒŅU PIEVIENOŠANA



BRĪDINĀJUMS!

Jums var būt nepieciešama palīdzība, kad izceļat mašīnu no kārbas un montējat.

PIEZĪME: Statņi jāizvērs š no apakšas, lai piešķirtu agregātam stabilitāti.

1. Novietojiet ass cauruli starp diviem statņiem.
2. Bīdīet asi caur caurumu vienā statnī, tad caur ass cauruli un caur caurumu otrā statnī. (skatiet 4. attēlu)
3. Novietojiet paplāksnes un riteņa bukses uz katra ass gala.
4. Uzbāzīet riteņus uz katra ass gala.
5. Novietojiet atlikušās paplāksnes un bloķētājuzgriežņus uz katra ass gala un pievelciet abus riteņa uzgriežņus, izmantojot uzgriežņu atslēgu I un uzgriežņu atslēgu II. Piezīme: Izmantojiet pa vienai atslēgai katrā pusē.
6. Ievietojiet gala rāmi statņu caurumos un nobloķējiet skrūves. (skatiet 5. attēlu)

PIEZĪME: Riteņi jāpielāgo pareizi visapkārt sēžai, lai ļautu uzgriežņus pievilkt katrā ass galā.

STATŅA PIESTIPRINĀŠANA

1. Pagāziet smalcinātāju uz priekšpusi, lai atklātu riteņu balsta stiprinājuma caurumus uz smalcinātāja korpusa apakšpusi (6. attēls).
2. Iebīdīet statni caurumā smalcinātāja korpusā.



BRĪDINĀJUMS!

Piesargieties, kad sagāžat agregātu uz riteņiem, tā kā agregātam ir nevienmērīgs svara sadalījums, ja sagāž un laikā, kad transportē uz riteņiem. (Montāžas zīmējums)



BRĪDINĀJUMS!

Lai nodrošinātu smalcinātāja stabilitāti, pārliecinieties, ka vāka savelkošās buļskrūves un paplāksnes ir droši novilkas.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Dārza smalcinātājs ir piemērots vairuma dārza organisko atkritumu sasmalcināšanai. Tas sasmalcinās zarus, dzīvzoga apgriezumus, atvases un citus organiskos dārza atkritumus ar maksimālo diametru 40 mm.

SMALCINĀŠANAS CEĻVEDIS

Labākam smalcināšanas rezultātam izpildiet norādījumus, kas redzami tabulā turpmāk.

MATERIĀLS	SMALCINĀŠANAS METODE
Zari un atgriezumi līdz 6 mm diametram	Ievadiet ievades tehnē daudzumu, kuru smalcinātājs pieņem bez pārslodzes. Ja nepieciešams, izmantojiet stampu, lai iebīdītu materiālu tehnē.
Zari un atgriezumi līdz 40 mm diametrā	Pirms ievadīšanas barošanas tehnē ar stampu nogrieziet visus sānu ataugumus ar dārza šķērēm.
Pakaišu augi, nezāles un krūmu apaugums.	Izkratiet augsni un akmeņus no saknēm, lai izvairītos no asmeņu bojājumiem. Izvairieties no nezālēm, kas var veidot sēklas. Sēklas var nesadalīties un var vēlāk uzdzīgt.
Svaigi nogriezta lapotne, dzīvzoga apgriezumi un virtuves atkritumi. (t.i. kāpostu lapas, dārzeņu mizas utt.)	Kopā ar jebkuru materiālu, kam ir augsts mitruma saturs, ieteicams regulāros intervālos ievadīt dažus sausus zarus, lai palīdzētu bīdīt materiālu caur griežējagregātu un novērst tā aizsprostošanos.

Latviski

UZMANĪGI!

Neievadiet smalcinātājā akmeņus, stiklus, metāla priekšmetus, kaulus, plastmasas vai lupatas.

Šie materiāli var būt par iemeslu nopietniem smalcinātāja bojājumiem. Neievadiet sakņaugus, kas klāti ar augsni, tā kā tas sabojās asmeņus.

1. Novietojiet smalcinātāju uz stingras, līmeniskas, stabilas virsmas.
2. Novietojiet savācējkausti vai citu savākšanas ierīci zem izlaišanas teknes, lai savāktu sasmalcināto materiālu.



BRĪDINĀJUMS!

3. Nepiestipriniet savākšanas maisu ap izlādēšanas teknes viduci.

PIEZĪME: Pirms ieslēgšanas strāvas maģistrālē nodrošiniet, lai strāvas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir OFF stāvoklī.

4. Pieslēdziet galvenajam pievadam. Tiklīdz smalcinātājs ir pieslēgts elektrotīkla pievadam, sprieguma padeves indikatora indicator™ lampiņa iedegas ar zilu gaismu.
5. Lai ieslēgtu smalcinātāju pirmoreiz, nospiediet strāvas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz On.
Lai izslēgtu, vienkārši nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi OFF pozīcijā.
6. Valkājiet stiprus aizsargcimdus, rūpīgi ievadiet atkritumu materiālu smalcināšanai barošanas tekne.



BRĪDINĀJUMS!

Nebāziet rokas barošanas tekne. Smalcinātājs jālieto tikai stateniskā pozīcijā. Nedarbiniēt smalcinātāju, ja tas ir noguldīts uz sāniem.



BRĪDINĀJUMS!

Kad smalcinātājā ievadāt garus koka zarus un stumbrus, piesargieties no sitiena ar rīkstēm un vibrācijām, tā kā tās var ieraut griezējs.



BRĪDINĀJUMS!

Griezējierīcei ir tendence ieraut zarus un stumbrus mašīnā. Nemēģiniet kavēt materiāla ieiešanu, lai sagrieztu, tiklīdz barošana ir sākusies

AIZSPROSTOJUMU TĪRĪŠANA

Šim smalcinātājam ir pārslodzes aizsardzības poga.

PIEZĪME: Ja smalcinātājs ir aizsprostojas, strāva uz motoru automātiski pārtraucas. Ja smalcinātājs iesprūdis un to nevar no jauna iedarbināt, jāveic šādas darbības.

1. Izslēdziet smalcinātāju.
2. Atvienojiet smalcinātāju no galvenā pievada pirms mēģināt novākt jebkādas aizsprostojumus.

3. Noskrūvējiet bloķēšanas kloķi, kas izvietots pārklāja apakšpusē. (skatiet 8. attēlu)

Piezīme: Bloķēšanas kloķim ir divi bloķēšanas stāvokļi. Pirmajā stāvoklī tas bloķē apvalku un otrajā stāvoklī tas aktivizē vai deaktivizē drošības slēdzi. Kad pievelkat kloķi, pārliecinieties, ka uz kloķa izdarāt nelielu spiedienu.

4. Paceliet apvalku uz augšu tā, lai tas atsegtu griešanas sekciju.
5. Noņemiet jebkādas rīkstes, zarus vai citus materiālus, kas var aizsprostot asmeņus, barošanas vai izvadīšanas teknes.
6. Aizveriet no jauna apvalku, pārliecinoties, ka tas ir pareizi novietots un bloķēšanas kloķis ir no jauna droši pievilkt.

PIEZĪME:

Ja pārklājs nav pareizi pielāgots un bloķēšanas kloķis nav droši pievilkt, smalcinātājs nedarbosies.

SVARĪGI.

7. Ļaujiet motoram atdzist vismaz 2 minūtes.
8. Nospiediet pārslodzes aizsardzības pogu, lai iestatītu no jauna galveno strāvas padevi, tagad var ieslēgt.
9. Kā pēdējo IESLĒDZIET smalcinātāju, lai turpinātu smalcināšanu.

PIEZĪME: Pēc ilgstošas izmantošanas smalcinātāja veiktspēja var pasliktināties. Asmeņi kļūst neasi vai bojāti, bet tos var apgriezt otrādi, nodrošinot darbību ar jauno griezējmalu.

PIEZĪME:

1. Neatļaujiet dārza atkritumiem uzkrāties pirms smalcināšanas, tā kā tie sāks kompostēties, kļūs pārāk mitri un aizsprostos griezējagregātu. Sausu materiālu palīdzēs materiālam labāk attīrīt izejas tekni. Saglabājiet dažus sausus žāgarus līdz beigām, lai palīdzētu iztīrīt asmens zonu.
2. Regulāri sakārtojiet sasmalcinātā materiāla uzkrājumu.
3. Neļaujiet sasmalcinātajam materiālam uzkrāties un aizpildīt sasmalcinājuma izvades teknes iekšpusi.
4. Kad savākšanas tvertne ir pilna, nospiediet On/Off slēdzi, lai pirms iztukšošanas izslēgtu dārza smalcinātāju.



BRĪDINĀJUMS!

Nebāziet rokas smalcinātāja iztukšošanas teknes iekšpusē, lai iztīrītu sasmalcināto materiālu, kamēr smalcinātājs ir ieslēgts vai pieslēgts galvenajam pievadam.

Latviski



BRĪDINĀJUMS!

Ja ievadāt garus koka zarus un stumbrus smalcinātājā, piesargieties no vibrējošām rīkstēm, tā kā tās var ieraut griezējs.



BRĪDINĀJUMS!

Griezējierīcī ir tendence ieraut zarus un stumbrus mašīnā. Nemēģiniet kavēt materiāla ievadi, lai sagrieztu, tiklīdz padeve ir sākusies. Ja nepieciešams, izmantojiet lampu, kas nodrošina atkritumu materiāla iebīdīšanu ievades tehnē.

PIEZĪME:

Normāli izmantojot, neizslēdziet dārza smalcinātāju, līdz griezējagregāts ir atīrījies no visa sasmalcinātā materiāla. Ja dārza smalcinātājs ir izslēgts pārāk ātri, palikušie materiāla gabali var aizsprostot asmeņu agregātu un apstādināt motoru, ja smalcinātājs tiek ieslēgts no jauna.

APRŪPE UN APKOPES

ASMENŪ APGRIEŠANA OTRĀDĪ

(Skatiet 9. attēlu, 11. attēlu, 12. attēlu)

1. Izslēdziet smalcinātāju, nospiežot strāvas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi OFF pozīcijā.
2. Atslēdziet smalcinātāju no galvenā strāvas pievada.
3. Atskrūvējiet pārvalku, izmantojot bloķēšanas kļoķi. Skatiet nodaļu „Aizsprostojumu tīrīšana” iepriekš rokasgrāmatā)
4. Izmantojot aizsargcimdus, noskrūvējiet griezējasmaņa skrūvi A, izmantojot uzgriežņu atslēgu I (seškanšu), kas tiek piegādāta ar jūsu smalcinātāju (skatiet 11. attēlu)
5. Pagrieziet griezējierīci tā, lai skrūvi B var noskrūvēt ar uzgriežņu atslēgu (seškanšu) caur caurumu drošības bloķētāju (skatiet 12. attēlu).
6. Noņemiet griezējasmaņi un pagrieziet asmeni par 180° tā, ka jaunā griezējasmaņa apmale tagad ir lietošanā. (skatiet 12. attēlu)
7. Pievelciet skrūvi A un skrūvi B, izmantojot uzgriežņu atslēgu I (ar seškanšu atslēgu)
8. Izpildiet iepriekšējo procedūru otram griezējasmaņim.
9. Nodrošiniet, ka visas seškanšu skrūves ir pilnībā pievilktas.
10. Beigās no jauna uzlieciet apvalku, pārliecinieties, ka apvalks ir pareizi novietots un droši pārvelciet bloķēšanas kļoķi.

PIEZĪME: Ja apvalks nav pareizi pielāgots un bloķēšanas kļoķis nav droši pievilktas, smalcinātājs nedarbosies.

APKOPE



BRĪDINĀJUMS!

Pirms tīrīšanas un apkalpes procedūru izdarīšanas pārliecinieties, ka dārza smalcinātājs ir izslēgts un atvienots no galvenā pievada. Kad tīrāt griezējasmaņi, vienmēr valkājiet stiprus ādas cimdus.

1. Lai nodrošinātu dārza smalcinātāja vislabāko izpildījumu, tas jāuztur tīrs.
2. Vienmēr nekavējoties pēc lietošanas iztīriet dārza smalcinātāju.
3. Neļaujiet materiālam iežūt un palikt cietam uz jebkuras dārza smalcinātāja virsmas. Tas tieši iespaidos smalcināšanas izpildījumu.
4. Pārliecinieties, ka barošanas tekne un izvākšanas tekne ir uzturētas tīras un iztīriet visus atkritumu materiālus.
5. Pārliecinieties, ka visi uzgriežņi, bultskrūves un skrūves ir pievilktas un drošas.
6. Vienmēr izlabojiet jebkuras bojātās vai nodilušās daļas vai nomainiet ar kvalificēta personāla palīdzību.

UZMANĪGI

1. Pārāk nepārvelciet plāksnes regulēšanas skrūvi un nogrieziet lieko plāksnes alumīniju, tā kā tas saīsina jūsu smalcinātāja kalpošanas laiku.
2. Jūsu dārza smalcinātāja pārbaude un apkope jāveic kvalificētam servisa speciālistam. Nemēģiniet remontēt mašīnu, ja jums nav attiecīgās kvalifikācijas tā veikšanai;

UZGLABĀŠANA

Pārliecinieties, ka dārza smalcinātājs ir pamatīgi iztīrīts pirms tā uzglabāšanas tīrā, sausā, bērniem nepieejamā vietā.

Latviski

PROBLĒMU RISINĀŠANA

PROBLĒMA	CĒLONIS	DARBĪBA
Motors negriežas	Nostrādājusi pārslodzes aizsardzība.	Iestatiet virzienu slēdži pozīcijā "0" un nospiediet atiestatīšanas pogu, īslaicīgi nospiediet on/off (iesl./izsl.)slēdži, lai ieslēgtu smalcinātāju. Pēc atbloķēšanas atiestatiet rotācijas virzienu pozīcijā "1".
Strāvas trūkums		Pārbaudiet strāvas pievadu, kontaktdakšu un mājas drošinātāju.
Sasmalcināmais materiāls netiek ievilkts	Griezējasmens griežas atpakaļ.	Pārslēdziet rotācijas virzienu.
	Materiāls ir iespiests barošanas piltuvē.	Iestatiet rotācijas slēdži pozīcijā "0" un izslēdziet smalcinātāju. Izraujiet materiālu no barošanas piltuves. Ievadiet no jauna resnākus zarus tā, lai asmens tūlīt no jauna neierautu iepriekš iecirstos zarus.
	Griezējasmens ir nobloķējies	Iestatiet rotācijas slēdži pozīcijā "0" un izslēdziet smalcinātāju. Izvelciet materiālu no padeves piltuves. Ievadiet no jauna resnus zarus tā, lai asmens uzreiz nevarētu iedarboties ar priekšgriešanas zobiem.
Uzmanību! Pirms mainiet rotācijas virzienu, ļaujiet smalcinātājam pilnīgi apstāties.		

Slovenčina



VAROVANIE:

Možné riziko zranenia znížite tak, že si prečítate a pochopíte tento návod na použitie pred prácou s výrobkom.

DÔLEŽITÉ

**PRED POUŽITÍM DÔKLADNE PREČÍTAJTE
TENTO NÁVOD USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÚ
BUDÚCU POTREBU**

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ



VAROVANIE:

- Zariadenie nie je určené deťom, alebo slabým osobám, bez toho, aby bolo pod adekvátnym dohľadom zodpovednej osoby, ktorá dohliadne na bezpečné používanie zariadenia.
- Dohliadajte na malé deti, ktoré by sa mohli hrať so zariadením.



VAROVANIE:

Pri používaní tohto záhradného drviča dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia tak, aby ste zamedzili rizikám vzniku požiaru, zásahu elektrickým prúdom a osobnému zraneniu. Pred použitím tohto záhradného drviča si prečítajte všetky bezpečnostné pravidlá. Uistite sa, že ste oboznámený s ovládaním, ale aj správnym a bezpečným používaním nástroja.

Toto zariadenie nie je určené pre osoby (deti nevynímajúc) so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami, alebo osobám s nedostatkom skúseností a poznatkov, toho, aby boli pod adekvátnym dohľadom zodpovednej osoby, ktorá dohliadne na ich bezpečnosť.

Dohliadajte na malé deti, ktoré by sa mohli hrať so zariadením.

TRÉNING

- 1) Pred začiatkom práce s drvičom sa oboznámte s týmto návodom.
- 2) Nikdy nedovoľte deťom a nepoučeným osobám pracovať so záhradným drvičom. Miestne nariadenia môžu obmedziť vek obsluhy drviča.
- 3) Obsluha, alebo používateľ drviča je zodpovedný za nehody, alebo riziká hroziace osobám na jeho pozemku.

PRÍPRAVA

- 1) Nedovoľte deťom pracovať s týmto zariadením.

- 2) Nepracujte so zariadením v blízkosti iných osôb.
- 3) Noste ochranu uší a bezpečnostné okuliare pri práci so zariadením.
- 4) Nenoste voľné oblečenie, alebo oblečenie s trčiacimi šnúrkami.
- 5) Zariadenie prevádzkujte len na otvorenom priestranstve (napr. nie pri stene, alebo pri pevnom objekte) a na pevnej, rovnej ploche.
- 6) Neprevádzkujte zariadenie na dláždenom, alebo štrkovom povrchu, kde by vystrefovaný materiál mohol spôsobiť zranenie.
- 7) Pre zapnutím zariadenia skontrolujte či sú všetky skrutky, matice, západky a iné upevňovače dobre upevnené. Skontrolujte či sú všetky kryty a mriežky na svojom mieste. Vymeňte poškodené, alebo nečitateľné štítky.

OBSLUHA

- 1) Pre naštartovanie sa pozrite do plniacej komory a skontrolujte či je prázdna.
- 2) Držte sa ďalej (tvár a telo) od plniaceho otvoru.
- 3) Nedovoľte, aby sa vám časť tela, alebo oblečenia dostala do plniacej komory, odpadovú šachtu, alebo do blízkosti inej pohyblivej časti.
- 4) Vždy udržiajte dobrý postoj a rovnováhu. Nepresahujte. Pri vkladaní materiálu na spracovanie nestojte nikdy vyššie ako je úroveň zariadenia.
- 5) Pri práci so zariadením vždy stojte mimo miesta vyprázdňovania.
- 6) Pri vkladaní materiálu do zariadenia si dávajte veľký pozor, aby ste nevložili aj cudzie objekty ako kúsky železa, kamene, fľaše, plechovky a iné.
- 7) Ak rezací mechanizmus zasiahne cudzí predmet, alebo zariadenia začne vydávať nezvyčajný zvuk, alebo vibrácie, vypnite zariadenie zo siete a počkajte kým sa zariadenie vypne. Vypojte prívod k zapalovacej sviečke (vypojenie zo siete) a postupujte podľa týchto krokov:
 - skontrolujte poškodenie;
 - utiahnite prípadné uvoľnené časti;
 - vymeňte, alebo opravte poškodené diely použitím zodpovedajúcich náhradných dielov.
- 8) Nedovoľte, aby sa spracovaný materiál nahromadil v mieste vyprázdňovania. Toto môže zapríčiniť spätné rázy a vymršťovanie materiálu cez plniaci otvor.
- 9) Ak sa zariadenie upchá, pred čistením vypojte ho zo siete a vypojte prívod k zapalovacej sviečke (vypojenie zo siete). Udržujte zdroj elektrického prúdu čistý od odpadu a usadenín, aby ste zabránili príp.

Slovenčina

poškodeniu, alebo požiaru. Vedzte, že aj štartovací mechanizmus motorom ovládaných zariadení spôsobuje pohyb rezacích častí.

- 10) Udržujte všetky kryty a deflektory v dobrom stave.
- 11) Nemanipulujte s nastaveniami zdroja. Tieto regulované nastavenia zaručujú maximálnu bezpečnosť a pracovnú rýchlosť a chránia zdroj a všetky pohyblivé časti pred poškodením spôsobeným prekročením otáčok. V prípade problému kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- 12) Neprenášajte zariadenie ak je zapnuté.
- 13) Vytiahnite zariadenie zo siete a vypojte prívod k zapalovacej sviečke (vypojenie zo siete) vždy, keď opúšťate pracovisko.
- 14) Nenakláňajte zariadenie ak je zdroj energie zapnutý.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- 1) Pred údržbou, kontrolou, alebo uskladnením, vyťahnite zariadenie zo siete a vypojte prívod k zapalovacej sviečke (vypojenie zo siete), uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa zastavili a vyťahnite kľuč, ak ním zariadenie disponuje. Pred príp. kontrolou, alebo nastavením nechajte zariadenie vychladnúť.
- 2) Pri údržbe rezacích častí si uvedomte, že aj keď zariadenie nemôže naštartovať vďaka blokovacej vlastnosti krytu, rezacie časti sa môžu dať do pohybu manuálnym štartovacím mechanizmom.
- 3) Vypnite zariadenie pred pripojením, alebo odpojením vreca.

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU



VAROVANIE:

- Pred zapojením zariadenia do elektrickej siete si dobre prečítajte tieto bezpečnostné inštrukcie.
- Pred zapnutím sa uistite, že napätie v elektrickej sieti sa zhoduje s napätím na výkonnostnom štítku zariadenia. Tento výrobok je navrhnutý pre prácu v sieti 230/240V~AC 50Hz.
- Zapojenie do inej siete môže spôsobiť škody.
- Tento záhradný drvič môže byť vybavený prípojkou, ktorú nemožno znovu zapojiť.
- Ak je potrebné vymeniť poistku v zástrčke, kryt poistky musí byť opravený.
- Ak sa kryt poistky stratí, alebo sa poškodí, zástrčka sa nesmie používať kým sa kryt nevymení.
- Ak sa zástrčka musí vymeniť z toho dôvodu, že nepasuje do vašej zásuvky, alebo z dôvodu

poškodenia, mala by sa odrezať a vymeniť podľa inštrukcií ďalších inštrukcií.

- Stará zástrčka musí byť bezpečne odstránená, keďže prípadne zastrčenie do 13 ampérovej zásuvky môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Náš záhradný drvič je vybavený štandardnou zástrčkou, ktorá ale môže byť vymenená. Dodržujte nasledovné inštrukcie.
- Ak sa poškodí napájací kábel, musí byť vymenený výrobcom, servisným strediskom, alebo kvalifikovanou osobou tak, aby sa zabránilo prípadnému riziku.

POZNÁMKA: Ak sa lisovaná zástrčka musí vyťahnúť, dôkladne zlikvidujte zástrčku s poškodeným káblom, aby ste zabránili opätovnému zapojeniu do zásuvky.

DÔLEŽITÉ

Vodiče v prívode elektriny majú nasledovné zafarbenie:

Modrý – nulový vodič. Hnedý – živý vodič

Ak sa tieto farby v kábli nezhodujú s farbou koncoviek vo vašej zástrčke, postupujte nasledovne:

Modrý vodič musí byť zapojený do čiernej koncovky, alebo do koncovky označenej písmenom N.
Hnedý vodič musí byť zapojený do červenej koncovky, alebo do koncovky označenej písmenom L.









Ak používate 13 AMP zástrčku (BS 1363), musíte použiť 13 AMP poistku, alebo ak iný typ zástrčky je použitý, takisto zapojte 13 AMP poistku, buď v zástrčke, alebo v adaptéri, prípadne na rozvodnej doske.

Uistite sa, že vonkajší kryt káblu je pevne uchytený.

Slovenčina

VÝSTRAŽNÉ

Nasledujúce výstražné značky/piktogramy sa nachádzajú na zariadení.

	<p>VAROVANIE! Prečítajte si návod na použitie.</p>
	<p>VAROVANIE! VYPNITE zariadenie a odpojte z elektrickej siete pred nastavovaním, odstránením upchatia, alebo začatím akejkoľvek čistiacej, alebo servisnej procedúry.</p>
	<p>VAROVANIE! Držte okolostojacich v bezpečnej vzdialenosti.</p>
	<p>VAROVANIE! Noste ochranu uší. Noste ochranu očí. Noste respiračnú ochranu.</p>
	<p>VAROVANIE! Rotujúce čepele. Ruky a nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od otvorov počas chodu zariadenia.</p>
	<p>VAROVANIE! Vždy noste pevné rukavice pri práci so záhradným drvičom.</p>
	<p>VAROVANIE! Konštrukcia s dvojitou izoláciou</p>
	<p>OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniesť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.</p>

Slovenčina

TECHNICKÉ ÚDAJE

Modelové označenie.....RSH2400R
 Napätie 230-240VAC 50Hz
 Menovitý výkon..... 2400W (S6-40%) 2200W (S1)

POZNÁMKA:

1. S6-40% znamená 4 minúty prevádzky a 6 minút prestoja. Praktické použitie dovoľuje nepretržitú prevádzku.

2. Maximálny priemer rezu závisí od tvrdosti dreva.

Maximálne voľnobežné otáčky 4500 min⁻¹

Maximálny priemer rezu max. 40mm

Zaručená hladina akustického tlaku: LPA.....97 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu: LWA..... 108 dB(A)

Hmotnosť 13,5 kg

POZNÁMKA:

1. Neskladujte príliš dlho záhradný odpad na jednom mieste pred spracovaním. Začne sa rozkladať a zvlhne, čo môže upchať rezací mechanizmus. Suchý materiál pomôže lepšie vyčistiť odpadovú šachtu. Odložte si niekoľko suchých konárov ku koncu práce, ktoré pomôžu vyčistiť priestor v okolí čepelí.

2. Pravidelne kontrolujte hromadenie sa spracovaného materiálu.

3. Nedovoľte, aby sa spracovaný materiál hromadil a upchával odpadovú šachtu.

4. Ak sa zberné vreco naplní, stlačte vypínač On/Off na vypnutie záhradného drviča pred vyprázdnením.



VAROVANIE!

Nikdy nevkładajte ruky do odpadovej šachty na odstránenie nahromadeného materiálu ak je zariadenie zapnuté, alebo zapojené do siete.

POZNÁMKA: Pri normálnom použití nevypínajte záhradný drvič pokiaľ všetok spracovaný materiál neopustil rezacie časti. Ak zariadenie vypnete príliš skoro, zvyšný materiál môže upchať priestor pri čepeliach a pri ďalšom naštartovaní zastaví a preťaží motor.

OPIS

Obrázok 1

1. Plniaca komora
2. Telo drviča
3. Tlačidlo uzamykania krytu
4. Odpadová šachta
5. Zberné vreco
6. Transportné koliesko
7. Kryt motora
8. Napájací kábel a zástrčka
9. Držiak na transport

Obrázok 2

10. Rameno
11. Pevná skrutka chrániča
12. Koncový rám
13. Chránič podpory kolieska
14. Nylonová matica
15. Rúra nápravy
16. Podložka
17. Puzdro kolieska
18. Podložka

Obrázok 3

19. Skrutkovač I (šesťhranný)
20. Skrutkovač II (krížový)
21. Piest

Obrázok 5

22. Pevná skrutka ramena

Obrázok 6

23. Montážny otvor ramena

Obrázok 7

24. Indikátor Livetool™
25. Tlačidlo ochrany proti preťaženiu
26. Vypínač ON/OFF

Obrázok 8

27. Prvý zámok
28. Kľúč
29. Druhý zámok

Obrázok 9

30. Bezpečnostné zakrytie
31. Rezací systém

Slovenčina

MONTÁŽ

MONTÁŽ TRANSPORTNÝCH KOLIESOK



VAROVANIE!

Možno budete potrebovať pomoc pri vyberaní zariadenia z krabice a pri montáži.

POZNÁMKA: Ramená by mali byť roztiahnuté tak aby zariadenie bolo stabilné.

1. Umiestnite rúru nápravy medzi dve ramená.
2. Posuňte nápravu cez otvor v jednom ramene, ďalej cez rúru nápravy a von cez otvor v ramene druhom. (Pozrite obrázok 4)
3. Umiestnite podložky a puzdra koliesok na oba konce nápravy.
4. Potlačte kolieska na oboch koncoch nápravy.
5. Umiestnite zvyšné podložky a poistné matice na oboch koncoch nápravy a pevne ich utiahnite pomocou skrutkovačov I a II.

POZNÁMKA: Použite jeden skrutkovač na každú stranu.

6. Vložte koncový rám do každého otvoru na ramenách a utiahnite skrutky. (Pozrite obrázok 4 a 5)

POZNÁMKA: Kolieska musia byť nasadené správnym smerom aby sa matice dali utiahnuť na oboch koncoch nápravy.

MONTÁŽ RAMENA

1. Otočte drvič na prednú časť tak, aby ste mali dobrý prístup k záchytným otvorom na spodnej strane drviča. (Pozrite obrázok 6)
2. Zatlačte rameno do otvoru na drviči.



VAROVANIE!

Buďte opatrný pri otáčaní zariadenia späť na kolieska kvôli nerovnému rozloženiu hmotnosti počas nakláňania a prenášania zariadenia na kolieskach. (Náčrt montáže)



VAROVANIE!

Aby ste zabezpečili stabilitu drviča, uistite sa, že skrutky s čiapočkou a podložky sú pevne utiahnuté.

PRACOVNÉ INŠTRUKCIE

Záhradný drvič je určený na drvenie väčšiny biologického záhradného odpadu. Spracuje odrezky, kúsky konárov, haluze a iný organický záhradný odpad do maximálneho priemeru 40mm.

NÁVOD NA DRVENIE

Najlepšie výsledky spracovania dosiahnete dodržaním nasledujúcich pokynov.

MATERIÁL	SPÔSOB DRVENIA
Halúzky a odrezky do 6mm v priemere	Vkladajte do plnícovej komory takým tempom, aby ich drvič spracovával bez preťaženia. Ak je potrebné, použite piest na zatlačenia materiálu do komory.
Haluze a konáre do hrúbky 40mm	Pred vložením do komory odstrihnite všetky trčiace časti so záhradníckymi nožnicami.
Sadenice, burina a kroviny	Očistite od zeminy a kameňov pred spracovaním, zabránite tak možnému poškodeniu čepelí. Vyhnite sa burine so semenami. Semená sa nemusia rozložiť a môžu neskôr vyklíčiť.
Čerstvé lístie, odrezky zo živého plota a kuchynský odpad. (napr. kapustové listy, alebo zvyšky zo zeleniny)	Pri spracovaní vlhkého materiálu odporúčame v pravidelných intervaloch vkladať suché halúzky do zariadenia, ktoré pomáhajú lepšie spracovať materiál a zabráňujú upchatiu rezacieho systému.

Slovenčina

VÝSTRAHA!

Nepokúšajte sa spracovávať kamene, sklo, kovové predmety, kosti, plasty, alebo handry.

Takéto materiály môžu vážne poškodiť zariadenia. Nevkladajte ani korene obalené zeminou, ktorá takisto môže poškodiť čepele.

1. Postavte drvič na pevný, stabilný povrch.
2. Umiestnite zberné vrece, alebo inú zbernú nádobu pod odpadovú šachtu na zber spracovaného materiálu.



VAROVANIE!

3. Neupevňujte zberné vrece okolo obvodu odpadovej šachty.

POZNÁMKA: Pred zapojením do siete sa presvedčte, že vypínač ON/OFF je v polohe OFF.

4. Zariadenie zapojte do siete. Ak sa drvič zapojí do siete, rozsvieti sa príslušná modrá kontrolka.
5. Drvič zapnete stlačením tlačidla ON/OFF do polohy ON.

Drvič vypnete opätovným stlačením tlačidla ON/OFF do polohy OFF.

6. Noste pevné rukavice a opatrne vkladajte materiál na spracovanie do plniacej komory.



VAROVANIE!

Nevkladajte ruky do plniacej komory. Drvič musí byť používaný len vo zvislej polohe. Nepoužívajte drvič ak leží na boku.



VAROVANIE!

Pri vkladaní dlhých haluzí do drviča si dávajte pozor na vibrácie a ich prudké pohyby pri kontakte s rezacím mechanizmom.



VAROVANIE!

Rezací mechanizmus má tendenciu fahať konáre, alebo steblá do zariadenia. Nesnažte sa preto tlačíť materiál nasilu do zariadenia počas sekania.

ODSTRÁNENIE UPCHATIA

Tento drvič má tlačidlo ochrany proti prefaženiu.

POZNÁMKA: Ak sa drvič zasekne, prívod k motoru sa automaticky odpojí. Ak sa drvič zasekne a nereštartuje sa, postupujte podľa týchto pokynov:

1. Vypnite drvič.
2. Vypojte drvič zo siete pred začatím čistenia.
3. Odskrutkujte poistné tlačidlo nachádzajúce sa na

spodnej strane krytu. (obrázok 8)

POZNÁMKA: Poistné tlačidlo má dva stupne zaistenia.

Prvý stupeň zaistuje kryt a druhý stupeň aktivuje, alebo deaktivuje bezpečnostný spínač. Pri uťahovaní jemne na tlačidlo zatlačte.

4. Zdvihnite kryt tak, aby ste mali dobrý prístup k priestoru rezania.
5. Odstráňte všetky vetvičky, konáre a iný materiál, ktorý môže blokovať čepele, plniacu komoru, alebo odpadovú šachtu.
6. Kryt umiestnite späť na miesto a zaistite ho poistným tlačidlom.

POZNÁMKA: Ak kryt nie je správne umiestnený a poistné tlačidlo správne utiahnuté, drvič nebude pracovať.

DÔLEŽITÉ.

7. Počkajte aspoň 2 minúty, kým motor vychladne.
8. Stlačte tlačidlo ochrany proti prefaženiu na reštart a zapojte zariadenie do siete.
9. Stlačte vypínač na pozíciu ON a pokračujte v spracovávaní odpadu.

POZNÁMKA: Po dlhodobom používaní môže mať váš drvič znížený výkon. Čepele sa môžu utopiť, alebo poškodiť, ale dajú sa otočiť, alebo vymeniť a budete mať k dispozícii novú reznú hranu.

POZNÁMKA:

1. Neskladujte príliš dlho záhradný odpad na jednom mieste pred spracovaním. Začne sa rozkladať a zvlhne, čo môže upchať rezací mechanizmus. Suchý materiál pomôže lepšie vyčistiť odpadovú šachtu. Odložte si niekoľko suchých konárov ku koncu práce, ktoré pomôžu vyčistiť priestor v okolí čepelí.
2. Pravidelne kontrolujte hromadenie sa spracovaného materiálu.
3. Nedovoľte, aby sa spracovaný materiál hromadil a upchával odpadovú šachtu.
4. Ak sa zberné vrece naplní, stlačte vypínač On/Off na vypnutie záhradného drviča pred vyprázdnením.



VAROVANIE!

Nevkladajte ruky do plniacej komory. Drvič musí byť používaný len vo zvislej polohe. Nepoužívajte drvič ak leží na boku.



VAROVANIE!

Pri vkladaní dlhých haluzí, alebo stebiel do drviča si dávajte pozor na vibrácie a ich prudké pohyby pri kontakte s rezacím mechanizmom.

Slovenčina



VAROVANIE!

Rezací mechanizmus má tendenciu fahať konáre, alebo steblá do zariadenia. Nesnažte sa preto tlačiť materiál nasilu do zariadenia počas sekania.

Ak je potrebné, použite piest na zatlačenia materiálu do komory.

POZNÁMKA: Pri normálnom použití nevypínajte záhradný drvič pokiaľ všetok spracovaný materiál neopustil rezacie časti. Ak zariadenie vypnete príliš skoro, zvyšný materiál môže upchať priestor pri čepeliach a pri ďalšom naštartovaní zastaviť a preťažiť motor.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

OTOČENIE ČEPELE (Pozrite obrázky 9,11 a 12)

1. Vypnite drvič stlačením tlačidla ON/OFF do polohy OFF.
2. Vypojte drvič zo siete.
3. Pomocou poistného tlačidla vyberte kryt. (Bližšie v sekcii ODSTRÁNENIE UPCHATIA)
4. Nasadte si ochranné rukavice a pomocou skrutkovača I (šesťhranný) odskrutkujte skrutku A na rezacej čepeli. (Pozrite obrázok 11)
5. Otočením čepele umožníte odskrutkovanie skrutky B cez otvor bezpečnostného krytia a skrutkovačom I (šesťhranný). Týmto odpojte čepel' od rezacieho mechanizmu. (Pozrite obrázok 12)
6. Vytiahnite čepel' a otočte ju o 180 stupňov tak, že máte k dispozícii novú reznú hranu. (Pozrite obrázok 12)
7. Skrutkovačom I (šesťhranný) utiahnite skrutky A a B.
8. Postupujte rovnako aj v prípade protíľahlej čepele.
9. Uistite sa, že všetky šesťhranné skrutky sú pevne utiahnuté.
10. Nakoniec naspäť umiestnite kryt správne na pôvodné miesto a pevne utiahnite bezpečnostné tlačidlo.

POZNÁMKA: : Ak kryt nie je správne umiestnený a poistné tlačidlo správne utiahnuté, drvič nebude pracovať.

ÚDRŽBA



VAROVANIE!

Pred začiatkom čistenia, alebo údržby sa uistite, že drvič je vypnutý a vypojený zo siete. Vždy noste pevné kožené rukavice pri čistení čepeli.

1. Udržiavaný a čistý drvič zaručuje maximálny výkon.
2. Po každom použití drvič vyčistite.
3. Nedovoľte, aby spracovaný materiál zaschol a stvrdol na náradí, alebo na jeho dieloch. Toto priamo ovplyvňuje výkon spracovania.
4. Dbajte, aby plniaca komora a odpadová šachta boli vždy čisté a bez zvyškov odpadu.
5. Všetky matice, skrutky a závitky musia byť pevne utiahnuté.
6. Každý poškodený, alebo opotrebovaný diel opravte, alebo dajte vymeniť kvalifikovaným odborníkom.

VÝSTRAHA

1. Nikdy príliš neťahajte skrutku na nastavenie platne a nerežte nadbytočný hliník z platne, čo znižuje životnosť vášho drviča.
2. Prenechajte kontrolu a údržbu drviča kvalifikovanému personálu. Nesnažte sa opravovať zariadenie ak nie ste na to kvalifikovaný.

USKLADNENIE

Očistite záhradný drvič od nečistôt. Skladujte vnútri, v dobre vetraných a suchých priestoroch, mimo dosahu detí.

Slovenčina

ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nebeží	Aktivovala sa ochrana proti preťaženiu	Stlačte tlačidlo reštartu a spínač „1“.
Výpadok prúdu		Skontrolujte napájací kábel, zástrčku a poistky.
Materiál určený na spracovanie sa nedá vložiť do zariadenia	Rezacia čepeľ sa točí opačným smerom	Prepnite smer rotácie.
	Materiál je zaseknutý v plniacej komore	Stlačte spínač otáčania označený „O“ a vypnite drvič. Vytiahnite materiál z plniacej komory. Znovu ju naplňte tenkými vetvičkami tak, že sa priamo nedotýkajú čepeľ.
	Čepeľ je blokováná	Stlačte spínač otáčania označený „O“ a vypnite drvič. Rezacia čepeľ sa bude teraz otáčať opačným smerom a tak odblokuje upchatie.
Výstraha! Pred zmenou smeru rotácie nechajte drvič úplne zastaviť.		

Български



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.

ВАЖНО

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО
ПРЕДИ УПОТРЕБА
ЗАПАЗЕТЕ ГО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ**

ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или немощни лица, освен ако не бъдат адекватно направлявани от отговорно лице, за да се гарантира безопасната им работа с уреда.
- Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се намали рискът от пожар, електрически удар и физически наранявания при работа с градинската дробилка, трябва да се вземат основните предпазни мерки, включително следните. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност, преди да боравите с градинската дробилка. Запознайте се добре с управлението на градинската дробилка и научете как да я използвате правилно и безопасно.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица, които нямат необходимите опит и знания, освен ако не са надзиравани и инструктирани относно употребата на този уред от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

ОБУЧЕНИЕ

- 1) Опознайте това ръководство за потребителя, преди да боравите с дробилката.
- 2) Не позволявайте на деца или лица, непознати с тези инструкции, да използват градинската дробилка. Местните наредби могат да налагат ограничения във възрастта на оператора.
- 3) Операторът или потребителят на тази дробилка е отговорен за опасности и злополуки, причинени на други хора или чужда собственост.

ПОДГОТОВКА

- 1) Не позволявайте деца да използват това съоръжение;
- 2) Не работете с тази машина в близост до други лица;
- 3) Носете антифони и защитни очила всеки път, когато боравите с машината;
- 4) Избягвайте носенето на широки дрехи или дрехи с висящи шнулове или вратовръзки;
- 5) Използвайте с тази машина само в открити пространства (напр. далеч от стени и неподвижни предмети) и на твърда, равна повърхност;
- 6) Не използвайте тази машина на павирана или чакълеста повърхност, където изхвърлен материал може да причини нараняване;
- 7) Преди да стартирате машината, проверете дали всички винтове, гайки, болтове и други крепежни средства са добре затегнати и предпазителите и екраните са по местата си. Заменете повредените или нечетими етикети;

РАБОТА С УРЕДА

- 1) Преди да стартирате машината, се уверете, че фунията за пълнене е празна;
- 2) Дръжте лицето и тялото си на безопасно разстояние от фунията за пълнене;
- 3) Внимавайте ръцете или други части на тялото или дрехите ви да не попадат във фунията за пълнене или улея за изхвърляне, както и да не се доближават до движещите се елементи;
- 4) Винаги по време на работа стъпвайте стабилно и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. По време на пълнене с материал не стойте на ниво, по-високо от основата на машината;
- 5) Когато работите с тази машина, се дръжте на разстояние от зоната на изхвърляне;
- 6) Когато подавате на машината материал за рязане, бъдете особено внимателни в него да не попаднат метални детайли, камъни, бутилки, кутии или други външни предмети;
- 7) Ако в режещото устройство попадне външно тяло или машината започне да произвежда необичайни звуци или вибрации, изключете я незабавно и изчакайте да спре. Разкачете проводника на свещта от свещта (разскачване на електрическото захранване) и следвайте долните стъпки:
 - огледайте повредата;
 - проверете има ли незатегнати детайли;
 - поправете или заменете повредените части с други, които са с еквивалентни характеристики.

- 8) Следете в зоната за изхвърляне да не се събира обработен материал; това може да попречи на работата на машината и да доведе до изхвърляне обратно на материал през отвора на фунията за пълнене;
- 9) Ако машината се задръсти, изключете захранването и разкачете проводника на свещта (разскачване на електрическото захранване), преди да я почиствате. Поддържайте захранващия източник чист от остатъци от нарязания материал и други натрупвания, за да предотвратите повредата му или възникването на пожар. Помнете, че използването на стартирация механизъм на електрически инструменти, ще задвижи режещите устройства;
- 10) Работете винаги с монтирани предпазни съоръжения и следете те да функционират съгласно предназначението си.
- 11) Не променяйте непозволено настройката на регулатора на обороти; регулаторът на обороти контролира максималната работна скорост и предпазва захранващия източник и всички подвижни части от повреди, причинени от прекалено висока скорост. При възникването на проблем се обърнете към квалифициран сервиз.
- 12) Не пренасяйте машината, докато работи.
- 13) Изключвайте захранването и разскачвайте проводника на свещта (разскачване на електрическото захранване) винаги, когато напускате работната зона;
- 14) Не наклоняйте машината, докато работи.

Поддръжка и съхранение

- 1) Когато спирате машината за оглед, сервиз, съхранение или за подмяна на принадлежности, изключвайте захранването, разскачвайте проводника на свещта (разскачване от електрическото захранване), изчакайте всички движещи се части да спрат напълно и махнете ключа, ако има такъв. Изчакайте машината да се охлади, преди да ѝ правите оглед, настройки и т.н.;
- 2) При сервизно обслужване на режещите средства бъдете нащрек; въпреки че захранващият източник няма да стартира, благодарение на блокиращата функция на предпазителя режещите средства все пак могат да бъдат задвижени от механизма за ръчно стартиране.
- 3) Изключвайте електрическия уред, преди да прикачвате или отделяте чувала.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ И СМЯНА НА ЩЕПСЕЛА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете тези упътвания от край до край, преди да свържете уреда с електрическата мрежа.
- Преди да го включите, уверете се, че напрежението във вашата мрежа е в рамките на указаното в табелката с номинални стойности. Този продукт е конструиран да работи с променлив ток 230-240 V, ~50 Hz.
- Свързването му към всякакъв друг захранващ източник може да го повреди.
- Градинската дробилка може да е съоръжена с щепсел с несменяем кабел.
- Ако е необходима смяна на предпазителя в щепсела, капачето на предпазителя трябва след това да се постави обратно.
- Ако капачето на предпазителя е повредено или загубено, не използвайте щепсела, преди да е заменено.
- Ако щепселът следва да се смени поради несъвместимост с контактите или повреда, то отделянето му и монтирането на нов трябва да бъде извършено съответно с инструкциите за окабеляване, показани долу.
- Старият щепсел трябва да се изхвърли по съображения за безопасност, тъй като включването му в 13-амперов контакт може да предизвика електрически удар.
- Нашата градинска дробилка е снабдена с подходящ щепсел, но ако все пак е необходимо да го замените с нов, следвайте инструкциите долу.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасностите.

ЗАБЕЛЕЖКА: При смяната на лят щепсел обърнете специално внимание на изхвърлянето на щепсела и отрязаните кабели. Той трябва да бъде унищожен, за да се предотврати включването му в контакт.

ВАЖНО

Проводниците в захранващия кабел са оцветени по следната схема:

Син - нула, кафяв - фаза

Тъй като цветовете на проводниците в захранващия кабел на уреда може да не съответстват на цветовете

Български

на идентификационните маркировки на клемите на вашия щепсел, направете следното:

Синият проводник трябва да бъде свързан с клемата, маркирана с N или оцветена в черно.

Кафявият проводник трябва да бъде свързан с клемата, маркирана с L или оцветена в червено.

Когато се използва 13 Amp щепсел (BS 1363), той трябва да е съоръжен с 13 Amp предпазител. Ако се използва друг тип щепсел, предпазител 13 Amp трябва да има или в самия щепсел или адаптер, или на разпределителното табло.

Уверете се, че външната обшивка на кабела е здраво стегната от скобата.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИМВОЛИ

Следните предупредителни символи/пиктограми могат да се намират върху този уред.

	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете ръководството за оператора.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да регулирате уреда, да почиствате задръствания или да започнете процедури по почистването и съхранението му, изключете го и го разкачете от захранването.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дръжте надалеч страничните наблюдатели.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Носете антифони. Носете защитни средства за очи. Носете дихателни защитни средства.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Въртящи се остриета. Дръжте краиците си далеч от отворите, докато машината работи.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги носете здрави ръкавици, докато боравите с градинската дробилка.</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Двойно изолирана конструкция</p>
	<p>ПРЕДПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.</p>

Български

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел номер: RSH2400R
 Напрежение: 230-240VAC 50Hz
 Номинална мощност: 2400W (S6-40%) 2200W (S1)
 Забележка:
 1> Работен цикъл (S6-40 %) означава 4 минути натоварване и 6 минути работа на празен ход. При работа в реални условия е допустимо непрекъснато натоварване.
 2> Максималния диаметър на рязане зависи от твърдостта на дървесината.
 Макс. скорост на празен ход: 4500 min⁻¹
 Макс. диаметър на рязане: Макс. 40 мм
 Гарантирано шумово налягане: LPA: 97 dB (A)
 Гарантирана сила на шум LWA: 108 dB (A)
 Тегло: 13,5 кг

ЗАБЕЛЕЖКА:

1. Не оставяйте градинските отпадъци да се натрупват, преди да ги дробите, тъй като ще започнат да гният, ще станат прекалено влажни и ще задръстят режещото устройство. Сухият материал помага за почистването на улея за изхвърляне. Запазете малко сухи клонки за накрая, за да почистят режещото устройство.
2. Нагледжайте често купчината от надробен материал.
3. Не оставяйте надробен материал да се натрупа толкова, че да запълни улея за изхвърляне.
4. Когато кутията за събиране се напълни, натиснете превключвателя, за да спрете дробилката, преди да изпразните натрупания материал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не пъхайте ръцете си в улея за изхвърляне, за да почиствате надробен материал, докато дробилката работи или е включена в електричеството.

ЗАБЕЛЕЖКА:

При нормална употреба не изключвайте градинската дробилка, докато всичкият надробен материал не е излязъл от режещото устройство. Ако дробилката е спряна прекалено бързо, остатъчните парчета материал може да задръстят режещото устройство и да блокират мотора при следващото включване на дробилката.

ОПИСАНИЕ

Фигура 1

1. Фуния за пълнене
2. Корпус на дробилката
3. Заклучващо копче на капака
4. Отвор за изхвърляне
5. Чувал за отпадъци
6. Транспортно колело
7. Капак на мотора
8. Захранващ кабел и щепсел
9. Ръкохватка за придвижване

Фигура 2

10. Крак
11. Неподвижен болт на предпазителя
12. Крайна рамка
13. Предпазител на колесната подпора
14. Пластмасова гайка
15. Осева тръба
16. Шайба
17. Колесна втулка
18. Шайба

Фигура 3

19. Гаечен ключ I (с шестограм)
20. Гаечен ключ II (с кръстачка)
21. Бутало

Фигура 5

22. Неподвижен болт за крак

Фигура 6

23. Отвор за монтиране на крак

Фигура 7

24. Индикатор Livetool indicator™
25. Бутон за защита от претоварване
26. Прекъсвач (за стартиране и спиране)

Фигура 8

27. Първа ключалка
28. Ключ
29. Втора ключалка

Фигура 9

30. Защитна блокировка
31. Режещо устройство

Български

СГЛОБЯВАНЕ

МОНТИРАНЕ НА ТРАНСПОРТНИТЕ КОЛЕЛА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Може би ще ви е необходима помощ за изваждането на машината от кутията и за сглобяването ѝ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Краката трябва да са наклонени навън от дъното за по-голяма стабилност на уреда.

1. Поставете осевата тръба между двата крака.
2. Пронижете оста през дупката в единия крак, през осевата тръба и накрая през дупката в другия крак. (виж фиг. 4)
3. Поставете шайбите и втулките за колелата от двете страни на оста.
4. Вкарайте колелата от двете страни на оста.
5. Наместете останалите шайби и заключващи се гайки от двете страни на оста и затегнете гайките с помощта на гаечен ключ I и гаечен ключ II.
Забележка: Използвайте двата гаечни ключа едновременно - по един от всяка страна.
6. Вкарайте крайната рамка в отворите на краката и затегнете болтовете (виж фиг. 5).

ЗАБЕЛЕЖКА: Колелата трябва да са монтирани правилно, за да паснат гайките от двете края на оста.

МОНТИРАНЕ НА КРАКА

1. Обърнете дробилката на предната ѝ страна, за да се открият отворите за монтиране на колесната подпора от долната страна на дробилката (Фигура 6).
2. Вкарайте крака в отвора на корпуса на дробилката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внимавайте, когато изправяте машината върху колелата ѝ, тъй като тежестта ѝ не е разпределена равномерно, когато е наклонена и при придвижването ѝ с помощта на колелата. (Скица на сглобяване)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

За да се осигури стабилността на дробилката, болтовете и шайбите трябва да са стабилно затегнати.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Градинската дробилка е подходяща за раздробяването най-вече на органични градински отпадъци. Тя може да дроби клонки, подрязани храсти, вейки и други органични градински отпадъци с диаметър до 40 мм.

РЪКОВОДСТВО ЗА ДРОБЕНЕ

За най-добри резултати при дробенето, следвайте указанията в таблицата долу.

МАТЕРИАЛ	МЕТОД НА ДРОБЕНЕ
Клонки и окастрен материал с диаметър до 6 мм.	Подавайте ги във фунията за пълнене със скорост, която дробилката ще ги поеме, без да се претовари. При необходимост използвайте буталото, за да натикате материала.
Клони и окастрен материал с диаметър до 40 мм.	Подкастрете с градински ножици всички странични израстъци преди да ги вкарате във фунията за пълнене.
Слама, бурени и храстовидни растения.	Изтръскайте почвата и камъните от корените им, за да предпазите остриетата от повреда. Избягвайте бурени, които ръсят семена. Семената може да не се раздробят и по-късно да покълнат.
Прясно отрязана шума, градински плет и кухненски отпадъци. (т.е. зелени листа, обелки от зеленчуци и т.н.)	При дробенето на материал с висока влажност, е препоръчително да се смесва от време на време с по-сухи съчки. Това ще спомогне преминаването на материала през режещото устройство и ще го предпази от задръстване.

Български

ВНИМАНИЕ!

Не подавайте на дробилката камъни, стъкло, метални предмети, кокали, найлон или плат.

Тези материали могат сериозно да я повредят. Не подавайте корени, покрити с почва. Те могат да повредят остриетата.

1. Поставете дробилката на твърда, равна и стабилна повърхност.
2. Поставете кутия или друго устройство за събиране на надробения материал под улея за изхвърляне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

3. Не закрепяйте чувала за отпадъци в тясната част на улея за изхвърляне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да включите машината в захранването, се уверете, че превключвателят е на позиция OFF (изключено).

4. Свържете уреда с електрическото захранване. Когато дробилката е включена в захранването, индикаторът Livetool indicator™ ще светне в синьо.
5. За да включите дробилката, натиснете превключвателя на ON (включено).
За да я изключите, просто натиснете превключвателя в позиция OFF (изключено).
6. Носете здрави ръкавици, подавайте внимателно отпадъчния материал за дробене във фунията за пълнене.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не вкарвайте ръцете си във фунията за пълнене. Дробилката трябва да се използва само в изправена позиция. Не използвайте дробилката, ако е в легнало положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При подаване на дълги клони внимавайте за вибрации и камшични движения, тъй като могат да бъдат поети от резача.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Режещото устройство е направено така, че да придърпва клонки/стебла в машината. Не задържайте влизането на материал, след като веднъж е захванат.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАДРЪСТВАНИЯ

Тази дробилка има бутон за защита от претоварване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако дробилката се запуши, моторът автоматично ще се изключи. Ако дробилката се

запуши и не тръгне повторно, предприемете следните действия.

1. Изключете дробилката от превключвателя.
2. Разкачете я от електрическото захранване, преди да се опитате да я отблокирате.
3. Отвъртете заключващото копче, намиращо се от долната страна на капака. (виж фиг. 8)

Забележка: Заключващото копче има две степени на заключване. Първата степен е заключване на корпуса, а втората активира и деактивира предпазния ключ. Трябва да приложите лек натиск върху копчето, когато го затягате.

4. Повдигнете капака, за да видите режещата част.
5. Премахнете всички вейки, клонки и друг материал, който задръства остриетата, фунията за пълнене или улея за изхвърляне.
6. Поставете обратно капака на мястото му и затегнете заключващото копче.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако капакът не е поставен правилно или заключващото копче не е добре затегнато, дробилката няма да работи.

ВАЖНО.

7. Изчакайте поне две минути да се охлади моторът.
8. Натиснете бутона за защита от претоварване, за да го върнете в изходно положение. Вече можете да включите машината в захранването.
9. Накрая включете дробилката от превключвателя и продължете с дробенето.

ЗАБЕЛЕЖКА: След продължителна употреба, производителността на дробилката може да спадне. Остриетата се износват и повреждат, но можете да ги обрънете или замените за да осигурите нов режещ ръб.

ЗАБЕЛЕЖКА:

1. Не оставяйте градинските отпадъци да се натрупват преди да ги дробите, тъй като ще започнат да гният, ще станат прекалено влажни и ще задръстят режещото устройство. Сухият материал помага за почистването на улея за изхвърляне. Запазете малко сухи клонки за накрая, за да почистят режещото устройство.
2. Наглеждайте често купчината от надробен материал.
3. Не оставяйте надробен материал да се натрупа толкова, че да запълни улея за изхвърляне.
4. Когато кутията за събиране се напълни, натиснете превключвателя, за да спрете дробилката, преди да изпразните натрупания материал.

Български



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не пъхайте ръцете си в улея за изхвърляне, за да почиствате надробен материал, докато дробилката работи или е включена в електричеството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При подаване на дълги клони/стебла внимавайте за вибрации и камшични движения, тъй като могат да бъдат поети от режача.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Режещото устройство е направено така, че да придържа клонки/стебла в машината. Не задържайте влизането на материал, след като веднъж е захванат.

Ако е необходимо, използвайте буталото, за да натикате отпадъчния материал надолу във фунията за пълнене.

ЗАБЕЛЕЖКА:

При нормална употреба не изключвайте градинската дробилка, докато всички надробен материал не е напуснал режещото устройство. Ако дробилката е спряна прекалено бързо, остатъчните парчета материал може да задръстят режещото устройство и да блокират мотора при следващото включване на дробилката.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

ОБРЪЩАНЕ НА ОСТРИЕТО (виж фигура 9, фигура 11, фигура 12)

1. Изключете дробилката като натиснете превключвателя на OFF (изключено).
2. Разкачете дробилката от електрическото захранване.
3. Отвинтете заключващото копче и отворете капака. (Вижте раздел "Почистване на задръствания" по-горе в това ръководство)
4. Използвайки защитни ръкавици, развийте винт А на режещото острие с помощта на гаечен ключ I (с шестограм), доставен с вашата дробилка (виж фиг. 11)
5. Завъртете режещото устройство така, че винт В да може да се развие през отвора на защитната блокировка (виж фиг. 12) с помощта на гаечен ключ I (шестограм)
6. Отделете режещото острие и го завъртете на 180°, така че новият режещ ръб на острието да е готов

за употреба. (виж фиг. 12)

7. Затегнете винт А и винт В с помощта на гаечен ключ I (с шестограм)
8. Следвайте горната процедура и за второто острие.
9. Затегнете добре всички шестограмни винтове.
10. Накрая поставете обратно капака на мястото му и затегнете заключващото копче.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако капакът не е поставен правилно или заключващото копче не е добре затегнато, дробилката няма да работи.

ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да започнете процедурите по почистване и поддръжка, се уверете, че дробилката е изключена от превключвателя и разкачена от щепсела. Винаги носете здрави кожени ръкавици, когато почиствате остриетата.

1. За да се гарантира най-добра производителност, дробилката трябва да се поддържа чиста.
2. Почиствайте дробилката всеки път веднага след употреба.
3. Не оставяйте материал да засъхва и да се втвърдява върху повърхностите на градинската дробилка.
Това ще повлияе директно върху производителността ѝ.
4. Поддържайте чисти от отпадъчен материал отвора за пълнене и улея за изхвърляне.
5. Проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са затегнати здраво.
6. Винаги предоставяйте дробилката на квалифицирани техници за подмяна или поправка на повредени и износени части.

ВНИМАНИЕ

1. Не пренатягайте винта за настройка на пластината и не режете прекалено много алуминий от пластината, тъй като това ще намали живота на вашата дробилка.
2. Предоставяйте вашата дробилка за оглед и поддръжка на квалифициран сервизен персонал. Не се опитвайте да ремонтирате машината сами, освен ако нямате нужното образование.

СЪХРАНЕНИЕ

Почиствайте старателно градинската дробилка, преди да я приберете за съхранение на чисто и сухо място, недостъпно за деца.

Български

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Моторът не работи	Включила се е защитата от претоварване	Поставете превключвателя за посоката на въртене в позиция "0" и натиснете бутона за зануляване. Задръжте го натиснат кратко време и дробилката ще се включи. След като блокировката е премахната, поставете превключвателя за посоката на въртене в позиция "1".
Проблем със захранването		Проверете захранващия кабел, щепсела и предпазителя.
Материалът не се придвижва	Острието се върти наобратно.	Обърнете посоката на въртене.
	В отвора за пълнене има заседнал материал.	Поставете превключвателя за посоката на въртене в позиция "0" и изключете дробилката. Издърпайте материала от фунията за пълнене. Подайте отново дебелия клон, на които острието не може да нанесе подготвителните нарязи.
	Острието е блокирано.	Поставете превключвателя за посоката на въртене в позиция "0" и изключете дробилката. Острието ще започне да се върти наобратно, за да освободи блокирания материал.

Внимание! Сменяйте посоката на въртене само когато дробилката е в абсолютен покой.

F**GARANTIE LIMITÉE**

TTI garantit ce produit d'extérieur contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat par le premier acquéreur, avec les limitations ci-dessous. Veuillez conserver votre facture qui attestera de la date d'achat.

Cette garantie ne s'applique que pour un usage privé et non commercial du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les responsabilités dus à une mauvaise utilisation, à un mauvais traitement accidentel ou intentionnel, à une mauvaise manipulation, à une utilisation déraisonnée, à de la négligence, au non respect par l'utilisateur final des procédures d'utilisations encadrées du mode d'emploi, à une tentative de réparation par du personnel non qualifié, à une réparation non autorisée, à une modification, ou l'utilisation d'accessoires non spécifiquement recommandés par une instance autorisée.

Cette garantie ne couvre pas les courroies, brosses, sacs, ampoules ou autres pièces d'usure normale dont le remplacement est nécessaire durant la période de garantie. Sauf mention contraire des lois applicables, cette garantie ne couvre pas les frais de port ou les consommables tels les fusibles.

Cette garantie limitée sera annulée si la signalétique d'identification originale (marque, n° de série, etc.) est effacée, abîmée ou absente ou si le produit n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé ou si le produit est vendu TEL QUEL et/ou DANS L'ÉTAT.

Sujettes à toutes les lois locales applicables, les dispositions de cette garantie limitée remplacent toute autre garantie écrite, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de VALEUR MARCHANDE OU CORRESPONDANT À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SPÉCIAUX, DES FAUX-FRAIS, DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES SECONDAIRES. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE N'EXCÉDERA PAS LE PRIX PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR LORS DE L'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable qu'au sein de l'Union Européenne, de l'Australie, et de la Nouvelle Zélande. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur Ryobi autorisé pour vérifier si d'autres garanties sont applicables.

D**INGESCHRÄNKTE GARANTIE**

TTI garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehenden Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch ei-ne unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Repa-ratur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörte-len und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen ge-setzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmar-ke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEN UM-STÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Ryobi-Händler außerhalb dieser Region-nen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.

G**LIMITED WARRANTY**

TTI warrants this outdoor product to be free of defects in material or workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes. This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. Unless specifically provided under applicable law, this warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Ryobi dealer to determine if another warranty applies.

E**GARANTÍA LIMITADA**

TTI garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales. Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALHAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Ryobi para determinar si aplica otra garantía.

P**GARANTIA LIMITADA**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças. A TTI garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais. Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos accidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Ryobi para determinar se é aplicável outra garantia.

I**DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA**

I prodotti per esterni della TTI sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega di conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali. Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

Questa garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIALIZZAZIONE O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Ryobi per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.

NL**BEPERKTE GARANTIE**

TTI garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt. Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontdoekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Ryobi handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.

S**BEGRÄNSAD GARANTI**

TTI garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk. Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvänd, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktigt hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, oöfligen reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är borttagna, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLGBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTLIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖPSPRISET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade Ryobi-handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.

DK**BEGRÆNSET GARANTI**

TTI garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål. Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, uligsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bælter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykket eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL DET GIVTE FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAXIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Ryobi forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.

N**GARANTIBEGRENSNINGER**

TTI garanterer at dette produkt til udendørs brug er fri for fejl i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det oprindeligt blev købt med de begrænsninger som er gitt nedenfor. Venligst ta vare på kvitteringen som bevis på køpsdato.

Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke kommersiell sammenheng. Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktlig eller med vilje, ukritisk håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke bælter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstiftning innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gældende lov, så dekker denne garanti ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemærke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPECIELLE, TILFÆLDIGE, FØLGE-ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAXIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIGE BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garantien gjelder kun den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Ryobi forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.

FIN RAJOITETTU TAKU

TTI takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulkotooteen olevan virheetön materiaalltaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien otteen huomioon alla olevat rajoitukset. Sällytä laskusi todisteena ostopäivästä.

Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen. Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvollisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisesti teosta, epäasianmukaisesta käsitelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudataa käyttöohjeessa pääperiaatteittain esitetyjä toimenpiteitä, epäpätevien ammattilaisten korjausyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kellekin käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hinoja, harjoja, laukkuja, lampuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuaikana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulustavaroita kuten sulakeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavarann laadusta ja/tai kaikkine vikoineen.

Kuuluen kaikkiin sovellettaviin paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa. Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä RYOBIN valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville pätekö joksin muu takuu.

GR ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

H TTI eγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα σε ότι αφορά τα υλικά και την κατασκευή του για χρονική περίοδο εντός (24) εικοσιτεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς από τον αρχικό αγοραστή και υπόκειται στους κάτωθι περιορισμούς. Παρακαλείσθε όπως κρατήσετε την απόδειξη παροχής υπηρεσιών ως απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για το προϊόν που έχετε αγοράσει και όχι για διάθεση σε τρίτους. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει βλάβη ή ζημία εξαιτίας κακής χρήσης, κατάχρησης, ατυχήματος ή κακής μεταχείρισης από τον χρήστη, λανθασμένης χρήσης, άτοπης χρήσης, αμέλειας, μη συμμόρφωσης εκ μέρους του τελικού χρήστη με τις οδηγίες λειτουργίας που διατυπώνονται στο εγχειρίδιο χρήσης, απόπειρας επισκευής από κάποιον μη ικανό ή μη εξουσιοδοτημένο φορέα τεχνικής υποστήριξης, τροποποίησης ή χρήσης μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών και/ή εξαρτημάτων που δεν παρέρχονται από εξουσιοδοτημένο φορέα.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ζώνες, βούρτσες, τσάντες, λαμπτήρες ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα που υπόκειται σε καθημερινή φθορά και απαιτείται η αντικατάστασή του εντός της περιόδου ισχύος της εγγύησης. Εκτός αν υπάρχει σχετική πρόβλεψη στο εφαρμοστέο δίκαιο, η εγγύηση δεν καλύπτει τα εξοδα μεταφοράς ή των αναλωσίμων υλικών όπως οι σωλήνες.

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση είναι άκυρη στην περίπτωση που τα διακριτικά σημεία του προϊόντος (το εμπορικό σήμα, ο σειριακός αριθμός κλπ) έχουν καταστραφεί, αλλοιωθεί ή αφαιρεθεί ή στην περίπτωση που το προϊόν έχει αγοραστεί από μη εξουσιοδοτημένο διανομέα ή στην περίπτωση που το προϊόν έχει πωληθεί ΟΠΩΣ ΕΙΝΑΙ και/ή ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟ.

Οι διατάξεις της παρούσας Περιορισμένης Εγγύησης που διέπτονται από τις ισχύουσες τοπικές νομοθεσίες αντικαθίστανται όλες τις άλλες γραπτές εγγυήσεις, ρητές ή σιωπηρές, γραπτές ή προφορικές, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε εγγυήσεων ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ, ΣΕ ΟΥΔΕΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΕΙΜΑΙΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΗ, ΠΑΡΕΜΠΙΠΤΟΥΣΑ Ή ΑΠΟΒΕΤΙΚΗ ΖΗΜΙΑ, Η ΕΥΘΥΝΗ ΜΑΣ ΔΕ ΘΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟ ΤΙΜΗΜΑ ΤΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ.

Η παρούσα εγγύηση εφαρμόζεται αποκλειστικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία. Εκτός των προαναφερμένων περιοχών, παρακαλείσθε όπως επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Ryobi προκειμένου να προσδιορίσετε αν εφαρμόζεται άλλη εγγύηση.

HU KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG

A TTI garancia ezen kültéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapát át. Kérjük őrizz meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használják. A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználónál közönyösen leírt eljárások nem tartásá, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károka.

Ez a garancia nem vonatkozik az óvke, kékfekre, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrésze, amely kopik és a garanciaperiodus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fujoegyszóra.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSÉGVÁLALAS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelően, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezetten vagy hallgatolag, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT ÉGY BIZONYOS CÉLRA; SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEVLTLEN VAGY KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ÖN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRÁT.

Ez a garancia csak az Európá Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes. Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Ryobi forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

CZ OMEZENÁ ZÁRUKA

TTI zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsících od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaše účtenku jako důkaz data nákupu.

Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely. Tato záruka nekrýje škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nemsmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržením provozních činností koncového uživatele vpsaných v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepovolenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených povlenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, záruky nebo jakékoliv části, které běžným nošením a opotřebením maji za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo, atd.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od povleného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE A / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízen, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KUPĚ NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDEM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDELEŽÍ, VYPYLAJUCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVÝŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu. U ostatních oblastí prosím kontaktujte povleného prodejce Ryobi pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

RU**ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

ТТI предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях. Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и /или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер, и т. д.) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КА ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Ryobi для установления возможности применения иных гарантий.

RO**GARANȚIE LIMITATĂ**

TTI garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui.

Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și necomercial. Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea persoanelor necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, perile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum șuruburile.

Această garanție limitată este nulă dacă încercăm de a identifica a produsului original (marca, numărul seriei etc.) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA ȘI SAU CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTIBILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABIL ÎNTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ, RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPAȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂTIT DE DVS PENTRU PRODUS.

Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs Ryobi autorizat pentru a determina ce fel de garanții se aplică.

PL**OGRANICZONA GWARANCJA**

TTI gwarantuje, że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesiące, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego objęty jest podanymi niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprzavidlowego obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szcetek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymagają wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny, itd.) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony w autoryzowanym punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEZWIDZANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT/

Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywcy z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerm Ryobi, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.



OMEJENA GARANCIJA

TTI jamči, za svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka. Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščenega stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vreck, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEV BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Ryobijevega trgovca.



OGRAIČENO JAMSTVO

TTI jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene. Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz /zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljnje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vrece, siljalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i /ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST I/ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLEDIČNA I/ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zelandu. Izvan tih područja, molimo kontaktirajte svog zastupnika za Ryobi kako biste ustanovili vrijedni li neko drugo jamstvo.



SINIRLI GARANTI

TTI, bu aqçık hava ürününün orijinal satıcısından satın alınmasını takip eden 24 ay boyunca malzeme ve işçilik açısından hasarsız olduğunu garanti eder, aşağıdaki kısıtlamalara tabidir. Satın alma tarihi kanıtı olarak lütfen faturanızı saklayın.

Bu garanti yalnızca ürünün kişisel ve ticari olmayan amaçlarla kullanım için geçerlidir. Bu garanti, yanlış kullanım, kötüye kullanım, kullanıcının kazaven veya isteyerek yaptığı eylemler, yanlış davranış, mantıksız kullanım, ihmâl, kullanıcısı el kitabında belirtilen çalıştırma yordamlarına kullanıcının uymaması, yetkisiz kişilerin onarmayı denemesi, yetkisiz onarım, değişiklik yapma veya yetkili kişi tarafından özel olarak önerilmemiş aksesuarların ve/veya eklerin kullanılması sonucunda/ nedeniyle kaynaklanan hasarı veya sorumluluğu kapsamaz.

Bu garanti, garanti süresince normal olarak giyilen ve takılan kemerler, fırçalar, çantalar, ampuller veya herhangi bir parçanın değiştirilmesini kapsamaz. İlgili yasa altında özel olarak sağlanmadıkça bu garanti, taşıma masraflarını veya sigorta gibi sarf malzemelerini kapsamaz.

Bu sinirli garanti ürünün orijinal tanımlama (ticari markası, seri numarası vb.) işaretleri hasar görmüşse, değiştirilmişse veya çıkarılmışsa ya da ürün yetkili parekenciden satın alınmışsa veya ürün OLDUĞU GİBİ ve/veya TÜM AYIPLARIYLA satılmışsa, geçersiz olur.

Yerel tüm yönetmeliklere tabi olan, bu sinirli garantinin tüm koşulları, aqçık veya zimni, yazılı veya sözlü, BELİRLİ BİR AMACIN TICARETE ELVERİŞİLİĞİ VEYA UYGUNLUĞU dahil olmak üzere diğer tüm yazılı garantilerin yerine geçer. ÖZEL, KAZAEN, SONUÇ OLARAK VEYA KAZA SONUCU HASARLARDAN HIÇ BİR DURUMDA SORUMLU OULUNMAYACAKTIR. MAKSİMUM SORUMLULUĞUMUZ, ÜRÜNÜ SATIN ALMAK İÇİN ÖDEDİĞİNİZ ÜCRETİ AŞMAZ.

Bu garanti yalnızca Avrupa Birliği, Avustralya ve Yeni Zeland'a geçerlidir. Bu bölgelerin dışında, farklı bir garantinin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen yetkili Ryobi satıcınıza başvurun.



PIIRATUD GARANTII

TTI garanteerb, et selle tootel ei ilmne 24 kuu jooksul alates algsele osjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvastades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukaupäeva.

Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toode kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslike eesmärkide. Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastustus juhtudel, kui seadet on kasutatja poolt mittesohpareselt või väärtalt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avaristuse või on seadet valesti, eemõstistikult või hoolimatult käsitletud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljapõeta töötajate poolt remondida, tehaud on lubamatult remontitud, muudatusi või on kasutatud riikivuid ja/või iseseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti riimadele, harjadele, kottidele, pirimidele või muudele loomulikult kulvatele osadele, mida on vaja garantiaaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seaduste ga määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulaväiktsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudatusi või eemaldatud või toode ei ole osetud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdüd OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad. Kirjalikud või suulised, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVATEST OLUDEST VÕI AVARIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.



RIBOTA GARANTIJA

TTI garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamus garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniams ir nekomerciniams tikslais. Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepečiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo paruoštas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bisų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSITIKTINĘ, TYČINĘ AR PASEKMINĘ ŽALĄ, MAKSIMALI MŪŠŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIAŲ JUS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

Ši garantija galioja tiktai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės savo įgaliotajį „Ryobi“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.



IEROBEŽOTA GARANTIJA

TTI garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs. kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabājiēt Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem. Šī garantija neatlīdzina zaudējumus vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejausām vai tišām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantojis aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz sīksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas ikdienā nolietojama un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, vai vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjektis, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRKĪM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECĪALIEM, IZRIETOSĪEM VAI NEJAUŠIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKŠĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Ryobi izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.



OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť TTI poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiáli ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely. Táto záruka nezahŕňa poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činnými používateľom, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahŕňa krycie pásy, kefy, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uvereň v platných zákonoch, táto záruka nezahŕňa náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt alebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKYMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Ryobi kde žijete, či platí iná záruka.



ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Фирма ТТИ предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели. Гаранцията не покрива вреди или за дължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немъриливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неотризиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервиз.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износат или съкьсают по време на гаранционния период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, сериен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена "КАКТО СИ Е" и/или "С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО".

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писмена или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКАВЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова Зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Ryobi разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LIMITED.

Medina House,
Fieldhouse Lane, Marlow,
Buckinghamshire,
SL7 1TB,
UNITED KINGDOM
Tel: + 44 (0) 1628 894400
Fax: + 44 (0) 1628 894401
Technical Helpline : + 44 (0) 800 389 0305

RYOBI TECHNOLOGIES SAS

Immeuble Le Grand Roissy
Z.A. du Gué - 35 rue de Guivry
77990 LE MESNIL AMELOT FRANCE
Phone: + 33(0)1 60 94 69 70
Fax: + 33(0)1 60 94 69 79

RYOBI BELGIUM

Avenue des Pâquerettes, 55
Zoning artisanal - bâtiment 5
B - 1410 Waterloo
BELGIQUE
Tel : + 32(0) 2357 8140
Fax : + 32(0) 2357 8149

RYOBI ITALIA

Via Vincenzo Borelli, 13
I - 41100 Modena
ITALIA
Tel : + 39(0) 5923 8408
Fax : + 39(0) 5924 6960

RYOBI IBÉRICA

Avenida de la Industria 52
28820 Coslada - Madrid
ESPAÑA
Tel : + 34(0) 91 627 93 26
Fax : + 34(0) 91 627 93 29

TECHTRONIC INDUSTRIES (ASIA) CO., LTD.

24/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road,
Tsuen Wan, Hong Kong.
Tel : + 852 2402 6888

RYOBI TECHNOLOGIES GMBH

Itterpark 4
D-40724 Hilden
DEUTSCHLAND
Tel: + 49 (0) 2103 2958-0
Fax: + 49 (0) 2103 2958-29

RYOBI TECHNOLOGIES GMBH

Vertriebsbüro Österreich
Schinitzgasse 13
A-8605 Kapfenberg
Tel.: + 43 (0) 3862 23590-0
Fax: + 43 (0) 3862 23590-25

TECHTRONIC INDUSTRIES AUSTRALIA PTY LIMITED.

Building B, Rosehill Industrial Estate,
3 Shirley Street,
Rosehill NSW 2142
AUSTRALIA
Tel: (02) 8892 1800 or 1300 361 505
Fax: 1800 807 993

TECHTRONIC INDUSTRIES (NZ) LIMITED.

27 Clemow Drive, Mt Wellington
PO Box 12-806, Penrose, Auckland
NEW ZEALAND
Tel: + 64 (0) 9 573 0230
Free Call: +64 0800 279 624
Fax: + 64 (0) 9 573 0231

A&M MIDDLE EAST FZCO

P.O.Box 61254
Jedel Ali, Dubai,
UNITED ARAB EMIRATES
Tel.: + 9714 8861399
Fax: + 9714 8861400

TECHTRONIC INDUSTRIES NORDIC

Stamholmen 147, 4. DK-2650 Hvidovre
DENMARK
Tel.: (+45) 43 56 55 55
Fax: (+45) 43 56 55 56

Machine: **2400W IMPACT SHREDDER**
Name of company: Homelite Far East Co., Ltd.
Address: 24/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road,
Tsuen Wan, Hong Kong.

Type: **RSH2400R**
Name/Title: Andrew Eyre
Vice President, Engineering

Signature:



09/2008